

**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

ТОМ IV

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 23 (A/8723/Rev.1)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1975

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Доклад Специального комитета состоит из пяти томов. Настоящий том содержит главы XI-XXI*; том I содержит главы I-IV; том II - главы V-VII; том III - главы VIII-X; и том V - главы XXII-XXVII; оглавление каждого тома охватывает содержание всех пяти томов.

* Настоящий текст глав XI-XXI является сводным и состоит из следующих документов, выпущенных в предварительной форме: A/8723/Add.4 (Часть I) от 21 сентября 1972 года; A/8723 (Часть II) от 30 сентября 1972 года и A/8723/Add.5 от 15 сентября 1972 года.

[Подлинный текст на английском,
испанском и французском языках]

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ I

(Главы I-IV)

Пункты

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Глава

I. СОЗДАНИЕ, ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА (А/8723 (часть I)	1 - 197
А. Создание Специального комитета	1 - 14
В. Открытие сессии Специального комитета в 1972 г.	15 - 36
С. Организация работы	37 - 48
D. Заседания Специального комитета и его Рабочей группы и подкомитетов	49 - 67
Е. Рассмотрение вопросов о территориях	68 - 69
F. Вопросы о списке зависимых территорий, к которым применима Декларация	70 - 86
G. Распространение информации о деколонизации ...	87 - 98
H. Вопрос об участии национально-освободительных движений в работе Специального комитета	99 - 103
I. Вопросы, касающиеся малых территорий	104 - 106
J. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации	107 - 110
K. Рассмотрение других вопросов	111 - 136
L. Отношения с другими органами Организации Объединенных Наций и международными учреждениями, связанными с Организацией Объединенных Наций	137 - 151

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
М. Отношения с Организацией африканского единства	152 - 155
Н. Отношения с неправительственными организациями	156 - 166
О. Обзор работы	167 - 184
Р. Дальнейшая работа	185 - 196
Q. Утверждение доклада	197

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИТАЯ ПРИ Организации Объединенных Наций от 8 марта 1972 года на имя председателя специального комитета	
II. ВОПРОС О СПИСКЕ ТЕРРИТОРИЙ, К КОТОРЫМ ПРИМЕНИМА ДЕКЛАРАЦИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛО- НИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ: ДОКЛАД ДОКЛАДЧИКА	
III. СООБЩЕНИЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВА КУБЫ	
A. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУБЫ ПРИ Организации Объединенных Наций от 9 фев- раля 1972 года на имя председателя спе- циального комитета	
B. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУБЫ ПРИ Организации Объединенных Наций от 25 марта 1972 года на имя председателя специального комитета	
C. ПИСЬМО ВРЕМЕННО ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУБЫ ПРИ ОРГАНИ- ЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ от 7 июня 1972 г. на имя председателя специального комитета	
IV. СООБЩЕНИЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ	
A. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ПРИ Организации Объединенных Наций от 28 февраля 1972 года на имя пред- седателя специального комитета	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава

Пункты

В. ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 АВГУСТА 1972 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ... V. ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЧИЛИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 23 АВГУСТА 1972 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА VI. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ДЕКОЛОНИЗАЦИИ А. ДОКЛАД УПРАВЛЕНИЯ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ О ВЫПОЛНЕНИИ РЕЗОЛЮЦИИ 2879 (XXVI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОТ 20 ДЕКАБРЯ 1971 Г. В. ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА О ЕГО КОНСУЛЬТАЦИЯХ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ VII. СПИСОК ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА (1972 ГОД) II. ЗАСЕДАНИЯ, СОСТОЯВШИЕСЯ ВНЕ ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ, 1972 ГОД (A/8723 (часть II)	1 - 20
ПРИЛОЖЕНИЯ	
I. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ II. СПИСОК ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, УЧАСТВОВАВШИХ В ЗАСЕДАНИЯХ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА, ПРОВОДИВШИХСЯ ВНЕ ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ III. ВЫПОЛНЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ДЕКЛАРАЦИИ И ДРУГИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕЗОЛЮЦИЙ ПО ВОПРОСУ О ДЕКОЛОНИЗАЦИИ, В ЧАСТНОСТИ ТЕХ, КОТОРЫЕ КАСАЮТСЯ ТЕРРИТОРИЙ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ПОРТУГАЛЬСКИМ ГОСПОДСТВОМ, НАМИБИИ И ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ (A/8723 (часть II) А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом В. Решение Специального комитета ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ДОКЛАДЧИКА	1 - 6 1 - 5 6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
IV. ВОПРОС О НАПРАВЛЕНИИ ВЫЕЗДНЫХ МИССИЙ В ТЕРРИТОРИИ (А/8723 (часть II)	1 - 12
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом ...	1 - 11
В. Решение Специального комитета	12
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	

ТОМ II

(Главы V-VII)

V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ, НАМИБИИ И ТЕРРИТОРИЯХ ПОД ПОРТУГАЛЬСКИМ ГОСПОДСТВОМ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, ИЛИ УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ (А/8723 (часть III).....	1 - 6
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом ...	1 - 5
В. Решение Специального комитета	6
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА I	
VI. ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОЛОНИАЛЬНЫЕ ДЕРЖАВЫ ПРОВОДЯТ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ УПРАВЛЕНИЕМ, И КОТОРЫЕ МОГУТ ПРЕПЯТСТВОВАТЬ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (А/8723 (часть IV)	1 - 6
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом ...	1 - 5
В. Решение Специального комитета	6
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ПОДКОМИТЕТА I	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
VII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/8723 (часть V))	1 - 16
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 15
В. Решение Специального комитета	16
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	
ТОМ III (Главы VIII-X)	
VIII. ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ (A/8723/Add.1)	1 - 25
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом ..	1 - 22
В. Решение Специального комитета	23 - 25
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
IX. НАМИБИЯ (A/8723/Add.2)	1 - 19
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 18
В. Решение Специального комитета	19
ПРИЛОЖЕНИЯ	
I. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
II. ДОКЛАД ДЕЛЕГАЦИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА НА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАМИБИИ, КОТОРАЯ ПРОХОДИЛА В БРЮССЕЛЕ С 26 ПО 28 МАЯ 1972 ГОДА	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	Пункты	Стр.
Х. ТЕРРИТОРИИ, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД УПРАВЛЕНИЕМ ПОРТУГАЛИИ (А/8723/Add.3)	1 - 36	
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 33	
В. Решения Специального комитета	34 - 36	

ПРИЛОЖЕНИЯ

І. ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ МИССИИ, СОЗДАННОЙ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ НА 840-м ЗАСЕДАНИИ 14 МАРТА 1972 ГОДА		
ІІ. РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ		
ІІІ. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПОРТУГАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 25 МАРТА 1972 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ		

ТОМ IV

(Главы XI-XXI)

ХІ. СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА И ОСТРОВ СВ.ЕЛЕНА (А/8723/Add.4 (часть I)	1 - 20	1
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 18	2
В. Решения Специального комитета	19 - 20	5

ПРИЛОЖЕНИЯ

І. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		12
ІІ. ЗАПИСКА ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА		29
ХІІ. ИСПАНСКАЯ САХАРА (А/8723/Add.4 (часть II)	1 - 5	32
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 4	32
В. Решение Специального комитета	5	32
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		33

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ХШ. ГИБРАЛТАР (А/8723/Add.4 (часть II)	1 - 5	41
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 4	41
В. Решение Специального комитета	5	41
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		42
ХIV. ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ (А/8723/Add.4 (часть II) ..	1 - 8	59
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 7	59
В. Решение Специального комитета	8	60
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		61
ХV. НОВЫЕ ГЕБРИДЫ (А/8723/Add.5)	1 - 9	81
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 8	81
В. Решения Специального комитета	9	82
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		85
ХVI. НИУЭ И ОСТРОВА ТОКЕЛАУ (А/8723/Add.5)	1 - 13	107
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 11	107
В. Решения Специального комитета	12 - 13	108
ПРИЛОЖЕНИЯ		
I. ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИ- НЕННЫХ НАЦИЙ В НИУЭ, 1972 ГОД		111
II. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		225

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава		Пункты	Стр.
XVII.	ОСТРОВА ГИЛБЕРТА И ЭЛЛИС, ОСТРОВ ПИТКЭРН И СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА (A/8723/Add.5)	1 - 9	231
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом.....	1 - 8	231
	В. Решение Специального комитета	9	232
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		236
XVIII.	АМЕРИКАНСКОЕ САМОА И ГУАМ (A/8723/Add.5) ..	1 - 11	268
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 10	268
	В. Решение Специального комитета	11	269
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		273
XIX.	ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА (A/8723/Add.5)	1 - 9	307
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 8	307
	В. Решение Специального комитета	9	308
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		311
XX.	КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА И ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ (A/8723/Add.5)	1 - 11	313
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 10	313
	В. Решение Специального комитета	11	315
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		318
XXI.	БРУНЕЙ (A/8723/Add.5)	1 - 6	323
	А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 5	323
	В. Решение Специального комитета	6	323
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		324

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава

Пункты

ТОМ V

(Главы XXII-XXVII)

XXII.	БАГАМСКИЕ ОСТРОВА, БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА, БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА, КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА, МОНТСЕРРАТ И ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС (A/8723/Add.6 (часть I))	1 - 9
A.	Рассмотрение вопроса Специальным комитетом ...	1 - 8
B.	Решения Специального комитета	9
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ	
XXIII.	ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ (A/8723/Add.6 (часть I))	1 - 9
A.	Рассмотрение вопроса Специальным комитетом ...	1 - 8
B.	Решение Специального комитета	9
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
XXIV.	АНТИГУА, ДОМИНИКА, ГРЕНАДА, СЕНТ-КРИСТОФЕР-НЕВИС- АНГИЛЬЯ, СЕНТ-ЛУСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ (A/8723/Add.6 (часть II))	1 - 6
A.	Рассмотрение вопроса Специальным комитетом ...	1 - 5
B.	Решение Специального комитета	6
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
XXV.	ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА (A/8723/Add.6 (часть II))	1 - 5
A.	Рассмотрение вопроса Специальным комитетом ...	1 - 4
B.	Решение Специального комитета	5
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
xxvi. БРИТАНСКИЙ ГОНДУРАС (A/8723/Add.6 (часть II) ...	1 - 5
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 4
В. Решение Специального комитета	5
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ	
xxvii. ИНФОРМАЦИЯ ОТ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ; ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА ОРГА- НИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/8723/Add.7)	1 - 7
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 6
В. Решение Специального комитета	7
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ...	

ГЛАВА XI

(A/8723/Add.4 (часть I))

СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА И ОСТРОВ СВ. ЕЛЕНА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	I - 18	2
B. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	19 - 20	5

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		12
II. ЗАПИСКА ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА.....		29

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 841-м заседании, состоявшемся 16 марта 1972 года, Специальный комитет, утвердив шестьдесят пятый доклад своей Рабочей группы (А/АС.109/L.763), постановил, в частности, передать вопрос о Сейшельских островах и о-ве Св. Елены Подкомитету I для рассмотрения и представления по нему доклада.
2. Специальный комитет рассматривал этот пункт повестки дня на своих 845-м, 875-м, 876-м, 878-м, 879-м, 885-м и 886-м заседаниях в период между 28 марта и 23 августа.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 2878 (XXVI) от 20 декабря 1971 года по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в пункте 10 которой Специальному комитету было предложено "продолжать изыскивать подходящие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не получили независимость, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двенадцатой седьмой сессии". Специальный комитет учитывал также положения резолюции 2866 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года, касающиеся вопроса о Сейшельских островах, в пункте 3 которой Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету в консультации с управляющей державой и с помощью Генерального секретаря "незамедлительно назначить специальную миссию для посещения Сейшельских островов с целью предоставления рекомендаций о практических шагах, которые необходимо предпринять для полного выполнения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и, в частности, с целью определения степени участия Организации Объединенных Наций в подготовке референдума по вопросу о будущем статусе территории и наблюдении за ним, и представить доклад об этом Специальному комитету". В пункте 4 этой же резолюции Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжить рассмотрение данного вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее двенадцатой седьмой сессии". Кроме того, Специальный комитет учитывал резолюцию 2869 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года, касающуюся 17 территорий, включая Сейшельские острова и о-в Св.Елены, в пункте 8 которой Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление в эти территории выездных миссий..."

/...

4. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет имел в своем распоряжении рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение I к данной главе) и содержащий информацию о мерах, принятых ранее Специальным комитетом и Генеральной Ассамблеей, а также о последних событиях, касающихся этих территорий.

5. Кроме этого, Специальный комитет имел в своем распоряжении следующие письменные петиции, касающиеся Сейшельских островов:

а) Письмо от 29 сентября 1971 года от г-на Гайя Синона, Генерального секретаря Объединенной народной партии Сейшельских островов (ОНПСО) (А/АС.109/РЕТ.1199);

б) Письмо от 11 ноября 1971 года от г-на М.А. Сервина, секретаря по вопросам информации ОНПСО (А/АС.109/РЕТ.1199/Add.1);

с) Телеграмму от 27 января 1972 года от г-на Ф.А. Рене, Председателя ОНПСО (А/АС.109/РЕТ.1199/Add.2);

д) Письмо от 20 апреля 1972 года от г-на С.А. Рене, Председателя ОНПСО (А/АС.109/РЕТ.1199/Add.3);

е) Телеграмму от 2 августа 1972 года от г-на Гайя Синона, Генерального секретаря ОНПСО (А/АС.109/РЕТ.1199/Add.4);

ф) Телеграмму от 18 апреля и письмо от 26 апреля 1972 года от г-на М.А. Сервина, Генерального секретаря Правительственного рабочего союза (А/АС.109/РЕТ.1224 и Add.1).

6. Специальный комитет имел также в своем распоряжении письмо от 22 марта 1972 года от г-на Абдула С.Минти, Почетного секретаря "Движения против апартеида в Соединенном Королевстве" (А/АС.109/РЕТ.1913), касающееся, в частности, вопроса о Сейшельских островах.

7. На своем 844-м заседании, состоявшемся 24 марта, Специальный комитет, утвердив 166-й доклад Подкомитета по петициям (А/АС.109/L.771), принял решение удовлетворить просьбу о заслушании, содержащуюся в петиции, о которой упоминается в пункте 6 выше. На 845-м заседании, состоявшемся 28 марта, г-н Абдул С.Минти выступил с заявлением (А/АС.109/PV.845). В этой связи с заявлениями выступили представители Югославии, Союза Советских Социалистических Республик и Объединенной Республики Танзания, а также Председатель Комитета (А/АС.109/PV.845).

8. Управляющая держава не принимала участие в работе Специального комитета при рассмотрении им этого вопроса.

/...

9. На 875-м заседании, состоявшемся 31 июля, докладчик Подкомитета I в заявлении Специальному комитету (A/AC.109/PV.875), представил доклад этого Подкомитета (A/AC.109/L.805), содержащий отчет о ходе рассмотрения вопроса о Сейшельских островах и о-ве Св. Елены (A/AC.109/SC.2/SR.104-107). Представитель Швеции выступил с заявлением (A/AC.109/PV.875).

10. На 876-м заседании, состоявшемся 1 августа, после заявления Председателя (A/AC.109/PV.876), Специальный комитет утвердил доклад без возражений и одобрил выводы и рекомендации, содержащиеся в нем (см. пункт 19 ниже), при условии, что оговорка, высказанная представителем Швеции, будет отражена в протоколе соответствующего заседания.

11. 2 августа текст выводов и рекомендаций был направлен Постоянному представителю Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций для передачи его правительству.

12. Что касается вопроса о направлении Специальной миссии на Сейшельские острова (см. пункт 3 выше), председатель Специального комитета во время консультаций, которые он провел 4 апреля с Постоянным представителем Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций в рамках полномочий, данных ему Специальным комитетом по резолюции о направлении выездных миссий в территории 1/, обратил особое внимание Постоянного представителя на соответствующие положения резолюции 2866 (XXVI) в связи с направлением в скором времени специальной миссии, о которой говорилось в этой резолюции. Позиция правительства Соединенного Королевства по этому вопросу излагается в соответствующем докладе Председателя, представленном на рассмотрение Комитета 16 июня 2/, следующим образом:

"... что касается Сейшельских островов, представитель Соединенного Королевства указал, что авторы упомянутого проекта резолюции не проконсультировались с его делегацией до его принятия Четвертым комитетом, и что его делегация не поддержала это предложение. Несмотря на вышеупомянутое, представитель Соединенного Королевства заверил Председателя о том, что представления, сделанные Председателем от имени Специального комитета по этому вопросу, будут направлены его правительству для рассмотрения".

Отчет о рассмотрении Специальным комитетом вопроса о направлении выездных миссий в территории излагается в главе IV настоящего доклада 3/.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение 23 (A/8423/Rev.1), глава IV, пункт 20.

2/ A/8723 (часть II), глава IV, приложение.

3/ Там же, пункт 6.

/...

13. На 878-м заседании, состоявшемся 4 августа, представитель Объединенной Республики Танзания сделал заявление (A/АС.109/PV.878), касающееся петиции, упомянутой в пункте 5е выше.

14. На своем 879-м заседании 8 августа Специальный комитет, после выступления Председателя Подкомитета по петициям, а также представителей Объединенной Республики Танзания, Китая, Эквадора и Берега Слоновой Кости (A/АС.109/PV.879), принял решение, в соответствии с рекомендацией Подкомитета по петициям (A/АС.109/L.816), о том, что Председатель Специального комитета должен выразить управляющей державе серьезную озабоченность Комитета по поводу сообщения, изложенного в вышеупомянутой петиции, обратиться с настоятельным призывом немедленно прекратить всякие действия, которые являются нарушением основных прав народов территории, а также информировать Комитет о результатах его переговоров с управляющей державой.

15. 10 августа была распространена записка Исполняющего обязанности председателя (см. приложение II к настоящей главе), в которой сообщалось о его контактах с управляющей державой, а также содержались замечания правительства Соединенного Королевства по данному вопросу (A/АС.109/411).

16. На 885-м заседании, состоявшемся 21 августа, представитель Объединенной Республики Танзания и Председатель сделали дополнительные заявления по поводу упомянутой петиции (A/АС.109/PV.885).

17. На своем 886-м заседании, состоявшемся 23 августа, Специальный комитет утвердил без возражений текст проекта согласованного мнения, касающегося вопросов, поднятых в указанной петиции, внесенной Председателем на рассмотрение Комитета (см. пункт 20 ниже).

18. 23 августа текст согласованного мнения был направлен Постоянному представителю Соединенного Королевства для сведения его правительства. В письме от 23 августа Председатель, информируя г-на Гайя Симоу, Генерального секретаря Объединенной народной партии Сейшельских островов (ОНПСО) о вышеупомянутом решении Специального комитета, обратился к нему с просьбой о предоставлении Комитету дополнительной информации по этому вопросу. В письме от 30 августа 1972 года Постоянный представитель Соединенного Королевства заявил, что он в надлежащее время сообщит Председателю о реакции правительства Соединенного Королевства относительно требования, содержащегося в тексте согласованного мнения.

В. Решения Специального комитета

19. Текст выводов и рекомендаций, принятый Специальным комитетом на своем 876-м заседании 1 августа, на который делается ссылка в пункте 10 выше, приводится ниже:

/...

а) Выводы

1) Специальный комитет вновь выражает сожаление в связи с тем, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии по-прежнему отказывается участвовать в рассмотрении им вопроса о Сейшельских островах и о-ве Св. Елены, а также в связи с тем, что оно не сотрудничает со Специальным комитетом в рассмотрении вопроса о других территориях, находящихся под управлением Соединенного Королевства, что является уклонением управляющей державы от выполнения своих обязательств. В частности, Комитет с глубоким сожалением отмечает, что непредоставление управляющей державой достаточной информации Комитету о территориях Сейшельских островов и о-ва Св. Елены за рассматриваемый год препятствовало проведению полной оценки фактического положения, существующего в настоящее время в данных территориях.

2) Специальный комитет с сожалением отмечает тот факт, что управляющая держава по-прежнему игнорирует рекомендации Специального комитета в отношении Сейшельских островов и о-ва Св. Елены и, в частности, те из них, которые были одобрены Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой сессии в 1971 году.

3) Специальный комитет с серьезным беспокойством отмечает, что за рассматриваемый год основная политическая структура Сейшельских островов оставалась без изменений, причем управляющая держава сохраняла полный контроль в политической, экономической и других областях. Не было принято никаких законодательных или иных мер, направленных на оказание содействия процессу деколонизации и передачи власти народу Сейшельских островов.

4) Специальный комитет выражает беспокойство в связи с тем, что управляющая держава по-прежнему проводит политику, приводящую к возникновению разногласий и конфликтов среди жителей территории по вопросу о ее будущем политическом статусе. За рассматриваемый год политическая ситуация в территории значительно ухудшилась. Случаи выражения политической оппозиции местным властям стали более частыми и приводили к насилию. В 1972 году сообщалось о ряде инцидентов, имевших место в территории, которые были связаны со взрывами бомб и столкновениями на улицах между соперничающими сторонниками местных властей и оппозиции. Вслед за этими инцидентами состоялись демонстрации протеста против политики, проводимой местными властями. Комитет еще раз выражает глубокое сожаление в связи с тем, что управляющая держава не принимает немедленных мер, которые способствовали бы достижению политической стабильности в этой территории.

5) Специальный комитет, ссылаясь на резолюцию 2866 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года, в которой, в частности, управляющей державе предлагается принять специальную миссию Организации Объединенных Наций и "осуществить необходимые мероприятия в

/...

консультации со Специальной миссией для проведения референдума по вопросу о будущем статусе территории", выражает глубокое сожаление в связи с тем, что эти просьбы, основанные на намерении главного министра Сейшельских островов провести референдум под эгидой Организации Объединенных Наций, о котором он заявил в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи, абсолютно не были приняты во внимание. Правительство Соединенного Королевства сделанным министром по иностранным делам и по делам Содружества Наций заявлением о том, что у правительства Соединенного Королевства нет доказательств того, что явное большинство народа Сейшельских островов выступает за конституционные изменения, способствовало тому, что главный министр изменил свою позицию, а Законодательное собрание территории выступило против немедленного проведения референдума, а также против посещения территории Специальной миссией.

6) Специальный комитет подтверждает свое беспокойство в связи с тем, что управляющая держава по-прежнему отказывается восстановить территориальную целостность Сейшельских островов, которая была нарушена отделением в 1965 году от Сейшельских островов трех островов для создания, вместе с островами, отделенными от Маврикия, так называемой "Британской территории в Индийском океане" без предварительной консультации с народом территории. В течение рассматриваемого года Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки продолжали строительство военных сооружений в так называемой "Британской территории в Индийском океане" в нарушение Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности резолюций 2708 (XXV) от 14 декабря 1970 года и 2878 (XXVI) от 20 декабря 1971 года. Специальный комитет с серьезным беспокойством отмечает тот факт, что управляющая держава прибегла к эвакуации коренных жителей Сейшельских островов с одного из островов так называемой "Британской территории в Индийском океане" с целью освободить место для военного персонала Англии и Соединенных Штатов. Эти меры являются дополнительным доказательством полного пренебрежения со стороны управляющей державы к своим обязательствам защищать и уважать интересы и права местного населения.

7) Специальный комитет отмечает, что за прошедший год на острове Св. Елены не наблюдалось никакого политического прогресса. Как и прежде, не было предпринято никаких мер, направленных на передачу власти народу территории, и на то, чтобы открыть путь к скорейшему осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в отношении данной территории.

8) Специальный комитет отмечает, что экономическое положение в этих двух территориях остается неудовлетворительным. Территории для удовлетворения своих потребностей по-прежнему в значительной степени зависят от импорта. Это привело к созданию хронически пассивного торгового баланса, причем дефицит обычно покрывался за счет

/...

помощи, предоставляемой управляющей державой. Животноводство на Сейшельских островах все еще находится в зачаточном состоянии, хотя там имеются благоприятные условия для этого. Несмотря на то, что две трети коммерческих сельскохозяйственных земель в территории принадлежит небольшой группе владельцев, продажа властями земли иностранцам все еще продолжается для покрытия пассивного торгового баланса.

9) Специальный комитет вновь выражает серьезную озабоченность в связи с прямым вмешательством Южной Африки в экономику Сейшельских островов и о-ва Св. Елены и подтверждает сделанный им ранее вывод о том, что благоприятное и протекционистское отношение управляющей державы, заключающееся в оказании помощи Южной Африке в укреплении ее присутствия и влияния в территориях, создает угрозу того, что южноафриканские поселенцы могут ввести в этих территориях систему расовой дискриминации и апартеида.

10) Специальный комитет вновь с беспокойством отмечает, что социальные условия на Сейшельских островах и о-ве Св. Елены в течение рассматриваемого года были далеко неудовлетворительными. Растущие трудности в экономике территорий отражаются в низком жизненном уровне, низкой заработной плате и высоких ценах на потребительские товары. На Сейшельских островах стоимость жизни повысилась на 25 процентов по сравнению с уровнем 1970 года. В апреле 1972 года профсоюз правительственных служащих, куда входят 1 800 рабочих, устроил забастовку после того, как проводимые в течение одного года переговоры не привели к достижению соглашения с правительством в отношении увеличения заработной платы. Наблюдающиеся там неудовлетворительные условия труда привели к беспорядкам и напряженности в территории.

б) Рекомендации

1) Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам подтверждает ранее принятые им рекомендации, в частности, рекомендации, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой сессии, и призывает управляющую державу, в соответствии с резолюцией 2869 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года без дальнейшего промедления принять все необходимые меры для обеспечения в отношении Сейшельских островов и о-ва Св. Елены полного и скорейшего достижения целей, изложенных в Декларации.

2) Специальный комитет выражает глубокое сожаление в связи с невыполнением управляющей державой резолюции 2866 (XXVI), в которой управляющей державе предлагается принять Специальную миссию Организации Объединенных Наций и осуществить необходимые мероприятия в консультации со Специальной миссией для проведения референдума по вопросу о будущем статусе Сейшельских островов. Специальный комитет

/...

настоятельно призывает управляющую державу немедленно принять конкретные меры для организации референдума по вопросу о будущем статусе Сейшельских островов под эгидой Организации Объединенных Наций и принять Специальную миссию Организации Объединенных Наций для наблюдения за проведением этого референдума.

3) Специальный комитет еще раз осуждает создание Соединенным Королевством и Соединенными Штатами совместных военных баз в так называемой "Британской территории в Индийском океане" в нарушение резолюции 2878 (XXVI), в которой Генеральная Ассамблея, в частности, предложила колониальным державам немедленно и безоговорочно ликвидировать свои военные базы и установки в колониальных территориях и воздерживаться от создания новых, и резолюции 2869 (XXVI), в которой Генеральная Ассамблея резко осудила любые попытки, направленные на частично или полное нарушение национального единства и территориальной целостности колониальных территорий, а также создание военных баз и сооружений в этих территориях, как не совместимые с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года. Специальный комитет далее подтверждает свое убеждение в том, что такие меры не соответствуют ни интересам жителей территории, ни интересам населения африканского континента, а также не служат делу поддержания мира и безопасности соседних государств. Он призывает управляющую державу прекратить создание военных баз и вернуть Сейшельским островам отделенные острова.

4) Специальный комитет решительно осуждает выселение лиц сейшельского происхождения из так называемой "Британской территории в Индийском океане" как нарушение управляющей державой своих обязательств защищать права народа территории и их благосостояние и настоятельно призывает управляющую державу немедленно прекратить эти действия.

5) Специальный комитет решительно осуждает продолжающееся при попустительстве со стороны управляющей державы прямое вмешательство Южной Африки в экономику Сейшельских островов и о-ва Св. Елены и настоятельно призывает управляющую державу принять немедленные и эффективные меры для прекращения продажи земли иностранным фирмам, ухода из территорий обосновавшихся там южноафриканских компаний и предотвращение нового экономического вмешательства Южной Африки в территориях с целью защиты национальных интересов их народов.

6) Специальный комитет вновь выражает беспокойство в связи с неудовлетворительными социальными условиями населения территорий и настоятельно призывает управляющую державу принять дальнейшие меры для незамедлительного решения наиболее неотложных проблем в области социального обеспечения и образования.

/...

7) Он вновь предлагает управляющей державе представить последние данные, касающиеся положения в территориях, и, в частности, представить информацию о принятых ею мерах, направленных на оказание содействия прогрессу деколонизации.

8) Специальный комитет, отмечая, что имеющаяся в его распоряжении информация о территориях Сейшельских островов и о-ва Св. Елены не дает ему возможности полностью установить фактическое положение в этих территориях, считает, что было бы полезным пригласить представителей политических партий или организаций Сейшельских островов, если они готовы к этому, участвовать в его заседаниях, с тем чтобы они представили Специальному комитету и его подкомитетам подробную непосредственную информацию о текущих событиях в этих территориях.

/...

20. Текст согласованного мнения, принятый Специальным комитетом на своем 886-м заседании 23 августа, о котором упоминается в пункте 17 выше, приводится ниже:

Специальный комитет, учитывая решение, принятое на его 879-м заседании 8 августа 1972 года, относительно сообщения от 2 августа 1972 года от г-на Гайя Синона, генерального секретаря Объединенной народной партии Сейшельских островов (A/АС.109/РЕТ.1199/Add.4), и принимая во внимание записку исполняющего обязанности Председателя, относящуюся к этому вопросу (см. приложение II к настоящей главе), постановляет просить его Председателя: а) с учетом полномочий, возложенных на него в его резолюции от 14 августа 1972 года по вопросу о направлении выездных миссий в территории, и ввиду серьезного характера доклада, представленного в указанном сообщении, настоятельно потребовать от управляющей державы, чтобы она разрешила доступ выездной миссии Специального комитета на Сейшельские острова; и б) установить контакт с г-ном Гай Синомом, с тем чтобы он представил Комитету любую новую информацию, относящуюся к этому вопросу; и с) представлять по этому вопросу Комитету доклады по мере необходимости.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I ^{*/}

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
A. ПРЕДЫДУЩИЕ РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	1 - 2
B. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ	3 - 63
1. СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА	4
Общие сведения	4
Политические и конституционные события ...	5 - 23
Экономическое положение	24 - 37
Социальные условия	38 - 44
Положение в области образования	45 - 49
2. ОСТРОВ СВЯТОЙ ЕЛЕНЫ	50
Общие сведения	50
Экономическое положение	51 - 56
Положение в социальной области и в области образования	57 - 59
Зависимые территории острова Св.Елены	60 - 63

^{*/} Издано ранее под условным обозначением A/AC.109/L.790.

/...

А. ПРЕДЫДУЩИЕ РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

1. Положение в территориях Сейшельских островов и острова Святой Елены рассматривается Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также Генеральной Ассамблеей с 1964 года. Выводы и рекомендации Специального комитета относительно этих территорий были изложены в докладах девятнадцатой и двадцать первой - двадцать шестой сессиям Генеральной Ассамблеи а/.

2. Текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом в 1971 году в отношении этих территорий и впоследствии утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой сессии, а также тексты резолюции 2866 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года о Сейшельских островах и резолюции 2869 (XXVI) от 20 декабря 1971 года о 17 территориях, включая Сейшельские острова и остров Святой Елены, представлены Специальному комитету.

а/ Последние сведения см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, добавление № 23, (A/7623/Rev.1), глава IX, пункт 9; там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава VIII, пункт 9; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава IX, пункт 10.

/...

В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ

3. Основная информация о территориях содержится в докладе Специального комитета двадцать пятой-двадцать шестой сессиям Генеральной Ассамблеи в/. Дополнительная информация приводится ниже.

1. СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА^{с/}

Общие сведения

4. Население Сейшельских островов в середине 1970 года составляло приблизительно 52 000 человек.

Политические и конституционные события

Конституция

5. Следует напомнить, что в марте 1970 года на конституционной конференции Сейшельских островов был согласован текст новой конституции территории. В конституции содержатся положения: а) о губернаторе, назначаемом королевой и выполняющем исполнительные функции от ее имени; б) о совете министров, состоящем из главного министра и до четырех других министров, а также трех членов в силу занимаемой должности (заместитель губернатора, генеральный прокурор и финансовый секретарь), в котором председательствует губернатор; и с) о Законодательной ассамблее, в составе спикера, 15 выборных членов (непосредственно избираемых в восьми избирательных округах) и членов совета министров, входящих в Ассамблею в силу занимаемой должности. Совет министров несет ответственность за выполнение функций управления за исключением тех вопросов, которые входят непосредственно в компетенцию губернатора - внешней политики, обороны, безопасности, государственной службы, а также правительственных учреждений, радиовещания и прессы. Срок полномочий Законодательной ассамблеи составляет обычно

в/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава VIII, приложение I; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23, (A/8423/Rev.1), глава IX, приложение I.

с/ Информация, содержащаяся в настоящем разделе, получена из печатных источников, а также из сведений, направленных Генеральному секретарю Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии согласно статье 73е Устава 24 июня 1971 года и 14 июля 1971 года за год, закончившийся 31 декабря 1970 года.

/...

пять лет, если она не будет распущена до истечения этого срока. В связи с избирательным правом в конституции предусматривается, что все лица старше 21 года, отвечающие требованиям ценза оседлости и других цензов, имеют право регистрироваться в качестве избирателей.

Общие выборы

6. Первые выборы согласно новой конституции были проведены 11 ноября 1970 года. При окончательном подсчете Сейшельская демократическая партия (СДП) получила 18 972 голоса (52,8 процента всех голосов) и 10 мест в Законодательной ассамблее, а Объединенная народная партия Сейшельских островов (ОНПС) - 15 834 голоса (44,1 процента) и 5 мест в Ассамблее. Г-н Дж. Р. Манчам, лидер СДП, был назначен первым главным министром территории.

Будущий статус территории

7. Вопрос о будущем статусе территории является главным политическим вопросом на Сейшельских островах, причем СДП выступает за более тесную ассоциацию с Соединенным Королевством, а ОНПС - за немедленное получение независимости. В 1971 году эти партии придерживались различных точек зрения по вопросу о будущем статусе. ОНПС также поддерживала отношения с Комитетом освобождения Организации африканского единства, который оказал ей финансовую помощь и предоставил ей два вездехода, воздержавшись однако, от официального признания ее в качестве освободительного движения *с/*.

8. 22 октября 1971 года г-н Дж. Р. Манчам, главный министр территории, по его просьбе выступил в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи. В своем заявлении он указал, что нет никаких оснований для вмешательства Комитета освобождения ОАЕ во внутренние дела территории, поскольку растущее большинство населения Сейшельских островов выступает против независимости. Его партия, представляющая большинство, считает, что она не может допустить, чтобы националистические чувства мешали ей видеть реальное положение, которое заключается в том, что Сейшельские острова не могут получить статус подлинной независимости.

а/ В январе 1972 года сообщалось, что Комитет освобождения ОАЕ получил заявление от ОНПС; Комитет освобождения постановил не принимать никаких решений относительно признания СПНЕ "на данной стадии", однако предоставил ей финансовую помощь "поскольку она является единственным движением, выступающим против иностранного господства на островах". Согласно заявлению Исполнительного секретаря Комитета, сделанному в январе 1972 года, Комитет освобождения постановил оказать этому движению помощь, "поскольку оно занимается политическим просвещением населения Сейшельских островов, которое рассматривается как африканский народ".

/...

9. Г-н Манчам далее заявил, что Соединенное Королевство никогда не эксплуатировало и не угнетало население Сейшельских островов - оно лишь пренебрегало им. Сейчас, по мере осуществления плана развития на 1970-1974 гг., в соответствии с которым Соединенное Королевство затратит 8 млн. ф. ст., помимо 4,5 млн. ф. ст., уже израсходованных им на строительство аэропорта, и ввиду нынешней реалистической позиции правительства Сейшельских островов, в территорию привлекаются значительные частные капиталовложения из-за границы, которые позволят повысить уровень жизни населения.

10. В ответ на заданные ему вопросы г-н Манчам заявил, что, желая показать, что он представляет большинство, он готов согласиться на прибытие выездной миссии Организации Объединенных Наций в территорию и обратиться к Соединенному Королевству с просьбой в консультации с Организацией Объединенных Наций организовать референдум для решения этого вопроса. Организация Объединенных Наций в конечном счете обнаружит, что большинство населения Сейшельских островов выступает за сохранение активной ассоциации с Соединенным Королевством.

11. 18 ноября г-н Ф.А. Рене, президент ОНПС, опубликовал сообщение для прессы, в котором указывалось, что референдум является единственным способом выяснить мнение населения Сейшельских островов и что ОНПС в скором времени примет меры к тому, чтобы изложить свою позицию в Организации Объединенных Наций для ускорения любых необходимых мер, направленных на достижение самоопределения в кратчайшие сроки.

12. 22 ноября 1971 года государственный секретарь Соединенного Королевства по иностранным делам и делам Содружества наций в ответ на запрос в Палате общин заявил, что правительство Соединенного Королевства не получило никаких представлений от правительства Сейшельских островов и никаких сведений о том, что явное большинство населения островов выступает за какие-либо дальнейшие конституционные изменения. По его мнению, СДП выступает за более тесные связи с Соединенным Королевством. Однако этот вопрос чрезвычайно сложен; и затрагивает пятимиллионное население зависимых территорий, с интересами которых необходимо считаться.

13. По возвращении из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций 6 декабря г-н Манчам заявил, что фактически нет никаких оснований для проведения референдума до следующих общих выборов в 1975 году. Главной задачей является экономическое развитие, а для этого необходима политическая стабильность.

14. 22 декабря Законодательная ассамблея Сейшельских островов 13 голосами против 4 при 1 воздержавшемся отклонила два предложения г-на Рене, предусматривающие немедленное проведение референдума и приглашение миссии Организации Объединенных Наций на Сейшельские острова.

/...

15. В апреле 1972 года после переговоров с официальными лицами министерства по иностранным делам и делам Содружества наций в Лондоне главный министр территории провел пресс-конференцию, заявив на ней, что Сейшельские острова стремятся получить статус деколонизации под суверенитетом Великобритании, аналогичный статусу островов Чаннел.

Нежелательные иммигранты

16. В январе 1972 года правительство Сейшельских островов объявило нежелательным иммигрантом г-на Джона Маскаренаса, сотрудника ОНПС по общественным сношениям. В вину ему вменялось авторство и опубликование памфлета "Эпоха черной черепахи", посвященного расовым пред-
рассудкам на островах. Г-н Маскаренас - уроженец Кении, родители которого были выходцами с Сейшельских островов, недавно вернулся на острова после пребывания за границей. В 1968 году он в течение краткого периода являлся членом СДП.

17. В передовых статьях газеты ОНПС "Пипл" указывалось, что высылка г-на Маскаренаса свидетельствует о стремлении правительства применить репрессии против сторонников ОНПС и всей демократической оппозиции. 27 февраля в газете была опубликована статья под заглавием "Война объявлена", в которой указывалось, что всевозможные туристы и вкладчики капиталов имеют меньше прав находиться на Сейшельских островах, чем г-н Маскаренас, и потому должны выехать с островов. В передовой статье также цитировалось высказывание должностного лица ОНПС, который заявил, что в настоящее время ОНПС планирует провести кампанию, в результате которой вкладчики капиталов должны будут прежде чем вкладывать свои деньги на Сейшельских островах как следует обдумать свое решение.

Социальные беспорядки

18. 14 февраля в Виктории были взорваны две бомбы, в результате чего был нанесен ущерб гостинице "Риф" и частному складу. Расследование инцидентов - первых подобных инцидентов в территории - проводилось "Скотленд-ярдом", а также местной полицией, которая еще не пришла ни к какому выводу относительно происхождения бомб. ОНПС заявила о своей полной непричастности к этим взрывам.

19. 18 марта, за два дня до посещения территории королевой Елизаветой для официального открытия аэропорта в Маэ, произошел третий взрыв бомбы в Виктории, причинивший материальный ущерб, однако жертв не было. Г-н Манчам заявил, что он не считает эти взрывы серьезной угрозой, поскольку подобные террористические акты не находят поддержки среди общественности и поскольку никто не проявляет достаточной омерзости, чтобы принять на себя ответственность за них.

20. В апреле 1972 года сообщалось о целом ряде инцидентов в Виктории, включая столкновения на улицах между лицами поддерживающими правитель-
ства и представителями оппозиции. За этими инцидентами последовали

/...

демонстрации против политики правительства. Согласно сообщениям, полиция применила силу и использовала слезоточивый газ для того, чтобы заставить демонстрантов разойтись, и целый ряд лиц был арестован. Главный министр территории в письме губернатору потребовал более строгих полицейских и пенитенциарных мер для борьбы с беспорядками. На упоминавшейся выше пресс-конференции он заявил, что установление закона и порядка должно являться общей функцией губернатора и правительства; он также говорил о "вмешательстве третьей партии" в оппозиционное политическое движение территории.

"Британская территория в Индийском океане"

21. Информация о "Британской территории в Индийском океане" за 1971 год содержится в докладе Специального комитета двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи е/.

22. В целом следует напомнить, что согласно указу Соединенного Королевства от 8 ноября 1965 года было проведено административное отделение от территории 92 островов и атоллов, составляющих Сейшельские острова (Альдабра, Фаркуар и Дерош), которые были присоединены к архипелагу Чагос, ранее составлявшему часть Маврикия, и объединены в отдельную административную единицу, называемую "Британской территорией в Индийском океане". По данным управляющей державы это соглашение не вызвало возражений со стороны правительства Маврикия и Сейшельских островов, которые получают компенсацию за упомянутые острова и атоллы. В связи с Сейшельскими островами в 1965 году было решено, что Соединенное Королевство предоставит правительству островов компенсацию, погасив расходы по сооружению международного аэропорта в Маэ (см. пункт 9). Цель упомянутого выше соглашения заключалась в том, чтобы создать возможности для строительства на островах военных сооружений правительствами Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки, которые в 1966 году достигли договоренности о совместном использовании всех военных сооружений, которые могут быть построены в "Британской территории в Индийском океане".

23. По этому соглашению они 15 декабря 1970 года заявили о своем намерении приступить в марте 1971 года к строительству морской коммуникационной базы на острове Диего-Гарсия в архипелаге Чагос. Эта база будет состоять из коммуникаций и минимальных необходимых средств поддержки, включая взлетно-посадочную полосу. База будет построена саперными подразделениями военно-морских сил Соединенных Штатов. Однако над ней будут подняты английский и американский флаги, и Соединенное Королевство окажет помощь в укомплектовании штатов. В заявлении указывалось также, что сооружение этой базы позволит объединить морскую коммуникационную систему Соединенных Штатов и обеспечить коммуникационную поддержку судам и самолетам Соединенных Штатов и Соединенного Королевства в Индийском океане. Предполагается, что коммуникационная база будет построена менее чем за три года.

е/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава VIII; приложение I, стр. 33-36.

Экономическое положение

Общие сведения

24. Традиционной основой экономики Сейшельских островов является сельское хозяйство, а основными культурами - кокосовые орехи, корица, пачули и ваниль, производимые на экспорт. Поскольку под этими культурами, прежде всего под кокосовыми пальмами, занята большая часть орошаемой земли и поскольку на островах имеется мало предприятий обрабатывающей промышленности помимо тех, которые заняты переработкой сельскохозяйственной продукции на экспорт, удовлетворение основных потребностей территории во многом зависит от импорта, в частности таких продовольственных товаров, как рис, мука, мясо, овощи и молочные продукты. В результате территория испытывает хронический дефицит торгового баланса, который обычно покрывается за счет помощи Соединенного Королевства, покупки земли иностранцами, средств, затрачиваемых персоналом американской станции наблюдения за спутниками на Маэ, и переводов от эмигрантов. До последнего времени возможности развития туризма в территории не использовались, в основном из-за отсутствия воздушных транспортных связей и гостиниц.

25. С 1970 года правительство Сейшельских островов совместно с Соединенным Королевством, которое предоставляет средства, осуществляет в широких масштабах план развития, направленный на обеспечение экономической жизнеспособности территории путем расширения туризма и сельского хозяйства. Двумя важнейшими элементами этого плана являются: а) строительство международного аэропорта на Маэ, завершенное в 1971 году, которое обошлось в 5,5 млн. фн. ст. и которое, помимо других целей, должно послужить стимулом к развитию туризма, и б) осушение 100 акров земель и строительство нового порта в Виктории - столице Сейшельских островов и их главном порте, которое должно обойтись в 8-8,6 млн. ф. ст. Помимо этого, предусматриваются следующие крупные ассигнования на план развития, охватывающий 1970-1974 гг.: 1,6 млн. ф.ст. - на общественные работы; 1,5 млн. ф.ст. - на реконструкцию плотины Каскад для улучшения водоснабжения; 500 000 ф. ст. - на строительство дешевого жилья; 343 000 ф. ст. - на диверсификацию и развитие сельского хозяйства; 193 000 ф. ст. - на образование и 143 000 ф.ст. - на здравоохранение.

26. В 1971 году управляющая держава сообщила о завершении первой очереди проекта мелиорации в районе Виктории, в которую входит расчистка морского дна от песка и кораллов и осушение части побережья Виктории, а также о том, что в скором времени начнется осуществление второй очереди - строительство нового порта и освоение осушенных земель.

/...

Сельское хозяйство

27. Для местного потребления на Сейшельских островах выращиваются следующие основные культуры: сахарный тростник, табак, различные фрукты, корнеплоды и овощи; все эти культуры производятся в количестве, недостаточном для удовлетворения местных потребностей. Однако по мере развития туризма правительство принимает новые меры с целью повышения производительности ферм и перевода растущей части сельскохозяйственных предприятий на продовольственные культуры без уменьшения производства экспортных культур. По сообщениям, на опытной станции в Маз ведутся эксперименты с рядом европейских овощных культур, и уже выяснено, что некоторые из них, в том числе морковь, латук и томаты, могут произрастать в местном климате.

28. Правительство с целью улучшить положение в недостаточно развитом сельском хозяйстве, по сообщениям, стремится привлекать иностранные частные капиталы в эту отрасль, создавая налоговые стимулы.

29. Животноводство по-прежнему находится на первоначальной стадии развития, хотя недавние эксперименты, по сообщениям, дали положительные результаты. Согласно этим сообщениям, территория в 1971 году добилась почти полной самообеспечиваемости некоторыми продуктами птицеводства и, как предполагается, в середине 1970-х годов будет удовлетворять свои потребности в молочных продуктах.

30. Несмотря на значительные морские ресурсы территории, рыболовство едва удовлетворяет местные потребности, хотя некоторое количество соленой рыбы идет на экспорт (54 488 рупий f/ в 1970 году). До настоящего момента усилия правительства привлечь заграничные круги для создания экспортной рыбной промышленности, выходящие за пределы местной финансовой администрации, оказались безуспешными.

Обрабатывающая промышленность

31. Предприятия обрабатывающей промышленности в территории заняты в основном переработкой копры и ванили, а также получением ароматических эссенций (из пачулей). Кроме того, имеются чайные фабрики, каменоломни, небольшая мыловаренная фабрика и небольшое предприятие по переработке кокосовых волокон. В 1970 году в эксплуатацию вступила цементная фабрика, которая, по сообщениям, удовлетворяет местные потребности. В этом году построена также небольшая обувная фабрика. Германская компания ведет строительство нового ливоваренного завода: расходы по его сооружению превысят 1 млн. ф.ст.

f/ Сейшельская рупия составляет 1 шиллинг 6 пенсов или 0,07 долл. США.

/...

32. В 1970 году было впервые уделено внимание производству и сбыту предметов искусства и ремесла, а также продуктов молочного хозяйства для удовлетворения потребностей, связанных с туризмом.

Туризм

33. В середине 1971 года было завершено строительство аэропорта в Маэ, и за этим последовал превысивший ожидаемый приток иностранных частных капиталовложений в строительство гостиниц. В момент открытия аэропорта территория располагала 500 гостиничными местами, 300 из которых приходилось на вновь сооруженный отель "Риф". С этого момента построены еще три гостиницы, две других гостиницы строятся, а еще три запроектированы. В результате общее число гостиничных мест к 1973 году увеличится примерно до 1000, а к 1975 году - до 1500; предполагается, что к этому моменту острова будут посещать около 30 000 туристов в год, по сравнению с 600 туристами в 1970/71 годах.

34. Строительство этих гостиниц финансируется в основном английскими компаниями, в частности "Бритиш оверсиз эр корпорейшн" (ВОАК) - главной авиалинией, обслуживающей Сейшельские острова, Корпорацией развития Содружества Наций, а также "Барклейз банк Д.С.О.". Ряд компаний из других стран также принимают участие в финансировании строительства. Кроме того сообщалось, что правительство Сейшельских островов недавно приняло участие в строительстве одной гостиницы.

35. Помимо создания налоговых стимулов для привлечения иностранных капиталов в строительство гостиниц и в другие отрасли, связанные с туризмом, правительство Сейшельских островов допускает бесположенный ввоз из стран Содружества большей части строительных материалов, гостиничного оборудования, мебели и оснастки, а также других товаров для туризма.

Торговля

36. Копра является традиционным главным экспортным продуктом территории. Однако с 1968 года экспортная стоимость этой культуры резко сократилась в результате падения цен на мировом рынке; то же самое произошло с корицей, и вследствие этого дефицит торгового баланса территории увеличился. В 1970 году производство копры составило 4,4 млн. рупий (5,9 млн. рупий в 1969 году и 6,1 млн. рупий в 1968 году), а экспорт корицы - 4,1 млн. рупий (6,6 млн. рупий в 1969 году и 8 млн. рупий в 1968 году). Стоимость другого экспорта в 1970 году, составившая 9,5 млн. рупий, распределялась следующим образом: ваниль - 30 186 рупий; пачули (листья и масло) - 50 756 рупий; кокосовое волокно - 35 399 рупий и чай - 44 835 рупий. Стоимость импорта в 1970 году составила примерно 560 млн. рупий, причем четверть его приходилась на продовольственные товары. Основную часть другого импорта составляли безалкогольные напитки, табак, топливо и

/...

нефть, двигатели и другие машины и оборудование обрабатывающей промышленности, а также хлопчатобумажные товары. Крупнейшим поставщиком по традиции является Соединенное Королевство, на долю которого приходится около трети всего импорта. Рис поступает в основном из Таиланда и Бирмы. Главным экспортным рынком является Индия, на долю которой приходится основная часть сейшельской копры.

Государственные финансы

37. В 1970 году доход территории составил примерно 34,4 млн. ф.ст., в том числе 12,9 млн. ф.ст. приходилось на местные поступления, 12,9 млн. ф.ст. - на общие субсидии Соединенного Королевства (субсидии увеличились на 10 млн. ф.ст. по сравнению с 1969 годом), а 1,5 млн. ф.ст. - на периодические субсидии Соединенного Королевства. Расходы составили примерно 37,2 млн. ф.ст. Импортные пошлины на сумму 8,8 млн. ф.ст. были крупнейшим источником местных поступлений (45 процентов); вторыми по величине явились поступления от подоходного налога в сумме 3,5 млн. ф.ст.

Социальные условия

38. В 1970 году на Сейшельских островах было занято в различных отраслях хозяйства 17 777 человек, кроме того, за пределами территории было занято 1 245 жителей островов, не считая работающих в Восточной Африке. Из общего числа занятых в территории 10 554 чел. работало в сельском хозяйстве, 3 763 чел. - в правительственных учреждениях (в том числе 83 иностранца по контрактам), 2 510 чел. - в частном секторе (в том числе 1 000 чел. в строительной промышленности), а 950 чел. вели самостоятельные дела (в том числе 600 чел. было занято рыболовством). Из числа занятых за пределами территории 528 чел. работало по контрактам в "Британской территории в Индийском океане", а 400 чел. - в качестве домашней прислуги в странах Ближнего Востока. В течение года медицинская помощь в больничных учреждениях была оказана 1 700 чел. - их число уменьшилось на 247 чел. по сравнению с 1969 годом. Общая сумма выплаченных пособий составила 300 000 рупий.

39. Управляющая держава сообщила, что с начала осуществления планов развития специалистов, не имевшихся в территории, приходилось привлекать из-за границы, однако сейчас ограничения на иммиграцию лиц в поисках занятости являются еще более строгими, чем прежде. Все заявления предпринимателей о разрешении импорта квалифицированной рабочей силы вначале передаются Бюро по вопросам труда, которое проверяет, имеются ли специалисты необходимой квалификации на месте. После этого заявления рассматриваются Иммиграционным комитетом, который может разрешить выдачу временных удостоверений для занятости на ограниченные периоды, исходя из того, что в разумные сроки будут подготовлены местные специалисты, которые смогут выполнять функции иностранцев. Та же процедура применяется в отношении заявлений на лицензии от лиц, ведущих самостоятельные дела.

/...

40. В декабре 1971 года сообщалось об урегулировании возникшего в июле 1970 года спора по вопросам заработной платы между союзом местного персонала "Кэйбл энд Уайрлесс" и сейшельским отделением "Кэйбл энд Уайрлесс, Лтд." (Соединенное Королевство). В соглашении, подписанном 9 декабря 1971 года, предусматривается, что компания признает союз в качестве договаривающегося органа, представляющего всех нанятых на месте служащих за исключением управленческих отделов; он также ведет все дела, связанные с правами и функциями, свободой союзов, часами работы, ставками сверхурочных, оплачиваемыми отпусками, шкалой заработной платы, здравоохранением и техникой безопасности, вакансиями и методами урегулирования споров.

41. В апреле 1972 года произошла забастовка союза правительственных служащих, насчитывающего 1 800 членов, которому в течение года не удавалось добиться соглашения с правительством Сейшельских островов относительно повышения заработной платы. Союз требует повышения на 40 процентов заработной платы служащих, которые зарабатывают менее 200 рупий в месяц, и на 30 процентов - служащих, имеющих более высокие оклады. Предложения правительства, отвергнутые союзом, предусматривают повышение на 15 процентов заработной платы служащих, зарабатывающих менее 150 рупий в месяц, на 8 процентов - служащих, зарабатывающих от 150 до 230 рупий в месяц, и на 5 процентов - служащих, зарабатывающих свыше 230 рупий в месяц.

42. 12 апреля оппозиция (ОНПС) провела перед правительственными учреждениями массовую демонстрацию в поддержку бастующего союза. По сообщениям, в демонстрации приняло участие около 2 000 чел.; во время демонстрации были выбиты окна, перевернут правительственный автомобиль, а правительственные служащие забаррикадировались внутри здания. Через 2 часа полиция, применявшая слезоточивые газы и дубинки, заставила демонстрантов разойтись, и они собрались перед центральными учреждениями ОНПС. Сообщалось, что пять полицейских получили легкие ранения.

43. В 1971 году стоимость жизни возросла на 25 процентов по сравнению с 1970 годом.

44. В территории имеется четыре больницы общего типа на 186 мест, а также четыре клиники. Правительственные расходы на медицинское обслуживание в 1970 году достигли 2,8 млн. рупий (600 000 рупий в 1969 году), т.е. 35 рупий на душу населения.

/...

Положение в области образования

45. В нижеследующей таблице указано число школ и учащихся в 1970 году

	<u>Число школ</u>	<u>Число учащихся</u>
Начальная школа (6 лет)	35	9 317
Средняя школа (2-5 лет)	13	2 176
Подготовка учителей	1	87
Техническая и профессиональная подготовка	5	228

46. В 1969 году число учащихся в начальных школах и педагогическом училище увеличилось на 536 и 32 соответственно. Число учащихся в средних школах уменьшилось на одного, а в профессионально-технических школах - на 26.

47. В 1970 году в территории имелось 415 учителей, из которых около трети не имело подготовки; большинство из остальных работало в начальных школах. Число учащихся, принятых на первый курс двухгодичного педагогического училища, было удвоено, для того чтобы ускорить приобретение квалификации учителями, не имеющими дипломов; наряду с этим была начата постепенная замена учителей-иностранцев.

48. Сообщалось также, что в течение года для обучения за границей - в Соединенном Королевстве, Соединенных Штатах, Канаде и на Мадагаскаре было предоставлено 36 стипендий, в том числе 7 университетских стипендий.

49. Текущие расходы на образование в 1970 году составили 3,8 млн. рупий по сравнению с 3 млн. рупий в 1969 году (т.е. возросли на 33,3 процента). Капитальные расходы достигли 464 000 рупий, т.е. увеличились на 226 процентов по сравнению с 1969 годом, однако эти средства не были полностью освоены ввиду недостаточной мощности строительной промышленности. Капитальные средства использовались для улучшения обучения языку в начальных школах, расширения школьных помещений, а также для сооружения и оснащения центра профессиональной подготовки.

/...

2. ОСТРОВ СВ.ЕЛЕНЫ^{g/}

Общие сведения

50. Эта территория состоит из острова Св.Елены и двух зависимых территорий - о-ва Вознесения и группы из шести островов (в том числе пяти необитаемых), составляющих зависимую территорию Тристан-да-Кунья. Крупнейшим из этих островов является остров Св.Елены, населенный в основном жителями африканского, азиатского и английского происхождения, число которых в середине 1971 года составляло 5 009 человек. Остров Вознесения населен в основном выходцами из других мест, число которых меняется из года в год в зависимости от возможностей получения работы на острове. В конце 1970 года на острове Вознесения работало 494 человека с о-ва Св.Елены. Население Тристан-да-Кунья, также имеющее смешанное происхождение, составляет 276 человек.

Экономическое положение

51. С момента закрытия в 1966 году кожевенной фабрики - единственного предприятия, производившего продукцию на экспорт, не наблюдалось существенных изменений в экономическом положении острова Св.Елены. Остров по-прежнему импортировал часть необходимого его населению продовольствия, а также все потребительские и капитальные товары, поскольку площадь его орошаемой земли ограничена, а природные ресурсы - незначительны.

52. Экспорт снизился с 7 509 ф.ст. в 1969 году до 200 ф.ст. в 1970 году, а импорт увеличился с 460 960 ф.ст. до 472 540 ф.ст. за тот же период. Отрицательный баланс торговли видимыми статьями обычно компенсируется за счет субсидий Соединенного Королевства.

53. В 1969 году 70,9 процента экспорта территории в стоимостном выражении поступало в Соединенное Королевство, а 29,1 процента - в Южно-Африканскую Республику. В 1970 году весь экспорт, состоящий из 3 тонн шкур, металлолома и некоторого количества свинца, был отправлен в Соединенное Королевство. Импорт поступает в основном из Соединенного Королевства (54,1 процента в 1969 году и 60,8 процента в 1970 году) и из Южной Африки (35,5 процента в 1969 году и 24,5 процента в 1970 году).

^{g/} Информация, представленная в этом разделе, получена из печатных источников, а также из сведений, препровожденных Генеральному секретарю Соединенным Королевством согласно статье 73е Устава 8 июля 1971 года за год, закончившийся 30 июня 1970 года.

/...

54. В 1970 году правительственные поступления составили примерно 435 000 ф.ст. (включая бюджетную помощь Соединенного Королевства в размере 279 000 ф.ст., а расходы - приблизительно 482 855 ф.ст. (515 442 ф.ст. и 547 512 ф.ст. соответственно в 1969 году)).

Помимо этого, для продолжения программы развития были предоставлены субсидии из Фонда колониального развития и благосостояния в размере 36 537 ф.ст., в результате чего общие ассигнования на эту программу с 1947 года возросли до 1 182 537 ф.ст.

55. С 1 апреля 1971 года вместо субсидий по программе колониального развития и благосостояния поступают субсидии в целях развития. Ассигнования в целях развития острова Св.Елены составили 100 000 ф.ст. в 1970/71 гг. и 80 000 ф.ст. в 1971/72 гг. В 1971 году были также выделены специальные ассигнования для реконструкции действующей системы водоснабжения. Субсидии по этой программе достигли 10 000 ф.ст. в 1970/71 гг., 89 000 ф.ст. в 1971/72 гг. и примерно 14 000 ф.ст. должны поступить в 1972/73 гг.

56. Как отмечалось выше, в ряде ключевых секторов экономики территории принимают участие южноафриканские компании. В настоящее время рыболовные лицензии имеют две компании: "Френк Роб энд компани", действующая у побережья острова Св.Елены и Корпорация развития южноатлантических островов, действующая у побережья Тристан-да-Кунья (см. пункт 61 ниже). Другое предприятие - "Соломон энд компани", основной торговый концерн на острове Св.Елены, частично находится в косвенном владении южноафриканских кругов, однако фактический контроль над ним осуществляется правительством острова Св.Елены по соглашению, заключенному в 1969 году н/.

Положение в социальной области и в области образования

Рабочая сила

57. В 1970 году на острове Св.Елены имелись следующие основные категории лиц, получающих заработную плату: сельскохозяйственные рабочие - 79; квалифицированные и неквалифицированные рабочие - 162; рыболовы и лодочники - 26; строительные рабочие и ученики - 113; механики и водители - 59. Кроме того, 232 рабочих было занято неполную неделю по программе помощи безработным - 123 рабочих в возрасте свыше 60 лет, которые не получали пенсию по старости и 109 рабочих с неполной занятостью в возрасте свыше 60 лет, которые не могли получить другую работу и которым предоставлялась временная работа в течение 2-3 дней. На острове Вознесения в учреждениях радиосвязи и в других учреждениях, построенных Соединенным Королевством и Соединенными Штатами, было занято в общей сложности

н/ Подробные сведения см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 23 (A/7623/Rev.1), глава IX, приложение I, пункты 102-103.

/...

494 жителя с острова Св.Елены. В конце 1970 года в качестве безработных было зарегистрировано и получало пособия 143 человека.

Здравоохранение

58. Департамент здравоохранения содержит больницу на 54 места, в старший медицинский персонал которого входит три врача. Основными причинами смертности являются сердечные и раковые заболевания. В 1970 году правительство затратило на медицинское обслуживание и здравоохранение примерно 52 669 ф.ст. (45 620 ф.ст. в 1969 году), т.е. 10,2 процента общих расходов территории.

Образование

59. Образование является бесплатным и обязательным для всех детей в возрасте от 5 до 15 лет, хотя это положение может при некоторых обстоятельствах не распространяться на подростков, достигших 14 лет. В 1970 году школы посещало в среднем 1 140 детей (1 105 - в 1969 году), которые обучались в восьми начальных, трех неполных и одной средней (необязательной) школе (60 учащихся). На острове было 64 учителя на полной ставке и 3 учителя на неполной ставке; кроме того, 5 человек проходило педагогическую практику. Первоначальная подготовка учителей осуществляется в форме годичного курса в местном педагогическом училище, после чего в течение двух лет проводится педагогическая практика. Иногда молодых учителей посылают на три года в Соединенное Королевство для получения диплома в министерстве образования. Опытных учителей посылают на годичные курсы в Соединенное Королевство. Государственные расходы на образование в этом году, включая субсидии Фонда колониального развития и благосостояния в сумме 503 ф.ст., составили примерно 45 559 ф.ст. по сравнению с 40 449 ф.ст. в 1969 году.

Зависимые территории острова Св.Елены

60. Острова Вознесения и Тристан-да-Кунья управляются островом Св.Елены, однако ввиду их отдаленности и изолированности они в какой-то мере обладают автономией. Следует напомнить, что 31 августа 1969 года на Тристан-да-Кунья был создан островной совет в составе администратора, трех назначаемых и восьми избираемых членов.

61. Как упоминалось выше, со времени сооружения Соединенным Королевством порта на Тристан-да-Кунья, который обошелся в 80 000 ф.ст., самой важной отраслью хозяйства на острове стало рыболовство.

/...

В этой отрасли доминирует Корпорация развития южноатлантических островов, представляющие интересы деловых кругов Южной Африки, которая имеет самые крупные концессии и предоставляет работу почти всему самодеятельному населению острова. В 1970 году остров Св.Елены получил в качестве дохода от концессии 43 173 ф.ст.

62. По данным управляющей державы, с 1 октября 1970 года на основе индекса стоимости жизни было введено пятипроцентное повышение заработной платы всех правительственных служащих и служащих компаний.

63. В 1970 году единственную школу на острове посещало 48 учащихся.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ П^{*/}

ЗАПИСКА ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА

1. На своем 879-м заседании 8 августа 1972 г. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, по рекомендации своего Подкомитета по петициям (A/АС.109/L.816), постановил, что Председатель Комитета должен: а) выразить управляющей державе серьезную озабоченность Комитета по поводу сообщения, содержавшегося в телеграмме Генерального секретаря Объединенной народной партии Сейшельских островов г-на Гайя Синона от 2 августа 1972 г. в отношении Сейшельских островов (A/АС.109/PET.1199/Add.4), и потребовать немедленного прекращения деятельности, которая является нарушением основных прав народа данной территории и б) информировать Комитет о результатах контактов с Управляющей державой.
2. В связи с этим исполняющий обязанности Председателя Комитета в письме от того же числа информировал Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о вышеупомянутом решении Специального комитета и запросил информацию о принимаемых или предусматриваемых мерах его правительства по этому вопросу. Далее, на встрече 9 августа 1972 г., проведенной по его просьбе с Постоянным представителем, исполняющий обязанности Председателя Комитета просил Постоянного представителя передать его правительству серьезную озабоченность Специального комитета, а также его призыв немедленно прекратить любую деятельность, связанную с вышеупомянутым решением. В то же время исполняющий обязанности Председателя Комитета изложил полностью Постоянному представителю для передачи его правительству мнение по этому вопросу, которое было выражено членами Специального комитета на его 879-м заседании.

^{*/} Издано ранее под условным обозначением A/АС.109/L.820.

/...

3. На той же встрече Постоянный представитель передал исполняющему обязанности Председателя Комитета письмо от того же числа, в котором внимание Комитета обращалось на текст замечаний Правительства Соединенного Королевства относительно рассматриваемого сообщения, переданного в вербальной ноте от того же числа на имя заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и вопросам деколонизации (A/АС.109/411). Эти замечания воспроизводятся ниже:

"Утверждения о массовых арестах и плохом обращении, содержащиеся в данном сообщении, являются ложными. После взрывов, происшедших 14 февраля сего года, полиция на Сейшельских островах провела расследование. Это расследование привело к аресту в субботу 29 июля двух лиц, которым было предъявлено обвинение в суде 31 июля и которые оставались в заключении в течение двух недель. Позже были арестованы еще два лица и им были предъявлены аналогичные обвинения.

Во всех этих случаях соблюдались все правовые требования и меры защиты. Условия, согласно которым эти положения выполняются, регулярно проверяются медицинским сотрудником и комиссаром полиции. Адвокаты имеют доступ к обвиняемым, и ни адвокаты, ни обвиняемые не заявляли о неправильном обращении".

/...

ГЛАВЫ XII-XIV

(A/8723/Add.4 (часть

ИСПАНСКАЯ САХАРА, ГИБРАЛТАР И ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ**

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XII. ИСПАНСКАЯ САХАРА		
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	I - 4	32
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	5	32
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		33
XIII. ГИБРАЛТАР		
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 4	41
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	5	41
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		42
XIV. ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ		
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 7	59
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	8	60
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		61

** Примечание докладчика: См. в главе XIV на стр. 30 сноску 1/, касающуюся нового названия этой территории.

/...

ГЛАВА XII

ИСПАНСКАЯ САХАРА

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 841-м заседании 16 марта 1972 года Специальный комитет утвердив шестьдесят пятый доклад своей Рабочей группы (А/АС.109/L.763 и corr.1) постановил, среди прочего, заняться вопросом об Испанской Сахаре в качестве отдельного пункта и рассмотреть его на своих пленарных заседаниях.
2. Специальный комитет рассматривал этот пункт на своем 887-м заседании 25 августа.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет, зная, что Генеральная Ассамблея на своей двадцать шестой сессии постановила отложить рассмотрение вопроса об Испанской Сахаре до своей двадцать седьмой сессии, принял во внимание положение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в т.ч., в частности, резолюции 2878 (XXVI) от 20 декабря 1971 года по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 10 этой резолюции Генеральная Ассамблея предлагала Специальному комитету "продолжать изыскивать подходящие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не получили независимость, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии".
4. В ходе рассмотрения этого вопроса Специальному комитету был представлен рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о мерах, ранее принятых Специальным комитетом и Генеральной Ассамблеей, и о самых последних событиях, касающихся этой территории.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

5. На 887-м заседании 25 августа после выступлений представителя Тринидада и Тобаго и Председателя (А/АС.109/PV.887), Специальный комитет постановил без возражений передать Генеральной Ассамблее рабочий документ, упомянутый в пункте 4 выше, для того чтобы способствовать рассмотрению этого вопроса Четвертым комитетом, и, с учетом любых указаний, которые Генеральная Ассамблея возможно даст в этой связи на своей двадцать седьмой сессии, рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ *

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
А. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ	1-3
В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ	4-25
1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	5
2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ	6-17
3. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ	18-21
4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ	22-25

* Ранее выпущен под условным обозначением А/АС.109/L.822.

/...

А. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ
И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

1. Вопрос об Испанской Сахаре рассматривался Специальным комитетом, начиная с 1963 года, и Генеральной Ассамблеей с 1965 года. Решения Специального комитета относительно территории излагаются в его докладах Генеральной Ассамблее на ее девятнадцатой и двадцать первой - двадцать шестой сессиях а/. Решения, принятые Генеральной Ассамблеей до 1971 года, заключались в принятии резолюций 2072 (XX) от 16 декабря 1965 года, 2229 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2354 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2428 (XXIII) от 18 декабря 1968 года, 2591 (XXIV) от 16 декабря 1969 года и 2711 (XXV) от 14 декабря 1970 года.
2. 6 октября 1971 года Специальный комитет принял решение направить Генеральной Ассамблее рабочий документ, подготовленный Секретариатом, с тем чтобы ускорить рассмотрение вопроса Четвертым комитетом и рассмотреть этот вопрос на своей сессии в зависимости от любого указания, которое Генеральная Ассамблея могла бы дать в этой связи.
3. 20 декабря 1971 года Генеральная Ассамблея приняла решение отложить рассмотрение вопроса об Испанской Сахаре до своей двадцать седьмой сессии.

В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ б/

4. Основная информация о территории содержится в докладах Специального комитета Генеральной Ассамблее на ее двадцать пятой и двадцать шестой сессиях (см. примечание а/ выше). Дополнительная информация о недавних событиях излагается ниже.

а/ Последние решения см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 23 (A/7623/Rev.1), глава X, пункты 11-12; там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава IX, пункты 8 и 9; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава X, пункт 5.

б/ Этот раздел основывается на информации, взятой из опубликованных источников, и на информации, переданной 1 июля 1972 года Генеральному секретарю Испанией в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций.

/...

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Население

5. Согласно "Болетин офисиаль де ля провинсиа де Сахара" от 15 сентября 1971 года на 31 декабря 1970 года общая численность населения территории составляла 76 092 человека. Из них 24 048 человек, согласно сообщениям, проживает в столице Эль-Аюн, а 6 692 человека в Вилья-Сиснерос. Согласно предыдущей официальной переписи населения, которая проводилась в 1967 году, общая численность населения составляла 56 742 человека, из которых 15 758 человек проживали в городе Эль-Аюн, а 5 570 в Вилья-Сиснерос.

2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

Конституционные мероприятия

6. Конституционные мероприятия, охарактеризованные в предыдущих рабочих документах, оставались без изменения в течение года. Говоря кратко, испанское управление этой территорией основывается на законе от 21 апреля 1961 года и декрете от 29 ноября 1962 года, который был принят в дополнение к этому закону. Территорией управляет генерал-губернатор, который назначается Советом министров Испании и через которого центральные органы испанского правительства осуществляют свою власть, как и в провинциях Испании. Генеральный секретарь, который также назначается Советом министров, возглавляет административные службы, за исключением органов судебной власти и военного ведомства, и является вторым главным лицом в территории.

7. В этой территории существует двухступенчатая структура местного управления, состоящая из "Кабиљдо провинсиаль", юрисдикция которой распространяется на всю территорию, и на более низком уровне двух муниципальных советов (в муниципалитетах Эль-Аюн и Вилья-Сиснерос) и двух местных советов (в городах Смара и Гуера). Кроме того, в сельских районах в каждой кочевой общине имеется свой совет или йема'а.

8. В состав "Кабиљдо провинсиаль" входят четырнадцать человек, из которых два человека представляют муниципальные и местные советы, шесть человек представляют советы кочевых племен ("Йема'а), а шесть человек представляют объединения, например, промышленные, коммерческие, культурные и профессиональные организации. Эти объединения также играют определенную роль, наряду с вождями племен, в выборах членов муниципальных и местных советов. Каждый муниципальный совет возглавляется "алькальде" (мэром), однако число членов различно: в городе Эль-Аюн в состав совета входят тринадцать человек, включая мэра; в городе Вилья-Сиснерос в состав совета входят девять

/...

человек; а местные советы в городах Смара и Гуера насчитывают пять человек, включая мэра. Число членов советов кочевых племен различно: в каждый совет входят традиционный вождь племени и советники, число которых пропорционально числу старейшин в данной общине.

9. Помимо местных органов власти, которые описаны выше, в этой территории имеется Общее собрание (известное также под названием "Йема'а"), которое было создано декретом от 11 мая 1967 года. Членами этого органа являются вожди племен и сорок представителей, избираемых племенами или кочевыми союзами территории, а также председатель "Кабильдо провинсиаль" и мэры городов Эль-Аюн и Вилья-Сиснерос. Согласно этому декрету функции "Йема'а" заключаются в предоставлении консультаций по вопросам, касающимся этой территории, и, в частности, по вопросам, касающимся экономического и социального развития. "Йема'а" собирается, как правило, через каждые два месяца, но генерал-губернатор, а также председатель "Йема'а" при поддержке одной трети членского состава, может созывать чрезвычайные сессии для рассмотрения срочных вопросов.

10. 31 января 1971 года в территории Испанская Сахара проводились выборы 40 представителей в "Йема'а". В связи с этим сообщалось, что для обеспечения надлежащего представительства местного населения предусматривается, что различные племена, населяющие эту территорию, будут представлены следующим образом: от племени Р'гхеба - 9 человек; от племени Изаргиен - 5 человек; от племен Айт Ласен и Аросьен - по 2 человека; от племени Улад Делим - 5 человек; от племени Улад Тидрарин - 3 человека и по одному человеку от Северного племени, племени Чорфас и Южного племени. Согласно сообщениям, голосование проходило в спокойной атмосфере, и избиратели имели, возможность выбрать своих представителей из числа 280 кандидатов. Кроме того, были получены сообщения о том, что по всей территории в целом число избирателей, имеющих право голоса, которые приняли участие в голосовании, составило 65 процентов и что в главных центрах сосредоточения населения процент избирателей колебался от 85 до 90 процентов.

11. На первом заседании новой "Йема'а", которое проходило в следующем месяце, г-н Ятри Улд Саид Улд Джумани, который является представителем северного племени Р'гхеба, и г-н Баба Улд Хассена Улд Ахмед Баба, который является представителем южного племени Улад Делим, были избраны, соответственно, председателем и заместителем председателя "Йема'а". Позднее "Йема'а" учредила девять комиссий, каждая из которых должна будет заниматься одним из следующих вопросов: образование; сельское хозяйство; животноводство; здравоохранение; торговля; жилищное строительство; общественные работы; строительство колодцев и обеспечение водоснабжения; и туризм. В состав каждой комиссии входят от 9 до 12 членов.

/...

Новый генерал-губернатор

12. Декретом от 4 марта 1971 г. бригадный генерал Ф. де Сантьяго и Диес де Мендвил был назначен генерал-губернатором территории; он заменил генерала Х.Мария Перес де Лема. В соответствии с декретом от 19 февраля 1971 года бригадный генерал де Сантьяго является также командующим всех испанских вооруженных сил на этой территории.

Дипломатические переговоры относительно территории

13. Необходимо напомнить, что 14 сентября 1970 г. король Марокко Хасан II, президент Алжира Бумедьен и президент Мавритании Ульд Дадда, встретившись в Нуадхибу, Мавритания, "в целях обмена мнениями, в частности, по вопросам, касающимся региональных проблем", и в целях "укрепления своего сотрудничества положительным образом, с тем чтобы ускорить освобождение" Испанской Сахары, приняли решение создать трехсторонний координационный комитет, на который они возложили задачу следить за процессом деколонизации в территории как в политической, так и в дипломатической областях с/. В соответствии с этим решением Комитет в составе г-на Филали, г-на Улед Мукнасса и г-на Бутефлика, которые являются, соответственно, министрами иностранных дел Марокко, Мавритании и Алжира, провели заседания в столице Алжира городе Алжир с 4 по 6 января 1972 г. В совместном коммюнике, которое было опубликовано в конце этого двухдневного совещания, три министра заявили следующее:

... "После рассмотрения состояния отношений между тремя братскими странами и обмена мнениями в отношении развития комплекса проблем региона три министра выразили удовлетворение в связи с позитивным развитием отношений между их странами в двухстороннем и региональном плане. Они подтвердили свою решимость укреплять эти отношения в направлениях, которые были определены главами их государств в Ифране, Тлемсене, Касабланке и Нуадхибу.

Министры иностранных дел с большим удовлетворением констатировали полное совпадение взглядов, которое характерно для их нынешнего сотрудничества и вновь подтвердили волю правительств своих соответствующих стран продолжать усилия, направленные на укрепление двухстороннего и регионального сотрудничества в соответствии с политикой братства и добрососедства и в духе солидарности, который соответствует глубоким чаяниям их народов и их вере в общность своей судьбы.

с/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава X, приложение, пункт 12.

/...

Три министра уделили особое внимание рассмотрению проблем, представляющих общий интерес, в частности, вопросам деколонизации Сахары, все еще находящейся под испанским господством.

Они подчеркнули необходимость укрепления своего фронта, совместного осуществления и координации своей деятельности с целью ускорения освобождения этой территории.

Три братские страны, сознавая характер отношений и важность интересов, которые связывают их с Испанией, хотели бы, чтобы эта соседняя и традиционно дружественная страна в своих действиях учитывала ход истории, с тем чтобы сохранить возможность мира и сотрудничества.

Это способствовало бы ликвидации факторов, создающих напряженность, что содействовало бы достижению согласия, безопасности и стабильности в этом регионе.

Три министра разработали программу деятельности, которая будет представлена главам государств трех держав во время их следующей встречи, которая состоится в Рабате во второй половине марта 1972 года" d/.

I4. Впоследствии было объявлено, что запланированная встреча между тремя главами держав была отложена до более позднего срока, который не был указан.

Сообщения об инцидентах в этой территории

I5. Согласно сообщениям, опубликованным в печати Марокко e/, 7 марта 1972 года в Вилья-Сиснерос и Эль-Ауне было убито восемь жителей Сахары и 10 испанских солдат, а около 100 человек было арестовано. Согласно этим же сообщениям, другие демонстрации в поддержку "немедленного освобождения и воссоединения оккупированных территорий" Сакиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро состоялись и в других центрах, а также недалеко от алжирской и мавританской границ, и "десятки" демонстрантов были арестованы испанскими властями. Эти сообщения позднее были опровергнуты как "чистый вымысел" испанским министром по вопросам информации и туризма.

I6. 22 мая 1972 г. представитель Движения за освобождение Сахары заявил в Рабате, Марокко, что 17 мая в северном районе территории

d/ Текст коммюнике опубликован в газете "Эль-Муджахид"(Алжир) от 7 января 1972 года.

e/ Эти сообщения опубликованы в газетах "Аль-Алам", "Эль Опиньон" и "Магреб информейшн".

/...

произошел инцидент между испанским патрулем и группой кочевников - жителей Сахары; согласно сообщениям, "несколько" испанских солдат было убито или ранено в результате этого инцидента. Позднее эти сообщения также были опровергнуты испанскими властями.

Другие события

17. Согласно сообщениям печати, испанское правительство в официальной ноте, направленной всем информационным агентствам Испании 22-23 июля 1972 г., заявило, что "поскольку информация или сообщения в испанской прессе могут скомпрометировать интересы государства, то все сообщения относительно Испанской Сахары будут рассматриваться как секретная информация".

3. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

Фосфаты

18. Уместно напомнить, что залежи фосфатов были обнаружены в этой территории в 1947 году. Месторождение фосфатов в Бу-Краа, которое находится на расстоянии приблизительно 100 километров в глубь территории от порта Эль-Аюн, согласно сообщениям, отличается очень высоким содержанием фосфата и имеет то преимущество, с точки зрения промышленной разработки, что руда может добываться открытым способом. Фосфатная руда залегает слоями толщиной в 5,6 метра, длиной 84 километра и шириной в 2,5-3 километра; согласно оценкам, это месторождение содержит около 1 600 млн. тонн фосфата и является самым крупным месторождением в мире.

19. После широких обследований и бурильных работ, проводившихся полугосударственной испанской компанией "Институту насиональ де индустрия" (ИНИ), которая открыла это месторождение, и после безуспешных переговоров с рядом американских и европейских компаний, включая "Галф ойл", "Тексако", "Стандард ойл оф Калифорния", "У.Р. Грейс" и "Интернейшнл минералз корпорейшн", разработка этого месторождения фосфатной руды была поручена контролируемой государством компании "Эмпреса насиональ минера дель Сахара" (ЭНМС), а при содействии ряда фирм, с которыми был подписан контракт о поставках необходимого оборудования и осуществлении работ, был получен долгосрочный кредит f/. Была сформирована компания "Фосфатос де Бу-Краа С.А." с капиталом в 5 млрд. песет g/ (инвестировано 1 млрд. 381 млн. песет). Эта компания целиком принадлежит ИНИ. Согласно информации, опубликованной в

f/ К числу иностранных фирм, занимающихся разработкой залежей фосфатов в Бу-Краа, относятся "Крупп" (Федеративная Республика Германии); "Страсбург" (Федеративная Республика Германии); "Мерсемп" (Франция); "Компани женераль де энтреприсес электрик" (Франция) и "Компани зуропе де телетрансмисьонес" (Франция).

g/ Местной валютой является испанская песета, которая равна 0,0145 долл. США. 1 доллар США равен 68,91 испанских песет.

/...

печати в начале 1972 года, стоимость работ и оборудования, предназначенного для разработки залежей фосфатов, составит в общей сложности от 20 до 25 млрд. песет; согласно неофициальным сообщениям, эта общая сумма капиталовложений может быть компенсирована в течение одного десятилетия.

20. Коммерческая разработка залежей фосфатов, которая должна начаться летом 1972 года h/, согласно ожиданиям, обеспечит добычу 3 миллионов тонн фосфатов ежегодно к 1974 году и 5 миллионов тонн в последующие годы. Ожидается также, что стабильная квота в 10 миллионов тонн в год будет в конечном итоге достигнута, когда будет завершено строительство всех производственных сооружений. Учитывая масштабы месторождения фосфатов в Бу-Краа, такие темпы добычи руды, возможно, сохранятся в течение 150 лет.

21. Согласно имеющейся информации, строительство всех крупных сооружений и оборудования i/, связанных с разработкой залежей фосфатов, в настоящее время завершено, и они вступили в строй.

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

22. Информация о состоянии здравоохранения и жилищного строительства содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать шестой сессии j/. Дополнительной информации по этому вопросу не было получено.

23. В течение 1968/69 учебного года в территории насчитывалось 105 начальных школ с общим числом учащихся 2 959 человек. Число преподавателей, работающих в этих школах, составляло 135 человек, включая 105 европейцев и 30 жителей Сахары. Питание, одежда, учебники и школьные принадлежности предоставлялись бесплатно всем учащимся.

24. В течение этого же учебного года 3 655 учащихся обучались в двух средних школах территории в Эль-Аюне и Вилья-Сиснерос. В территории насчитывается два центра профессионально-технической подготовки с общим числом учащихся 260 человек. Кроме того, 16 человек готовятся стать преподавателями арабского языка.

25. Согласно сообщениям, все школы оборудованы библиотеками; в территории имеются провинциальные и муниципальные библиотеки в Эль-Аюне и Вилья-Сиснерос, соответственно.

h/ Первая партия 6 000 тонн фосфатной руды была отправлена из Эль-Аюна в мае 1972 г. на борту японского судна. Согласно сообщениям печати эта пробная партия руды должна пройти промышленную проверку, которая будет осуществляться рядом японских торговых компаний.

i/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава IX, приложение I, пункт 18.

j/ Там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23, (A/8423/Rev.1), глава X, приложение, пункты 18-25.

/...

ГЛАВА XIII

ГИБРАЛТАР

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 841-м заседании 16 марта 1972 года Специальный комитет, утвердив шестьдесят пятый доклад своей Рабочей группы (А/АС.109/L.763 и Corr.1), постановил, среди прочего, заняться вопросом о Гибралтаре как отдельным пунктом и рассмотреть его на своем пленарном заседании.

2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своем 887-м заседании 25 августа.

3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет, зная, что Генеральная Ассамблея на своей двадцать шестой сессии постановила отложить рассмотрение вопроса о Гибралтаре до своей двадцать седьмой сессии, принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 2878 (XXVI) от 20 декабря 1971 года по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 10 этой резолюции Генеральная Ассамблея предлагала Специальному комитету "продолжать изыскивать подходящие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не получили независимость, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии".

4. Во время рассмотрения этого вопроса Специальному комитету был представлен рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о мерах, принятых ранее Специальным комитетом и Генеральной Ассамблеей, и о самых последних событиях, касающихся этой территории.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

5. На своем 887-м заседании 25 августа после выступлений представителя Тринидада и Тобаго и Председателя (А/АС.109/PV.887) Специальный комитет постановил без возражений передать Генеральной Ассамблее рабочий документ, упоминаемый в пункте 4 выше, для того чтобы способствовать рассмотрению этого пункта Четвертым комитетом и, учитывая любые указания, которые Генеральная Ассамблея может дать в этой связи на своей двадцать седьмой сессии, рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ^{*}

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
А. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ	I - 2
В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ	3 - 49
1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4
2. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ	5 - 25
3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	26 - 35
4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	36 - 49

* Ранее выпущен под условным обозначением А/АС.109/L.827.

/...

А. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ
И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

1. Вопрос о Гибралтаре рассматривается Специальным комитетом с 1963 года и Генеральной Ассамблеей с 1965 года. Решения Специального комитета, относящиеся к этой территории, излагаются в его докладах Генеральной Ассамблее на ее восемнадцатой, девятнадцатой и двадцать первой-двадцать шестой сессиях а/. К числу решений по этому пункту, принятых Генеральной Ассамблеей до 1971 года, относятся резолюции 2070 (XX) от 16 декабря 1965 года, 2231 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2353 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2429 (XXIII) от 18 декабря 1968 года и ее решения от 16 декабря 1969 года и 14 декабря 1970 года б/.

2. 6 октября 1971 года Специальный комитет принял решение передать Генеральной Ассамблее рабочий документ, подготовленный Секретариатом, чтобы облегчить рассмотрение этого пункта в Четвертом комитете, и, в соответствии с директивами, которые может принять Генеральная Ассамблея в этой связи, рассмотреть этот пункт на своей следующей сессии. 20 декабря 1971 года Генеральная Ассамблея приняла решение отложить рассмотрение вопроса о Гибралтаре до своей двадцать седьмой сессии.

В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ^{с/}

3. Информация о территории содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблее на ее восемнадцатой-двадцать шестой сессиях (см. сноску а/ выше). Ниже излагается дополнительная информация.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Население

4. По данным последней переписи населения, которая была проведена в октябре 1970 года, население Гибралтара было следующим:

а/ Самые последние доклады см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 23 (A/7623/Rev.1), глава XI, пункт 6; там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 23, (A/8023/Rev.1), глава X, пункт 5; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XI, пункт 5.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 30 (A/7630), стр. 75 (англ. текста), пункт 23; там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 28 (A/8028) стр. 101 (англ. текста), пункт 23.

с/ Содержащаяся в настоящем разделе информация получена из опубликованных источников и дополнительной информации, переданной Генеральному секретарю Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава 13 сентября 1971 года, 9 ноября 1971 года и 7 марта 1972 года за год, закончившийся 31 декабря 1970 года.

/...

	<u>Взрослое население</u>			<u>Дети</u>		<u>Всего</u>	<u>Общая численность населения</u>
	<u>Мужчины</u>	<u>Женщины</u>	<u>Всего</u>	<u>Мальчики</u>	<u>Девочки</u>		
Гибралтар- цы	6 494	7 538	14 032	2 481	2 380	4 841	18 873
Другие под- данные Англии	1 287	1 906	3 193	923	1 046	1 969	5 162
Иностран- цы	<u>2 293</u>	<u>456</u>	<u>2 749</u>	<u>23</u>	<u>26</u>	<u>49</u>	<u>2 798</u>
Всего	10 074	9 900	19 974	3 427	3 432	6 859	26 833

2. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

Заявление министра иностранных дел Испании

5. Как уже сообщалось ранее, 3 февраля 1971 года в своей речи в Centro Superior de Estudios de la Defensa Nacional в Мадриде министр иностранных дел Испании г-н Грегорио Лопес-Браво вновь заявил о притязании Испании на Гибралтар и высказался за переговоры с Соединенным Королевством для урегулирования этого спора. Он сказал, что Гибралтар является иностранной военной базой на испанской земле, и в случае возникновения войны это будет представлять угрозу для Испании. Защищая свои права на воздушное пространство и воды, омывающие Гибралтар, Испания, однако, не хочет занимать враждебную или негативную позицию по отношению к Соединенному Королевству, и она считает, что обе страны могут и должны найти окончательное урегулирование спора о Гибралтаре путем терпеливых и спокойных переговоров, проводимых в духе доброй воли на основе хорошо обоснованных резолюций Организации Объединенных Наций. Он также сказал, что Испания готова относиться к жителям Гибралтара с необходимым уважением.

Визит в Испанию Постоянного заместителя министра иностранных дел и по делам Содружества Наций Соединенного Королевства

6. Как известно, во время своего визита 3 июня 1971 года в Мадрид Постоянный заместитель министра иностранных дел и по делам Содружества Наций Соединенного Королевства сэр Денис Гринхилл имел неофициальную беседу с высокопоставленными официальными лицами Испании, в том числе с министром иностранных дел г-ном Лопесом Браво. По сообщениям печати, в ходе беседы был затронут целый ряд вопросов, касающихся отношений между Англией и Испанией, включая вопрос о Гибралтаре, и о предстоящем визите в Мадрид министра иностранных дел и по делам Содружества Наций Соединенного Королевства сэра Алека Дугласа-Хьюма.

/...

Позиция Соединенного Королевства, изложенная в заявлении
министра иностранных дел и по делам Содружества Наций
Соединенного Королевства

7. 14 июня 1971 года заместитель секретаря парламента по иностранным делам и по делам Содружества Наций г-н Антонио Ройл в ответ на вопрос в Палате общин Соединенного Королевства заявил, что политика британского правительства остается точно такой, как она была изложена в заявлении министра иностранных дел и по делам Содружества Наций г-на Джозефа Годбера от 6 июля 1970 года. Как известно, в этом заявлении г-н Годбер вновь подтвердил позицию правительства Соединенного Королевства, которая была изложена в преамбуле к Конституции Гибралтара, изложенной в правительственном декрете от мая 1969 года, а именно, что "Гибралтар будет оставаться доминионом Ее Величества до тех пор, пока законом парламента не будет принято иного решения, и более того, что правительство Ее Величества никогда не станет участником какого-либо соглашения, в соответствии с которым народ Гибралтара перейдет под суверенитет другого государства против его свободно и демократическим образом выраженной воли". (Аналогичное заявление было сделано министром иностранных дел и по делам Содружества Наций сэром Алемом Дугласом-Хьюмом в палате общин 25 октября 1971 года.) Министр добавил, что правительство Соединенного Королевства будет и впредь выступать на стороне народа Гибралтара и поддерживать его в тех трудных обстоятельствах, которые вызваны ограничениями, введенными в отношении Гибралтара Испанией; по его мнению, до тех пор, пока эти ограничения остаются в силе, существенного прогресса на пути к урегулированию добиться нельзя, и правительство будет стремиться к устранению этих ограничений а/. Это - сложная проблема, и прогресс на пути к ее урегулированию может быть медленным. Вместе с тем, правительство приветствует улучшение отношений между Англией и Испанией и выражает надежду, которую, по-видимому, разделяет министр иностранных дел Испании, что это позволит спокойно и хладнокровно рассмотреть эту проблему в целом и спокойно и постепенно создать основу доверия и доброй воли, необходимую для того, чтобы добиться истинного прогресса в деле достижения договоренности, отражающей интересы всех заинтересованных сторон.

а/ В письме Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 1971 года на имя Генерального секретаря указывалось, что "правительство Испании не согласно с выражением "ограничения, введенные в отношении Гибралтара Испанией" ибо, как известно, испанское правительство ограничивается частичным использованием юридического режима, предусмотренного Утрехтским договором" (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev .1), глава XI, приложение П).

/...

Визит министра иностранных дел и по делам Содружества Наций
Соединенного Королевства в Гибралтар

8. 18 и 19 сентября 1971 года министр иностранных дел Соединенного Королевства посетил Гибралтар. Во время своего визита министр иностранных дел заявил, что он имел намерение принять приглашение от испанского правительства обсудить с министром иностранных дел Испании вопросы, касающиеся этой территории.

Встреча министра иностранных дел и по делам Содружества Наций
Соединенного Королевства с министром иностранных дел Испании
во время двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи

9. 27 сентября 1971 года во время работы двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел Великобритании и министр иностранных дел Испании встретились и обсудили вопрос о Гибралтаре. Сообщалось, что данная встреча не привела к какому-либо соглашению по существу данного вопроса; однако министр иностранных дел Великобритании и министр иностранных дел Испании согласились с тем, что они должны "совместно обдумать этот вопрос" и что министр иностранных дел Великобритании посетит Мадрид в 1972 году, с тем чтобы способствовать развитию этого процесса.

Выступление министра иностранных дел Испании на двадцать
шестой сессии Генеральной Ассамблеи

10. В выступлении на Генеральной Ассамблее от 10 октября 1971 года министр иностранных дел Испании заявил, в частности, что ни одна другая проблема "не вызвала у его страны такого единодушного и твердого отклика", как проблема Гибралтара, а также заявил:

"Мы глубоко обеспокоены тем, что до сих пор не было найдено решения этой проблемы. Мнение данной Организации является ясным и не подлежит сомнению: необходимо покончить с колониальным положением, которое наносит серьезный ущерб территориальной целостности Испании и вместе с тем гарантировать интересы населения Гибралтара. Надо также покончить с ненормальным положением, которое лишь мешает созданию более широкой и более единой Европы, в чем заинтересованы народы как Великобритании, так и Испании.

Мы надеемся - и было бы несчастьем обмануть эту надежду - что без дальнейших промедлений Великобритания займет реалистическую позицию, которая приведет существующие контакты к настоящим переговорам, о которых неоднократно заявляла Генеральная Ассамблея. Мы считаем, что кратчайшим путем к этим переговорам является прямой путь, а не отдельные попытки, которые лишь наносят удар чувствительности Испании и создают атмосферу ненужной напряженности".

/...

Прибытие принца Уэльского в Гибралтар

11. 5 ноября 1971 года принц Уэльский прибыл в Гибралтар, с тем чтобы включиться в команду вооруженного управляемыми ракетами эсминца "Норфолк", на который он был назначен. Сообщалось, что вслед за его прибытием представитель британского посольства был вызван в министерство иностранных дел Испании и ему была вручена нота, содержащая жалобу правительства Испании. Сообщалось также, что британское правительство объяснило, что прибытие в Гибралтар принца Уэльского и его присутствие там следует рассматривать только как прибытие и присутствие офицера королевского флота.

Переговоры между министром иностранных дел и по делам Содружества Наций Соединенного Королевства и министром иностранных дел Испании

12. С 27 февраля по 1 марта 1972 года министр иностранных дел Соединенного Королевства находился с официальным визитом в Испании с целью проведения переговоров с министром иностранных дел Испании. Министры обсудили вопросы, являющиеся предметом взаимной заинтересованности и озабоченности двух стран; по вопросу о Гибралтаре они отметили, что все еще имеются разногласия относительно резолюции Организации Объединенных Наций по этому вопросу, и согласились рассмотреть данную проблему "в духе конструктивного" и реалистического подхода с целью найти удовлетворительное решение". Сообщалось, что министр иностранных дел Великобритании пригласил министра иностранных дел Испании посетить с официальным визитом Лондон в июле 1972 года с последующим уточнением даты такого визита.

Распуск Палаты ассамблеи Гибралтара и проведение новых всеобщих выборов

13. 22 мая 1972 года Палата ассамблеи Гибралтара была распущена (на год раньше установленного срока), для того чтобы провести новые выборы 23 июня 1972 года. Палата была распущена по просьбе майора Роберта Пелиза, главного министра территории и лидера партии объединения с Великобританией.

14. Следует напомнить, что последние всеобщие выборы в Палату ассамблеи проводились 30 июля 1969 года. В результате этих выборов семь мест получила Ассоциация борьбы за гражданские права (партия тогдашнего главного министра сэра Джошуа Хассана, которая также известна как лейбористская партия); пять мест получила партия объединения с Великобританией, возглавляемая майором Робертом Пелиза и три места получила Исола или партия независимости, возглавляемая Питером Исола.

/...

Вслед за выборами было достигнуто соглашение между пятью избранными членами партии объединения с Великобританией и тремя избранными членами Исолы, или партии независимости, относительно формирования коалиции в составе восьми человек, с тем чтобы обеспечить большинство в один голос в новой Палате. 11 августа 1969 года майор Роберт Пелиза, глава партии объединения с Великобританией, был назначен главным министром территории.

15. 1 июня 1972 года майор Альфред Гаче, министр развития торговли и экономики Гибралтара, ушел в отставку со своего правительственного поста; он предложил майору Пелиза "признать падение временно продолжавшего выполнять свои обязанности правительства" и высказал мнение, что главный министр, не имея необходимого доверия со стороны большинства в Палате, должен был бы уйти в отставку, а не распускать Палату. (Первоначально недостаточная уверенность майора Пелиза в лояльности майора Гаче выдвигалась в качестве основания для просьбы о роспуске Палаты ассамблеи. Однако майор Гаче утверждал, что не существовало никаких оснований для того, чтобы главный министр сомневался в его лояльности, хотя существовали различия во мнениях.)

16. Выборы были назначены на 23 июня 1972 года и были охарактеризованы как первая прямая борьба двух партий в истории этой территории. После того как были выдвинуты кандидатуры, выяснилось, что восемь кандидатов от каждой из двух партий ведут борьбу за 15 мест в Палате ассамблеи. Поскольку каждый избиратель должен был выбрать восемь имен из списка в 16 имен, это означало, что только одно имя должно быть исключено в ходе голосования. Доминирующим вопросом выборной кампании был вопрос взаимоотношений с Испанией; во время этой кампании майор Роберт Пелиза, выходящий в отставку главный министр, которого поддержал профсоюз рабочих транспорта и неквалифицированных рабочих, утверждал, что Ассоциация борьбы за гражданские права, которую возглавляет сэр Джошуа Хассан, склонна согласиться с компромиссным урегулированием англо-испанского спора и, в частности, готова дать согласие на сдачу Испанией территории в аренду сроком на 1 000 лет в обмен на устранение ограничений, введенных Испанией. Сэр Джошуа отрицал это, и во время кампании ему оказала поддержку Торговая палата, которая заявила, однако, что она в политическом отношении остается нейтральной.

17. Группа сэра Джошуа Хассана получила восемь мест в Палате ассамблеи. Партия майора Пелиза получила семь мест. Из общего числа избирателей, составлявшего 15 000 человек, приблизительно 10 000 человек приняли участие в голосовании.

18. 25 июня губернатор попросил сэра Джошуа сформировать правительство.

/...

Визит заместителя военно-морского министра

19. Заместитель военно-морского министра в министерстве обороны Соединенного Королевства г-н Питер Кэрк находился с визитом в Гибралтаре с 18 по 19 июля 1972 года. Согласно сообщениям печати, целью его визита было обсуждение политических вопросов и проблем рабочей силы.

Визит в Лондон министра иностранных дел Испании

20. Министр иностранных дел Испании находился с официальным визитом в Лондоне с 19 по 21 июля 1972 года; это был ответный визит на посещение Мадрида министром иностранных дел Англии в феврале месяце. Согласно сообщению, которое сделал представитель министерства иностранных дел Англии, министры иностранных дел Испании и Англии обсуждали все аспекты англо-испанских взаимоотношений, включая Гибралтар, "в духе дружбы и конструктивного сотрудничества". Во время своего визита министр иностранных дел Испании встретился с Королевой в Букингемском дворце и имел встречу с премьер-министром г-ном Эдвардом Хитом. Во время этого визита было достигнуто соглашение относительно коммюнике, однако его опубликование задержалось "по техническим причинам". В конечном счете коммюнике появилось в лондонской печати 28 июля. В пункте, который касается Гибралтара, говорится следующее:

"Г-н Лопес Браво изложил в общих чертах точку зрения Испании относительно будущего Гибралтара. Сэр Алек Дуглас-Хьюм взял на себя обязанность тщательно изучить эту точку зрения. Министры считают, что совместная работа в таком духе является наилучшим способом на пути достижения удовлетворительного решения вопроса, и согласились подвергнуть дальнейшему обсуждению данную проблему во время своей следующей рабочей встречи в октябре".

Визит губернатора и главного министра в Лондон

21. 1 августа 1972 года губернатор Гибралтара сэр Варил Бегг и недавно избранный главный министр сэр Джошуа Хассан летали в Лондон с коротким визитом по приглашению сэра Алека Дугласа-Хьюма.

Роль Гибралтара в Организации Североатлантического договора (НАТО)

22. Положение Гибралтара как военно-морской базы в структуре НАТО по существу остается таким же, о котором говорилось в предыдущих

/...

докладах Специальному комитету, в частности, в докладах двадцать третьей и двадцать пятой сессиям Генеральной Ассамблеи е/.

23. Гибралтар по-прежнему сохраняет свое стратегическое значение как база для Соединенного Королевства и НАТО. Его месторасположение и глубокоководная гавань все еще рассматриваются как факторы, которые имеют важное значение при проведении морских и воздушных операций в Атлантическом океане и в западной части Средиземного моря для обслуживания, ремонта и снабжения горючим при проведении морской разведки, операций по контролю и наблюдениям.

24. 5 июня 1972 года в Палате лордов министру обороны лорду Каррингтону был задан следующий вопрос:

"В контексте оборонительного военного союза, возникшего на основе Североатлантического договора от апреля 1949 года:

а) согласно ли правительство Ее Величества с тем, что Гибралтар занимает важнейшее стратегическое положение, и

б) может ли правительство Ее Величества в рамках деятельности САКЕУР ф/ определить значение Гибралтара как части Средиземноморского командования".

25. Лорд Каррингтон ответил, что "правительство Ее Величества согласно с тем, что Гибралтар занимает важнейшее стратегическое положение, и Верховный командующий объединенными вооруженными силами НАТО в Европе разделяет это мнение".

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Общие сведения

26. Основой экономики территории по-прежнему является транзитная торговля, а также снабжение судов, заходящих в порт, обслуживание туристов и военного персонала базы. Кроме прочего оборудования, в порту имеется небольшая, но имеющая важное значение судоремонтная верфь для обслуживания торговых судов. Имеется ряд сравнительно небольших промышленных предприятий, в основном предприятий легкой промышленности, производящих продукты для местного потребления.

е/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/7200/Rev.1), глава IV, приложение, добавление IV; там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава II, приложение, добавление I.

ф/ САКЕУР - Верховный командующий объединенными вооруженными силами в Европе (НАТО).

/...

27. В 1970 году в Гибралтарский порт вошло в общей сложности 2 368 (2 399 в 1969 году) торговых судов в общей сложности водоизмещением в 10 171 848 регистровых тонн (10 242 149 тонн в 1969 году). Объем грузов, пропущенных через порт, увеличился с 201 341 тонны в 1969 году, до 255 106 тонн в 1970 году, а число пассажиров, пользовавшихся портом, возросло с 136 548 до 188 789.

28. В 1970 году общий объем внешней торговли территории составил 13,4 млн. фт.ст. и по сравнению с 1969 годом увеличился на 1,2 млн. фт.ст. Объем экспорта в 1969 году составил 2,2 млн. фт.ст., а в 1970 году - 3,1 млн. фт.ст.; объем импорта 10,0 млн. фт.ст. и 10,3 млн. фт.ст., соответственно. Нижеследующая сопоставительная таблица показывает общий объем импорта за 1968-1970 годы согласно данным, представленным управляющей державой.

/...

Гибралтар: импорт в 1968-1970 гг.

Наименование товаров	1968 год		1969 год		1970 год	
	Тонн	Стоимость в фт. ст.	Тонн	Стоимость в фт. ст.	Тонн	Стоимость в фт. ст.
Проголовье- ственные продукты	-	15 630 2 223 365	-	16 432 2 464 955	-	18 185 2 767 704
Промышленные и сырьевые товары	-	- 6 076 453	-	- 6 010 901	-	- 5 594 071
Топливо	-	148 268 1 247 919	-	125 943 901 234	-	164 100 1 241 062
Вина, алко- гольные на- питки, солод и табак	557 559	144 575 804 557 563	136 644 524	862 240	139 712 914	
Итого		10 123 541	10 021 614	10 315 751		

/...

Государственные финансы

29. Бюджетная смета на 1970 календарный год в том виде, в каком ее утвердила Палата Ассамблеи, была охарактеризована в предыдущем докладе Специального комитета г/; в этой смете охватывался период I января - 31 декабря 1970 года. По-видимому, в результате принятия политического решения, направленного на изменение сроков финансового года, с тем чтобы он охватывал период с I апреля по 31 марта, бюджетная смета была впоследствии опубликована на 1971-72 годы, охватывая фактически период в 15 месяцев, то есть с I января 1970 г. по 31 марта 1971 года. В конце этого периода были сообщены фактические цифры, а позже была опубликована утвержденная бюджетная смета на 1972/73 финансовый год, охватывающая нормальный двенадцатимесячный период. В этих источниках содержалась следующая информация:

г/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XI, приложение I.

/...

	(в фунтах стерлингов)			
	Бюджетная смета	Бюджетная смета	Увеличение	Фактические цифры
	1972/73 г.	1971/72 г. (до пере- смотра)		1970/71 г. (15 месяцев)
Периодические доходы <u>a/</u>	5 373 530	4 685 630	687 900	5 952 060
Периодические расходы <u>b/</u>	5 183 393	4 620 380	563 013	5 436 147
Фонд совершенствования и развития: поступ- ления <u>c/</u>	3 136 864	...	...	...
Фонд совершенствования и развития: расходы <u>d/</u>	3 231 088	...	...	...

a/ Главные статьи поступлений - это таможенные поступления, поступления по лицензиям, акцизные и внутренние поступления и поступления за счет муниципальных услуг (включая проценты или налоги на недвижимость).

b/ Основные статьи расходов, предусмотренные бюджетом на 1972/73 год: образование - 502 360 фунтов стерлингов; общественные работы (постоянные) - 884 350 фунтов стерлингов; медицина и общественное здравоохранение - 580 443 фунта стерлингов и оплата государственного долга - 363 910 фунтов стерлингов.

c/ Эти поступления в значительной степени состояли из субсидий правительства Соединенного Королевства.

d/ Основными статьями расходов были: жилищное строительство - 2 192 120 фунтов стерлингов; медицинское обслуживание - 138 500 фунтов стерлингов; заем в рамках развития туризма на строительство отеля "Квинзвей" - 145 000 фунтов стерлингов и муниципальное обслуживание (особенно строительство нового виадука для водоопреснительного завода) - 548 288 фунтов стерлингов.

/...

Транспорт и связь

30. Протяженность дорог в территории равна приблизительно 19 милям. В общей сложности в конце 1970 г. было зарегистрировано 6 145 транспортных единиц.

31. Гибралтарский аэропорт находится у северной границы, приблизительно в 1 900 ярдах от города и имеет взлетно-посадочную полосу протяженностью в 2 000 ярдов. Служба управления полетами, метеорологическая служба и обслуживание и управление аэропортом находятся в ведении королевских военно-воздушных сил, которые имеют соглашение с Гибралтар Эйрвейз по обслуживанию всех гражданских самолетов.

32. В Гибралтар из Лондона регулярно совершают прямые рейсы самолеты авиакомпаний Бритиш Юропиен Эйрвейз (BEA) и Бритиш Юнайтед Эйрвейз (BUA); самолеты авиакомпании Гибралтар Эйрвейз (GIBAIR) совершают рейсы по маршруту Гибралтар-Танжер. В 1970 году общее число коммерческих полетов равнялось 1 272, в основном эти полеты совершали самолеты авиакомпании Бритиш Юропиен Эйрвейз, Гибэйр и Бритиш Юнайтед Эйрвейз.

33. Общее число телефонных точек в конце 1970 г. составляло 5 817, что на 172 точки больше по сравнению с 1969 годом.

Туризм

34. Туризм по-прежнему оставался одной из наиболее важных отраслей хозяйства территории. Согласно информации, представленной управляющей державой, количество посетителей гибралтарских отелей в 1970 году равнялось 41 774, что на 14 процентов ниже цифры 1969 года. Это снижение было компенсировано за счет увеличения средней продолжительности проживания в отелях с 4,8 дня до 5,5 дня. Число спальных мест в отелях продолжает увеличиваться; в середине 1970 г. в распоряжение посетителей отелей было предоставлено 1 391 спальное место туристского класса, что является резким увеличением числа спальных мест по сравнению с предыдущим годом.

35. В течение 1970 года в Гибралтар заходило 91 круизное судно. Число пассажиров, сошедших на берег для экскурсий, составило 59 151. В течение этого года в Гибралтар заходили 996 яхт, что на 13 процентов превышает цифру 1969 года.

/...

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Рабочая сила

36. Согласно сообщению управляющей державы, почти половина мужского трудоспособного населения в территории занята на службе в правительственных департаментах Соединенного Королевства или в правительстве Гибралтара. В частном секторе самым крупным потребителем рабочей силы является строительная промышленность. Коммерческие предприятия предоставляют возможности трудоустройства для значительного числа конторских служащих в конторах судоходных и торговых компаний. Другим основным источником трудоустройства в частном секторе являются гостиницы, пункты общественного питания, розничная торговля и разгрузочно-погрузочные работы в порту.

37. Поскольку местного населения не хватает для того, чтобы удовлетворить потребности в промышленном и коммерческом секторах, значительную часть рабочей силы составляют иностранные рабочие. До июня 1969 года большую часть этой группы составляли испанские рабочие, проживающие на прилегающих территориях. После ухода этих рабочих в июне 1969 года Гибралтар в значительной степени стал зависеть от мигрирующей рабочей силы, в основном прибывающей из Марокко (приблизительно 3 000 человек); нехватка рабочей силы также частично была компенсирована за счет удлинения рабочего дня или за счет совместительства работ. В конце 1970 года общая численность гарантированной рабочей силы составляет 9 586 человек, что приблизительно на 2 500 человек меньше по сравнению с 1968 годом.

38. Согласно сообщению управляющей державы, изменение структуры рабочей силы, т.е. замена в основном приезжающих в Гибралтар рабочих рабочими, постоянно проживающими в Гибралтаре, потребовало изменения в 1970 году Постановления о контроле над наймом на работу, с тем чтобы ввести систему квот в отношении выдачи прибывшим из-за границы рабочим разрешений на трудоустройство. Согласно этому постановлению найм на работу лица, не являющегося жителем Гибралтара, будь то британца или иностранца, запрещен, если имеются подходящие рабочие-гибралтарцы, желающие выполнять такую работу. Второстепенной целью этого постановления является обеспечение положения, при котором число рабочих, прибывающих из-за границы, не превышало бы числа людей, для которых может быть предоставлено приемлемое жилье, а также способствовать повышению в максимальной степени квалификации местных рабочих. Разрешения на получение работы иностранцам выдаются директором Управления трудового и социального обеспечения через посредство Центральной биржи труда.

39. Согласно сообщению управляющей державы, в 1970 году не наблюдалось сколько-либо значительной безработицы. Большинство гибралтарцев, зарегистрировавшихся в качестве безработных, были либо с какими-либо физическими недостатками, либо это были люди пожилого возраста, которых трудно использовать на работе. Все безработные рабочие, которые

/...

регулярно подтверждают факт своей незанятости на контролирующей безработицу бирже, получают кредиты в соответствии с взносами, вносимыми по плану социального страхования, и, если их положение отвечает необходимым условиям, они также могут получать пособия по безработице.

40. В июне 1970 года правительство учредило ряд мер по повышению зарплаты промышленным рабочим, нанимаемым официальными работодателями, в размере до 15 процентов с обратной силой действия, начиная с 1 января 1970 года. Впоследствии, после новых дискуссий, возникших в результате постоянного повышения стоимости жизни (см. пункт 43 ниже), с 1 июля 1970 года было введено дополнительное 3-процентное повышение зарплаты с тем условием, что это повышение покроет все требования, связанные с повышением стоимости жизни, существовавшие на этот день, и что система автоматического урегулирования зарплаты в результате дальнейших изменений в стоимости жизни будет предметом переговоров с тем, чтобы эта система была введена в действие до следующего пересмотра заработной платы в июле 1972 года. Переговоры относительно введения такой системы велись в Объединенном промышленном совете официальных работодателей в конце 1970 года.

41. В конце 1970 года основные, включающие все компоненты ставки заработной платы для 3 600 промышленных рабочих, используемых официальными работодателями, были следующими: неквалифицированные рабочие - 10,05 фунтов стерлингов; квалифицированные рабочие - 10,50-11 фунтов стерлингов; профессиональные рабочие - 12,25 фунтов стерлингов; ремесленники - 12,75-13,55 фунтов стерлингов. Женщины, занятые в промышленности, как сообщалось, получают приблизительно 90 процентов от сопоставимых ставок для мужчин.

42. Что касается работающих вне промышленности служащих министерства обороны и департамента по вопросам окружающей среды, то управляющая держава сообщила, что стандартная структура и условия оплаты по существу не отличаются от структуры и условий для правительственных служащих и что, начиная с 1969 года, женщины получают равную с мужчинами плату. Сообщалось, что ставки заработной платы в частном секторе также по существу аналогичны ставкам заработной платы, выплачиваемым работникам в государственных организациях.

Стоимость жизни

43. В существующем в настоящее время официальном индексе розничных цен (ИРЦ) за 100 процентов принят уровень, существовавший в январе 1966 года. Индекс по кварталам на 1970 год был следующим:

	<u>Январь</u>	<u>Апрель</u>	<u>Июль</u>	<u>Октябрь</u>
Общий ИРЦ	123,03	125,52	127,23	128,91
Группа продовольственных продуктов	116,13	118,97	118,67	118,10

/...

44. Контроль над ценами, введенный с целью стабилизировать цены на основные продукты: масло, яйца, маргарин, пищевые жиры, картофель и сахарный песок, действовал на протяжении всего 1970 года.

Профсоюзы

45. В 1970 году существовало 12 зарегистрированных ассоциаций работодателей, общая численность которых составляла 358 человек, и 16 зарегистрированных рабочих профсоюзов с общей численностью 3 524 человека, которые представляли приблизительно 40 процентов занятого населения. Семь рабочих профсоюзов являются отделениями профсоюзов, имеющими свои центры в Соединенном Королевстве, и, таким образом, они являются членами Конгресса тредюнионов Соединенного Королевства и, в большинстве случаев, Международной конфедерации свободных профсоюзов (МКСП).

46. Как сообщила управляющая держава, учрежденный законом аппарат по определению заработной платы действует только тогда, когда не может быть свободных переговоров между работодателями и работополучателями из-за отсутствия организаций.

47. В феврале 1970 года был урегулирован на основе обязательного арбитражного решения спор между профсоюзом транспортных и неквалифицированных рабочих и Стивдоринг энд Карго Хэндлинг Компани, Лтд. Этот спор представляет собой первый случай, когда были применены соответствующие положения постановления 1947 года о профсоюзах и трудовых спорах (отмена и арбитраж). Арбитр принял решение о повышении основной зарплаты всем категориям рабочих, а также об увеличении на одну неделю оплачиваемого ежегодного отпуска мастерам и маркировщикам. Профсоюзы не смогли обосновать своих требований в отношении других вопросов.

Жилищный вопрос

48. Как сообщалось ранее, несмотря на то, что за период с 1945 по 1969 год в общей сложности было построено 2 267 квартир стоимостью в 7 млн. фунтов стерлингов, в территории все еще наблюдается нехватка жилья.

/...

ГЛАВА XIV
ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ^{1/}

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 841-м заседании 16 марта 1972 г. Специальный комитет, утвердив шестьдесят пятый доклад своей Рабочей группы (А/АС.109/L.763 и Corr.1), постановил, среди прочего, заняться вопросом о Французском Сомали, как одним из отдельных пунктов, и рассмотреть его на своих пленарных заседаниях.
2. Специальный комитет рассматривал этот пункт на своих 869-м и 887-м заседаниях 27 апреля и 25 августа.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет, зная, что Генеральная Ассамблея на своей двадцать шестой сессии постановила отложить рассмотрение вопроса о Французском Сомали до своего двадцать седьмой сессии, принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 2878 (XXVI) от 20 декабря 1971 г. по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 10 этой резолюции Генеральная Ассамблея предлагала Специальному комитету "продолжить изыскивать подходящие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не получили независимость, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии".
4. При рассмотрении этого пункта Специальному комитету был представлен рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о мерах, ранее принятых Специальным комитетом и Генеральной Ассамблеей, и о самых последних событиях, касающихся этой территории.
5. Кроме того, Специальному комитету были представлены следующие письменные петиции, касающиеся Французского Сомали:

^{1/} Примечание докладчика: В терминологическом бюллетене № 240, опубликованном Секретариатом 15 апреля 1968 г. (ST/SC/SER.F/240), указывается:

"Новое название территории, ранее известной как Французское Сомали, - Французская территория афаров и исса ...

Это название, введенное в употребление по просьбе управляющей державы, должно использоваться во всех документах, за исключением тех отчетов или документов, в которых оратор или автор употребляет другие термины".

/...

а) Письмо Генерального секретаря Фронта освобождения Сомали (ФОС) г-на Адена Робле Авале от 25 апреля 1972 г. (А/АС.109/РЕТ.1226);

б) Письмо Генерального секретаря Движения за освобождение Жибути (ДОД) г-на Ахмеда Бурхана Омара от 26 апреля 1972 г. (А/АС.109/РЕТ.1227).

6. На своих 866-м и 867-м заседаниях 26 апреля Специальный комитет, утвердив 172-й и 173-й доклады Подкомитета по петициям (А/АС.109/L.792 и L.793), решил удовлетворить просьбы о заслушании, содержащиеся в вышеупомянутых петициях.

7. На 869-м заседании, состоявшемся 27 апреля в Аддис-Абебе, Эфиопия, г-н Авале (ФОС) и г-н Омар (ДОД) выступили с заявлениями (А/АС.109/SR.869). На том же заседании заявления в связи с заслушанием петиционеров сделали г-н Д.Уаттара, директор политического отдела Организации африканского единства (ОАЕ), а также Председатель (А/АС.109/SR.869).

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

8. На своем 887-м заседании 25 августа после выступлений представителя Тринидада и Тобаго и Председателя (А/АС.109/PV.887) Специальный комитет постановил без возражений передать Генеральной Ассамблее рабочий документ, упомянутый в пункте 4 выше, для того чтобы способствовать рассмотрению этого вопроса Четвертым комитетом, и, с учетом любых указаний, которые Генеральная Ассамблея возможно даст в этой связи на своей двадцать седьмой сессии, рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ *

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
А. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ	I - 3
В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ	4 -43
1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4
2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ	5 -21
3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	22 -31
4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	32 -39
5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ	40 -43

*Ранее выпущен под условным обозначением А/АС.109/L.821.

/...

**А. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАНЬЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ
И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ**

1. Вопрос о Французском Сомали, называемом теперь французской территорией Афаров и Исса а/, рассматривается Специальным комитетом и Генеральной Ассамблеей с 1966 года. Решения, принятые Специальным комитетом в отношении этой территории, приводятся в его докладах Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой -- двадцать шестой сессиях б/. Решения, принятые Генеральной Ассамблеей до 1971 года, состояли из принятия резолюций 2228 (XXI) от 20 декабря 1966 года; 2356 (XII) от 19 декабря 1967 года, и ее решений от 18 декабря 1968 года, 16 декабря 1969 года и 14 декабря 1970 года с/.

2. 16 октября 1971 г. Специальный комитет принял решение о передаче Генеральной Ассамблее рабочего документа, подготовленного Секретариатом, с тем чтобы содействовать рассмотрению этого вопроса Четвертым комитетом, и рассмотреть его на своей следующей сессии с учетом любых указаний, которые Генеральная Ассамблея могла бы пожелать сделать в этой связи.

3. 20 декабря 1971 г. Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение вопроса о Французском Сомали до своей двадцать седьмой сессии.

а/ Новое название этой территории см. Терминологический бюллетень № 240 (ST/CS/SKR.F/240), изданный Секретариатом 15 апреля 1968 года. Подробности об изменении названия территории см. также в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/7200/Rev.1), глава XV, приложение, пункты 6 и 7.

б/ Самые последние решения см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 23 (A/7623/Rev.1), глава XII, пункт 6; там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XI, пункт 6; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XII, пункт 6.

с/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, дополнение № 18 (A/7218), стр. 66, пункт 23; там же, двадцать четвертая сессия, дополнение № 30 (A/7630), стр. 75, пункт 23; там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 28 (A/8028), стр. 101, пункт 23.

/...

В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ^{a/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

4. Основные сведения о территории содержатся в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать пятую сессию (см. сноску ^{b/}). Сведения, изложенные в настоящем разделе, касаются, главным образом, политических и других событий, происшедших во второй половине 1971 г. и первой половине 1972 года.

2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

Конституция

5. Конституционное устройство, о котором говорится в рабочем документе, подготовленном в 1970 году Секретариатом для Специального комитета, сохранялось неизменным в течение рассматриваемого периода. Можно напомнить, что территория имеет Палату депутатов, состоящую из тридцати двух членов, избираемых прямым всеобщим голосованием на пять лет. Имеется Правительственный совет, который состоит из председателя и восьми министров, избираемых из числа членов Палаты депутатов членами Палаты. Правительственному совету предоставляются определенные полномочия, а полномочия Палаты депутатов устанавливаются Конституцией.

6. Франция представлена Верховным комиссаром и его заместителем. После информирования Правительственного совета Верховный комиссар издает законы и декреты и соответственно обеспечивает их выполнение. Перед тем, как опубликовать или осуществить свое решение, Палата депутатов и Правительственный совет должны сообщить о них Верховному комиссару. Верховный комиссар может просить министра Франции по делам заморских территорий аннулировать законы, принятые властями территории. Решение вопросов, конкретно не перечисленных в рамках полномочий Палаты депутатов или Правительственного совета, входят в полномочия французского государства. Полномочия французского государства охватывают: внешние сношения, контроль над иммиграцией, оборону, закон и правопорядок, а также валюту. Территория представлена во французском парламенте и в Экономическом и Социальном Совете.

^{a/} Информация, приводимая в этом разделе, основывается на опубликованных материалах.

/...

Заявление французского министра по делам заморских
департаментов и территорий

7. Сообщают, что во время трехдневного официального визита в территорию в феврале 1972 года французский министр по делам заморских департаментов и территорий г-н Пьер Мессмер подчеркнул, что территория не была захвачена силой оружия, а стала французской в результате добровольно заключенных договоров, и что Франция продолжала присутствовать в территории с полного согласия различных групп населения. Он напомнил, что после инцидентов, которые имели место в Джибути в 1966 году, были проведены консультации с населением, и оно в подавляющем большинстве проголосовало за то, чтобы оставаться в составе Франции е/. Это, добавил министр, влечет за собой ряд обязательств для Франции, задача которой состоит в обеспечении равенства между всеми жителями, независимо от их происхождения и их вероисповедания.

8. На Франции также лежит обязанность принимать тех иностранцев, которые желают поселиться в территории, режим которой, по-видимому, они считают подходящим, независимо от мнения их соответствующих правительств по этому вопросу. Иностранцы, однако, должны соблюдать французские законы, включая закон, который запрещает незаконный въезд в территорию. В этой связи Франция вполне законно поступает через своего Верховного комиссара, высылая из страны тех иностранцев, которые незаконно находятся в территории, и она будет продолжать поступать подобным образом, независимо от того все ли одобряют такие действия или нет.

9. Что касается экономического развития территории, г-н Мессмер подчеркнул роль, которую должен играть порт Джибути, который компенсирует неблагоприятные природные условия в этом районе. С этой целью Франция пытается расширить портовые сооружения, улучшить железную дорогу, создать действительно международный аэропорт и построить удовлетворительную систему шоссе и дорог. Ввиду стабильности местной валюты (см. пункт 27 ниже) можно надеяться, что в

е/ Серьезные беспорядки имели место в Джибути во время визита президента де Голля 25 и 26 августа 1966 года; между демонстрантами и местными силами безопасности произошли серьезные столкновения. Ввиду этого положения 19 марта 1967 года был проведен референдум, с тем чтобы выявить мнение населения относительно будущего статуса территории. Официальные результаты этого референдума, как сообщают, являются следующими:

Число зарегистрированных участников референдума	39 312
Число поданных бюллетеней.....	37 221
За продолжение связей с Францией.....	22 555
Против.....	14 666

/...

территории будут развиваться новые отрасли промышленности и торговли, особенно после открытия Суэцкого канала. Тем временем французские капиталовложения будут продолжать расти, а текущий десятилетний план развития (см. пункт 28 ниже), несомненно, приведет к росту благосостояния территории.

Заявления Генерального секретаря Фронта освобождения
Сомали (ФОС) и Генерального секретаря Движения за
освобождение Джибути (ДОД)

10. В номере от 14 сентября 1971 года в газете "Опхион" (Рабат) опубликовано, как заявляется, интервью с Генеральным секретарем ФОС г-ном Аденом Робле Авале. Сообщается, что, отвечая на вопросы, г-н Авале обвинил французское правительство в том, что оно укрепляет военный потенциал в территории, где, как заявил он, примерно 20 000 солдат f/ захватили контроль над водными пунктами во внутреннем изолированном районе Джибути, окружив город колючей проволокой и минными полями. Что касается чаяний населения, французское правительство установило дискриминационную систему, примером чего служит изменение названия территории, которое преследует цель разжечь племенную вражду и разделить население на враждующие группы. По мнению г-на Авале это изменение не может быть оправдано, поскольку с лингвистической, исторической и религиозной точек зрения афары и исса принадлежат к одной и той же этнической группе. Заявляя, что в территории отсутствуют расовая однородность и национальное единство, французское правительство, как сообщают, начало проводить систематическую политику "десомализации" и выслало из страны свыше 10 000 человек, вместо которых оно намеревается пригласить иностранных граждан. Помимо этого, нет ни одного сомалийца, который занимал бы высший пост в территории, и эта группа населения может получать лишь самые низкие посты.

11. Что касается управления территорией, г-н Авале заявил, что местные политические организации являются не чем иным, как небольшими группами знати, избранной колониальной администрацией, которая в любом случае сосредоточила всю власть в руках Верховного комиссара. В области образования единственное высшее учебное заведение в территории было открыто в 1965 году, и лишь небольшая часть студентов представляла собой коренных жителей территории. Что касается труда, местные рабочие не имеют права на организации, как видно на примере руководителя союза, который был выслан из территории, и на примере другого человека, который, по заявлению г-на Авале, был убит в тюрьме.

f/ Согласно статье, опубликованной в "Монд" (Париж) от 27 августа 1971 года, французские вооруженные силы в территории составляли примерно 3 000 человек, включая около 500 человек из самой территории.

/...

12. Руководитель ФОС также заявил, что не имеется разделения власти между административными и юридическими органами правительства, что приговоры "сыпятся" на общину исса и что произвольные обыски, пытки и превентивные заключения на неопределенное время являются общей чертой при существующей администрации. Следует отметить, что, хотя половина населения проживает в Джибути г/, в городе имеется всего лишь 9 000 избирателей н/, 2 000 из которых являются европейцами. Большинство людей лишены гражданских прав по причине их националистических настроений или действий. Так, например, г-н Идрисс, бывший депутат Французской национальной ассамблеи, бывший член Территориального правительственного совета и являющийся в настоящее время одним из руководителей оппозиции, был лишен своего права на участие в выборах, и ему было запрещено выставлять свою кандидатуру на выборную должность.

13. Ввиду этого положения г-н Авале считал, что не может быть другого выхода, кроме как немедленная и полная независимость для территории. В этой связи с помощью референдума, проводимого на основе всеобщего избирательного права, население сможет сделать выбор между присоединением к соседнему государству и достижением независимости в качестве отдельной политической единицы. Если настоящие мирные усилия, направленные на достижение независимости, не увенчаются успехом, ФОС готов "возобновить вооруженную борьбу вместе с терроризмом в городах".

14. Во время сессии Специального комитета в Африке в апреле 1972 г. с заявлениями в отношении этой территории выступили г-н Авале (ФОС) и г-н Ахмед Бурхан Омар, Генеральный секретарь ДОД. Эти заявления включены в отчет о соответствующем заседании (А/АС.109/SR.869).

Другие заявления в связи с будущим территории

15. Сообщают, что в связи с политическим статусом территории президент Верховного революционного совета Сомалийской Демократической Республики генерал-майор Мохаммед Сиад Барре заявил в интервью, которое было опубликовано в марокканской газете "Опинион" от 15 сентября 1971 года, что он не может понять, почему Франция считает необходимым "запятнать свой престиж в глазах стран третьего мира, позволяя своим легионерам оставаться на неопределенное время" в территории. Сообщалось также, что он заявил, что в ряде случаев ему приходилось "вмешиваться, для того чтобы заставить ФОС отказаться от насилия и использовать более разумное средство ведения переговоров". Он лично направил послание по этому вопросу французскому правительству, призывая его доказать, что оно по-прежнему придерживается своей политики всеобщего равенства и свободы. Сомалийская Демократическая

г/ В 1967 году общее население территории определялось в 125 000 человек.

н/ В референдуме 23 апреля 1972 года (см. пункт 20 ниже) в Джибути было официально зарегистрировано 14 213 избирателей; из них 12 569 человек приняли участие в голосовании.

/...

Республика просит лишь, чтобы Франция предоставила независимость народу территории, который затем сам будет вправе решать какой курс он желает избрать.

16. В этой связи на пресс-конференции, проведенной в Париже 22 сентября 1971 года, государственный секретарь по иностранным делам Сомалийской Демократической Республики г-н Омар Артех Галиб заявил, что Франция не может отказывать народу территории в осуществлении своих прав человека. Он добавил, что его правительство отказывается, однако, включать сомалийский вопрос в более обширный вопрос освобождения Африки, поскольку нельзя ставить знак равенства между этими двумя вопросами. Помимо этого, Сомалийская Демократическая Республика знает, что она может доверять Франции.

17. В совместном коммюнике, опубликованном в Триполи 19 января 1972 года в конце пятидневного официального визита в Ливию генерал-майора М. Сиад Барре главы ливийского государства и Сомалийской Демократической Республики "призвали правительство Французской Республики предоставить народу сомалийского побережья их законные свободу и независимость в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и резолюций Генеральной Ассамблеи, а также в ответ на выраженную добрую волю Революционного правительства Сомали и ее усилия решить эту проблему мирными средствами".

Новый Верховный комиссар

18. 16 сентября 1971 года новый Верховный комиссар г-н Джордж Терси приступил к исполнению своих обязанностей в территории. Он заменил на этом посту г-на Д. Пончардье, который был назначен на эту должность в феврале 1969 года.

Новая политическая партия

19. В марте 1972 года было объявлено, что в территории создается новая оппозиционная партия "Народная африканская лига" (НАЛ). Эта новая партия, которая имеет руководящий комитет в составе шести афаров и шести исса, возглавляется г-ном Хасаном Гуледом, бывшим вице-президентом Правительственного совета территории и бывшим сенатором. Генеральным секретарем партии является г-н Мохаммед Ахмед Исса, который одно время возглавлял "Демократический союз афаров" (ДСА).

/...

Референдум 23 апреля 1972 года

20. Официальные результаты референдума 23 апреля 1972 года, в котором населению территории было предложено высказать свое мнение о предполагаемом расширении Европейского экономического сообщества и других организаций 1/, являются следующими 1/:

	<u>Число</u>	<u>Процент</u>
Число зарегистрированных участников референдума	42 842	
Число поданных бюллетеней	38 786	90,53
Число воздержавшихся	4 056	9,47
Число бюллетеней, признанных недействительными	233	0,54
Число бюллетеней, признанных действительными	38 553	
За предложение	38 035	98,65
Против	518	1,35

21. Для целей сравнения результаты во Французской метрополии явились следующими:

	<u>Число</u>	<u>Процент</u>
Число зарегистрированных участников референдума	29 852 768	
Число поданных бюллетеней	17 967 221	60,48
Число воздержавшихся	11 855 547	39,52
Число бюллетеней, признанных недействительными	2 081 076	6,7
Число бюллетеней, признанных действительными	15 886 145	
За предложение	10 854 044	68,32
Против	5 032 101	31,68

1/ Участникам референдума было предложено ответить на следующий вопрос: "Одобряете ли вы, учитывая новые перспективы, открывающиеся для Европы, законопроект, представленный французскому народу президентом республики, уполномочивающий осуществить ратификацию договора о вступлении Великобритании, Дании, Ирландии и Норвегии в европейские сообщества?".

1/ Взято из "Le Reveil de Djibouti" от 29 апреля 1972 года.

/...

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Сельское хозяйство

22. Сообщается, что в течение рассматриваемого периода Департамент сельского хозяйства сосредоточивал свои усилия на расселении различных кочевых групп, особенно, в районе Дикхил-Иобохи, на побережье Таджура-Сагалу и в ряде районов в горах Мабла и Гуда. Согласно имеющейся информации эта программа расселения уже дала некоторые результаты, в частности, в районе Дикхил, где отмечается постоянный рост числа частных садов. Сообщается, что внос французского правительства в эту программу на 1972 год составляет 8 млн. франков джибути к/ по сравнению с 3,7 млн. франков джибути в 1971 году. Другие события в сельском хозяйстве в течение этого года включают организацию Департаментом сельского хозяйства 25 новых садов и установку фермерским кооперативом территории примерно 30 новых водных насосов.

Животноводство и рыболовство

23. В течение 1971 года деятельность Департамента животноводства и рыболовства была посвящена, в основном, оказанию помощи населению пострадавших от засухи северных районов. Сообщают, что Департамент оказал местным фермерам помощь в заготовке кормов и в защите скота от болезней и паразитов, вызываемых засухой. Помимо этого в Ранда был открыт новый ветеринарный пункт; вместе с другими существующими пунктами он будет использоваться мобильными группами департамента в качестве источника снабжения.

24. Что касается рыболовства, в течение года была начата работа, связанная с промыслом омаров; в планах на 1972 год включено строительство в Джибути холодильных установок, которые впоследствии позволят департаменту доставлять рыбу в глубь страны.

к/ 55 франков джибути (ФД) равняются приблизительно 1 французскому франку; 198 франков джибути равняются приблизительно 1 долл. США.

/...

Торговля

25. Хотя в период с января по октябрь 1971 года в порт Джибути зашло всего 839 судов, по сравнению с 810 судами в течение соответствующих 10 месяцев 1970 года, чистый тоннаж за этот период был меньшим, чем тоннаж за тот же период предыдущего года. Аналогичным образом, сообщается, что поставки для судов, которые до закрытия Суэцкого канала составляли один из основных источников дохода Джибути, уменьшились с 538 000 до 426 000 метрических тонн в течение рассматриваемого периода. Согласно местным властям это снижение объясняется тем, что меньшее число нефтеналивных танкеров заходило в Рас-Секейр, где имеются нефтяные промыслы, в Объединенной Арабской Республике в 1971 году.

26. Что касается будущей экономической жизни территории, основным событием в течение этого года явилось создание в Джибути беспошлинной зоны, что имеет целью обеспечить новый подъем деятельности не только в самом порту, но также и во всем районе. Сообщается, что идет работа по созданию беспошлинной зоны (строительство складов и т.п.) и ожидается, что весь комплекс вступит в действие в течение 1972 года. Помимо других сооружений, беспошлинная зона будет иметь центр, из которого товары, отгружаемые в Джибути после их обработки или без этого, будут направляться в другие порты Красного моря или Персидского залива. Хотя не имеется подробной информации о стоимости и методе финансирования этого проекта, имеются указания на то, что неустановленная большая доля расходов будет финансироваться за счет займов, которые местное правительство ожидает получить путем сдачи в аренду земли, на которой планируется построить предполагаемые сооружения.

Валюта

27. После изменения курсов ряда валют мира в конце 1971 года, было официально объявлено в территории, что паритет франка Джибути не будет изменен и будет оставаться равным 0,414507 грамма чистого золота на 100 франков Джибути. Обменный курс между франком Джибути и французским франком также остался неизменным.

Новый план развития территории

28. 4 июня 1971 года Постоянный комитет Палаты депутатов одобрил новый пятилетний план развития на 1971-1975 гг., который был подготовлен местным комитетом планирования и впоследствии утвержден Правительственным советом. Согласно имеющейся информации, предложенный

/...

план предусматривает общие капиталовложения на сумму в 11 094 млн. франков Джибути, включая 3 512 млн. франков Джибути, которые поступят как помощь от французского правительства ^{1/}; эти капиталовложения распределяются следующим образом:

^{1/} Эта цифра включает помощь со стороны "Фондов капиталовложений на экономическое и социальное развитие" (ФИДЕС) и прямую помощь из фондов, выделяемых различным французским "техническим министерствам".

/...

Французское Сомали: Предполагаемый метод финансирования плана развития
(в млн. франков Жибути)

	<u>Общие капитало- вложения</u>	<u>ФИДЕС</u>	<u>Государство (технические министерства)</u>	<u>Европейский фонд развития</u>	<u>Частный сектор</u>	<u>Территориальные и правительственные упреждения и компании</u>	<u>Саймы</u>
<u>Производство</u> (Сельское хозяйство, скотоводство и рыболовство и развитие водных ресурсов в сельской местности)	410	385			20	5	
<u>Инфраструктура</u> (Дороги, порт, нефтяные компании, электричество, туризм и радиовещание)	8 191	790	742	338	723	2 466	3 132
<u>Социальное обслуживание</u> (Здравоохранение, образование, спорт, культура, жилищное строительство и городское планирование)	2 202	687	617	320		383	195
<u>Изучения и научные исследования</u>	291	291					
Итого	11 094	2 153	1 359	658	743	2 854	3 327

29. В связи с новым планом развития сообщалось, что, хотя большинство потребностей территории в помощи от ФИДЕС было учтено французским правительством, средства, которые должны выделить заинтересованные различные "технические министерства", были значительно меньшими, чем первоначально запрошенная территориальными властями сумма. Ввиду этого положения ряд важных в местном масштабе проектов ^{и/} должны будут финансироваться либо непосредственно из местных бюджетных источников, либо с помощью займов.

Научные исследования

30. Следует напомнить ^{и/}, что волею за подписанием соглашения между местными властями и университетом Бордо в территории в декабре 1970 года был учрежден Центр геологических исследований и развития. В течение рассматриваемого периода центр, как сообщалось, продолжал свою работу в области картографирования и научных исследований и в настоящее время он занимается изучением ресурсов подземных вод района Джибути. Сообщается также, что с помощью шести ученых из университета Бордо центр изучает возможность строительства ряда водоспреснительных заводов для производства пресной воды из морской.

31. Сообщается также, что в территории рассматривается план, согласно которому местная геотермическая энергия будет использоваться для производства электроэнергии в дополнение к энергии, производимой электростанциями Джибути. В этой связи сообщалось в августе 1971 года, что геотермическая станция, стоимость сооружения которой лишь на 40 процентов превысит стоимость строительства дизельной установки, сможет производить электроэнергию при затратах менее двух франков Джибути на 1 киловатт-час.

^{и/} Сюда входит строительство дока для ремонтных работ в Джибути, строительство автострады между Таджурах, Ранда и Дорра и планируемое использование геотермической энергии территории.

^{и/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XII, приложение, пункт 21.

/...

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Здравоохранение

32. Несмотря на строгий санитарный контроль на границах территории и на две обширные кампании по профилактике и вакцинации в течение последних двух месяцев 1970 года и первых месяцев 1971 года, в июне 1971 года вновь появилась холера и к концу июля жертвой этой эпидемии стали 66 человек из 285 известных случаев. После проведения третьей кампании вакцинации были сняты ограничения на поездки в пределах территории в августе, и не сообщалось о новых случаях заболевания холеры вплоть до октября, когда из 6 заболевших холерой, умерло двое в Хол-Хол и Али-Сабих в глубине страны. Не поступало дальнейших сообщений о случаях холеры, и сообщают, что эта эпидемия находится под контролем.

33. Туберкулез, который является эндемической болезнью в территории в течение многих лет о/, оставался основной причиной беспокойства властей. В течение рассматриваемого периода рентгеновская проверка среди школьников, лиц, идущих работу, гражданских служащих и бизнесменов установила 1 000 новых случаев заболевания. Сообщается также, что администрация организовала обширную кампанию вакцинации ВСС, в ходе которой были сделаны прививки всем детям в Джибути и примерно 4 700 детям в районах Дикхил и Али-Сабех. 15 января 1972 года в Джибути началась кампания по сбору средств для борьбы с туберкулезом.

34. Сообщается, что план на 1972 год включает проведение кампании вакцинации против оспы в масштабах всей территории; работу по сооружению новой палаты на 32 койки в Центре грудных заболеваний им. Поля Фаре и нового психиатрического корпуса в больнице Джибути; завершение строительства двух новых больничных палат в Дикхил и работу по строительству новой палаты для больных туберкулезом в Таджурах. В планах на 1972 год предусматривается также создание в Джибути современного диспансера, который будет обеспечивать бесплатное медицинское и зубопротезное обслуживание, а также предоставлять всем рабочим в территории бесплатные лекарства. Диспансер, стоимость строительства которого, как ожидается, составит 50 миллионов франков Джибути и который будет функционировать за счет ежегодного бюджета в сумме от 60 до 70 млн. франков Джибути, должен открыться 1 октября 1972 года. Из текущей информации следует, что предполагаемый диспансер сможет обслуживать примерно 15 человек ежегодно.

о/ Согласно данным территориальных органов здравоохранения примерно 15 000 человек страдает этим заболеванием в территории, в основном, из числа коренного населения.

/...

Труд

35. Согласно заявлению, сделанному 30 ноября 1971 года президентом Правительственного совета г-ном Али Арефом Бурханом, нехватка возможностей трудоустройства в территории продолжала оставаться в течение рассматриваемого периода причиной беспокойства для властей. Сообщают, что для решения этой проблемы территориальная администрация рассматривает план, в соответствии с которым неустановленное число рабочих из территории будет использоваться на французском рынке труда, и что она уже обсудила вопрос об осуществимости такого плана с французской парламентской миссией, которая посетила территорию в августе 1971 года. В качестве первого шага в направлении осуществления этого плана администрация, как сообщают, намеревается расширить число местных центров по производственному обучению, с тем чтобы дать тем рабочим, которые могут впоследствии пожелать уехать из территории, ту же подготовку и квалификацию, что и у соответствующих французских рабочих.

36. Учитывая текущее положение с трудом и для того, чтобы увеличить число мест трудоустройства, администрация намеревается расширить свою программу общественных работ в различных районах территории. С этой целью на сессии территориальной палаты депутатов в ноябре 1971 года администрация предложила создать фонд помощи и резерва ("Fonds d'aide et de prévoyance"), который должен финансироваться за счет ежегодного взноса в размере 0,05 процента от регулярного дохода территории и единовременной суммы, предоставленной французским правительством.

37. В течение первых 10 месяцев 1971 года на рассмотрение Инспекции труда и социальных законов территории было подано всего 320 трудовых конфликтов; сообщают, что 70 процентов из них было урегулировано полюбовно. Сообщают, что в тот же период местное управление социального обеспечения выплатило 84,7 млн. франков Джибути в качестве компенсации рабочим, которые пострадали в результате несчастных случаев на производстве, и 79,5 млн. франков Джибути в качестве пособий многодетным. В этой связи было также предусмотрено в течение года увеличить ежемесячные пособия на жен с 900 до 1 000 франков Джибути, а также увеличить с 600 до 800 франков Джибути ежемесячное пособие, выплачиваемое на каждого ребенка. Помимо этого управление, как сообщают, выделило 1 млн. франков Джибути на оказание помощи населению пострадавшего от засухи района Обок.

38. Сообщается, что в начале 1972 года установленные минимальные ставки оплаты для различных категорий занятости являлись следующими:

/...

Минимальные ставки
(франки Джибути)

Рабочие, занятые в отраслях с 40-часовой рабочей неделей:

За час	41,25
За месяц (173,33 часа)	7 150,00

Рабочие, занятые в сельском хозяйстве и в смежных областях:

За час	34,65
За месяц (200 часов)	6 930,00

Портовые рабочие (согласно категории):

За час	41,25 - 46,15
--------	---------------

Наемные работники домашних хозяйств:

За месяц (бесплатное питание)	5 350,00 - 9 660,00
За месяц (без питания)	7 150,00 - 11 461,00

Служащие, строгая промышленность и рабочие мелкой промышленности (согласно квалификации):

За час	41,25 - 323,21
За месяц	7 150,00 - 99 241,00

39. 1 января 1972 года вступило в силу трехпроцентное увеличение заработной платы для всех гражданских служащих и лиц, занятых в системе местного правительства (agents territoriaux).

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

40. В течение рассматриваемого периода положение в области образования, изложенное в предыдущем рабочем документе р/, оставалось без изменения. Можно напомнить, что образование в территории является бесплатным, но не обязательным и что оно предоставляется как религиозными, так и гражданскими учреждениями. Местная администрация

р/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава XI, приложение.

/...

финансирует государственное начальное образование и оказывает финансовую помощь миссионерским школам. Среднее и техническое образование предоставляется обоими видами учреждений. В последние годы прием в школы составил в среднем 40 процентов в Джибути и 12 процентов во внутренних районах страны.

41. В декабре 1971 года сообщалось, что прием в государственные начальные школы территории возрос на 12 процентов в период с 1 января 1970 года по 1 октября 1971 года. Сообщалось также, что в течение этого года были начаты занятия в 15 новых классах с общим числом в 540 учеников, для того чтобы можно было обучать не говорящих по-французски детей, не имеющих дошкольной подготовки. Однако по причине недостатка помещений не смогло быть удовлетворено примерно 560 заявлений о приеме в школу.

42. Что касается государственного среднего образования, в Лицей Джибути поступило 900 студентов в 1971/72 учебном году, по сравнению с 750 студентами в предыдущем учебном году. Сообщается, что в этом учебном заведении работают 77 преподавателей, по сравнению с 57 в 1970 году. Прием в местную высшую техническую школу возрос с 236 в 1970/71 году до 378 в течение текущего учебного года в результате открытия трех новых классов.

43. Как отмечалось выше, в территории существуют серьезные проблемы, связанные с наличием школьных помещений, в частности в районе Джибути, где отмечается самая высокая плотность населения. Отмечая это положение, президент Правительственного совета заявил в сентябре 1971 года, что хотя территориальная администрация будет продолжать выделять в 1972 году значительную часть средств из своего бюджета на образование, ввиду ограниченных средств, находящихся в ее распоряжении, нельзя надеяться на то, что без дополнительной финансовой поддержки французского правительства имеющийся недостаток будет ликвидирован. Тот факт, что такая поддержка не ожидается в 1972 году, был впоследствии подтвержден президентом Правительственного совета, который заявил во время сессии, посвященной рассмотрению бюджета в палате депутатов, что в текущем году будет построено лишь 50 процентов от общего числа школьных зданий, необходимых на 1972/73 учебный год.

/...

ГЛАВЫ XV-XXI
(A/8723/Add.5)

НОВЫЕ ГЕБРИДЫ, ОСТРОВА НИУЭ И ТОКЕЛАУ, ОСТРОВА ГИЛБЕРТА
И ЭЛЛИС, ОСТРОВ ПИТКЭРН И СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА, АМЕРИКАНСКОЕ
САМОА И ГУАМ, ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА,
КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА, ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ И БРУНЕЙ

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XV.	НОВЫЕ ГЕБРИДЫ		
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 8	81
	В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	9	82
	ПРИЛОЖЕНИЕ		
	РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		85

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
xvi. НИУЭ И ОСТРОВА ТОКЕЛАУ		
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 11	107
В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	12 - 13	108
ПРИЛОЖЕНИЯ		
Г. ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В НИУЭ, 1972 ГОД.....		111
П. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		225
xvii. ОСТРОВА ГИЛБЕРТА И ЭЛЛИС, ОСТРОВ ПИТКЭРН И СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА		
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 8	231
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	9	232
ПРИЛОЖЕНИЕ		
РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ....		236
xviii. АМЕРИКАНСКОЕ САМОА И ГУАМ		
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 10	268
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	11	269
ПРИЛОЖЕНИЕ		
РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ....		273
xix. ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА		
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 8	307
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	9	308
ПРИЛОЖЕНИЕ		
РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ....		311

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XX.	КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА И ПАПУА- НОВАЯ ГВИНЕЯ		
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 10	313
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	11	315
	ПРИЛОЖЕНИЕ		
	РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ..		318
XXI.	БРУНЕЙ		
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 5	323
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	6	323
	ПРИЛОЖЕНИЕ		
	РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ...		324

/...

ГЛАВА XV

НОВЫЕ ГЕБРИДЫ

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 841-м заседании 16 марта 1972 года Специальный комитет, утвердив шестьдесят пятый доклад Рабочей группы (A/AC.109/L.763), постановил, в частности, передать вопрос о Новых Гебридах в Подкомитет II для рассмотрения и представления по нему доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своих 875-м и 876-м заседаниях 31 июля и 1 августа.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе, в частности, резолюции 2878 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 10 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать подходящие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не получили независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии". Специальный комитет принял также во внимание резолюцию 2869 (XXVI) от 20 декабря 1971 года в отношении 17 территорий, в том числе Новых Гебридов, в пункте 8 которой Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление в эти территории выездных миссий..."
4. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к данной главе), содержащий информацию о решениях, принятых ранее Специальным комитетом, а также Генеральной Ассамблеей, и о последних событиях, касающихся этой территории.
5. Управляющие державы не участвовали в работе Специального комитета при рассмотрении им этого пункта.
6. На 875-м заседании 31 июля Председатель Подкомитета II в выступлении в Специальном комитете (A/AC.109/PV.875) представил доклад Подкомитета (A/AC.109/L.807), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса о Новых Гебридах (A/AC.109/SC.3/SR.150-154).

/...

7. На своем 876-м заседании I августа после выступлений представителей Индии, Мали, Союза Советских Социалистических Республик и Швеции (A/АС.109/PV.876) Специальный комитет без возражений утвердил доклад Подкомитета II и поддержал содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже) при условии, что в отчете об этом заседании будет отражена оговорка, сделанная представителем Швеции.

8. 2 августа тексты этих выводов и рекомендаций были направлены Постоянным представителям Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций для сведения их правительств.

В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его 876-м заседании I августа, ссылка на которые делается в пункте 7 выше:

1) Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам подтверждает неотъемлемое право народа Новых Гебридов на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Принимая во внимание все специфические проблемы этой территории в силу того, что она является кондоминиумом, а также в силу особенностей ее географического положения и существующих в ней экономических условий, Специальный комитет подтверждает свое мнение о том, что вопросы размеров и изолированности территории, а также ограниченности ее ресурсов никоим образом не должны задерживать скорейшее осуществление упомянутой Декларации в данной территории.

3) Специальный комитет выражает свое глубокое сожаление по поводу того, что представители соответствующих управляющих держав, а именно Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии продолжают отказываться от участия в рассмотрении вопроса о Новых Гебридах, лишая таким образом Комитет дополнительной информации, которая могла бы оказать ему помощь в выработке выводов и рекомендаций. В этой связи Комитет просит правительства обеих вышеупомянутых держав пересмотреть свое отношение и предоставлять надлежащую информацию об указанной территории.

4) Специальный комитет с глубоким сожалением отмечает, что намерения управляющих держав в отношении будущего статуса Новых Гебридов являются неопределенными. Он считает, что три параллельных

/...

администрации, а именно объединенная франко-английская администрация, французская администрация и британская администрация, представляют собой препятствие на пути к политическому и экономическому развитию народа этой территории. В этой связи Специальный комитет в целях быстрого выполнения резолюции I5I4 (XV) настоятельно призывает соответствующие управляющие державы создать систему правления, основанную на полном участии народа.

5) В этой связи Специальный комитет отмечает сообщение о заявлении, сделанном 27 мая 1972 года в Вила, Новые Гебриды, французским министром по делам заморских департаментов и территорий, заявлении, из которого следовало, что администрация Соединенного Королевства и некоторые представители коренного населения хотят преобразовать в скором будущем Консультативный совет в законодательное собрание и создать местный исполнительный орган власти. Специальный комитет с озабоченностью отмечает, что французская администрация, как указывалось в упомянутом заявлении, считает такие запросы преждевременными. Он вновь выражает надежду на то, что будет предпринята разработка конституционных норм, в том числе будет пересмотрен Протокол I9I4 года, с целью передачи всей полноты государственной власти народу данной территории и настоятельно призывает правительства Франции и Соединенного Королевства удовлетворить эти пожелания.

6) Специальный комитет обращает внимание соответствующих управляющих держав на высокий процент чиновников иностранного происхождения в указанных трех администрациях, управляющих территорией. Для исправления такого положения Специальный комитет предлагает управляющей державе организовать ускоренные курсы по подготовке местных чиновников высшего звена, а также предоставить возможности получения высшего образования способным молодым людям, с тем чтобы содействовать увеличению числа служащих местного происхождения в государственных органах в соответствии с принципами, обсуждавшимися в Консультативном совете расширенного состава.

7) Учитывая, что иностранные интересы, по всей вероятности, контролируют зарегистрированные земли, территория которых в семь раз превышает площадь земель, контролируемых местным населением, и что число иностранных компаний, зарегистрированных в территории, по-видимому, за рассматриваемый период возросло с 200 до 500, Специальный комитет вновь выражает свою серьезную озабоченность по поводу быстрого роста иностранных капиталовложений, которые наносят ущерб интересам народа территории.

8) Специальный комитет выражает беспокойство в связи с информацией, касающейся эксплуатации земли на Новых Гебридах, и надеется, что недавно принятые меры будут претворены в жизнь в интересах коренного населения.

/...

9) Специальный комитет отмечает, что в основе экономики территории лежит производство копры, цены на которую на мировом рынке в последние месяцы продолжали падать. Он выражает надежду, что соответствующие управляющие державы предпримут необходимые меры по диверсификации экономики территории.

10) Специальный комитет с сожалением отмечает, что массовый отток рабочей силы, вызванный иммиграцией в Новую Каледонию, продолжается. По его мнению, подобные тенденции могут быть искоренены лишь путем улучшения экономических условий в территории, и в этой связи вновь выдвигает свое предложение о проведении исследования по данному вопросу.

11) Специальный комитет с сожалением отмечает, что условия получения образования далеко не соответствуют требованиям территории и настоятельно призывает соответствующие управляющие державы принять меры с целью обеспечения постоянного прогресса в этой области. Специальный комитет приветствовал бы также предоставление информации о стандартах программы подготовки преподавателей в данной территории.

12) Принимая во внимание приглашение, направленное ему национальным политическим движением "Нагриамель", "посетить страну в ближайшее время", Специальный комитет вновь заявляет о том, что он придает серьезное значение направлению выездной миссии в данную территорию. Подлинные настроения, устремления и чаяния народа могут быть выяснены лишь в результате непосредственных контактов. Специальный комитет настоятельно призывает управляющие державы пересмотреть их позицию в отношении выездных миссий и предоставить одной миссии возможность посетить Новые Гебриды.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ *

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
А. ПРЕДЫДУЩИЕ РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	1 - 2
В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ	
1. Общие сведения	3 - 5
2. События политического и конституционного характера	6 - 16
3. Экономические условия	17 - 65
4. Социальное положение	66 - 78
5. Положение в области образования	79 - 82

*Ранее выпущено под условным обозначением A/AC.109/L.777.

/...

А. ПРЕДЫДУЩИЕ РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

1. Вопрос о территории Новые Гебриды рассматривался Специальным комитетом и Генеральной Ассамблеей с 1964 года. Заключение и рекомендации Специального комитета в отношении этой территории изложены в его докладах девятнадцатой и двадцать первой-двадцать шестой сессиям Генеральной Ассамблеи а/.

2. Текст заключений и рекомендаций, принятых Специальным комитетом в 1971 году в отношении территории и впоследствии утвержденных Генеральной Ассамблеей на двадцать шестой сессии, и текст резолюции 2869 (XXVI) от 20 декабря 1971 года Генеральной Ассамблеи, касающийся семнадцати территорий, включая и Новые Гебриды, были представлены Комитету.

В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ^{b/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

3. Основная информация о Новых Гебридах содержится в докладе Специального комитета двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи с/. Ниже приводятся дополнительные сведения..

а/ О самых последних решениях см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 23 (A/7623/Rev.1), глава XVII, пункт 10; там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава XIV, пункт 26а и d; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XIV, пункт 9.

б/ Источником информации, представленной в этом разделе, послужили опубликованные доклады и сведения, сообщенные Генеральному секретарю правительствами Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава от 2 декабря 1971 года за годовой период, истекающий 31 декабря 1970 года, и Франции от 11 января 1972 года за годовой период, истекающий 31 декабря 1970 года.

с/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава XIV, приложение III С; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XIV, приложение I.

/...

4. По предварительным подсчетам общая численность населения Новых Гебридов на 31 декабря 1970 года составила 85 446 чел., из которых 5 438 человек были неместного происхождения. По сравнению с численностью населения на 31 декабря 1969 года произошло увеличение численности населения, соответственно, на 2 677 человек и 93 человека. В соответствии с обследованием, проведенным в 1971 году иммиграционным управлением, на территории проживало 1 964 подданных Великобритании. Из этого числа 45 процентов являются лицами европейского происхождения и около 20 процентов являются уроженцами островов Гилберта и Фиджи.

5. 28 октября 1971 года на островах Новые Гебриды произошло землетрясение силой 7,4 балла по шкале Рихтера. По имеющимся данным, на острове произошли серьезные разрушения и по меньшей мере один человек был убит.

2. СОБЫТИЯ ПОЛИТИЧЕСКОГО И КОНСТИТУЦИОННОГО ХАРАКТЕРА

6. Как отмечалось ранее, территория представляет собой кондоминиум, находящийся под общим управлением Франции и Соединенного Королевства. Территория управляется согласно положениям Англо-Французского протокола от 6 августа 1914 года.

7. Консультативный совет, численность которого была увеличена в 1969 году, состоит из 24 неофициальных членов (14 из которых избираются и 10 назначаются), включая английского и французского резидентов-комиссаров.

8. В соответствии с Совместным положением № 21 1971 года от 24 сентября 1971 года резиденты-комиссары продлили срок деятельности Консультативного совета еще на один год, до 3 сентября 1972 года или "до даты, на которую будут назначены выборы в соответствии с совместным решением резидентов-комиссаров, т.е. в зависимости от того, какая дата наступит раньше" d/.

9. Сообщалось, что один из вопросов, с которым сталкивается администрация, является устройство Консультативного совета. В 1972 году могут состояться выборы совета нового типа, в котором, возможно, будет большее число коренных жителей Новых Гебридов и европейцев и который будет располагать большей властью, чем простые консультативные полномочия.

10. Проблемы, вызванные экономическим бумом в столице, городе Вила, и будущее состояние скотоводства и мясной промышленности на Новых Гебридах были одними из основных вопросов, рассмотренных

d/ New Hebrides Condominium Gazette (No.306), сентябрь 1971 года.

/...

Консультативным советом в октябре 1971 года. Однако по имеющимся данным основное внимание в ходе работы сессии было уделено обсуждению петиции e/ на имя Организации Объединенных Наций, подготовленной по поручению движения Нагриамель юридической фирмой Рамракхас, расположенной на острове Фиджи. В связи с данной петицией резидентам-комиссарам по общему согласию была направлена просьба внести исправления в те части петиции, в которых в заведомо ложном свете излагалась информация, направленная в Организацию Объединенных Наций. Инициатор этого предложения (№ 6) в Совете архидиакон Д.А. Рауклиф просил резидентов-комиссаров поставить перед правительствами метрополий вопрос о том, чтобы исправить ложную информацию, касающуюся Новых Гебридов и направляемую Генеральной Ассамблее по поручению движения Нагриамель, с тем чтобы позволить членам Секретариата Организации Объединенных Наций воспользоваться более полной информацией об этой группе. Архидиакон Рауклиф процитировал части петиции, имеющие отношение к земельному вопросу, сбыту урожая зерновых культур, вопросу о вступлении в брак и образовании, изложение которых, по его мнению, является ошибочным.

11. Архидиакон Рауклиф выразил недовольство в связи с тем, что один из вопросов не получил ясного освещения в рабочих документах f/ о территории, представленных на рассмотрение Специального комитета в 1971 году, но этот вопрос имеет исключительно важное значение для понимания обстановки, в которой работает Консультативный совет, и он заключается в том, что шесть официальных членов Консультативного совета не принимают участия в голосовании. В настоящее время правом голоса располагают двадцать четыре члена, из которых 50 процентов являются жителями Новых Гебридов. Если не принимать во внимание шесть официальных членов, то заявление о том, что назначаемые члены превосходят по численности избираемых членов Совета, также не соответствует действительности. В области образования архидиакон Рауклиф обратил внимание на число лиц, обучающихся за пределами территории. Он назвал цифру ... "возможно в пределах 200 до 300 человек". Предложение было принято 18 голосами против одного, при двух воздержавшихся.

12. По имеющимся данным в конце 1971 года на территории была создана Национальная партия Новых Гебридов. Возникшая на основе Культурной ассоциации Новых Гебридов, она ставит одной из основных своих целей выступление против движения Нагриамель. Председателем этой партии является г-н Айден Гарае.

e/ A/AC.109/PET.1164 и Add.1.

f/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XIV, приложение I.

/...

Органы местного управления

13. По данным, сообщенным Францией, в 1970 году на островах имелся 21 местный совет, из которых, как отмечалось, 15 функционировали удовлетворительно.

Государственная служба

14. В соответствии с докладом, представленным Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и охватывающим рассматриваемый период, к концу 1970 года в совместных службах было занято 166 лиц европейского происхождения и 136 лиц из числа жителей Новых Гебридов. В соответствии с докладом, представленным Францией, в этот же период в совместных службах было занято 160 должностных лиц европейского происхождения и 576 должностных лиц из числа жителей Новых Гебридов. В различной национальной службе было занято 115 должностных лиц европейского происхождения и 255 должностных лиц местного происхождения. По сообщению Франции в этот же период насчитывалось 541 должностное лицо во французской администрации, из которых 85 человек являлись лицами европейского происхождения. Оставшуюся часть представляют либо жители Новых Гебридов, либо жители островов Таити и Эллис.

15. Положение Совета № 871 от 1971 года, которое должно было войти в силу 2 июня 1971 года, устанавливает, что некоторые должностные лица, находящиеся на государственной службе в Новых Гебридах (английская служба), могут использоваться на новых должностях, где они будут получать некоторые финансовые выгоды, в ответ на то, что они будут оставаться на государственной службе в течение определенного периода, т.е. до достижения ими 50-летнего возраста в период между 1 апреля 1972 года и 1 апреля 1979 года.

16. Совместное постановление № 3, подписанное резидентами-комиссарами в городе Вила и которое должно было войти в силу 31 июля 1970 года, определяет условия службы для государственных служащих совместной администрации кондоминиума. Совместным постановлением охватываются такие вопросы, как назначение на должность, дисциплина, заработная плата и пособия, транспорт и услуги как в пределах, так и за пределами Новых Гебридов, жилищное строительство, медицинское обслуживание, подготовка специалистов и отпуска.

/...

3. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

17. Основу экономики Новых Гебрид составляет огородничество и производство копры.

Копра

18. По имеющимся данным Новые Гебриды являются второй по значению в южной части Тихого Океана территорией, производящей копру. По производству копры ее превосходят только Папуа-Новая Гвинея. Фактически, вся копра, произведенная на Новых Гебридах, является предметом экспорта, хотя в территории имеются небольшие местные предприятия. Копра, главным образом, экспортируется в неупакованном виде, хотя в Японию она экспортируется в мешках.

19. Экспорт копры сократился с 37 015 метрических тонн в 1969 году до 31 197 метрических тонн в 1970 году. Ожидается, что в 1971 году будет произведено около 35 000 метрических тонн копры. Сообщение с рынков Лондона и других европейских стран показывает, что в ближайшем будущем возможно не произойдет увеличения мирового спроса на копру. Затруднения в международной денежной системе и длительная забастовка грузчиков на западном побережье Соединенных Штатов Америки были одними из причин, которые привели к потере важных рынков в 1971 году. В ноябре 1971 года цены на копру упали до рекордно низкого уровня - 50 австралийских долларов за тонну g/. В феврале новоггебридская береговая цена равнялась 85 австралийским долларам за тонну h/.

20. В последнее десятилетие основными рынками сбыта новоггебридской копры были Франция (не так давно это был один из самых важных рынков), Япония, Южная Америка, Центральная Америка и Нидерланды. Экспорт в 1969 и 1970 годах характеризуется следующими данными:

g/ В Территории имеет законное хождение фунт стерлингов и французский франк. Однако в обращении находятся австралийские доллары (\$A) новоггебридские франки (НГФ) Один австралийский доллар равен 100 новоггебридским франкам или 1,20 долл. США.

h/ Береговая цена представляет собой предварительную цену за тонну копры, доставленную к основным складам.

/...

<u>Страны-импортеры копры</u>	<u>1969 год</u>	<u>1970 год</u>
	(метрические тонны)	
Франция	29 835	27 754
Япония	2 365	3 443
Южная Америка	2 699	-
Центральная Америка	1 019	-
Нидерланды	<u>1 097</u>	<u>-</u>
Всего	37 015	31 197

21. Стоимость копры, экспортированной в 1969 году, составила 5,3 миллиона австралийских долларов или 53 процента всего новогвинецкого экспорта. Стоимость экспорта копры в 1970 году была оценена в 4,8 миллиона австралийских долларов, что составляет менее 50 всего экспорта из Новых Гвинеи за последний год (11,6 млн. австралийских долларов).

22. Вся новогвинецкая копра, большая часть которой высушивается дымом, плохого качества. В результате почти полного отсутствия контроля за качеством и торговыми методами, не существует действительных побудительных мотивов для улучшения качества копры. Единственное исключение составляет некоторое число европейских плантаций и новогвинецких кооперативов, которые производят копру улучшенного качества для экспорта в Японию.

23. Уже давно обсуждается вопрос о качественном контроле за производством новогвинецкой копры, но отсутствие товарной пристани с необходимым оборудованием в городе Вила является главным препятствием на пути осуществления всеобщего контроля. В настоящее время в городе Вила сооружается глубоководная торговая пристань. Ожидается, что ее строительство будет закончено в 1972 году. В результате этого могут открыться пути для принятия закона, в соответствии с которым будет осуществляться контроль и улучшено качество копры, если, разумеется, обе административные власти признают это желательным.

24. Вполне вероятно, что в Территории будет сооружен завод по производству копрового масла. Это в значительной степени может оказать влияние на качество копры и даже на ее производство. Полагают, что завод по производству копрового масла может быть расположен на Эспириту-Санто, в северной части группы островов, и большинство новогвинецкой копры будет обрабатываться именно здесь. Полагают, что заводу по производству масла потребуется копра улучшенного качества, и в результате этого могла бы произойти дифференциация в ценах на качественную и некачественную копру. Это, пожалуй, способствовало бы установлению единообразного качественного контроля в последующие несколько лет.

/...

Животноводство

25. Крупный рогатый скот первоначально был экспортирован на Новые Гебриды в конце девятнадцатого и в течение первой половины двадцатого века. Он использовался миссиями на плантациях главным образом для производства молока и шерсти. В дальнейшем крупный рогатый скот стал важным источником производства мяса. С развитием плантаций стада крупного рогатого скота стали использоваться для обработки плантаций с тем, чтобы отказаться от использования рабочей силы. В настоящее время ни одна плантация, какую бы важную роль она ни играла, не обходится без крупного рогатого скота, и жители Новых Гебрид держат большое количество скота.

26. Около 10 лет тому назад рост поголовья крупного рогатого скота начал опережать имеющиеся возможности по выпасу скота под кокосовыми деревьями и спрос на местном рынке. Европейские владельцы плантаций стали считать, что разведение крупного рогатого скота может представить больший интерес в сельскохозяйственном производстве, чем копра. Сокращавшийся сбор копры, низкие цены, проблема с рабочей силой и увеличившиеся доходы от продажи мяса усилили это предположение. Было положено начало развитию новых пастбищ. В 1970 году в Территории насчитывалось приблизительно 74 000 голов крупного рогатого скота. Из них 35 000 голов было на Санто, 18 000 голов на Ефате и оставшаяся часть на других островах. По французским источникам увеличение достигло 75 000 голов в 1971 году.

27. Сельскохозяйственное управление рекомендует содержать крупный рогатый скот в сочетании с выращиванием кокосовых пальм и планирует придерживаться этой политики в таких областях, как прореживание кокосовых плантаций, диверсификация сельскохозяйственного производства и улучшение содержания плантаций.

28. Совместная администрация, имеющая финансовую заинтересованность в 2 млн. франков в компании *Compagnie de Navigation Interiles*, недавно созданной *Plantations Réunies des Nouvelles-Hébrides* для транспортировки мяса, поощряет инициативу, проявляемую частным сектором в этой области. Компания в настоящее время строит в Австралии баржу для транспортировки крупного рогатого скота; это позволит в будущем транспортировать животных с тех островов, которые до последнего времени не имели подобных средств транспорта. Ожидается, что строительство баржи будет закончено к концу сентября 1971 года.

29. Экспорт мясoproдуктов и крупного рогатого скота в 1970 году составил 442 метрических тонны, а в денежном исчислении 285 650 австралийских долларов. По французским источникам эта цифра составляет 23,6 млн. франков Новых Гебрид. В настоящее время имеется одна морозильная установка на острове Ефате и две такие установки на острове Санто.

/...

Другие сельскохозяйственные культуры

30. Другими культурами, выращиваемыми на островах, являются какао и кофе, но они производятся в незначительных количествах. В 1970 году было экспортировано 832 тонны какао, стоимостью 32,2 млн. франков Новых Гебрид, что составило 3,2 процента общей стоимости экспорта. Из этого количества 545 тонн было экспортировано во Францию и 287 тонн - в Австралию. В 1970 году во Францию было экспортировано 91,2 тонны кофе, стоимостью 4,1 млн. франков Новых Гебрид, что составило 0,35 процента общей стоимости экспорта.

Рыболовство

31. В 1970 году было экспортировано 9 218 метрических тонн замороженной рыбы, стоимостью в 4,7 млн. австралийских долларов или 45,7 процента общей стоимости экспорта. Из этого количества 7 491 тонна была экспортирована в Соединенные Штаты Америки и 1 727 тонн - в Японию. Большая часть рыбы была доставлена в Палликоло на острове Эспириту-Санто, где она была заморожена для экспорта. Обработкой рыбы и наймом рыбаков занимаются японцы, а суда предоставляет Корея.

Лесоводство

32. После получения первоначальной временной лицензии Agathis Company получила право на двухлетнюю разработку лесных массивов, начиная с января 1970 года; в 1970 году компания экспортировала 17 013 кубических метров необработанной древесины и 350 кубических метров пиломатериалов общей стоимостью 69,1 млн. франков Новых Гебрид по сравнению с 47,4 млн. франков Новых Гебрид в 1969 году. Налоговые и таможенные поступления от расширения площадей в Эрроманга стали возможными в результате осуществления налоговой политики и от получения экспортных пошлин. Эти поступления составили 5,5 млн. франков Новых Гебрид в 1970 году.

33. В июле 1971 года экспедиция Королевского общества из Лондона начала специальные исследования почвы, растений и животного мира в лесах Эрроманга Каури и изучение экологических последствий вырубки леса в этом районе. Основная экспедиционная группа состояла из шестнадцати ученых, возглавляемых доктором К.Е. Ли, представителя научно-исследовательской организации Британского содружества наций из города Аделаида, Австралия.

Горнодобывающая промышленность

34. В 1970 году было экспортировано 28 545 метрических тонн марганца стоимостью в 327 692 австралийских доллара. Компания Le Manganese de Vate (LMV), созданная в 1969 году для продолжения разработки марганца в городе Форари, возобновила свою деятельность 1 июня 1970 года.

/...

Компания Southland Mining, Ltd. будет регулировать рынок сбыта. Возможно, что появится рынок в Новой Каледонии, но в настоящее время Япония остается наиболее важным рынком сбыта.

35. Компания The Magellan Petroleum Company, которая проявила ранее интерес к разработке нефтяных месторождений в районе островов Эспириту-Санто и Малликоло, решила воздержаться от проведения изыскательных и буровых работ.

36. В соответствии с совместным решением № 58 от 1970 года i/ от 22 сентября 1970 года компании Broken Hill Pty., Co., Ltd. были гарантированы пять новых лицензий на разведку алюминия, железа, титана, марганца, меди, олова, цинка, никеля, платины, урана, ванадия, фосфатов, серы и хрома в районе острова Эспириту-Санто с июня 1970 года по июнь 1972 года. Подобные лицензии были предоставлены также компаниям Utah Construction and Mining Company и Utah Development Company (см. Совместное решение № 44 и 109 1971 года от 8 апреля и 8 октября 1971 года соответственно j/ и компании Southland Mining, Ltd (совместное решение № 45 1971 года от 13 апреля 1971 года k/).

37. По сообщению французских источников в течение рассматриваемого периода различные фирмы обратились за получением права на добычу полезных ископаемых в различных районах. Этими фирмами являются:

- a) BRGM, которая располагает 15 лицензиями на площадь 132 000 гектаров острова Малликоло и которая просит возобновить лицензию на проведение изыскательских работ на 490 гектарах острова Эспириту-Санто.
- b) Компания Broken Hill, которая располагает 5 лицензиями, позволяющими ей вести разведку бокситов на 50 000 гектарах восточной части острова Санто.
- c) Компания Magellan Petroleum Company, которая подала заявление на предоставление ей лицензии на разведку 681 000 гектаров с целью нахождения углеводородистых соединений (на берегу и в море) в районе Эспириту-Санто и Малликоло впоследствии решила отказаться от своей просьбы.
- d) Компания Comstock Minerals and Bridge Minerals, которая обратилась с просьбой на предоставление лицензий на 30 500 гектаров на острове Майво и 2 300 гектаров на острове Эспириту-Санто.

i/ New Hebrides Condominium Gazette (№ 294), сентябрь 1970 года.

j/ New Hebrides Condominium Gazette (№№ 301 и 307), апрель и октябрь 1971 года.

k/ Там же (№ 301), апрель 1971 года.

/...

- е) Компания Southland Mining, Ltd. and Coprospect, которая обратилась с просьбой о предоставлении ей возможности провести разведку на 600 000 гектаров по ее собственному усмотрению.

38. Просьбы о проведении изыскательских операций приблизительно на 1 млн. гектаров по их собственному усмотрению были также получены от г-на де Руврей и фирмы Hebridean Exploration, Resource Exploration, Brinds Ltd., Utah.

/...

Внешняя торговля

39. До 1968 года Новые Гебриды имели положительное сальдо торгового баланса, складывавшегося за счет экспорта копры, рыбы и марганцевой руды. В 1969 году стоимость импорта превысила стоимость экспорта на 549 000 австралийских долларов. Торговый баланс на период с 1966 по 1970 год был следующим:

<u>Годы</u>	<u>Доходная часть</u>	<u>Расходная часть</u>
	<u>бюджета</u>	<u>бюджета</u>
	(в австралийских долларах)	
1966	1 993 350	-
1967	1 988 789	-
1968	1 351 407	-
1969	-	549 900
1970	-	1 534 000

40. На Новых Гебридах нет законодательства, регулирующего капиталовложения. Английская администрация до сих пор выступала против таких законоположений, которые, как она считает, не нужны, поскольку в Территории не существует ни подоходного налога на деятельность компаний, ни личного подоходного налога. Совместная администрация поощряет частные капиталовложения, предоставляя налоговые льготы фирмам, деятельность которых способствует экономическому развитию Территории.

Государственный бюджет

41. Как сообщалось в предыдущих докладах, Территория имеет три бюджета. Доходная и расходная части бюджета на 1970 год были следующими:

	<u>Поступления</u>	<u>Расходы</u>
	(в австрал. долл.)	
Совместный бюджет (в австрал. долл.)	4 021 362	3 802 021
Британская национальная администрация (в австрал. долл.)	2 170 840	2 103 687
Французская национальная администрация (франки Новых Гебрид)	169 586 000	157 070 000

/...

Помощь в целях развития

42. Две управляющие державы объявили о пятилетней программе развития на период 1971-1973 гг., призванной увеличить экономический потенциал кондоминиума. План развития был разработан на основе рекомендаций, представленных плановыми комитетами, в состав которых входили представители Консультативного совета и частного сектора. Он был утвержден Консультативным советом в ноябре 1970 года. По мере возможности упор делался на проекты, которые либо будут способствовать увеличению производства, либо поощрять создание новых предприятий.

43. План охватывает следующие четыре сектора:

а) Естественные ресурсы. Должна быть расширена и улучшена пропаганда, призванная поощрять скорейшее внедрение более совершенных методов ведения сельского хозяйства; должны быть увеличены размеры субсидий и кредитов, предоставляемых на нужды развития сельского хозяйства; должно быть проведено обследование возможностей для развития мясного животноводства и должны быть выделены средства для строительства двух скотобоев.

б) Связь. Должны быть усовершенствованы все виды связи, включая гражданскую авиацию.

с) Общественные работы. Упор должен быть сделан на возведение и усовершенствование дорог в сельской местности и систем водоснабжения, строительство общественных зданий и закупку строительного оборудования.

д) Городское развитие. Этот сектор должен прежде всего обеспечить осуществление программы дешевого жилищного строительства, а также строительства дорог и других сооружений в городских районах.

44. В пятилетней программе предусматриваются общие расходы в размере приблизительно 4 млн. фунтов стерлингов. Она должна финансироваться за счет местных поступлений, займов и, при условии одобрения индивидуальных проектов, за счет равных взносов правительств Соединенного Королевства и Франции.

45. В 1970 году чрезвычайный бюджет включал 551 781 австралийский доллар, выделенных для Фонда местного развития и 598 250 австралийских долларов для плана развития из Фондов колониального развития и благоустройства и Фонда капиталовложений для экономического и социального развития. Франция сообщила, что на эти цели выделяются средства в размере 20 546 468 франков Новых Гебрид (из Фонда колониального развития и благоустройства) и 38 100 862 франка Новых Гебрид (из Фонда капиталовложений для экономического и социального развития).

/...

46. С учетом большого размаха финансовой помощи и активной политики поощрения, предусмотренной планом, единый кредитный фонд представляется по всей вероятности, недостаточным для удовлетворения будущих потребностей. Поэтому в начале 1971 года должен был быть создан новый автономный совместный фонд сельскохозяйственного развития, занимающийся исключительно предоставлением займов на сельскохозяйственные цели. Заемный фонд сельскохозяйственного и промышленного развития располагал оборотным капиталом в размере 15 млн. франков Новых Гебрид. Эта сумма должна была распределяться следующим образом: 10 млн. франков выделялось в новый фонд и 5 млн. франков выделялось для предоставления займов на нужды промышленного развития. Благодаря ежегодным взносам в размере 10 млн. франков за период с 1971 по 1975 год общие активы фонда увеличатся до 60 млн. франков в 1975 году.

Регистрация земли и использование

47. Помимо 591 057 гектаров неиспользуемых земель, более чем 300 000 гектаров земли из общей площади в 1 188 166 гектаров еще не были зарегистрированы.

48. 90 процентов земли, подлежащей регистрации, находится под контролем трех различных групп. Земля распределяется следующим образом:

	<u>Местное население</u>	<u>Союзе Франсез де Нувель Эбрид</u>	<u>Французское правительство</u>
		(в гектарах)	
Зарегистрированные земли	15 248	88 343	21 406
Земли, находящиеся в процессе регистрации	177 252	79 438	70 403
Неиспользуемые земли	591 057	-	-
Итого	783 557	167 781	91 809

49. 177 252 гектара земель местного населения, находящихся в процессе регистрации, почти полностью соответствуют резервам, которые выделены для местного населения.

50. Земля, находящаяся в процессе регистрации, это земля, которая была объектом предварительного постановления, касающегося регистрации, и в отношении которой должно быть принято окончательное постановление Совместным судом. Второе постановление принимается только после определения границ топографической службой и поэтому не подтверждает автоматически границ, установленных первоначальным постановлением.

/...

51. Система землепользования и землевладения на Новых Гебридах была охарактеризована довольно пространно в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать пятую сессию ^{1/}. В петициях, представленных движением Нагриамел ^{ш/}, поднят вопрос об отчуждении земель. (См. ниже) Согласно последней информации, полученной от Франции, обрабатываемые земли распределяются следующим образом:

а) В сельском хозяйстве занято приблизительно 640 000 гектаров, из которых 90 000 гектаров используются частично местными жителями, частично европейскими плантаторами.

б) Под лесами занято приблизительно 300 000 гектаров; лишь небольшая часть этой земли используется местными жителями для производства сельскохозяйственных продуктов.

с) Необрабатываемые земли составляют приблизительно 300 000 гектаров.

Предпринимательство

52. Несмотря на все усилия и попытки создать "налоговый рай", Новые Гебриды до последнего времени (1970 г.) не имели возможностей, позволяющих фирмам и частным лицам вести дела, которые могли бы изъять их ценные бумаги и капиталы из обычных каналов налогообложения. Быстрый рост числа деловых контор или финансовых компаний (юридических контор, трест-компаний, компаний, ведущих дела, связанные с залогом), подтвердил создание инфраструктуры, призванной обеспечить такие возможности. Идет тот же самый процесс, который 20 лет назад имел место на Багамских островах, и процесс, который, как и на Багамских островах, был порожден развитием туризма и рекламой деловых агентов или крупных земельных предпринимателей. Последние по всей вероятности сыграли до некоторой степени роль первооткрывателей. Рекламные проспекты, изданные в основном в Соединенных Штатах Америки, ассоциировавшие природные красоты Территории с льготной системой налогообложения, сводящейся в основном к тамсженным и регистрационным сборам, без сомнения способствовали открытию Новых Гебрид как идеального места для сделок, связанных с иностранным капиталом.

53. Поскольку на Новых Гебридах отсутствует сеть телетайпной связи и нет быстрой связи с основными будущими рынками или, как следствие того, что в Европе и неподалеку от восточного берега Соединенных Штатов Америки расположены страны, предоставляющие те же самые льготы (Багамские острова, Бермудские острова, Каймановы острова), австралийцы и в меньшей степени новозеландцы являются практически единственными людьми, которые заинтересованы в размещении фирм на Новых Гебридах. Однако кризис американского доллара 1971 года и боязнь возможной девальвации привлекли определенные американские капиталы на Новые Гебриды.

^{1/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава XIV, приложение III.C.

^{ш/} См. последнюю петицию в документах A/AC.109/PET.1164 и Add.1.

/...

54. Английская администрация, располагающая полномочиями для изменения национального законодательства Новых Гебрид, следовала примеру других налоговых пристанищ, в особенности Каймановых островов, приняла специальное законодательство, упрощающее создание компаний и процедуру их налогообложения.

55. Вслед за сообщениями о Территории как новом налоговом рае в мире около 500 международных компаний зарегистрировались в Вила. В начале 1970 года стоимость одного квадратного фута земли в окрестностях порта Вила составляла 0,12 долл. США. Спустя год квадратный фут земли продавался уже за 1,12 долл. США. Наличие налоговых льгот на Новых Гебридах было, как сообщалось, обнаружено гавайским брокером по операциям с недвижимостью Юджином Пикком. Г-н Пикок обнаружил, что на островах не существует подоходного налога, налога на компании, налога с прибылей или налога с оборота. Более того, гражданам любой страны разрешалось стать резидентами островов. Как сообщалось, г-н Пикок через своих гавайских компаньонов Amalgamated Land, Inc. приобрел несколько тысяч акров земли, занятой под плантациями на острове Эспириту-Санто за 86 000 долл. США, которые он затем разбил на 800 участков и перепродал. По утверждениям, его выручка составила более 3 млн. долл. США, минус издержки на продажу и оборудование. Затем Amalgamated Land, Inc. начала продавать более 700 мелких участков, получив дополнительно 2 млн. долл. США на Кейп Кейрос, и 1 200 участков для жилищного и промышленного строительства в районе Паликула приблизительно в трех милях от Луганвилла на острове Эспириту-Санто. Продажа раздробленных участков на Эспириту-Санто была зарегистрирована должностными лицами правительства Гавайев, посетившими остров для расследования.

56. В конце концов это освоение земель стало предметом исков, возбужденных организацией Нагриамел и главой этой организации Джимми Стифенсом, известным также как глава и президент Мозес. Нагриамел возбудила иск в отношении земли, принадлежащей SFNH ^{и/}, а также возбудило иск в отношении некоторых земель, раздробленных г-ном Пикком, в частности, на Кейп Кейрос. Несколько членов организации Нагриамел сняли знаки, установленные землемерами и, как следствие, были арестованы.

^{и/} По сообщению Франции, из 168 504 гектаров, которыми управляет "Сосьете Франсез де Нувель Эбрид" SFNH, 88 343 гектара зарегистрированы (*immatriculés*). В отношении оставшихся 80 161 гектара, являющихся предметом исков со стороны местного населения, еще не принято постоянное постановление (*jugement*) Совместного суда.

/...

Законодательство

57. 2 августа 1971 года правительство кондоминиума издало закон, призванный приостановить спекуляцию землей на Новых Гебридах (Совместное постановление № 16). Согласно новому положению на любой план дробления более чем на два участка требовалось разрешение администрации, и был введен 50-процентный налог на дополнительные прибыли от перепродажи всех более мелких участков. Было принято также законоположение, призванное более строго контролировать иммиграцию и предотвратить, судя по всему, дальнейшую скупку земель иностранцами. Впоследствии поступили сообщения о том, что в Вила и на Санто состоялись собрания общественности как реакция на введение этого законодательства, был образован гражданский комитет, президент-комиссаром были поданы петиции, и в Париж и Лондон были посланы телеграммы протеста против этих мер, а в Вашингтон, округ Колумбия, телеграмма, в которой сообщалось о дискриминации граждан Соединенных Штатов Америки.

58. 8 октября в Вила взамен противоречивого закона 2 августа 1971 г. был принят новый закон о дополнительном налоге на прибыли. Совместное постановление № 22, принятое в 1971 году, представляет собой совершенно новый текст, переработанный с тем, чтобы включить поправки, предложенные постоянным комитетом Консультативного совета на его заседании в августе прошлого года. Предусматривается предоставление налога с 15-процентной скидкой, если участок находился в собственности продавца более пяти лет, до максимального размера в 80 процентов, если он находился в его собственности более 50 лет. Кроме того, хотя налог распространяется на продажу всех участков земли, разбитых на части после 1 января 1967 года, налог на продажу в кредит участков земли, выплата по которой уже осуществляется по состоянию на 2 августа 1971 года, распространяется только на те взносы, которые будут уплачены после этого срока.

59. В других поправках проводятся различия между налогом, устанавливаемым на раздробленные участки в сельских районах (максимальный налог на прибыли от продажи равен 50 процентам и участки в городских районах (25 процентов), и предусматривается обращение "в соответствующий суд" в случае спора по поводу оценки.

60. Несмотря на внесенные изменения, в законе сохранено первоначальное намерение остановить спекулятивное дробление земельных участков, и он представляется эффективным. По мнению лиц, проявляющих интерес к развитию экономики Территории, высокие цены на землю "непомерно вздутые и не имеющие никакой связи с действительной стоимостью земли", отпугнули потенциальных строителей гостиниц, фермеров и промышленников. Г-н Алан Колинкс, советник по вопросам экономического развития Верховной комиссии для западной части Тихого океана, указывает, что в некоторых случаях цены на земельные участки в Вила

/...

близки к ценам на землю для центральных промышленных районов Австралии. В настоящее время промышленные участки в Сиднее с полностью подведенными коммуникациями стоят от 90 000 австралийских долларов до 170 000 австралийских долларов за акр. Участок площадью в полтора акра в Вила без коммуникаций продавался по цене 131 000 австралийских долларов.

61. Как сообщается, власти штата Гавайи оставляют в силе запрет на покупку земли на Новых Гебридах жителями штата.

Транспорт и связь

62. Предполагалось, что осуществляемое в настоящее время строительство новой пристани в Вила на о-ве Эфате будет закончено приблизительно к апрелю 1972 года. Она способна принять два средних грузовых судна или одно судно тоннажем до 30 000 тонн. Как сообщается, вследствие нехватки квалифицированных кадров в Территории на строительстве пристани занято несколько уроженцев островов Тонга.

63. Соединенное Королевство сообщило, что в 1970 году на Новые Гебриды зашло 292 судна.

64. Две компании обеспечивают воздушную связь Территории с другими странами. "ЮТА" осуществляет четыре рейса в неделю в Окленд, Нумеа, Париж и Сидней, а "Фиджи Эйруэйз" имеет шесть рейсов в неделю в Хониара, Нади, Подопечную территорию Тихоокеанские острова, Таити, Канаду, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки.

65. "Эйр Меланезия" осуществляет местную воздушную связь на островах. Остров Эспириту-Санто обслуживается также компанией "Фиджи Эйруэйз". С начала 1971 года "Эйр Меланезия" действует в качестве консорциума, контролируемого английской авиакомпанией "Нью-Гебридз Эйруэйз" и французской авиакомпанией "Сосьете Франсез Эйр Гебридз". В феврале 1971 года авиакомпания "Эйр Меланезия" утвердила новое летнее расписание, предусматривающее 48 рейсов в неделю между Вила и Эспириту-Санто, 36 из которых являются прямыми рейсами и 19 скоординированы с рейсами, осуществляемыми "ЮТА", между Территорией и Новой Каледонией.

/...

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Кооперативные общества

66. По сведениям управляющих держав в территории было зарегистрировано 134 кооперативных общества, общее число членов которых составляло 7 500. Под юрисдикцией английской администрации насчитывалось 107 кооперативов (87 действующих и 20 находящихся в процессе создания), а под юрисдикцией французской администрации - 27 (20 действующих и 7 в процессе создания).

67. Среднемесячный оборот потребительских обществ составлял 103 737 австралийских долларов, в то время как общий оборот кооперативов за 1970 год составил 1,9 млн. австралийских долларов. Общие капиталовложения в кооперативы составили 567 397 австралийских долларов.

68. Сообщается, что кооперативное движение на Новых Гебридах стимулировало увеличение производства копры в территории, пробудив заинтересованность членов кооперативов в денежных доходах. В настоящее время жители Новых Гебридов начинают создавать производственные кооперативы и кокосовые плантации наряду с разведением скота на кооперативной основе.

Рабочая сила

69. Как уже сообщалось, большинство работающих по найму, заняты на плантациях копры, на торговых судах или используются в качестве полуквалифицированной рабочей силы. В 1970 году в территории насчитывалось 35 367 рабочих и 5 954 служащих. Кроме того, на островах было 246 работодателей, а общая численность рабочей силы составила 41 567 человек, по сравнению с 42 132 в 1969 году. Снижение численности рабочей силы, обострившее проблемы нехватки рабочих рук на плантациях, объясняется, по мнению Франции, эмиграцией в Новую Каледонию.

70. При изучении экономического развития территории с 1970 года и с учетом миграции населения (иммиграция с островов Фиджи, Королевства Тонга, Соломоновых островов и островов Уоллиса, которая не уравновешивает эмиграцию жителей Новых Гебридов в Новую Каледонию) следует иметь в виду, что цифры, характеризующие положение на рынке труда, могут быть лишь приблизительными. По предварительным оценкам на 1972 год, подготовленным экспертом Международной организации труда (МОТ), можно судить о положении в настоящее время. Очевидно, что в Новой Каледонии имеется больше возможностей трудоустройства и получения более высокой зарплаты, и, как предполагается, там находится приблизительно 3 500 жителей Новых Гебридов. Эта цифра составляет около

/...

13 процентов численности местного населения, занятого в сельском хозяйстве.

71. Вопреки тому, что можно было предположить, в недавнем исследовании о положении экспатриантов Новых Гебридов, проведенном совместной группой английской и французской администрации кондоминиума, большая часть жителей Новых Гебридов была занята в строительной промышленности, а не на шахтах Новой Каледонии. В исследовании отмечается, что "уроженцы Новых Гебридов предпочитают жить в городах, где они могут общаться друг с другом и работать совместно... Жизнь на шахтах гораздо тяжелее, более изолирована и менее благоприятна для поддержания социальных контактов...". Согласно выводам исследования, потребуется подготовить очень незначительное число плотников, столяров, каменщиков, слесарей, электриков, механиков, ремонтников или служащих гостиниц.

72. Согласно исследованию, труд уроженцев Новых Гебридов в Новой Каледонии оплачивается хорошо: те, кто выполняет тяжелую работу, получают зарплату в размере от 250 до 350 австралийских долларов. Предполагается, что из этой суммы приблизительно 100 тыс. австралийских долларов возвращается ежемесячно на Новые Гебриды через банки, кроме того предполагается, что дополнительно 100 тыс. австралийских долларов в месяц экспатрианты привозят домой. Это составляет в целом приблизительно 2,4 млн. австралийских долларов в год.

73. Самую низкую заработную плату на Новых Гебридах получают неквалифицированные рабочие, которые в дополнение к бесплатному продовольственному пайку зарабатывали в 1970 году от 20 до 30 австралийских долларов в месяц, плюс сверхурочные. С другой стороны, квалифицированные складские служащие получали от 3 до 6 австралийских долларов в день.

Здравоохранение

74. В 1970 году в территории было официально зарегистрировано всего 17 врачей (включая 15 врачей, занятых на государственной службе). Было также 2 аптекаря, причем оба частных; 3 зубных врача (1 - на государственной службе) и 184 медицинских сестры (121 - на государственной службе). Медицинские учреждения включают 3 государственные больницы общего профиля, 7 вспомогательных больниц, 4 медицинских центра, 18 сельских амбулаторий со стационаром, 66 амбулаторий, 1 лепрозорий, один психиатрический центр и 3 консультации по охране здоровья матери и ребенка.

/...

75. В 1970/71 годах ассигнования английской национальной администрации на нужды здравоохранения составили 330 901 австралийский доллар. Ассигнования Французской национальной администрации в 1970 году равнялись 39 151 000 франкам Новых Гебридов.

76. Предполагалось, что строительство больницы Французской администрации и больницы английской администрации начнется в 1971 году в Вила.

Планирование размеров семьи

77. На Новых Гебридах наблюдается наиболее быстрые темпы роста населения по сравнению со всеми другими территориями Тихого океана. Для женщин - жительниц Новых Гебридов нет ничего необычного в том, чтобы иметь 10-15 детей. Одним из тех, кто предлагает ввести планирование размеров семьи, является д-р Макау Калсакау из Вила, уроженец Новых Гебридов, являющийся членом Консультативного совета и выступающий, как сообщается, за осуществление под эгидой правительства программы, призванной разъяснить местному населению методы планирования размеров семьи.

78. Сообщается, что вследствие прироста населения на наиболее плотно населенных островах, входящих в архипелаг Новых Гебридов, появляется класс людей, не имеющих собственности, вынужденных полагаться на обычную зарплату для обеспечения средств к существованию. В прошлом жители Новых Гебридов могли с пренебрежением относиться к оплачиваемому труду; в том случае, если они не желали находиться на оплачиваемой работе, они всегда могли прокормиться в своих деревнях. Сейчас в некоторых районах, таких как Паама, Тонгва и до некоторой степени Танна, множество людей вынуждено перебираться на остров Санто и Вила, поскольку в их деревнях не хватает земли. Целые семьи переселяются в города на постоянное жительство. В Вила появляются первые трущобы.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

79. Начальное образование, помощь которому оказывалась английской национальной администрацией, осуществлялось в 183 независимых или миссионерских школах и 21 государственной школе. Всего в 1970 году в них насчитывалось 11 493 учащихся. Под руководством Французской национальной администрации действовало в 1970 г. 44 начальных школы, где работало 168 преподавателей, из которых 49 были местными жителями. В этих школах число учащихся составляло 3 324 человека, из которых 2 972 были детьми местных жителей. Насчитывалось также 35 частных школ, существовавших на средства Французских добровольных организаций, с общим числом учащихся 3 800, из которых 3 700 были детьми местных жителей. Всего в 1970 г. общее число детей школьного возраста составляло 24 000 человек.

/...

80. Под руководством французской администрации работало две средних школы, где в 1970 г. обучалось 255 учащихся. В одной школе, работавшей под руководством английской национальной администрации, в 1970 г. было 132 учащихся. Кроме того, в территории существовало три независимых средних школы, где занималось 214 учащихся. Соединенное Королевство сообщило, что восемь школьников занимались в средних школах за пределами территории, а Франция сообщила, что девять школьников обучались в Новой Каледонии и один - во Франции. Четыре студента обучались во французских университетах за счет стипендий, предоставленных французской национальной администрацией.

81. Профессионально-техническая подготовка осуществлялась независимой школой, насчитывавшей 32 учащихся. Кроме того, работал преподавательский колледж английской национальной администрации, укомплектованный восемью преподавателями с числом учащихся, равным 77 в 1970 году.

82. Совместная администрация кондоминиума выделяет ежегодно субсидии на образование, которые поровну распределяются между двумя национальными администрациями и используются на нужды образования в соответствии с политикой, проводимой странами-метрополиями. В 1970 г. субсидии составили 119 600 австралийских долларов каждой национальной администрации. Расходы на образование английской национальной администрации составили 659 653 австралийских доллара. Английский фонд помощи развитию предоставил субсидию на образование в размере 103 950 австралийских долларов. Расходы на образование французской национальной администрации составили в 1970 г. 11 711 744 французских франка.

/...

ГЛАВА XVI *

НИУЭ И ОСТРОВА ТОКЕЛАУ

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 841-м заседании 16 марта 1972 года Специальный комитет, утвердив шестьдесят пятый доклад Рабочей группы (А/АС/109/L.763), постановил, в частности, передать вопрос о Ниуэ и островах Токелау в Подкомитет II для рассмотрения и представления по нему доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своих 877-м, 879-м, 881-м, 885-м и 886-м заседаниях в период со 2 по 23 августа.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе, в частности, резолюции 2878 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 10 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать подходящие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не получили независимость, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии". Специальный комитет принял также во внимание резолюцию 2868 (XXVI) от 20 декабря 1971 года по вопросу о Ниуэ и островах Токелау. В пункте 3 этой резолюции Генеральная Ассамблея, принимая к сведению меры, принятые Специальным комитетом для направления выездной миссии на остров Ниуэ в 1972 году, просила Специальный комитет, в частности, "поручить выездной миссии получить информацию из первоисточника о положении в территории и о пожеланиях и чаяниях народа этой территории и рекомендовать практические шаги для скорейшего достижения им самоуправления и самоопределения".
4. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ, касающийся островов Токелау (см. приложение II к данной главе) и содержащий информацию о решениях, принятых ранее Специальным комитетом, а также Генеральной Ассамблеей, и о последних событиях, касающихся этой территории. Кроме того, Специальный комитет принял во внимание соответствующий раздел доклада своего председателя по вопросу о направлении в территории выездных миссий 1/.

* Главы III и IV (А/8723 (Часть II) доклада Специального комитета также касаются настоящей главы.

1/ А/8723 (Часть II), гл. IV приложение.

5. Представитель Новой Зеландии как управляющей державы участвовал в работе Специального комитета при рассмотрении им этого пункта.
- 6.. На 877-м заседании 2 августа председатель Специального комитета в качестве председателя выездной миссии Организации Объединенных Наций в Ниуэ в 1972 году представил доклад миссии (см. приложение I к настоящему докладу). С заявлениями выступили также два других члена миссии, а именно представитель Тринидада и Тобаго и Швеции, а также представитель Новой Зеландии (A/AC.109/PV.877).
7. На 879-м заседании 8 августа с выступлениями по данному пункту выступили представители Венесуэлы и Сьерра-Леоне (A/AC.109/PV.879).
8. На своем 881-м заседании 14 августа Специальный комитет постановил без возражений утвердить доклад и поддержать содержащиеся в нем заключения и рекомендации (см. пункт 12 ниже).
9. На 885-м заседании 21 августа председатель Подкомитета II в выступлении в Специальном комитете (A/AC.109/PV.885) представил доклад Подкомитета (A/AC.109/L.826), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса об островах Токелау (A/AC.109/SC.3/SR.160, 161). С заявлениями выступили также представители Новой Зеландии и Тринидадо и Тобаго, а также Председатель (A/AC.109/PV.885).
10. На своем 886-м заседании 23 августа после заявлений представителей Новой Зеландии, Союза Советских Социалистических Республик и Чехословакии, а также Председателя (A/AC.109/PV.886), Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета II и поддержал содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 13 ниже), при условии, что выраженные членами Комитета оговорки будут отражены в отчетах о заседании.
11. 29 августа тексты выводов и рекомендаций по данному пункту были направлены Постоянному представителю Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

Ниуэ

12. Тексты выводов и рекомендаций выездной миссии Организации Объединенных Наций в Ниуэ в 1972 году, которые были поддержаны Специальным комитетом на его 881-м заседании 14 августа, и ссылки на которые делаются в пункте 8, излагаются в главе V (пункты 266-300) доклада миссии, прилагаемого к настоящей главе в качестве приложения I.

/...

Острова Токелау

13. Тексты выводов и рекомендаций, касающихся островов Токелау, которые были приняты Специальным комитетом на его 886-м заседании 23 августа, и ссылки на которые делаются в пункте 10 выше, приводятся ниже.

1) Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам вновь подтверждает неотъемлемое право народов островов Токелау на самоопределение в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (хv) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Специальный комитет отмечает заявление представителя управляющей державы о трудных условиях жизни на атоллах в Тихом океане, к числу которых относятся острова Токелау. Он далее отмечает заявление представителя управляющей державы о том, что перед многими небольшими самоуправляющимися территориями стоят уникальные по своему характеру проблемы, связанные с площадью территории, удаленностью, отсутствием ресурсов и численностью населения, и что Организация Объединенных Наций обязана предпринять специальные усилия в целях определения будущего этих территорий с учетом этих специфических особенностей. Однако Специальный комитет считает, что эти проблемы сами по себе не должны препятствовать осуществлению на острове Токелау Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (хv) Генеральной Ассамблеи. В связи с этим он отмечает, что управляющая держава полностью поддерживает право народа этой территории на самоопределение.

3) Специальный комитет приветствует тесное сотрудничество со стороны правительства Новой Зеландии, которое предложило Специальному комитету направить выездную миссию на острова Ниуэ и Токелау. В связи с этим Специальный комитет сожалеет, что, по независящим от Специального комитета и управляющей державы обстоятельствам, выездная миссия 1972 года в Ниуэ не смогла посетить острова Токелау. Тем не менее, Специальный комитет отмечает, что в своей официальной программе в Новой Зеландии миссия 1972 года уделила некоторое внимание вопросу об островах Токелау. Специальный комитет выражает надежду, что выездная миссия сможет посетить эту территорию в будущем.

4) Специальный комитет отмечает, что окончательное решение по вопросу о будущем островов Токелау пока еще не было принято. Тем не менее, он отмечает, что жители островов Токелау отказались объединиться с жителями соседних островов и что они, по-видимому, считают, что миграция населения на соседние острова или в Новую Зеландию может способствовать разрешению их проблем и, в частности, проблем, связанных с перенаселенностью. Специальный комитет также отмечает, что поэтому управляющая держава продолжает осуществлять план переселения жителей островов Токелау.

/...

5) Специальный комитет с интересом отмечает заявление представителя управляющей державы о том, что жителям островов Токелау были предоставлены возможности посещать средние школы, получать профессионально-техническую подготовку и посещать университет и что 41 житель островов Токелау учатся на курсах в Новой Зеландии, Западном Самоа и Фиджи по программе профессионально-технической подготовки Новой Зеландии, а в 1973 году по этой программе, согласно ожиданиям, будут проходить подготовку еще 15 студентов. В связи с этим, Специальный комитет вновь выражает надежду, что управляющая держава будет и впредь способствовать предоставлению возможности получения высшего образования и профессионально-технической подготовки и будет поощрять возвращение студентов в территорию, с тем чтобы жители островов Токелау смогли взять на себя полный контроль над своими делами и, говоря более конкретно, когда они будут в состоянии определить свое будущее.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I*

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В НИУЭ, 1972 ГОД

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 15	114
А. Полномочия	1 - 6	114
В. Состав миссии	7 - 8	116
С. Маршрут	9 - 11	117
Д. Выражение признательности	12 - 15	117
I. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ	16 - 63	119
А. Общее описание	16 - 21	119
В. Политическое и конституционное развитие ..	22 - 41	120
С. Экономические условия	42 - 54	126
Д. Социальные условия	55 - 59	129
Е. Условия образования	60 - 63	129
II. БЕСЕДЫ С ОФИЦИАЛЬНЫМИ ЛИЦАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА НИУЭ	64 - 182	131
А. Прием по прибытии в правительственную резиденцию	64	131
В. Законодательная Ассамблея	65 - 88	131

* Ранее выпущен под условным обозначением A/AC.109/L.810/Rev.1 и Add.1.

/...

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Исполнительный комитет.....	89-125	137
Д. Сотрудники государственной службы Ниуэ	126-157	144
Е. Комиссар-резидент	158-182	151
III. БЕСЕДЫ С ЖИТЕЛЯМИ ТЕРРИТОРИИ	183-193	155
А. В Ниуэ	183-187	155
В. В Новой Зеландии	188-193	157
IV. БЕСЕДЫ С ОФИЦИАЛЬНЫМИ ЛИЦАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ	194-265	160
А. Беседы с секретарем Департамента по делам Маори и островов	194-222	160
В. Беседы с премьер-министром	223	166
С. Беседы с высшими должностными ли- цами Министерства иностранных дел и Департамента по делам Маори и островов	224-259	166
Д. Беседы с министром по делам островов	260-265	173
V. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	266-300	174
А. Политические и конституционные. условия	266-277	174
В. Экономические и социальные условия	278-300	179
VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	301	185
КАРТА		186

ДОБАВЛЕНИЯ

I. ХРОНОЛОГИЧЕСКИЕ СВЕДЕНИЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ В ТЕРРИТОРИЮ	187
II. ЗАЯВЛЕНИЕ КОМИССАРА-РЕЗИДЕНТА ОТ 21 ИЮНЯ 1972 ГОДА	189
III. ЗАЯВЛЕНИЕ ЛИДЕРА ПРАВИТЕЛЬСТВА ОТ 21 ИЮНЯ 1972 ГОДА	191

/...

	<u>Стр.</u>
IV. ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ НА ЗАСЕДАНИИ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО СОБРАНИЯ 22 ИЮНЯ 1972 ГОДА	194
V. АКТ 1971 ГОДА, ВНОСЯЩИЙ ИЗМЕНЕНИЯ В АКТ О НИУЭ	196
VI. ПРАВИЛА РАБОТЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	210
VII. АЛФАВИТНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ З. ОНОВ НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ	216
VIII. ОБМЕН ТЕЛЕГРАММАМИ ОТ 26 ИЮНЯ 1972 ГОДА МЕЖДУ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ И ДОЛЖНОСТНЫМИ ЛИЦАМИ ТЕРРИТОРИИ	224

/...

ВВЕДЕНИЕ

А. Полномочия

1. В течение ряда лет Генеральная Ассамблея подчеркивала жизненную важность выездных миссий Организации Объединенных Наций как средства получения из первоисточников необходимой информации о политических, экономических и социальных условиях в несамоуправляющихся территориях и средства выяснения мнений, желаний и стремлений народов этих территорий. Поэтому Ассамблея призвала управляющие власти разрешить доступ таким выездным миссиям на территории, находящиеся под их управлением.

2. В пункте 13 своей резолюции 2708 (XXV) от 14 декабря 1970 года Генеральная Ассамблея вновь призвала управляющие власти "оказывать полное содействие Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам", в том, что касается приема выездных миссий, а в пункте 8 своей резолюции 2709 (XXV) от 14 декабря 1970 года, касающейся двадцати пяти территорий, включая Ниуэ и острова Токелау, предложила Специальному комитету "по-прежнему уделять особое внимание вопросу о малых территориях" и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о ходе выполнения настоящей резолюции".

3. В июне 1971 года, как это отражено в докладе Председателя Специального комитета о его консультациях с представителями управляющих властей a/, представитель Новой Зеландии заявил о намерении своего правительства принять в 1972 году небольшую выездную миссию в Ниуэ и на островах Токелау в удобное время, с тем чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций получить из первоисточников информацию о пожеланиях народов этих территорий, о положении на этих территориях и о проблемах, которые стоят перед обеими территориями.

4. На своем 816-м заседании 16 августа 1971 года Специальный комитет, утвердив доклад Подкомитета II b/, в частности, приветствовал направленное ему правительством Новой Зеландии приглашение и предложил своему Председателю предпринять необходимые шаги, по консультации с членами Комитета и управляющей властью, для отправки миссии в

a/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава IV, приложение I, пункт 11.

b/ Там же, глава XV, приложение III.

/...

территории в приемлемое время в 1972 году. В связи с этим, на своем 822-м заседании 1 сентября 1971 года Специальный комитет принял резолюцию по вопросу о направлении выездных миссий в территории с/, пункт 1 которой гласит:

"1. с удовлетворением отмечает, что правительство Новой Зеландии положительно откликнулось на просьбы, содержащиеся в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, передав Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам приглашение направить в 1972 году выездную миссию на острова Ниуэ и Токелау;"

5. На своем 832-м заседании 26 ноября 1971 года Специальный комитет, после консультаций Председателя с членами Комитета и управляющей властью в частности решил, что: а) данная выездная миссия должна состоять из трех членов Комитета, назначаемых Председателем в начале 1972 года на основе консультаций с членами Комитета и управляющей властью; б/ в свете информации, полученной от представителя управляющей власти, в данное время миссия посетит только Ниуэ.

6. На своем 2028-м пленарном заседании 20 декабря 1971 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2868 (XXVI) по вопросу о Ниуэ и островах Токелау 117 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Резолюция гласит:

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об островах Ниуэ и Токелау,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам д/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

заслушав заявление представителя управляющей державы е/,

принимая во внимание выводы и рекомендации Специального комитета, касающиеся положения на островах Ниуэ и Токелау,

с/ Там же, глава IV, пункт 20.

д/ Там же, глава IV и XV.

е/ См. документ A/C.4/SR.1960.

/...

"принимая к сведению принятые недавно меры конституционного характера на острове Ниуэ, которые нашли свое отражение в поправке к закону о Ниуэ (Niue Amendment Act), принятой в 1971 году правительством Новой Зеландии, являющейся управляющей державой,

"с удовлетворением принимая к сведению, что управляющая держава положительно отнеслась к просьбам, содержащимся в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, направить приглашение Специальному комитету послать в 1972 году выездную миссию на острова Ниуэ и Токелау,

"1. вновь подтверждает неотъемлемое право народа островов Ниуэ и Токелау на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

"2. призывает управляющую державу принять в соответствии с пожеланиями народа дальнейшие меры, с тем чтобы народ территории как можно скорее смог осуществить свое право на самоопределение;

"3. принимает к сведению меры, принятые Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам для направления выездной миссии на остров Ниуэ в 1972 году ^{f/}, и просит Специальный комитет поручить выездной миссии получить информацию из первоисточника о положении в территории и о пожеланиях и чаяниях народа этой территории и рекомендовать практические шаги для скорейшего достижения им самоуправления и самоопределения;

"4. просит управляющую державу оказать всю необходимую помощь и содействовать выездной миссии при выполнении ею своих задач;

"5. просит Специальный комитет продолжить рассмотрение этого вопроса и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии."

В. Состав миссии

7. На своем 842-м заседании 20 марта 1972 года Специальный комитет по предложению Председателя решил, что выездная миссия в Ниуэ будет состоять из представителей Швеции, Тринидада и Тобаго и Объединенной Республики Танзании. Соответственно, в состав миссии вошли:

^{f/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, добавление № 23 (A/8423/Rev.1).

Г-н Салим Ахмед Салим	- Объединенная Республика Танзания (Председатель)
Г-н Франк Суэн Абдула	- Тринидат и Тобаго
Д-р Брита Скоттсберг-Ахман	- Швеция

8. Для сопровождения миссии Генеральный секретарь выделил следующих сотрудников Секретариата: г-на Ричарда Б.Ватена, ответственный секретарь; г-на Мишеля Пеллетье, сотрудник по политическим вопросам и вопросам администрации, и г-жу Кармен Рейнарес, секретарь.

С. Маршрут

9. Миссия выехала из Нью-Йорка 16 июня 1972 года с намерением прибыть в Ниуэ 19 июня 1972 года. Однако, вследствие забастовки летчиков, миссия прибыла в Ниуэ лишь 21 июня. Несмотря на это, миссия проследовала в Нукуалофа в Королевстве Тонга, где она провела свое первое официальное заседание с представителями управляющей власти накануне прибытия в Ниуэ.

10. Маршрут миссии в Ниуэ изложен в приложении I к настоящему докладу. 26 июня миссия проследовала в Западное Самоа и Американское Самоа, а на следующий день - в Новую Зеландию. В Новой Зеландии миссия имела встречи с представителями новозеландского правительства, а также с представителями общин Ниуэ как в Окленде, так и в Веллингтоне. Краткое содержание этих заседаний отражено ниже в докладе.

11. После завершения своей программы в Веллингтоне миссия возвратилась в Окленд на автомашине, откуда 2 июля 1972 года она направилась в Нью-Йорк.

Д. Выражение признательности

12. Миссия хотела бы выразить глубокую признательность правительству Новой Зеландии за активное сотрудничество и помощь, которую она получила во время своей поездки, за любезность и доброжелательность, которая была оказана ей Премьер-министром, Достопочтенным Д.Р. Маршаллом, Министром по делам островов, Почтенным Дунканом Макинтайром, министром внешней торговли, Почтенным П.Е. Талбойс и высшими должностными лицами соответствующих департаментов и министерства иностранных дел во время пребывания миссии в Окленде и Веллингтоне.

13. Миссия хотела бы также выразить глубокую благодарность правительству и народу Ниуэ за их сотрудничество и неоценимую помощь, оказанную миссии. Члены миссии были весьма тронуты не только чрезвычайной теплотой и гостеприимством народа Ниуэ и его лидеров, но и

/...

их активным участием в работе миссии. Миссия хотела бы, в частности, выразить признательность Резиденту-комиссару г-ну Селвину Д. Вильсону; лидеру правительства Почтенному Роберту Р. Рэксу и членам исполнительного комитета, которые сделали все возможное, чтобы деятельность миссии была успешной.

14. И наконец, миссия хотела бы выразить особую признательность секретарю по делам Маори и островов г-ну Д.М. Макивену, а также первому секретарю новозеландского представительства при Организации Объединенных Наций г-же Элисон Стокс, повсюду сопровождавшими миссию, и которые как своим присутствием, так и вниманием, в значительной мере способствовали успешному завершению работы миссии.

15. Члены миссии хотели бы также выразить благодарность правительствам Фиджи и Тонга за оказанное им гостеприимство и за материалы и средства, предоставленные в их распоряжение во время кратких визитов миссии в эти страны по пути в Ниуэ. Члены миссии благодарны также правительствам Западного Самоа и Американского Самоа за сердечный прием, оказанный им в Апия и Паго-Паго во время поездки миссии в Новую Зеландию.

/...

I. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ

A. Общее описание

16. Остров Ниуэ расположен приблизительно в 300 милях к востоку от Королевства Тонга и в 350 милях к юго-востоку от группы островов Самоа. Его площадь равна порядка 100 кв. милям, а протяженность дороги, проложенной по периметру острова, составляет более 40 миль. Протяженность острова с севера на юг составляет 13 миль.

17. Остров Ниуэ целиком состоит из приподнятых коралловых отложений и возник, видимо, в результате целого ряда поднятий, о чем свидетельствуют многочисленные глубокие трещины. По своей общей формации он состоит из двух террас, нижняя находится на высоте 90 футов над уровнем моря, а верхняя - на высоте 220 футов. Находящиеся на острове деревни, а их всего 14, расположены вдоль береговой линии, на нижней террасе на западной стороне острова и на верхней террасе на северо-восточной и южной сторонах. Внутренние районы острова, покрытые лесами, являются необитаемыми.

18. Порт Алофи является открытым рейдом. Суда бросают якорь на некотором расстоянии от берега или продолжают крейсировать, а пассажиры и груз доставляются на берег на катерах, буксирующих лихтеры через естественный проход в рифах, который приходится время от времени расширять, поскольку он зарастает кораллами. Удобных якорных стоянок на острове не имеется, однако в Туапе и Авателе существуют площадки для выгрузки.

19. Ниуэ расположен на краю пояса ураганов. Последний значительный ураган, который прошел в феврале 1968 года, причинил большой ущерб урожаю.

20. Ниуэ был заселен людьми, видимо, более 1 000 лет тому назад, причем основные две группы поселенцев составляют выходцы из Самоа и Тонга соответственно. У жителей острова Кука также существуют легенды, связанные с посещением Ниуэ.

21. По состоянию на 31 марта 1972 года общая численность населения составляла 4 988 человек. Каждый год все большее число жителей Ниуэ покидает остров. За последние три календарных года число уехавших жителей Ниуэ, не считая иностранцев, превышало число приехавших на 179, 308 и 382 человека. За те же самые три года рождаемость среди жителей Ниуэ превышала смертность на 174, 158 и 117 человек. Это означает, что за каждый год этого трехлетнего периода общие потери населения составляли 15, 150 и 265 человек соответственно. Данные за 1971 год указывают на потери населения более чем на 5 процентов в год, что представляет собой весьма быстрое сокращение его численности.

/...

В. Политическое и конституционное развитие

Общие сведения

22. Жители Ниуэ являются полинезийцами, и их социальная организация аналогична социальным организациям других групп полинезийского населения, за исключением отсутствия вождей и незначительной роли наследственных уз. Делами деревни по традиции занимаются старейшины общества. Глава семьи решает лишь вопросы, связанные с землей.

Статус

23. Капитан Джеймс Кук, который трижды высаживался на этот остров в июне 1774 года, является первым известным европейцем, посетившим его. В середине девятнадцатого века на острове усилилось влияние Лондонского миссионерского общества. В апреле 1900 года Ниуэ был провозглашен протекторатом Великобритании и в октябре 1900 года был передан под британское управление. В июне 1901 года было официально провозглашено о присоединении острова к Новой Зеландии.

24. В настоящее время Ниуэ находится в пределах границы Новой Зеландии. Департамент Новой Зеландии по делам маори и проблемам островов является исполнительным звеном, соединяющим территориальное правительство Ниуэ с правительством Новой Зеландии. Жители Ниуэ являются подданными Великобритании и гражданами Новой Зеландии; поэтому они могут приезжать в Новую Зеландию без всяких ограничений. Численность жителей Ниуэ, проживающих в Новой Зеландии, составляет порядка 4 900 человек.

Исполнительные и законодательные органы

25. Остров Ниуэ, который первоначально находился под административным управлением правительства Новой Зеландии как входящий в архипелаг островов Кука, получил раздельное управление в 1903 году. Исполнительная власть на Ниуэ осуществляется от имени британской короны правительством Новой Зеландии. До 4 марта 1972 года исполнительным управлением Ниуэ занимался Комиссар-резидент, который осуществлял свои полномочия и функции под руководством министра по проблемам островов. После 4 марта 1972 года правовые обязательства по осуществлению исполнительного правления Ниуэ были возложены на Исполнительный комитет. В соответствии с законом о Ниуэ 1966 года создана Законодательная ассамблея острова Ниуэ, состоящая из 14 членов, избираемых на основе всеобщего избирательного права. Коллективная ответственность за это возложена на руководителей правительства и трех назначаемых членов Исполнительного комитета.

/...

26. Комиссар-резидент остается главным административным лицом правительства Ниуэ и отчитывается перед министерством по проблемам островов о положении дел на Ниуэ, а также сообщает правительству Ниуэ позицию правительства Новой Зеландии по тому или иному вопросу.

27. 18 марта 1972 года состоялись общие выборы, а 28 марта, когда г-н Роберт Р.Рекс (бывший лидер правительства) был еще раз избран руководителем правительства на трехлетний период, новая Законодательная ассамблея провела свое первое заседание.

28. Следует отметить, что выборы проводились в соответствии с Указом Ассамблеи от 1966 года № 33, который был выпущен 1 февраля 1966 года. Регистрации в качестве избирателей подлежат лица, которые являются подданными Великобритании, старше 18 лет, в течение трех месяцев, предшествовавших регистрации, прожили в Ниуэ, в какой-то период времени проживали на территории в течение одного года безвыездно, не были приговорены судом Ниуэ или судебными органами любой другой части Содружества наций за преступление, наказуемое смертной казнью или тюремным заключением сроком в 1 год или более, не страдают психическими расстройствами и проживают в данном избирательном округе.

29. Каждое лицо, зарегистрировавшееся в качестве избирателя какого-либо избирательного округа, имеет право быть кандидатом и быть избранным в качестве члена своего собственного или какого-либо другого избирательного округа, при условии, что это лицо не дисквалифицировано в качестве избирателя или не является банкротом, не уплатившим по своим обязательствам.

30. В результате общих выборов 1972 года были переизбраны четыре члена Ассамблеи острова, которые бессменно занимали свои посты с момента учреждения Ассамблеи острова в октябре 1959 года: гг. Роберт Рекс (Алофи Саут), Талаити (Ваиеа), Поегата Лиматау (Хикутаваке) и Лиумаихетау (Тои). Средний возраст членов Ассамблеи составляет 51 год.

31. Ниже дается соотношение численности членов Ассамблеи с численностью избирателей и населения:

<u>Избирательный округ</u>	Число избира-	Численность насе-
	телей в 1972 г.	ления по переписи 1971 г.
Алофи Норт	150	414
Макефу	78	214
Туапа	154	372
Намакулу	46	137
Хикутаваке	126	253

/...

Избирательный округ	Число избира- телей в 1972 г.	Численность насе- ления по переписи 1971 г.
Тои	68	188
Муталау	189	523
Лакепу	135	370
Лику	137	476
Хакупу	142	461
Ваиеа	46	127
Авателе	195	476
Тамакаутона	147	347
Алофи Саут	190	630
<u>Итого</u>	<u>1 803</u>	<u>4 988</u>

Соотношение с числом членов
Ассамблеи

1:129

1:356

32. Во время проведения общих выборов 1972 года лишь в пяти избира-
тельных округах были выдвинуты различные кандидаты. Результаты
выборов были следующими:

Тамакаутона^{г/}

Г-н Икифоту	52	Участвовало 144 избирателя, 4 бюллетеня признаны не- действительными
Г-н Гумака	44	
Г-н Неки	24	
Г-н Макануие	20	

Туапа

Г-н Пихигиа (пере- избрание)	69	Участвовало 137 избирате- лей, 2 бюллетеня признаны недействительными
Г-н Лакатани	68	

Хикутаваке

Г-н Лиматау (пере- избрание)	58	Участвовало 114 избирате- лей, 2 бюллетеня признаны недействительными
Г-н Тухипа	44	
Г-н Силонипуле	10	

Макефу

Г-н Элисон (пере- избрание)	35	Участвовало 78 избирателей, 2 бюллетеня признаны недействительными
Г-н Фаламака	26	
Г-н Паникитау	15	

г/ Лицо, занимающее должность, своей кандидатуры на переизбра-
ние не выдвинуло.

/...

Муталау

Г-н Тоникалауни	92	Участвовало 166 избирателей,
Г-н Тонгакило (пере- избрание)	74	8 бюллетеней признано недей- ствительными

33. В 1970 году по просьбе Законодательной ассамблеи профессор Р.К.Квентин-Бакстер из Веллингтонского университета Виктории был назначен консультативным советником при Законодательной ассамблее. Его доклад о конституционном развитии острова Ниуэ был включен в доклад Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать шестой сессии h/.

34. Поправка к закону о Ниуэ от 1971 года была принята парламентом Новой Зеландии 9 декабря 1971 года. Часть I закона (см. добавление V к настоящему докладу) содержит в себе положения, дающие юридическую силу конституционным рекомендациям профессора Квентин-Бакстера; она вступила в силу на Ниуэ 4 марта 1972 года. Она представляет собой последнее подтверждение передачи обязательств по исполнительному управлению Ниуэ от Комиссара-резидента членам Исполнительного комитета, которые несут ответственность перед Законодательной ассамблеей и через Ассамблею перед народом Ниуэ. В этой части закона также предусматривается пересмотр процедуры избрания назначенных членов Исполнительного комитета. Руководитель правительства, как он теперь называется, продолжает избираться членами Законодательной ассамблеи, однако сам руководитель теперь выбирает трех коллег в Исполнительном комитете. Комиссар-резидент остается членом Комитета в соответствии с желанием управляющей державы, для того чтобы выражать позицию Новой Зеландии в случае, когда это представится необходимым, и лучше понимать позицию назначенных членов в отношении политических решений.

35. Исполнительный комитет, который состоит из руководителя правительства и трех других избираемых членов Законодательной ассамблеи, также помимо Комиссара-резидента несет ответственность за разработку и осуществление политики. Руководитель правительства занимается финансовыми вопросами (включая внутренние доходы и пошлины), вопросами торгового флота, торговли и администрации (включая местное управление и коммунальное развитие). Другие три члена занимаются вопросами юстиции, здравоохранения, почтовой службы и радиосвязи; вопросами полиции, общественных работ и сельского хозяйства, экономического развития, сбыта продукции и образования. Член от Муталау потерпел поражение и в новом Комитете произошли изменения. Г-н Ф.Ф.Джлуи, член от Алофи Норт, сменил г-на Тонгакило.

h/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1),), глава XV, приложение II.

/...

36. Руководитель правительства руководит заседаниями Исполнительного комитета. В соответствии с разделом 3 поправки к закону о Ниуэ (Раздел 14А (3) закона) Комитет регулирует "свою собственную процедуру так, как он это считает уместным". В правиле 7 правил его работы (см. добавление VI к настоящему докладу) говорится:

"7. Руководитель правительства обычно руководит работой каждого заседания Комитета, на котором он присутствует, однако он может попросить об этом Комиссара-резидента, если он считает это уместным".

37. В соответствии с поправкой к закону о Ниуэ от 1971 года Комиссар-резидент остается председателем Ассамблеи. Ассамблея контролирует ассигнования всех правительственных финансовых средств, включая субсидию, предоставляемую Новой Зеландией, а также займы и фонды, собираемые на местах. Принимаемые Ассамблеей указы должны утверждаться Комиссаром-резидентом или генерал-губернатором Новой Зеландии.

38. Комиссар-резидент продолжает выступать в качестве руководящего лица Законодательной ассамблеи, а также главного административного сотрудника государственной службы Ниуэ. Он продолжает быть представителем правительства Новой Зеландии на Ниуэ и выполняет определенные установленные законом функции от имени генерал-губернатора Новой Зеландии. Он также является судьей Высокого суда Ниуэ.

Судоустройство

39. В области судоустройства на Ниуэ есть Высокий суд, земельный суд и земельный апелляционный суд. Право подавать апелляцию распространяется от Высокого суда Ниуэ до Верховного суда Новой Зеландии. Высокий суд занимается уголовной и гражданской юрисдикцией. Комиссар-резидент может действовать в качестве судьи, когда не имеется судьи Высокого суда. Земельный суд обладает юрисдикцией в отношении земельных споров и землепользования. В качестве судьи выступает Комиссар-резидент. Апелляции могут быть представлены в земельный апелляционный суд. Поправка к закону о Ниуэ от 1968 г. (№ 2 1968 года) предусматривает пересмотр системы землевладения на основе существующей практики и традиций. В августе 1970 года была официально учреждена новая регистрационная система.

Местное правление

40. Местное правление осуществляется в форме деревенских советов, которые были впервые учреждены в 1967 году. Существует 14 советов, и их члены избираются сроком на 3 года.

/...

Государственная служба

41. 31 марта 1972 года на острове насчитывалось 262 постоянных сотрудника, назначенных на местах, и 43 сотрудника из числа экспатриантов. Сюда входят учителя, медсестры и другие категории служащих, которые в Новой Зеландии не квалифицируются как государственные служащие. Помимо этого насчитывалось 339 временных служащих. Комиссар-резидент работает в значительной степени в качестве "постоянного главы" государственной службы.

/...

С. Экономические условия

42. Экономика Ниуэ основана на рыболовстве и сельскохозяйственном производстве для удовлетворения внутренних потребностей, а также на производстве некоторых культур в коммерческих целях. В 1965 году правительство Ниуэ сделало первый шаг к созданию программы развития на основе планируемой экономики, назначив в правительство консультанта по всем вопросам, касающимся экономического развития. В результате этого в 1966 году Ассамблея острова Ниуэ учредила Совет по развитию для управления и руководства планами развития, утвержденными Ассамблеей.

43. Одновременно с этим Ассамблея решила, что этот Совет прежде всего должен заняться улучшением существующих плантаций кокосовых деревьев. Принятие в 1966 году закона о развитии 1966 года (№ 36 за 1966 год) ознаменовало собой начало деятельности Совета по развитию Ниуэ. Затем была начата работа над созданием плана экономического развития, охватывающего семилетний период с 1966 по 1973 год. Предполагалось, что финансирование плана в значительной степени будет осуществляться из средств помощи, оказываемой правительством Новой Зеландии. Основой плана являлось восстановление кокосовой промышленности. В пересмотренной программе на 1968 год уделялось значительно большее внимание скотоводству и расширению кокосовой промышленности. Начиная с 1968 года директор периферийных отделений Департамента по делам Маори и проблемам островов дважды пересматривал эту программу.

44. По приблизительным подсчетам за отчетный период под основные культуры использовались следующие сельскохозяйственные площади:

	<u>Акры</u>
Кокосовые орехи	5 000
Таро	350
Лаймы	42
Страстоцвет	35
Ямс	25
Кассава	25
Кумара (сладкий картофель)	35

45. Производство копры за год по 31 марта 1972 года составило 153 тонны. В 1970 году было экспортировано 124 тонны копры на

/...

сумму 26 706 новозеландских долларов ^{i/}. После урагана 1968 года производство копры и бананов фактически прекратилось. Экспорт кумары также резко сократился, хотя на производство этой культуры ураганы не оказали такого пагубного воздействия как на производство бананов и копры. В 1971 году экспорт кумары составил 1 765 мешков на сумму 5 981 новозеландский доллар. Производство консервированной замороженной пульпы плодов страстоцвета за тот же период по приблизительным подсчетам составило 62 тонны. Сообщалось, что объем экспорта за этот период составил 154 703 фунта на сумму 48 125 новозеландских долларов. За 1971 г. компания Ниуэ по производству меда экспортировала 122 850 фунтов меда из 1 280 ульев.

46. С начала осуществления плана развития на 1968-1971 годы работы по пересадке лаймовых деревьев были возложены на Совет по развитию, хотя сельскохозяйственный департамент продолжал выступать в качестве его представителя в повседневном осуществлении этого плана. Предполагается, что при максимальном производстве можно будет снимать до 160 фунтов плодов с дерева; т.е. 5 тонн на акр или 70 деревьев на акр. Лаймы продаются по цене 3 новозеландских цента за фунт. Это составляет годовую прибыль в объеме 4.80 новозеландских долларов на дерево.

47. 24 июня во время своего посещения сельскохозяйственных районов острова миссия посетила небольшую консервную фабрику, которая была построена с помощью Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

48. поголовье скота на Ниуэ составляет порядка 530 голов. Помимо двух молочных стад скотоводческая деятельность осуществляется совместно с планами улучшения производства кокосовых орехов по плантационному методу. Программы по забое скота осуществляются на скотобойне, однако это еще не позволяет удовлетворять местных потребностей в мясе. Небольшое стадо перендальских овец, состоящее из 50 голов, содержится для экспериментальных целей.

49. Плетенные изделия в виде корзин, шляп и циновок экспортируются и продаются туристам.

50. Годовая потребность населения в рыбе составляет 138 000 фунтов из расчета, что на каждого жителя острова приходится по крайней мере по полфунта рыбы в неделю. Эта цифра включает в себя более 100 000 фунтов, импортируемой либо в виде консервированной скумбрии из Японии, либо в виде мороженой рыбы из Новой Зеландии. Остальная рыба, видимо, добывается местными силами. Поскольку свежая рыба обычно находит спрос среди жителей острова, она редко предлагается

^{i/} По существующему в настоящее время курсу 1.22 новозеландского доллара равняется 1 доллару США.

/...

для продажи, и поэтому трудно определить общий объем улова. Сотрудник по вопросам рыболовства Комиссии стран южной части Тихого океана недавно посетил территорию и сообщил, что для увеличения улова рыбы на местах, местным рыбакам следует предоставить усовершенствованные рыболовные суда и рыболовные снасти, которые отвечали бы их потребностям, а также следует ввести практику продажи рыбы на рынке в умеренной форме. Для этого потребуются строительство помещений для хранения рыбы. Этот сотрудник по вопросам рыболовства также счел целесообразным создание ассоциации рыбаков, представляющей интересы рыбаков и связанной с Советом по развитию Ниуэ, для обеспечения более прибыльного использования займов.

51. Ниуэ располагает порядка 13 600 акров строевого леса. За отчетный год с лесопильного предприятия было получено 132 000 футов древесины для жилищного строительства на местах и для производства других строительных работ. Консультант по вопросам лесного хозяйства, работающий по осуществлению проекта ПРООН в Западном Самоа, посетил Ниуэ в ноябре 1970 г. для предоставления консультаций правительству о тех мерах, которые следует предпринять, для того чтобы производство строительной древесины на продажу осуществлялось на постоянной ежегодной основе. В настоящее время его доклад находится на рассмотрении.

52. Новая Зеландия является получателем большей части экспорта Ниуэ. Значительная доля его импорта, около 90 процентов, также приходится на Новую Зеландию, в то время как оставшаяся часть импорта осуществляется Австралией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Японией. Общие поступления по всем статьям не покрывают затрат, и правительство Новой Зеландии компенсирует этот дефицит за счет субсидий, которые предоставляются заранее каждые три года.

53. За год по 31 марта 1972 года доходы и затраты составили 980 219 новозеландских долл. и 2 023 781 новозеландский долл., соответственно. За тот же период помощь, предоставленная Новой Зеландией, выразилась в сумме 1 139 760 новозеландских долларов. Управляющая держава сообщает, что ее субсидии территории на последующий трехлетний финансовый период составят 3 334 000 новозеландских долларов.

54. 23 ноября 1971 г. состоялось официальное открытие международного аэропорта Ханан на Ниуэ. Протяженность бетонированной взлетно-посадочной полосы составляет 5 400 футов, а ширина ее - 150 футов. Она пригодна для большинства самолетов, действующих в этом районе, включая реактивные самолеты с короткой линией разбега. Строительство аэропорта продолжалось два года и обошлось в 600 000 новозеландских долларов. При модернизации аэродромного оборудования и средств связи общая стоимость строительства составит порядка 1 млн. новозеландских долларов.

/...

Д. Социальное положение

Здравоохранение

55. Общее помещение больницы рассчитано на 30 коек. За год по 31 марта 1972 года среднее ежедневное использование больничных мест составляло 12,13. Эта цифра является значительно более низкой, чем за предыдущие годы и отражает уменьшение численности населения и повышение эффективности медицинского обслуживания. Помимо этого, на острове действует передвижной медицинский пункт.

56. Учитывая две передвижные зубоветчебные клиники, действующие в деревнях и школах, а также основную клинику, находящуюся при больнице, распространение медицинского обслуживания на дошкольников и детей школьного возраста является удовлетворительным. Однако лишь немногие взрослые пользуются преимуществами бесплатного медицинского обслуживания. Большинство из них обращается в клинику лишь в случае острой боли и не состоит там на постоянном учете. В этом году может быть внедрена система вызова пациентов, которые хотят воспользоваться услугами клиники.

57. За год по 31 марта 1972 года расходы на общественное здравоохранение составили 162 559 новозеландских долл. по сравнению с 158 229 новозеландских долл. за предыдущий год. Стоимость приема составила 5,6 новозеландских долл. по сравнению с 7,1 новозеландских долл. за предыдущий год.

58. В своем докладе о Департаменте здравоохранения за последний завершенный финансовый год директор указал, что для процветания Ниуэ и для того чтобы люди хотели жить на Ниуэ необходимо добиться, чтобы медицинское обслуживание было таким же хорошим или даже лучше, чем медицинское обслуживание в метрополии.

Жилищное строительство

59. Займы, выплаченные по плану строительства жилищ, разрушенных ураганом, в настоящее время используются в качестве оборотного фонда для финансирования плана улучшения жилищных условий. Комитет по улучшению жилищных условий распоряжается этим фондом, и на протяжении года было предоставлено 44 займа на общую сумму 48 625 новозеландских долларов.

Е. Положение в области образования

60. Для лиц от 6 до 14 лет образование является бесплатным и обязательным. На Ниуэ имеется 9 начальных школ, и на 31 марта 1972 года общая численность лиц, обучающихся в этих школах, составила 1 138 человек и 58 учителей, причем все учителя являются жителями Ниуэ. В школу

/...

Сайда принимаются ученики, для которых английский является первым или единственным языком, который они знают. В школе работает молодая пара из Новой Зеландии. Новозеландские школьные программы и методы применяются с момента поступления в школу до второго класса включительно. Ученики принимаются в школу с пяти лет.

61. На Ниуэ существует одна современная средняя школа, называемая средняя школа Ниуэ, которая предоставляет образование со второго по пятый классы. Она укомплектована главным образом профессиональными учителями из Новой Зеландии, которые являются как европейцами, так и жителями Ниуэ. В 1972 году в школе насчитывалось 426 учащихся и 25 учителей, двое из которых работают по совместительству.

62. В педагогическом колледже также проходят обучение 13 студентов. Для получения высшего образования учащиеся должны выезжать за пределы острова. Предоставление высшего образования в значительной степени осуществляется в соответствии с правительственной системой обучения Новой Зеландии.

63. 31 марта 1972 года 45 учащихся, включая семерых учеников средней школы и шесть студентов, проходящих педагогическую практику, посещали на долговременной основе школы Новой Зеландии и Фиджи в соответствии с этой системой обучения. Один из учащихся находился в Новой Зеландии на краткосрочных курсах без отрыва от производства. Расходы на образование за год, закончившийся 31 марта 1972 года, в общей сложности составили 315 014 новозеландских долларов, по сравнению с 288 357 новозеландских долларов за предыдущий год.

/...

П. ОБСУЖДЕНИЯ С ОФИЦИАЛЬНЫМИ ЛИЦАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА О-ВА НИУЭ

А. Прием по прибытии на Площадь Администрации

64. 21 июня 1972 года вскоре после прибытия в Ниуэ выездная миссия была принята на Площади Администрации представителями местного правительства и управляющей державы. Приветственные речи были произнесены резидентом-комиссаром, лидером по делам правительства и секретарем по делам Маори и основных территорий, в ответ на которые Председатель миссии сделал ответное выступление. В выступлениях резидента-комиссара и лидера по делам правительства среди прочих затрагивался вопрос о позиции и политике правительства Ниуэ и Новой Зеландии в отношении будущего статуса территории (см. добавления П и Ш к настоящему докладу).

В. Законодательная ассамблея

65. 22 июня состоялась встреча между миссией и Законодательной ассамблеей. В ходе этой встречи были сделаны новые приветственные выступления резидентом-комиссаром, г-ном Сельвином Вильсоном, в качестве председателя Ассамблеи, и лидером по делам правительства, г-ном Р.Р. Рексом. Г-н Рекс отметил, что члены Ассамблеи привыкли принимать решения своих проблем свободно и без постороннего влияния. Они занимают практическую позицию и прогматически подходят к организационному развитию своей страны. В этой связи вслед за выборами в марте 1972 года был назначен Специальный комитет по конституционному развитию^{1/} для решения среди прочих вопросов будущих отношений с Новой Зеландией и вопросов организации государственной службы, установления стандартов в области образования и разработки законов. Когда Комитет выполнит свою задачу, он будет консультироваться с правительством Новой Зеландии с целью достижения соглашения относительно соответствующих требований населения Ниуэ. Что касается работы выездной миссии, то было предложено, чтобы миссия стремилась встретиться с представителями как можно более широкого круга населения острова.

^{1/} В состав Специального комитета по конституционному развитию входят гг. Р.Р. Рекс, лидер по делам правительства Ф.Ф. Луи, член исполнительного Комитета, М.И. Вивиан, член исполнительного Комитета, доктор Энетама, член исполнительного Комитета, г-н Талейти, член Ассамблеи по делам Вайа и г-н Т. Тигиатама, член по делам Лакепу.

/...

66. Вслед за выступлениями Председателя выездной миссии в ответ на приветствия Председателя Ассамблеи и лидера по делам правительства (см. добавление IV к настоящему докладу) миссия заслушала выступления других тринадцати членов Законодательной ассамблеи.

67. Г-н М.И. Вивиан, член Ассамблеи по делам Хакупу, поздравил миссию в связи с ее заявлением о том, что она прибыла в Ниуэ не для того, чтобы навязывать ему определенные предвзятые мнения, но чтобы определить пожелания и чаяния народа и собрать информацию о положении на местах. Вполне справедливо, что миссия прежде всего должна выслушать мнения народа этой территории. По его мнению, территория близка к достижению самоуправления. Впервые лидер по делам правительства исполнял функции председателя в исполнительном Комитете. Население Ниуэ осуществляет максимальный контроль над своими внутренними делами, не теряя привилегий сохранения гражданства Новой Зеландии.

68. Имеется много представителей населения Ниуэ, занимающих высокие посты в государственном аппарате. Однако он хотел бы, чтобы государственная служба достигла еще большей локализации. Специальный комитет по конституционному развитию еще ни разу не собирался, однако, когда он соберется, многие из этих вопросов будут рассмотрены. Прежде всего Специальный комитет обратится к народу Ниуэ, чтобы определить его мнение и заручиться его поддержкой, а затем отправится в Новую Зеландию для консультаций с управляющей державой.

69. Г-н Вивиан напоминает, что в начале 1960-х годов Новая Зеландия предложила разработать план достижения самоуправления, однако народ Ниуэ отклонил это предложение. Г-н Вивиан напомнил, что основной подход к этому вопросу в данном докладе заключается в том, чтобы планировать заранее по одному этапу вперед. В настоящее время он не уверен, следует ли вновь поднимать вопрос о разработке плана по времени.

70. Относительно позиции резидента-комиссара следует проконсультроваться с народом Ниуэ, прежде чем делегация Ниуэ будет обсуждать этот вопрос с властями в Веллингтоне. Он верит в Новую Зеландию, и если Ниуэ захочет внутреннего самоуправления, управляющая держава предоставит его Ниуэ. Однако, прежде чем принимать решение о будущем статусе, Ниуэ должен изучить все имеющиеся у него возможности и полностью осознавать их последствия. Может быть развитие Ниуэ представляется замедленным по стандартам других государств, однако поспешность не может привести к правильному решению.

71. Г-н П. Хало, член Ассамблеи по делам Авателе, касаясь трех возможностей в отношении будущих отношений между Ниуэ и Новой Зеландией, которые были предложены профессором г-ном Квентином-Бакстером,

/...

отметил, что, по его мнению, Ниуэ должен сохранить существующие в настоящее время отношения или, если это окажется невозможным, объединиться с Новой Зеландией. Нельзя выразить словами, как много было сделано Новой Зеландией для территории. Строительство аэропорта и других сооружений является свидетельством того, что Ниуэ всегда уделялось должное внимание под опекой Новой Зеландии. К сожалению, Ниуэ не располагает ресурсами, чтобы отплатить Новой Зеландии за все сделанное ею.

72. Г-н Тогатама, член Ассамблеи по делам Лакепу, заявил, что управляющая держава сделала очень много для прогресса и благосостояния территории. Ниуэ не в состоянии отплатить за все сделанное из-за недостатка ресурсов, что также мешает усилиям народа Ниуэ в осуществлении своих чаяний. Территория Ниуэ уже достигла зрелого возраста, однако она все еще нуждается в помощи извне. Он надеется, что Организация Объединенных Наций окажет ей определенную помощь.

73. Г-н Элисон, член Ассамблеи по делам Макефу, считает, что направление, в котором развивается Ниуэ, является правильным, и он поддерживает мнения г-на Вивиана.

74. Г-н Лиумейхетау, член Ассамблеи по делам Той, заявил, что миссия сама может убедиться в том, какие проблемы стоят перед народом Ниуэ. Новая Зеландия оказала значительную помощь острову. В течение последних лет все сильнее сказывается тенденция к созданию нового порядка, и территория Ниуэ прилагает усилия в этом направлении для достижения своих целей. Народу предоставлена свобода выражать свое мнение и самим распоряжаться своей судьбой. Члены миссии будут иметь возможность лично убедиться в этом и составить свое мнение.

75. Г-н Пихигиа, член Ассамблеи по делам Туапа, коснулся соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций и решений Организации, касающихся малых территорий. Он напомнил, что с 1960 года целый ряд лиц, включая гг. Эйкмана и Мак-Ивена, был послан правительством Новой Зеландии, чтобы консультировать народ Ниуэ по вопросу о форме правительства, которую он может пожелать рассматривать для принятия. Они выдвинули четыре предложения для достижения конституционных изменений. После посещения территории около 18 месяцев назад профессором Квентином-Бакстером, г-н Пихигиа был убежден, что Специальный комитет по конституционным изменениям изучит, в каком направлении следует принимать меры в отношении проблем, стоящих перед населением Ниуэ.

76. Г-н П.Лиматау, член Ассамблеи по делам Хикутаваке, г-н Симозе, член исполнительного Комитета по делам Лику, и г-н И.Манамана, член исполнительного Комитета по вопросам Тамакаутона, сообщили миссии, что обычно народ Ниуэ находил пути достижения соглашения и потому

/...

выступает единодушно. В этом он часто поддерживает позицию, занимаемую его лидерами. Он полностью поддерживает существующую практику, которая в конечном итоге приведет территорию к самоопределению.

77. Г-н Талейти, член Ассамблеи по делам Вайеа, отметил, что Исполнительный комитет отражает взгляды Ассамблеи и что территория Ниуэ достигнет желаемой формы правления. С 1971 года Новая Зеландия протянула свою руку его территории. "Мать - Новая Зеландия" проявила себя с положительной стороны во многих аспектах в области образования и оказания помощи народу Ниуэ. Территория Ниуэ является малоизвестной точкой на карте и ее жителям не оставалось другого выбора как обратиться к Новой Зеландии.

78. Г-н Тоникалауни, член Ассамблеи по делам Муталау, поддержал мнения лидеров правительства. То, что его страна медленно развивается, объясняется тем, что у нее нет ресурсов, которыми можно было бы оперировать. Лишь Новая Зеландия прилагает усилия для оказания Ниуэ финансовой и другой помощи. Он считает, что территория весьма успешно продвигается по пути к достижению внутреннего самоуправления, и выразил надежду, что полное самоуправление будет достигнуто в ближайшем будущем.

79. Доктор Энетама, член Ассамблеи по делам Хамакулу, а также член исполнительного Комитета, считает, что на настоящей стадии члены Ассамблеи должны приступить к формированию своих собственных мнений. Они придерживаются демократического принципа и должны принять свое окончательное решение относительно следующего этапа в развитии на основании пожеланий, высказанных народом. Более того Ассамблея обязана просветить народ по этим вопросам, с тем чтобы не было принято решение, противоречащее его коренным интересам. При этом имеется в виду, что Законодательная ассамблея будет действовать в своем консультативном статусе, помогая населению Ниуэ определить свой будущий статус и разъясняя населению все положительные и отрицательные стороны данного положения с учетом особых обстоятельств территории Ниуэ. Даже если отдельные лица захотят обеспечить максимальную автономию на местах, это должно достигаться без ущерба преимуществам, которыми пользуется в настоящее время территория.

80. Для выполнения новых решений очевидно будут проведены переговоры с Новой Зеландией. В этой связи доктор Энетама с удовлетворением отмечает, что Организация Объединенных Наций не оказывает никакого давления на Новую Зеландию, чтобы последняя приняла меры, которые могли бы нанести ущерб народу Ниуэ. Конституционные изменения являются вопросом, который должен решать сам народ Ниуэ.

/...

81. Как стало очевидным из визита профессора Квентина-Бакстера, становится все труднее для Ниуэ сохранить свою индивидуальность в современном мире. Более совершенные средства связи, транспорта, смешанные браки и эмиграция являются необратимыми силами, вносящими изменения в образ жизни на Ниуэ, и результат действия этих элементов можно ощущать во все более очевидной потере индивидуальности территории. С повышением уровня образования, произойдет расширение возможностей найма в Новой Зеландии для жителей Ниуэ, что приведет к дополнительной утечке людских ресурсов из территории. Правительство не может существовать, если управлять станет некем.

82. Г-н Ф.Ф. Луи, член Ассамблеи по делам северной части Алофи, а также член Исполнительного комитета, напомнил, что в отношении выбора стоящего перед народом Ниуэ, т.е. в отношении достижения независимости, полной интеграции с Новой Зеландией или достижения полного внутреннего самоуправления или образования федерации с другими островами, последняя возможность отвергалась с самого начала.

83. Далее г-н Луи отметил, что он лично поддерживает настоящие темпы развития на пути к достижению внутреннего самоуправления. В Новой Зеландии было недавно введено законодательство, в соответствии с которым Исполнительному комитету предоставляются более широкие полномочия. По случаю прибытия миссии в территорию могут быть приняты усилия для изменения организации Исполнительного комитета. Он хотел бы воспользоваться данной возможностью и запросить об оказании финансовой помощи на строительство нового здания вместо старого помещения, в котором располагается в настоящее время Ассамблея. Когда Ассамблея переедет в новое помещение, ее члены будут более энергично стремиться вперед и будут более четко мыслить. Г-н Луи в особенности признателен управляющей державе в связи с тем, что она предоставила населению Ниуэ средства для поддержания развития образования на имеющемся на сегодняшний день уровне. Общая тенденция к обеспечению более широких возможностей получения образования в территории привела к необходимости предоставления более широкой финансовой помощи народу Ниуэ. В заключение он заявил, что он убежден в необходимости оставить земельный закон без изменения.

84. Затем миссия начала задавать вопросы членам Ассамблеи. Представитель Тринидада и Тобаго напомнил три основных вопроса, упомянутых профессором Квентином-Бакстером в его докладе, а именно, желание народа Ниуэ сохранить гражданство Новой Зеландии, заверения Новой Зеландии о финансовой поддержке и желание народа контролировать свои внутренние дела. Он спросил, изменилась ли позиция и мнение народа в какой-либо мере в отношении какого-либо из этих вопросов со времени появления этого доклада. Доктор Энетама ответил, что в отношении гражданства, помощи и национальной индивидуальности не было никаких изменений во мнениях. Г-н Хало считает, что народ

/...

Ниуэ все еще опасается потерять гражданство и помощь. Г-н Луи заявил, что Новая Зеландия неоднократно заверяла Ниуэ в том, что существующее положение в отношении гражданства и оказания финансовой помощи будет по-прежнему сохраняться. Г-н Вивиан считает, что, несмотря на эти заверения, небольшая часть населения все еще испытывает эти опасения, однако он не имеет никаких сомнений в искренности заявлений Новой Зеландии.

85. Представитель Швеции спросил, обсуждался ли каким-либо образом вопрос о замене резидента-комиссара в качестве лица, председательствующего в Законодательной Ассамблее, и не предполагает ли Специальный комитет обсудить этот вопрос. Миссии было сообщено, что новый Специальный комитет еще не собирался.

86. Г-н Вивиан считает целесообразным, чтобы Специальный комитет по конституционному развитию обсудил вопрос о председателе Законодательной ассамблеи и подготовил промежуточный доклад до конца 1972 года и окончательный доклад до конца 1973 года.

87. Г-н Симозе, член Ассамблеи по делам Лику, отметил, что, если резидент-комиссар не будет являться председателем Законодательной ассамблеи, то он превратится в номинального представителя, ибо фактически в его функции входило выслушивать все вопросы, касающиеся Новой Зеландии.

88. Председатель выездной миссии спросил, существуют ли какие-либо программы политического образования в связи с будущим статусом территории и есть ли необходимость в каких-либо подобных программах. Г-н Вивиан, среди прочих, ответил, что лишь половина населения, состоящего в браке, присутствует на советах деревень. Таким образом Специальный комитет может также попытаться осуществить программы политического образования для населения в ходе его поездок для сбора информации.

/...

С. Исполнительный комитет

89. Миссия провела две встречи с Исполнительным комитетом - 23 и 25 июня. Исполнительный комитет состоит из Лидера по делам правительства, Резидента-комиссара и трех членов, назначаемых Лидером по делам правительства. На встречах присутствовали также представители правительства Новой Зеландии. Было указано, что, хотя Лидер по делам правительства (г-н Рекс) выполнял обязанности председателя Комитета, получив на это право с марта 1972 года (см. пункт 36 выше), Резидент-комиссар уже с середины 1969 года предоставлял в половине случаев ему возможность выступать в роли председателя.

90. Председатель Миссии обратил внимание на Поправку к законодательству Ниуэ 1971 года, в которой содержатся положения о лице, выполняющем обязанность председателя Комитета за исключением положения, определяющего, что данный орган будет самостоятельно регулировать свою процедуру. Г-н Вивиан согласился, что положение, создавшееся в результате появления Правил ведения дел в Исполнительном комитете (см. добавление VI к настоящему докладу), можно было бы вполне включить в текст самой конституции. Он считает, что этот вопрос может быть обсужден, может быть, во вновь созданном Специальном комитете по конституционному развитию. Резидент-комиссар считает, что Исполнительный комитет должен сам приложить усилия, чтобы изменить существующие положения, может быть, путем введения нового дополнительного законодательства. В этой связи следует также проконсультироваться с управляющей державой.

91. Шесть членов Специального комитета уже избраны, однако Комитет еще не приступил к своей работе. Когда он будет осуществлять свои полномочия, делегация Ниуэ отправится в Новую Зеландию для переговоров с министром по делам территории и другими официальными лицами в его департаменте.

92. Лидер по делам правительства, отвечая на вопрос председателя Миссии, отметил, что вопрос о полномочиях Специального комитета еще не является решенным. Однако резидент-комиссар указал на концепцию двух корзин, употребленную Советником по вопросам конституции в порядке иллюстрации для правительства и народа Ниуэ. Одна корзина представляет собой самоуправление, а другая - интеграцию. (Достижение независимости было отвергнуто народом на более ранней стадии.) Административные службы можно поместить в любую из этих двух корзин. После того как будут обсуждены все вопросы, одна корзина окажется тяжелее другой. Он использовал пример с почтовой службой, которая может быть объединена с соответствующей службой в Новой Зеландии или создана в виде самостоятельной службы.

/...

93. Председатель Миссии указал на возможные опасности решения вопроса о будущем статусе территории по частям. Он спросил, не ощущается ли необходимость в подготовке плана в качестве всеобъемлющей цели для достижения самоопределения. Г-н Вивиан считает, что может быть было бы своевременно вновь обсудить различные позиции и концепции в отношении такого плана. Подобное предложение было окончательно отвергнуто в 1965 году в связи с обсуждением доклада Эйкмана-Макивена. Поскольку данный остров изолирован от других, его жителям не всегда известно, что делают другие, и в обязанность политических лидеров должно входить разъяснение имеющегося политического выбора своему народу. Ниуэ по-своему и весьма медленно развивается в этом направлении, однако следует полностью довести до сознания народа изменения, которые можно ожидать.

94. По вопросу о подготовке плана, г-н Луи заявил, что в настоящее время он не хотел бы высказывать свои замечания и предпочитает предоставить Специальному комитету самому рассматривать этот вопрос.

95. Г-н Энетама считает, что, видимо, Ниуэ следует располагать какой-либо формой плана.

96. Представитель Тринидада и Тобаго спросил, располагает ли Специальный комитет планом для завершения своей собственной работы. Лидер по делам правительства ответил, что никакой конкретной даты для представления Комитетом доклада Законодательной Ассамблее в целом не было установлено.

97. Председатель, выражая уверенность в том, что, по-видимому, предстоит преодолеть лишь несколько препятствий на пути к установлению полного внутреннего самоуправления, спросил, рассматриваются ли какие-либо конкретные меры, касающиеся конституционного развития территории. Члены Исполнительного комитета считают, что политическое образование является недостаточным и действительно ощущается крайняя необходимость, во-первых, психологически подготовить народ к будущим конституционным изменениям. Для такой подготовительной работы потребуется, по их мнению, проложить путь к скорейшему постепенному достижению самоуправления.

98. Члены Исполнительного комитета считают также, что они должны располагать достаточным временем, чтобы оценить положение в целом, с целью определить, в каком направлении им следует действовать.

99. Председатель спросил, каким образом они представляют себе будущее отношения с Новой Зеландией. Г-н Вивиан ответил, что с 1965 года территория Ниуэ прошла большой путь. В лице Резидента-комиссара они имели очень хорошего учителя в течение последних четырех лет, и, по его мнению, его народу следует предоставить статус внутреннего самоуправления.

/...

100. Доктор Энетама считает, что существует много неизвестных факторов, которые будут определять будущее территории. Так, например, образование должно будет играть важную роль в определении характера будущих отношений. Изменения должны коснуться не только материальных условий, но и образа мыслей. Он проявляет большую осторожность в нахождении решения. До тех пор, пока не будет составлен проект таких изменений, этот вопрос трудно будет обсуждать.

101. Г-н Вивиан спросил, имеет ли в виду его коллега под словом "проект" план достижения самоуправления.

102. Г-н Луи выразил надежду, что будут сохранены условия, при которых территория будет получать достаточную помощь извне. Будущее трудно предсказать, однако если в этом районе будут по-прежнему проводиться ядерные испытания, то может не будет вообще никакого будущего.

103. Председатель хотел, чтобы некоторые впечатления были подтверждены. Во-первых, очевидно, что в настоящее время народ не хочет получить независимость, а скорее стремится к полному внутреннему самоуправлению при сохранении национальной индивидуальности. Не является ли это отражением воли большинства независимо от формы самоуправления? Они также хотели бы сохранить гражданство Новой Зеландии и ее помощь. По-видимому иностранные дела и вопросы обороны будут по-прежнему контролироваться управляющей державой.

104. Г-н Вивиан ответил, что до тех пор пока они не предложат другое решение, статус, достигнутый островами Кука, наиболее может примерно соответствовать той цели, к которой они стремятся.

105. Доктор Энетама заявил, что, по-видимому, территория Ниуэ уже находится на пути к достижению самоуправления. Он считает, что народ уже контролирует свои собственные дела, даже если они пока и не понимают юридического смысла самоуправления и даже если это и не оговорено конкретно в конституционном документе.

106. Председатель отметил, что Организация Объединенных Наций хотела бы уточнить, что действительно не принимается никаких мер, чтобы не дать народу Ниуэ возможности осуществить свое право на самоопределение. Это и послужило причиной, по которой Организация Объединенных Наций ведет расследование доклада управляющей державы, но не потому, что Организация сомневается в доброй воле управляющей державы.

107. Г-н Вивиан заявил, что представитель Новой Зеландии, по-видимому, сможет разъяснить положение, коснувшись и предстоящих выборов в Новой Зеландии 1972 года. Он спросил, например, как скоро могут быть проведены переговоры между правительством Ниуэ и властями в Веллингтоне.

/...

108. Секретарь по делам Маори и основной территории, считает, что нет большого различия в позициях двух основных партий к/ в вопросе о будущем Ниуэ. Если представители Ниуэ того пожелают, переговоры могут состояться до конца сентября 1972 года, когда не будет заседания парламента, чтобы члены могли участвовать в выборной кампании. Он считает, что наиболее удобное время для этого будет вторая половина февраля 1973 года, независимо от того, какая партия окажется победителем.

109. Г-н Вивиан заявил, что во всяком случае предстоит большая работа, прежде чем эти переговоры состоятся. Им следует посоветоваться с народом и собрать его мнения.

110. После выступления доктора Энетама председатель заявил что, по-видимому, имеет место общее мнение в отношении подхода к данному вопросу. Он считает, что следует серьезно обсудить вопрос о подготовке плана. Он спросил, имеются ли какие-либо предложения относительно побудительных мер, которые способствовали бы тому, чтобы население оставалось на территории острова Ниуэ и возвращалось из Новой Зеландии.

111. Г-н Вивиан ответил, что ему хорошо известна проблема эмиграции и в этой связи он обращает внимание на План создания мелких хозяйств, который сможет удержать население Ниуэ на острове. В соответствии с этим планом определенное число мелких частных землевладельцев сможет обрабатывать землю различной площади от одного до пяти акров. В настоящее время эти мелкие земельные владения неэкономично поделены и орашаются, что не позволило развивать кокосовые посевы и животноводство. Однако считается, что система кокосовых плантаций может оказаться успешной. Четыре участка по два акра каждый недавно были засеяны в деревнях Хакупу, Лику, Лакепу и Той на сумму приблизительно 100 новозеландских долларов каждый. Комиссия по развитию Ниуэ предоставила средства для предоставления займов фермерам, согласившимся выплачивать их с десятью процентами в год. Именно такие условия выплаты и удерживают этих землевладельцев в Ниуэ. Они не могут уехать в Новую Зеландию пока не будет оплачена земля. Комиссия предоставила технику для очистки участков, а также удобрения, зерновые (сиратро) и саженцы кокоса. Фермер несет ответственность за обслуживание плантации, причем поощрялось возделывание промежуточных культур наряду с посевами для собственного употребления.

112. По словам г-на Вивиана 90 фермеров запросили предоставить им такой вид займа. Однако они ограничиваются всего двумя районами в связи с поломкой машин. Может быть Миссия укажет в своем докладе

к/ Национальная партия находится в настоящее время у власти. Оппозиционной партией является Рабочая партия. Третья партия, Социально-кредитная партия, не имеет представителя в настоящем Парламенте.

/...

на необходимость более современной техники. Члены Комиссии по развитию Ниуэ не имели возможности поездок за границу и провести сравнение с другими системами. Необходимо предоставить стипендии тем членам, которые посетят другие страны в этих целях. Г-н Вивиан, только что возвратившийся с последней Конференции Ассоциации производителей тихоокеанских островов (ПИПА), проходившей в Раротонга, заявил, что ПИПА не обеспечивает образования для фермеров этого района, однако это все-таки не входит в задачи ПИПА.

II3. Г-н Луи считает, что необходимо что-либо предпринять для обеспечения займов на жилищное строительство. Если такие займы будут предоставлены, то это может способствовать тому, что население будет оставаться на острове. Он также спросил, что можно будет сделать, если появится недовольство страной-матерью". Миссия указала ему в этой связи, что он может представить Специальному комитету петицию в письменном виде.

II4. Было также предложено, чтобы жителям Ниуэ, возвратившимся из Новой Зеландии, была предоставлена финансовая помощь на жилье и экономические проекты, чтобы можно было положить начало.

II5. Доктор Энетама отметил необходимость найти практические меры, чтобы побудить уехавших из Ниуэ жителей вернуться на остров. Он отметил, что в Ниуэ за последние 10 лет наблюдаются значительные улучшения. Он добавил, что существует постоянная необходимость предоставлять финансовую помощь заинтересованным жителям.

II6. Г-н Вивиан заявил, что некоторые лица, которые эмигрировали, жаловались в письмах своим родственникам на жизнь в Новой Зеландии и просили у них финансовую помощь. Остающиеся деньги могут быть использованы для покупки телевизора или автомобиля, для игры или переезда в новый дом. Если эти лица впоследствии вернутся в Ниуэ, им может оказаться трудным устраиваться заново и привыкать к жизни на острове.

II7. Резидент-комиссар считает, что система образования в Ниуэ не отвечает потребностям жизни в Новой Зеландии, однако поток молодежи в Новую Зеландию продолжается. В результате этого в течение ближайших 10 лет население Ниуэ может сократиться наполовину настоящего уровня. Он согласен с г-ном Вивианом, что необходимо переориентировать программу и оказать помощь тем, кто проявляет желание работать на острове. Правительство должно будет работать с группой семей, может быть около 20, которые будут представлять собой пример работы на острове. Движение полинезийцев в городские центры аналогично всемирному притоку к городам, и он считает, что было бы самобманом попытаться превратить Алофи в новозеландский тип города. Лица, стоящие у власти должны предпринять искренние усилия изучить свою политику, с тем чтобы быть уверенным, что финансируются действительно правильные планы. Учитывая сокращение

/...

рабочей силы, по-видимому, следует пересмотреть политику управляющей державы в области эмиграции, если этого действительно захочет народ. В качестве примера он упомянул план переселения на островах Токелау, где население сократилось до 1 800 человек.

II8. Председатель вновь поднял вопрос о распределении по времени акта самоуправления. Г-н Рекс, Лидер по делам правительства, заявил, что, по его мнению, население Ниуэ уже в некоторой степени осуществляет самоуправление. Он считает, что Исполнительный комитет прежде всего должен пойти к народу в деревню и выслушать его мнение, а затем стремиться к переговорам с Новой Зеландией, после того как закончатся в конце 1972 года новозеландские выборы. Если оппозиционная партия выиграет на выборах, то ей следует предоставить время для ознакомления с делами, возможно до середины февраля 1973 года.

II9. Вновь был поднят вопрос в отношении влияния эмиграции на правительство Ниуэ. Следует напомнить, что жители Ниуэ привыкли к мореходству и в них укоренилось стремление к передвижению. Жители Ниуэ отваживались плавать на другие острова в Тихом океане и яркие огни Оквенда действовали как магнит. Может быть 2 или 3 членам Ассамблеи следует поехать в Новую Зеландию и распространить идею возвращения в Ниуэ среди бывших жителей острова. Жители Ниуэ, по сведениям, не проявляют энтузиазма работать на острове. Они выехали с целью получить образование. Если бы Миссия смогла помочь и вернуть их назад на остров, мы были бы ей весьма признательны.

I20. Председатель вновь упомянул о необходимости побудительных факторов. Он усматривает действительную проблему, возникающую в связи с положением с рабочей силой и спрашивает, каким образом предполагается решить эту проблему. Он спрашивает, может ли она быть решена путем подготовки учеников или путем импортирования рабочей силы из других островов.

I21. Г-н Рекс заявил, что возможности набора рабочей силы извне обсуждались. Резидент-комиссар добавил, что он связался с правительством Королевства Тонга по этому вопросу и секретарь правительства информировал его, что вопрос находится на рассмотрении.

I22. По вопросу о политических партиях г-н Луи считает, что, когда население получит образование, оно может перейти к партийной системе. Он спросил Миссию, считает ли она возможным создание партийной системы в Ниуэ и считает ли она, что такая система будет способствовать будущему острова.

I23. Председатель ответил, что в значительной степени это зависит от политической зрелости народа. В большинстве стран имеется мнение о желательности политической партийной системы. Окажется ли она полезной, будет зависеть от положения и платформы партии. Следует напомнить, что политические партии разделили население на несколько групп.

/...

I24. Переговоры также охватывали вопрос о расширяющемся экономическом сотрудничестве в этом районе, включая помощь, которую Ниуэ может ожидать от региональных ассоциаций, а также возможность стремиться получить дополнительный рынок вне Новой Зеландии, в особенности в Японии и Соединенных Штатах Америки.

I25. В ходе обмена любезностями г-н Рекс отметил, что прежде чем Миссия приехала на остров имели место некоторые недоразумения, однако в настоящее время их умы освободились от них. Все проблемы и нужды Ниуэ обсуждались в нормальной обстановке. Он хотел передать Организации Объединенных Наций свою искреннюю благодарность.

/...

D. Сотрудники государственной службы Ниуэ

I26. 23 июня в Зале Макини (Алофи) Миссия встретила со старшими государственными служащими Ниуэ. Встреча проходила под председательством резидента-комиссара в качестве главного административного сотрудника или "постоянной главы" государственной службы Ниуэ. На встрече присутствовало около 50 жителей Ниуэ.

I27. На службе правительства находится примерно 40 процентов имеющейся рабочей силы. На постоянной основе и по контракту. В соответствии с докладом о государственной службе Ниуэ за год, окончившийся 31 марта 1972 года, который был представлен Комиссии по государственной службе резидентом-комиссаром, сокращение числа постоянного персонала, набранного на местах за этот период, представляет число незаполненных вакансий на март 1972 года, причем, государственная служба все в более значительной степени страдает от миграции ее персонала в Новой Зеландии. Наблюдается незначительное увеличение числа служащих.

I28. После приветственной речи резидента-комиссара Председатель от имени Миссии попросил тех членов государственной службы, которые намеревались выступить, быть как можно более откровенными. Он отметил, что некоторые из них считают, что Организация Объединенных Наций должна прийти и сказать народу, что делать. Однако выбор остается за народом, и Миссия может лишь посоветовать им в отношении последствий их выбора.

I29. Первый оратор г-н Чапман, служащий законодательной Ассамблеи, заявил, что мнениям государственных служащих следует придавать больше значения, ибо они в большей степени информированы, чем средний житель Ниуэ. В отношении конституционного развития государственная служба предпочитает мыслить более конкретно. Наиболее важным представляется, независимо от того, какая форма правительства будет выбрана, чтобы Комиссия по государственной службе приняла меры для сохранения государственной службы. Правительство Ниуэ делает все возможное для локализации государственной службы, однако, те, кого оно послало за границу ¹/ для обучения, не всегда возвращались. Во время визита профессора Квентина-Бакстера наиболее важным считалось дать образование тем, кто непосредственно занимается государственными делами. Однако нельзя подняться на вершину лестницы, не преодолев нижних ступенек. Он просит Организацию Объединенных Наций дать предложение для решения их проблем.

¹/ Следует напомнить, что в настоящее время за границей находятся 45 учеников и студентов.

/...

I30. Следующий оратор выразил благодарность Детскому фонду Организации Объединенных Наций за его помощь в проекте по опреснению воды и указал, что его страна, поскольку она не обладает собственными богатствами, нуждается во всевозможной помощи, которую она может получить от органов Организации Объединенных Наций. Он считает, что его страна должна "слегка замедлить" свое конституционное развитие.

I31. Третий оратор также считает, что территория "развивается слишком быстро" в отношении конституционного развития. Он считает, что конституционный прогресс должен идти в ногу с прогрессом в образовании и в уровне государственной службы. Проблемы, возникающие в малых территориях, могут оказать пагубное влияние на государственные службы. Это мнение разделяли другие ораторы.

I32. Другой оратор отметил, что он опасается, что визит Миссии Организации Объединенных Наций в территорию может положить конец уже предпринятым хорошим начинаниям в Ниуэ. Он опасается, например, возможного введения мер, которые приведут к сокращению персонала в правительстве.

I33. Государственный служащий, занятый в радиодепартаменте, сомневается в том, может ли жетель Ниуэ, имеющий жену и двое детей, содержать свою семью за счет рыбы, таро и батата без поддержки Новой Зеландии. Однако он считает, что поток жителей из Ниуэ следует остановить или он принесет серьезный ущерб стране. Если рабочим не будут предоставлены какие-либо побудительные льготы, то в окончательном итоге в Новой Зеландии будет больше жителей Ниуэ, чем на острове.

I34. Другой служащий, получивший образование в Самоа, отметил, что в стране имеется два ресурса: народ и земля. Он выступил с жалобой, что в государственной службе жители Ниуэ не занимают более высокие должности. Политические чаяния нельзя достичь, если люди на более низких уровнях не будут иметь доступа к более высоким уровням службы. Он также призвал к механизации сельского развития.

/...

135. По этому вопросу Председатель Миссии говорит, что многие высказывались за укомплектование государственного аппарата местным персоналом таким образом, чтобы не нанести ущерба его эффективности. Эти лица должны также спросить себя, что они могут сделать для Ниуэ. Указывалось, что становится все более трудным убедить лиц, прошедших обучение, вернуться на остров. В таком случае, каким образом могут они внушить своим соотечественникам дух служения Ниуэ и тем самым сохранить их верность? Законодательная ассамблея выступает за конституционный прогресс через посредство самоуправления и самоопределения, а также сохранение постоянных связей с Новой Зеландией. Раскрыв карты, неизбежно несешь известные жертвы.

136. Если нынешняя тенденция сохранится, то в последующие пять лет большая часть населения Ниуэ уедет в Новую Зеландию. Поэтому рано или поздно должны быть изобретены методы для создания стимулов препятствующих отъезду. Население Ниуэ должно служить своей стране и способствовать ее развитию. Иного решения не существует. Он указывает, что вопрос "утечки мозгов", возникший почти во всех странах, был уже предметом обсуждения в ряде органов Организации Объединенных Наций.

137. Председатель сказал, что если народ хочет сохранить свой национальный облик, то в этом случае конституционное развитие должно проходить при его сознательном участии. Поэтому общественное мнение должно быть мобилизовано через посредство программы политического образования. Поскольку государственные служащие являются наиболее информированными по обсуждаемому вопросу, то они должны сыграть важную роль в этом отношении. Что, например, могут они предложить для ослабления существующих опасений в отношении конституционного развития?

138. Еще один государственный служащий указал на отмечаемое среди некоторых беспокойство в связи с тем, что Новая Зеландия может потерпеть финансовый крах, и хотел выяснить, к чему придет население Ниуэ в случае, если это произойдет.

139. Председатель говорит, что, если бедствие обрушится на Новую Зеландию в момент, когда Ниуэ все еще будет находиться в той или иной форме зависимости от этой страны, то, несмотря на конституционное развитие, территория неминуемо ощутит его последствия. Секретарь по вопросам Маори и острова указал, что если Новая Зеландия окажется полностью во власти экономического упадка, то Ниуэ также пострадает, однако, тем не менее, помощь со стороны Новой Зеландии будет по-прежнему продолжена.

140. Доктор Х.Т. Нимейя, представитель Департамента здравоохранения, сказал об опасениях государственных служащих, связанных с тем, что если политическим лидерам будет предоставлено слишком много власти,

/...

то это может сказаться на собственном положении служащих, и поэтому они хотят получить заверения в обеспечении какой-либо формы независимого контроля. Для большей преданности государственные служащие должны быть уверены в своем будущем. Он также полагал, что направление людей за границу для их обучения является одним из путей их подготовки и что должен быть по-прежнему открыт доступ к такому обучению. Однако д-р Нимейя признал, что некоторые усмотрели в этом риск, связанные с тем, что те, кто был послан для обучения за границу, могут обратно не вернуться и что стоимость такого обучения выше, чем, если бы оно проводилось на острове.

141. Доктор Нимейя указал также, что уровень смертности на острове является очень низким и что маленький остров может легко оказаться перенаселенным. Необходимо найти какой-либо выход. Бедные и обездоленные везде должны иметь возможность найти работу. Следует обеспечить повсеместную возможность получения лучшей работы, как это имеет место в Новой Зеландии, и правительство не может требовать, чтобы то или иное лицо отсылалось обратно в территорию. Несомненным является факт, что в других местах имеется больше возможностей.

142. Секретарь Экономической ассамблеи вновь выразил чувство беспокойства в связи с тем, что политические деятели будут контролировать государственную службу. Председатель хотел бы выяснить, является ли это опасение обоснованным, и затем указал, что проблема возвращения обученных граждан на родину является общей для всех развивающихся стран. Необходимо предложить какой-либо стимул, содействующий их возвращению. При этом следует учитывать также элемент однообразия и отсутствия социальных привилегий.

143. Секретарь Ассамблеи отметил, что из правительственных расходов следует "выкроить" средства для удовлетворения практических нужд и потребностей, а также создания предложенных стимулов. Некоторые из опасений, выраженных государственными служащими, объясняются все увеличивающимися размерами налогообложения. Отдельные жители Ниуэ вернулись на остров, однако у них нет земли и жилищ и их положение остается немногим лучше положения искателей жемчуга.

144. Г-н Талаги сказал, что Ниуэ никогда не был колонией. Остров обратился с просьбой о защите и на определенном этапе оказался "колонизованным". Г-н Талаги все еще хочет, чтобы правительство Новой Зеландии защищало территорию, население которой не желает покидать свои дома.

145. Г-н С.М. Калауни, регистратор Департамента юстиции, говорит, что большая часть из того, о чем он хотел сообщить, уже высказана другими ораторами. Тем не менее, он хотел бы знать, какими являются условия, необходимые для того, чтобы маленькая территория, такая как Ниуэ, осуществила право на самоопределение, если в ней не имеется

/...

ни богатств, ни ресурсов. В настоящее время метрополия всегда помогает населению острова путем предоставления субсидий, величина которых определялась в соответствии с числом его обитателей. Если субсидии не прекратятся, то они будут пропорционально распределяться среди населения Ниуэ. Сельское хозяйство производит незначительное количество зерна для продажи на экспорт, и сомнительно, чтобы проблема отсутствия средств была когда-либо решена. Некоторые люди вынуждены работать на двух или более должностях, чтобы заработать достаточно на жизнь.

146. Образование является сутью проблемы. Если преподаватели не являются достаточно квалифицированными, то студенты не получают хорошего образования. Ниуэ должен управляться квалифицированным персоналом.

147. Г-н Тикитай, представитель Департамента здравоохранения, сказал, что развитие происходит весьма низкими темпами. В 1952 году население везде легко выращивало тары. В настоящее время почва стала настолько плохой, что представляется трудным что-либо на ней вырастить.

148. Выходцы из Ниуэ, проживающие в Новой Зеландии, в письмах своим соотечественникам соблазняют их тем, что это Ханаан, земля молока и меда, где рабочему человеку платят такую заработную плату, которой хватает для жизни.

149. Острова Кука находятся на ступеньку впереди острова Ниуэ, и оратор хотел бы знать, сможет ли Ниуэ подняться на ту же ступеньку.

150. Одна молодая женщина из Департамента просвещения не согласилась с высказыванием секретаря Ассамблеи, что мнения тех, кто не является государственными служащими, могут не приниматься во внимание. По ее мнению, они являются настоящими жителями острова, от которых может быть получена правильная точка зрения. Они могут сообщить Миссии, что государственные служащие сами были в числе тех, кто хотел покинуть остров.

151. Г-н Нимейя вновь отметил, что государственные служащие, имеющие работу, преданы своему острову. Большинство из тех, кто уехал в Новую Зеландию, вернулись тем не менее обратно.

152. Г-н Вивиан, инспектор школ, согласился с тем, что страна находится на пути к самоуправлению и что Новая Зеландия поддержит это. Однако существует опасность, связанная с направлением слишком большого числа стипендиатов для обучения в Новую Зеландию, поскольку это может лишить страну ее лучших граждан.

/...

153. Г-н Нимейя в повторном выступлении сказал о существовании сильной оппозиции, направленной против использования данного района в качестве лаборатории для научных испытаний, приводящих к загрязнению воды и отравлению рыбы. Эти эксперименты привели также к загрязнению дождевой воды. Он полагал, что последствия ядерных испытаний являются вредными и пытался выяснить, что сможет предпринять Организация Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы не допустить повторного использования Ниуэ в качестве лаборатории. Г-н Нимейя выразил опасение, что испытания будут иметь пагубные последствия для будущего населения южной части Тихого океана, находящегося во власти великих держав.

154. Г-н Леона, представитель Департамента финансов, выразил опасение, аналогичное тем, которые были высказаны предыдущими ораторами. Г-н Леона сказал, что в дополнение к своим общественным обязанностям, многие государственные служащие вынуждены заниматься обработкой земли, бананы на которой подвержены заболеваниям, а кумары - гниению. Кроме того, очень трудно вырастить что-либо на острове, состоящем в основном из скалистых пород.

155. Еще одна женщина хотела, чтобы Организация Объединенных Наций и Новая Зеландия объединили усилия для ввоза в Ниуэ богатой почвы, что, по ее мнению, явится помощью на пути к самоуправлению. Она полагает, что население Ниуэ слишком торопят к достижению самоуправления.

156. Председатель сказал, что он с большим уважением относится к женщинам острова. Организация Объединенных Наций не навязывает своего пути или воли тому или иному народу. Самоопределение означает способность народа решать вопрос о собственном будущем. Управляющие державы выразили нежелание передать действительную власть народу; поэтому Организация Объединенных Наций скептически относится к позиции управляющих держав. Касаясь выраженных опасений, Председатель считал, что именно руководитель правительства и комиссар-резидент должны принять меры для ослабления этих опасений и гарантировать независимость государственной службы. Проблема заключается в том, каким образом внушить это доверие. Наряду с этим не следует допускать nepотизма.

157. Председатель указал, что значительная часть обсуждений проходила вокруг вопроса об эмиграции. Население Ниуэ должно быть преисполнено решимости остаться и создать достойные условия жизни на острове; при этом следует гарантировать стимулы, включая создание культурно-бытовых условий, не следует поощрять обучение тех, кто не вернется в территорию; боязнь неизвестности не слишком отличается от боязни, выраженной гражданскими служащими других территорий, находящихся накануне достижения самоуправления и независимости; приводились доводы в необходимости улучшения почвы в целях укрепления

/...

веры в будущее. Относительно ядерных испытаний, проводимых в данном районе, Миссия заслушала аналогичные мнения на других островах южной части Тихого океана, население которых также озабочено их проведением. В этой связи Председатель напоминает о соответствующих обсуждениях на последней Конференции по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в Стокгольме. Мировое общественное мнение осуждает такие испытания; однако, поскольку Организация Объединенных Наций не является мировым правительством, она может отразить лишь моральную совесть человечества. В качестве представителя Объединенной Республики Танзания он может открыто выразить свое возмущение политической Францией по этому вопросу.

/...

Е. Комиссар-резидент

158. До своего отъезда из Ниуэ Миссия имела встречу с Комиссаром-резидентом г-ном Сельвином Д. Вильсоном. Прежде всего, председатель попросил г-на Вильсона перечислить полномочия, оставленные за Новой Зеландией. Комиссар-резидент сослался на таблицу в перечне законов Ниуэ, вступивших в силу 31 марта 1972 года (см. добавление VII к этому докладу). Эти законы включают вопросы, связанные с внешней политикой, обороной, гражданской авиацией и части других актов, которые, если их включить в Акт Ниуэ, сделают его слишком большим и громоздким. Он отметил, что с правительством Ниуэ проконсультировались относительно одобрения законодательства, введенного Новой Зеландией для этих областей. Акт Ниуэ является конституционным инструментом и служит также в качестве уголовного кодекса. Законы о жилищном строительстве и земельной собственности недавно были изъяты из списка резервированных полномочий. Число постановлений, принятых Законодательной ассамблеей, все более возрастает. По оценке г-на Вильсона, с 1968 года, когда он приступил к исполнению своих обязанностей, было принято 30 постановлений, в то время как за время пребывания г-на Макзвена на посту Комиссара-резидента (1953-1956) было принято лишь 6 постановлений.

159. По мнению председателя, будет правильно, если он скажет, что 99 процентов лиц, которые обращались к Миссии в одном качестве или другом, хотели продолжения тесных связей с Новой Зеландией. По вопросу о расписании их ответы не были столь прямыми. Председатель хотел выяснить мнение Комиссара-резидента по этому вопросу, а также по вопросу о том, что может быть сделано, для того чтобы рассеять остающиеся опасения.

160. Комиссар-резидент считал, что по меньшей мере частично эта проблема объясняется тем, что идея расписания была доведена до сведения общественности в начале 60-х годов, когда первая реакция на нее еще была отрицательной. В то время конституционное развитие должно было ограничиться постепенным проведением мероприятий. Основной чертой характера жителей Ниуэ был прагматизм. Средний житель Ниуэ являлся семейным человеком. Как и в случае с системой формирования правительства, боязнь уменьшится после приобретения опыта. Она действует хорошо.

161. Следующим шагом необходимо, чтобы начал свою работу Специальный комитет. Бесполезно проводить диалог с правительством Новой Зеландии, пока его члены не решили своих внутренних вопросов.

/...

I62. В этой связи председатель отметил, что реальные недостатки, по-видимому, находятся в области политического образования, программе осуществления которого необходимо оказать содействие. Следует провести ряд интенсивных встреч в сельских районах.

I63. Г-н Макэвен сказал, что политическое образование начало проводиться с 1962 года. При этом говорилось, что основными связующими звеньями были пасторы, полиция и островные советники. Но теперь деревенские советы становятся более активными.

I64. Председатель считает, что Комиссар-резидент должен играть ведущую роль. Свою роль также должна сыграть и управляющая власть путем обеспечения возможности приема радиопередач.

I65. Председатель обратился с вопросом, правильно ли то, что жители в Авателе, которые выступали за объединение с Новой Зеландией, все еще хотят сохранить свой собственный национальный характер и не понимают последствий их собственного выбора. Комиссар-резидент сказал, что именно так он и думает.

I66. Обращаясь к Комиссару-резиденту как к "постоянному главе" государственной службы председатель спросил, что может быть сделано для ослабления опасений государственных служащих.

I67. Комиссар-резидент ответил, что Комиссия по вопросам государственной службы несет в основном ответственность перед правительством Ниуэ.

I68. Председатель указал, что в конституцию могут быть внесены статьи о гарантиях для обеспечения независимости Комиссии по вопросам государственной службы на острове.

I69. Комиссар-резидент считал, что остров является слишком небольшим, для того чтобы иметь собственную Комиссию по вопросам государственной службы. По его мнению, государственная служба должна по-прежнему находиться в ведении Комиссии по вопросам государственной службы.

I70. Г-н Макэвен указал, что счета правительства Ниуэ были проверены властями в Новой Зеландии, направившими доклад местному правительству. Будет обеспечена максимальная гарантия, если счета государственных служб пройдут проверку в таком же порядке.

I71. По мнению председателя, является ненормальным, что Комиссар-резидент заседает в роли судьи. Комиссар-резидент заявил, что

/...

фактически у судьи имелось очень мало дел (лишь 6,5 процента рассмотренных дел были уголовными). Председатель суда рассматривал дела единолично, а мировые судьи проводили заседания коллегиально за исключением дел, когда наказание превышало пять лет, когда они заседали с судебными заседателями.

I72. Комиссар-резидент считал, что следовало бы назначить двух комиссаров и что можно было бы пересмотреть и расширить полномочия суда. Г-н Макэвен указал, что в отношении дел, влекущих за собой смертную казнь, судья приезжает с адвокатом из Новой Зеландии, с тем чтобы были представлены обе стороны.

I73. По словам г-на Макэвена, за многие годы его работы на посту управляющего Ниуэ в Верховный суд Новой Зеландии была подана апелляция лишь в отношении одного дела.

I74. Касаясь темпов расширения масштабов государственной службы, Комиссар-резидент считал, что вся сложность решения этого вопроса была связана со все растущими масштабами текучести кадров. Заявления об уходе с работы на три месяца могли подаваться без уведомления. Если государственный служащий въезжал в Новую Зеландию, он часто не возвращался оттуда. Введение ускоренного курса для младших сотрудников возможно помогло бы решить некоторые проблемы. Другая трудность заключалась в том, что подчас отсутствовал персонал для замены покинувших территорию либо жителей Ниуэ, либо жителей Новой Зеландии.

I75. В сфере образования 50 процентов персонала составляли жители Ниуэ, однако существовала необходимость ускорить увеличение численности этого персонала.

I76. На вопрос Комиссара-резидента, председательствующего в Законодательной ассамблее, г-н Вильсон ответил, что он уже стал осуществлять на практике проведение процедур на местном полинезийском языке. Он считал, что можно было бы направить за рамками этого законодательства оратора с острова Ниуэ для выполнения этой функции.

I77. В области экономического развития копра, по-видимому, имеет мало будущего. Ниуэ мог производить по меньшей мере 900 тонн в год. Расходы, связанные с выращиванием копры, составляли лишь

/...

5,5 новозеландского цента за один фунт. Выращивание фруктов (страсто-плод и лимон) в настоящее время превышает выращивание копры и достигает 150 тонн. Собираемый урожай может достигать 500 тонн. Именно поэтому обратились за помощью к ПРООН для завершения строительства фабрики по переработке продуктов. Выращивание бананов и кумара очевидно было прекращено ввиду болезней, а также конкуренции со стороны других рынков. Более того, производители с острова Фиджи имеют доступ на новозеландский рынок. Во всяком случае экспорт не приносит достаточно дохода, и расходы, связанные с зарплатой и окладами государственных рабочих, покрывались за счет займа, предоставленного Новой Зеландией.

178. Г-н Макзвен указал, что рабочий на добровольных началах обучает своего преемника с острова Ниуэ производству плетеных изделий. Благодаря отрасли промышленности, занимающейся производством меда в Ниуэ, этот крошечный островок был помечен на карте.

179. Г-н Вильсон заявил, что едва ли существует какая-либо возможность развития отраслей промышленности в значительных масштабах. Судно приходило ежемесячно, однако фрахтовые ставки оставляли желать много лучшего и приходилось повышать стоимость отправки груза самолетом. С другой стороны, морской путь не был прямым. Необходимо обслуживать все острова. Тем не менее, легкая промышленность могла бы явиться стимулом к предоставлению услуг, связанных с морскими перевозками. Г-н Макзвен заявил, что он ожидал результатов обзора ПРООН в области региональных морских перевозок.

180. К Тонга обратились с просьбой предоставить рабочую силу из 12 торговцев с гарантируемой платой в оба конца. Они будут оплачиваться по ставкам, установленным для Ниуэ.

181. Представитель Тринидада и Тобаго попросил предоставить информацию о масштабах электрификации. Г-н Вильсон заявил, что из-за отсутствия средств Ниуэ не может позволить себе оплачивать электроэнергию. Поэтому расходы, которые несла станция, поставляющая электроэнергию, финансировались Новой Зеландией. Бюджетная смета на 1972 г. показала, что эта сумма составляет 49 тыс. новозеландских долларов. Для максимальных нагрузок будет применяться новый генератор. Расходы не будут покрываться.

182. Заканчивая это интервью Комиссар-резидент заявил, что Ниуэ полностью принадлежит инициатива относительно получения услуг со стороны конституционного советника. Профессор Куентин Бекстер был принят на работу на постоянной основе и жалование выплачивалось ему правительством Новой Зеландии. Он всегда оказывал свои услуги, когда бы к нему ни обращались с этой просьбой жители Ниуэ.

/...

III. БЕСЕДЫ С НАРОДОМ ТЕРРИТОРИИ

А. В Ниуэ

183. Как отражено в хронике о посещении Миссией острова Ниуэ, содержащейся в добавлении I к настоящему докладу, Миссия, находясь в территории, провела два публичных собрания для заслушивания мнений народа Ниуэ относительно будущего острова. Первое собрание состоялось в Алофи вечером 23 июня и длилось приблизительно пять часов. На нем были представлены жители деревень западного побережья Тои, Хикутаваке, Намакулу, Туапа, Макефу, Алофи Норс, Алофи Саус, Тамакаутонга и Авателе. Второе собрание, состоявшееся в Хакупу вечером 24 июня, длилось от пяти до шести часов, и на этом собрании присутствовали жители деревень восточного побережья Муталау, Лакепу, Лику, Хакупу и Вайеа. На обоих собраниях председательствовал глава правительства г-н Рекс, и на этих собраниях присутствовали, среди прочего, Комиссар-резидент г-н Сельвин Вильсон; г-н Дж.М. Макивен, секретарь департамента Маори и по вопросам острова, и г-жа А.В. Стоукс, первый секретарь Постоянного представительства Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций. Кроме того, присутствовали члены Исполнительного комитета. Большая часть заседаний проводилась на языке Ниуэ при помощи последовательного перевода. Подсчитано, что перед Миссией на двух заседаниях выступило около 50 человек.

184. Что же касается будущего конституционного статуса острова, то подавляющее большинство людей, принимавших участие в этих заседаниях, выразили мнение, что полное внутреннее самоуправление является единственной практической мерой, доступной народу острова Ниуэ. Они выразили желание поддерживать связь с Новой Зеландией, сохраняя в то же самое время любой ценой своеобразные черты острова. Однако небольшое, но громогласное меньшинство, состоящее почти исключительно из членов одной деревни Авателе, выступило за полное слияние с Новой Зеландией. Большая группа напомнила, что ее позиция, которая, как они говорили, отражает позицию всего народа Ниуэ, уже несколько раз высказывалась властям Новой Зеландии и об этом сообщалось Конституционному советнику Законодательной ассамблеи, профессору Р.К. Квентин-Бекстеру, который посещал остров в конце 1970 года. С того времени позиция этой группы лиц не изменилась, и правительство Новой Зеландии полностью осознает, что самоуправление является конечной целью народа Ниуэ. Один представитель отклонил немедленное предоставление независимости, заявив, что если оно будет навязано Ниуэ, то остров должен искать покровительство у другой управляющей державы. Другой оратор поддержал это заявление, и, по его мнению, жители Ниуэ должны это немедленно сделать. Касаясь темпов развития конституционного процесса, ряд выступающих выразили некоторые опасения относительно того, что Ниуэ, возможно, будет двигаться слишком быстро к самоуправлению, даже хотя они согласились с тем, что развитие событий на

/...

острове, вероятно, идет в правильном направлении. В этой связи неоднократно выражалось мнение о том, что с конституционной точки зрения все варианты должны быть представлены на рассмотрение народа Ниуэ. Однако, по мнению большинства ораторов, прогресс на острове Ниуэ должен по-прежнему развиваться в данном направлении, что, по их мнению, соответствует особому положению острова и отражает взгляды его жителей. Другим моментом, который часто подчеркивался в этой связи и состоял в том, что именно за народом Ниуэ, через избранных им представителей, необходимо оставить право принимать все решения, касающиеся будущего статуса острова, включая, в частности, вопросы, связанные с темпами развития конституционного прогресса. По мнению многих выступавших, это представляло собой наибольшую важность.

185. В течение этих двух заседаний неоднократно обращалось внимание на трудные экономические условия, существующие в Ниуэ, которые, по мнению жителей острова, в значительной степени отличают их страну от любой другой территории в Тихом океане. В этой связи неоднократно подчеркивалось, что, хотя такие острова, как Науру, Западное Самоа, Новая Каледония и Французская Полинезия, располагают достаточными ресурсами, находящимися в их почве, подпочве или в прилегающих водах для обеспечения их жителям надлежащего уровня жизни, с островом Ниуэ дело обстояло иначе. На этом острове, по словам одного из выступавших, основными ресурсами являются кораллы и макатеа ^{m/}, значительно обнажились скальные породы, земляной покров был слишком небольшим, и некоторые товарные культуры, такие как бананы и кумара, перестали в огромной степени представлять ценность как товар ввиду заболеваний. Другой вид культуры, такой как копра, переживал весьма серьезные трудности ввиду колебания цен на мировом рынке; рыбная ловля, ввиду природной конфигурации острова, была в относительной степени более затруднена, чем в других территориях. Поступали жалобы относительно того, что иностранные граждане, главным образом из Азии, занимались браконьерством в принадлежащих территории водах, расположенных в открытом море. Когда этих рыбаков высылали за пределы территориальных вод, они вновь возвращались. Другие ораторы указали, что единственный обычный доход острова состоял из зарплаты, получаемой государственными служащими. Они выразили сожаление по поводу отсутствия возможностей найти работу и выразили также глубокое разочарование по поводу, как они считали, общих печальных перспектив острова. Кроме того, по их мнению, остров в настоящее время подвергается радиоактивности ввиду проводимых вблизи острова ядерных испытаний, которые, по-видимому, наносят вред посевам.

186. Они поясняли, что эти экономические трудности обусловливаются увеличением числа жителей Ниуэ, которые покидают остров в поисках наилучших возможностей найти работу. Это оказывает обратное воздействие на положение, касающееся рабочей силы.

^{m/} Непродуктивная подпочва, состоящая из известняка.

187. Выступающие единодушно выразили благодарность Новой Зеландии за финансовую, экономическую и административную помощь, которую она оказывала на протяжении многих лет жителям Ниуэ, а также за то, что она помогала им найти работу на ее рынке труда, если это соответствовало желаниям жителей Ниуэ. По той же самой причине все выступающие выражали страстное желание, независимо от будущей формы правления на острове, что необходимо сохранить крепкую связь "со страной-матерью", финансовая поддержка которой, по их мнению, являлась жизненно важной для Ниуэ. Они желали также сохранить гражданство Новой Зеландии и свободный доступ в эту страну. Что же касается будущего острова, то многие выступающие выразили также мнение о том, что требуется предоставление еще большей помощи со стороны системы Организации Объединенных Наций с целью оказания помощи в решении проблем территории. Хотя такая помощь была уже получена от ряда таких организаций, как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ФАО, Детский фонд и ПРООН, по мнению этих выступающих, существовала необходимость в предоставлении еще большей помощи в качестве дополнения к помощи, предоставляемой Новой Зеландией.

В. В Новой Зеландии

188. Миссия провела по одному заседанию в Окленде и в Веллингтоне 28 и 30 июня с представителями общин острова Ниуэ в этих двух городах. Подсчитано, что в настоящее время в Новой Зеландии проживает 4 900 жителей острова Ниуэ. Большая часть этих жителей получила работу в обрабатывающей промышленности, на транспорте, на складах в отделениях связи и прочих службах. На заседании, проходившем в Окленде, присутствовали представители правительства Новой Зеландии, входившие в состав Миссии, а также г-н Шарль Кро, помощник министра иностранных дел. На заседании, проходившем в Веллингтоне, присутствовали также г.г. Спрингфорд и Хорн из департамента Майори и по вопросам острова. Оба заседания проводились на английском языке.

189. Среди прочих вопросов на обоих заседаниях обсуждался главным образом вопрос о растущей эмиграции народа Ниуэ с их острова в Новую Зеландию. В этой связи Миссия была снова проинформирована о том, что существующее положение следует объяснить экономическими проблемами Ниуэ, которые вынуждают жителей покидать остров в поисках лучших экономических условий. По их мнению, такие условия являются наилучшими в Новой Зеландии, где, по словам одного эмигранта с острова Ниуэ, "они могут наслаждаться жизнью". К причинам ухода с территории многих жителей Ниуэ относилось также их желание дать надлежащее образование своим детям. На острове все еще существуют крепкие семейные связи, которые вынуждают жителей Ниуэ воссоединяться со своими родственниками, уже находящимися в Новой Зеландии, особенно это

/...

касается молодых членов общины, которые испытывали глубокое чувство разочарования в связи с тем, что они вынуждены жить в ограниченном мире, где, кроме обычного существования, не было никаких развлечений. Для других эмигрантов с острова Ниуэ вышеупомянутые причины иногда смешивались с чувством страха в том, что если Ниуэ станет независимой территорией или получит самоуправление, то правительство Новой Зеландии, по-видимому, будет склонно прекратить оказание помощи острову. Другие жители Ниуэ покинули территорию, так как они боялись, что Ассамблея острова может издать законодательство, которое сможет ограничить или даже воспрепятствовать дальнейшей эмиграции в Новую Зеландию. И, наконец, для других жителей Ниуэ решение покинуть остров, по-видимому, частично обуславливалось тем фактом, что экспатриированные гражданские служащие Новой Зеландии, работавшие на острове Ниуэ, пользовались большими благами, чем коренные жители Ниуэ при равных условиях. В общем итоге, Миссия была проинформирована о том, что эмиграция жителей была непосредственно связана с отсутствием у жителей Ниуэ веры в будущее своего острова.

190. Касаясь вопроса о некоторых случаях эмиграции, некоторые эмигранты с острова Ниуэ выразили мнение о том, что еще многое предстоит сделать на острове, чтобы рассеять, как они объясняли, недопонимание, существующее между Законодательной ассамблеей острова и большей частью населения. Они считали, что отсутствие надлежащей информации, предоставляемой местными властями, часто способствует возникновению необоснованных слухов, которые в свою очередь приводят в одинаковой степени к неоправданному чувству страха (см. пункт выше). По мнению этих жителей Ниуэ, такое недопонимание будет рассеяно, если правительство использует местные средства радиовещания для информации населения по текущим вопросам и в целях разъяснения своих планов и решений.

191. По словам некоторых ораторов, немногие, если таковые вообще были, экспатриированные жители острова намеревались вернуться на остров Ниуэ на постоянное местожительство. Лица, которые действительно пытались это сделать, столкнулись с проблемами социально-экономической реадaptации, которые им редко удавалось решить, и поэтому они обычно убегали, возвращаясь в Новую Зеландию. Другие ораторы выразили мнение о том, что, несмотря на трудности, которые переживает остров, они хотели, чтобы их дети вернулись в Ниуэ после окончания учебы в Новой Зеландии. Была выражена также вера в то, что существующая тенденция рано или поздно будет изменена и что жители Ниуэ вернутся в свою страну, как они делали это уже в прошлом, вслед за миграцией на другие соседние острова.

192. Один выступающий упомянул также в качестве вопроса, вызывающего беспокойство жителей Ниуэ в Новой Зеландии, неспособность их членов участвовать в политической жизни Ниуэ. Это, по мнению некоторых,

/...

являлось парадоксальным, поскольку экспатриированному персоналу с Новой Зеландии, находящемуся на острове Ниуэ, разрешалось принимать участие в местных выборах (см. пункт 28 выше), и подобное положение необходимо исправить.

193. Впоследствии управляющая держава сообщила Миссии о том, что в избирательных законах Новой Зеландии предусматривается, что государственные служащие, которые ранее считались избирателями в Новой Зеландии и находящиеся в настоящее время на работе за границей на службе Короны, а также стремящиеся вернуться в Новую Зеландию на постоянное местожительство, могут по-прежнему принимать участие в голосовании и в выборах в парламент Новой Зеландии. Экспатриированные должностные лица на острове Ниуэ, которые не являются государственными служащими, находящимися на службе в Новой Зеландии, не имеют права голоса при выборах в Новой Зеландии. Огромная часть экспатриированных должностных лиц, которые имели право голоса в последних всеобщих выборах на острове Ниуэ, принимаются на работу за рамками новозеландской службы и не имеют права голоса в выборах, проводимых в Новой Зеландии, поскольку они не являются государственными служащими Новой Зеландии.

/...

IV. БЕСЕДЫ С ОФИЦИАЛЬНЫМИ ЛИЦАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ

A. Министр по делам населения Маори и Островных территорий

194. 21 июня в городе Тонга члены Миссии встретились с г-ном Дж.М.Маккенем и г-жой А.В.Стокс.

195. Председатель выразил признательность Миссии представителям управляющей власти за то, что они провели с ней встречу и консультацию, и сказал, что он ценит их присутствие не только потому, что они являются представителями своих правительств, но также и потому, что они имеют большой опыт в вопросах, касающихся острова Ниуэ. Миссия на остров Ниуэ была уникальной в том смысле, что во время поездки не было никаких конфликтов. члены миссии думали только о благосостоянии населения острова. Миссия выполняла свою работу с самыми лучшими намерениями. Председатель сообщил г-ну Маккену, что члены миссии изучили доклад профессора Квентин-Бакстера, и обратился с просьбой к г-ну Маккену проинформировать их по вопросам дальнейшего политического и конституционного развития на острове Ниуэ со времени опубликования доклада, а также предоставить в их распоряжение любую другую полезную информацию, которая может помочь в их работе.

196. Г-н Маккен поблагодарил членов миссии. Он заявил, что Новая Зеландия всегда стремилась сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, и сослался на то, что его страна имеет хорошую репутацию в области деколонизации. Он добавил также, что в настоящее время Новая Зеландия является первой управляющей державой, которая пригласила миссию ООН посетить территорию в Тихом океане, которая не является подопечной территорией, прежде чем там созрели условия для использования права на самоопределение. Политика правительства Новой Зеландии по отношению к Ниуэ направлена на то, чтобы предоставить возможность населению острова самому решить свое будущее. Правительство Новой Зеландии твердо придерживается этой политики. Жители Ниуэ очень трудолюбивы; их основным орудием труда является лом. Несмотря на то, что на острове часто бывают сильные засухи, жители острова с надеждой смотрят в будущее. Однако они очень осторожны и застенчивы с иностранцами.

197. что касается доклада профессора Квентин-Бакстера, некоторые поправки к Конституции, которые он предложил внести, вступили в силу в конце 1971 года. В марте 1972 года были проведены всеобщие выборы, и после них эти поправки к Конституции вступили в силу.

/...

198. Ранее Законодательная ассамблея избирала лидера правительства и трех членов Исполнительного совета. В соответствии с новой системой Ассамблея избирает лидера правительства, а он в свою очередь назначает свой собственный кабинет.

199. В конституционном отношении остров Ниуэ в настоящее время очень близок к самоуправлению. Правительство Новой Зеландии еще может проводить законодательные мероприятия на острове по некоторым вопросам; однако наблюдается тенденция к сокращению круга вопросов, по которым Новая Зеландия осуществляет законодательные мероприятия, и к увеличению числа законов, принятых местными органами.

200. Со времени пост Комиссара-резидента будет ликвидирован. В настоящее время Комиссар-резидент часто намеренно не присутствует на заседаниях Ассамблеи, с тем чтобы создать и улучшить атмосферу уверенности в своих силах со стороны лидера правительства и других членов Ассамблеи. По существу Ассамблея регулярно проводила свои заседания без Комиссара-резидента. Исполнительный комитет имеет определенные установленные законом полномочия, которые ранее имел Комиссар-резидент; кроме этого, члены Исполнительного комитета имеют полные полномочия действовать на правах министров. По словам г-на Маккуена эта система функционирует хорошо.

201. Система образования на острове Ниуэ дает возможность каждому ребенку учиться в средней школе. После окончания средней школы каждый ребенок может продолжить свое образование в одном из трех учебных заведений: в шестом классе средней школы в Новой Зеландии, в университете южной части Тихого океана или в сельскохозяйственном институте на острове Западное Самоа.

202. Медицинское обслуживание на острове Ниуэ лучше, чем в Новой Зеландии: население острова получает бесплатное медицинское, зубо-врачебное, госпитальное и фармацевтическое обслуживание. На острове все еще существует практика обозначать местожительство врача красным флажком, а местожительство медсестры белым флажком.

203. Г-н Маккуен коснулся также проблемы массовой эмиграции с острова Ниуэ. Он сказал, что не знает, явилось ли строительство аэропорта полезным делом, поскольку в результате этого строительства постоянная эмиграция с острова увеличилась. Ему объясняли, что основной причиной эмиграции являются неудовлетворительные экономические условия и недостаточное количество учебных заведений. Однако, по его мнению, основной причиной постоянной и растущей эмиграции является "простая скука". У каждого жителя острова Ниуэ есть родственники в Новой Зеландии, на острове Западное Самоа, на островах Кука и т.д., и именно поэтому жители острова такие беспокойные и стремятся уехать.

/...

204. В экономике острова Ниуэ есть сложные проблемы. Экспорт копри снизился в результате изменения условий на мировом рынке. Производство бананов было всегда на низком уровне, поскольку для перевозки бананов требовалось одно судно каждую неделю или хотя бы каждые две недели. Если промежуток между приходом судов составлял четыре недели, половина урожая бананов портилась. Производство меда выглядит многообещающим, но в финансовом отношении не очень выгодно. Хорошей комбинацией является скотоводство вместе с посадкой кокосовых деревьев, поскольку скот удобряет почву для кокосовых пальм. Молочные и мясные продукты на острове Ниуэ очень хорошего качества. Последнее время делались попытки улучшить экономическое положение на острове, но будущее выглядит "мрачным". В целом на острове Самоа, Тонга и островах Кука урожай фруктов, в особенности бананов, ананасов и цитрусовых, выше чем на острове Ниуэ.

205. На острове Ниуэ высокий уровень жизни. Все рабочие обеспечиваются работой правительством, которое выплачивает им довольно высокую заработную плату. Основная проблема состоит в том, что Новая Зеландия обеспечивает более 90 процентов финансовых средств, необходимых для жителей острова Ниуэ. Поддержание дорог является особенно трудным и дорогостоящим, поскольку остров Ниуэ имеет коралловое основание.

206. Председатель интересуется, означает ли термин "правительство-член" то же самое, что и термин "ответственное правительство". Г-н Макьюен заявляет, что это технический термин. До достижения полного самоуправления на острове не было премьер-министра или министров, а был лишь лидер правительства. В качестве примеров он приводит острова Кука и Тонга. На острове Ниуэ никогда не было вождей; основу общества составляет деревня. Он говорит, что женатые мужчины, но не холостые (никогда не женившиеся), имеют право голоса в деревне, независимо от их возраста.

207. Председатель интересуется, когда предусматривается предоставить полную независимость. Г-н Макьюен говорит, что это произойдет, когда об этом попросят жители острова Ниуэ.

208. Председатель говорит, что в соответствии с докладом Квентин-Бакстера жители острова Ниуэ желают сохранить свою индивидуальность, но они боятся потерять гражданство Новой Зеландии. Г-н Макьюен говорит, что жители острова Ниуэ получили заверение в том, что Новая Зеландия не прекратит предоставлять им помощь и что, если они желают сохранить и свое новозеландское гражданство, они могут сделать это. Однако, несмотря на эти заверения, они продолжают беспокоиться о том, что помощь будет прекращена. Западное Самоа в

/...

настоящее время получает больше помощи от Новой Зеландии, чем оно получало, когда управлялось правительством Новой Зеландии; помощь островам Кука также увеличилась вдвое. Жители острова Ниуэ считают новозеландское гражданство желательным, поскольку они имеют родственников в Новой Зеландии и могут свободно передвигаться по стране, если они этого пожелают.

209. Председатель указывает на психологические и политические аспекты обстановки на острове Ниуэ. Поскольку этот остров является небольшой территорией, народ может даже выступать против независимости из-за боязни неизвестного. Он спрашивает, что было сделано для того, чтобы рассеять эти опасения. Г-н Макюен отвечает, что резидент-комиссар хорошо понимает это и предпринял шаги для содействия политическому образованию народа. Это в какой-то степени было легче осуществить на острове Ниуэ, где можно лично общаться с населением, поскольку Ниуэ является маленьким островом. Там легко проводить обсуждение не только с политическими лидерами, но и с населением вообще.

210. Председатель спрашивает, как выбираются кандидаты, если на острове нет политических партий. Г-н Макюен отвечает, что на острове нет четких политических разграничений и что решение вопроса зависит от личности кандидата. Люди сами предлагают свои кандидатуры.

211. Председатель также спрашивает, было ли на последних выборах два или более кандидатов, соперничающих в ходе выборов в каком-либо избирательном округе. Г-н Макюен отвечает, что в некоторых избирательных округах было только по одному кандидату. Народ серьезно относится к голосованию и в выборах приняла участие большая часть избирателей, имеющих право голоса.

212. Председатель хотел бы знать, является ли голосование всеобщим для взрослого населения. Г-н Макюен отвечает утвердительно и разъясняет, каким требованиям должен отвечать избиратель (см. выше пункт 28).

213. Председатель хотел бы знать были ли сделаны какие-либо изменения в области образования, здравоохранения и общественных служб с тех пор, как профессор Квинтен-Бакстер рекомендовал поправки к Акту об острове Ниуэ. Г-н Макюен говорит, что на основании Акта-поправки об острове Ниуэ были внесены изменения в положения Акта об острове Ниуэ от 1966 года, относящегося к управлению общественной службой на острове Ниуэ и к вопросу об образовании, с тем чтобы была осуществлена более тесная связь с конституционным положением, которого достиг остров Ниуэ.

/...

214. Председатель интересуется также правовой системой и постом Резидента-комиссара. Г-н Макюен отвечает, что, за исключением случаев более серьезного характера, большинство судебных процессов осуществляется мировыми судьями.

215. Председатель считает не совсем правильным то, что Резидент-комиссар является судьей, поскольку Резидент-комиссар может не иметь юридического образования. Г-н Макюен отвечает, что нет необходимости иметь постоянного судью на острове Ниуэ, ввиду ограниченного количества рассматриваемых дел. Для рассмотрения дел о серьезных преступлениях судьи направляются из Новой Зеландии.

/...

216. На Председателя произвела большее впечатление статистика по образованию, содержащаяся в документе, представленном управляющей державой, а также статистика, содержащаяся в рабочих документах Секретариата Организации Объединенных Наций. Он спросил, какие меры были предприняты, чтобы приспособить программы по образованию к нуждам данного района. Г-н Макюен заявил, что многие дети посещали школу в Ниуэ, а позднее жили в Новой Зеландии. Вопрос заключался в том, обучали ли детей для проживания в Ниуэ, при этом не учитывая того, где они могут провести остаток своей жизни, или же давали им образование для того, чтобы они могли жить вне данной страны.

217. Обсуждение охватило различные, относящиеся к этому проблемы, такие как "утечка умов", посещение студентами университетов, наличие стипендий для жителей Ниуэ и влияние нового воздушного сообщения с Ниуэ. Г-н Макюен заявил, что могут возникнуть разногласия в результате усилий, направленных на установление контроля над эмиграцией. Единственным решением является создание удовлетворительных условий жизни для народа Ниуэ. Что касается "возвращения к земле", то на урожаях в Ниуэ трудно заработать много денег.

218. Председатель спросил об отраслях промышленности в Ниуэ. Г-н Макюен ответил, что Ниуэ получает все больше машин для обработки пасси-фруктов; лесопильная промышленность дает прибыль, а производство извести имеет некоторые перспективы.

219. Председатель заинтересовался вопросом рыболовства. Г-н Макюен заявил, что Ниуэ выше горы Эверест, но почти погружен в воду; окружающие район воды занимают по глубине второе место в мире. Рыболовство затруднено, ловится тунец, однако из-за большой глубины и рифов рыболовство ограничено.

220. Председатель заявил, что ВОЗ и ЮНЕСКО, наряду с другими учреждениями, осуществляют проекты на территории; он спросил, может ли Организация Объединенных Наций помочь в каких-либо других областях. Г-н Макюен заявил, что Организация Объединенных Наций могла бы оказать помощь в развитии лесоводства. Всемирная организация здравоохранения уже обеспечила обучение аспирантов. ВОЗ оказала помощь в проектах по водоснабжению. Власти были в тесном контакте с ПРООН.

221. Председатель спросил о возможности развития туризма. Г-н Макюен заявил, что строится гостиница на 40 номеров, находящаяся под управлением правительства Ниуэ. Проведенный обзор свидетельствовал о хороших перспективах продажи туристам сувениров. Многие фермеры Новой Зеландии любят "спокойствие" в Ниуэ, кроме того, не существует валютной проблемы, поскольку в Ниуэ, как и в Новой Зеландии, валюта одинакова.

/...

222. Представитель Тринидада и Тобаго заинтересовался производством соломенных изделий. Г-н Макьювен заявил, что доброволец из Добровольных служб за границей пытается помочь жителям Ниуэ организовать рынок плетеных изделий, и он проводит полезную работу. Качество плетения корзин - хорошее, и корзины даже копируются жителями Фиджи, Тонга и Самоа.

В. Премьер-министр

223. 29 июня Миссия обратилась к премьер-министру г-ну Маршаллу в парламентском здании в Веллингтоне. Премьер-министр заявил, что Новая Зеландия попытается сделать все, что она считает наилучшим для Ниуэ и его жителей, и сослался на примеры Западного Самоа и Науру - бывшие подопечные территории - а также на острова Кука, где в 1965 году был проведен в жизнь акт о самоопределении под наблюдением Миссии Организации Объединенных Наций. Он заверил членов, что его правительство учтет их замечания и, несомненно, рассмотрит доклад Миссии с заслуживающим того вниманием.

С. Старшие официальные лица министерства иностранных дел и департамента по делам Маори и островов

224. Позднее, в тот же день, Миссия имела встречу со старшими официальными лицами министерства иностранных дел и департамента по делам маори и острова, включая г-на Макьювена и г-жу Стоукс. Среди представителей министерства иностранных дел были г-н Чарльз Кроу, помощник министра, г-н Макартур, руководитель отдела Организации Объединенных Наций, и г-н Перен, руководитель отдела южной части района Тихого океана, а также представитель департамента по делам маори и острова, отдела по делам острова, г-н Спрингфорд, старший административный служащий.

/...

225. Председатель начал свое выступление с заявления о том, что у членов Миссии сложилось благоприятное впечатление об острове и что они считают, что у Новой Зеландии и Организации Объединенных Наций не будет действительно принципиальных разногласий. По мнению Миссии, большинство народа Ниуэ предпочитает иметь полное внутреннее самоуправление. В ряде случаев отмечалось по всей территории, что полное внутреннее самоуправление должно быть введено в трехлетний период. К этому мнению склонна присоединиться и Миссия. В этот период необходимо осуществить программу политического образования. Он считал, что в этой связи необходимо составить расписание. Миссия знала, что подобная концепция была в конечном счете отвергнута в 1965 году, однако было весьма важно подготовить народ. Это предоставило бы политическим лидерам возможность заняться также и внутренними делами. Неясно, в какой степени жители Ниуэ, главным образом в деревне Аватель, которые поддерживают полную интеграцию с Новой Зеландией, представляли себе все последствия такого курса.

226. Комиссар-резидент предупредил, что население в ближайшем будущем сократится наполовину. Поэтому было бы весьма важно предоставить всякого рода поощрение и помощь, чтобы подготовить народ к будущим переменам.

227. Председатель затем начал говорить о будущей роли комиссара-резидента. Он указал, что, если на основе закона о Ниуэ 1966 года комиссар-резидент пользовался решающим голосом в Законодательной Ассамблее, то в результате принятия недавних конституционных поправок такого положения больше не существует, и роль комиссара-резидента в Законодательной Ассамблее в настоящее время сводится скорее к роли спикера. Для того чтобы вселить в народ большую веру в свои собственные силы, миссия считает желательным, чтобы комиссар-резидент был заменен жителем Ниуэ, действующим в качестве председателя Законодательной Ассамблеи.

228. Что касается положения председателя Исполнительного комитета, то миссия считает, что существующее в настоящее время положение, при котором глава правительства действует в качестве председателя, должно быть узаконено. Существует серьезная необходимость во введении политического образования, и Исполнительный комитет должен принять участие в этой работе. Жители Ниуэ желают поддерживать тесные взаимоотношения с Новой Зеландией на столь продолжительный срок, насколько это будет необходимо.

229. Г-н Макивен указал, что консультанту по конституционным вопросам профессору Куентину-Бакстеру, чьи услуги оплачивались правительством Новой Зеландии, была направлена просьба правительством Ниуэ вернуться на остров в то время, когда Специальный комитет по вопросам конституционного развития, в целях оказания помощи правительству, осуществлял свою исследовательскую деятельность путем разъяснения определенных технических вопросов и четкого изложения затронутых проблем.

/...

230. Позже возникло мнение, что жители Ниуэ должны обсудить вопрос о своем будущем с правительством Новой Зеландии где-то в начале 1973 года, т.е. после проведения всеобщих выборов в Новой Зеландии.

231. Что касается будущей роли комиссара-резидента, то г-н Макивен не усматривает никакой проблемы в том, что касается его выхода из Законодательной Ассамблеи. Однако этот вопрос не может быть определенным образом решен до следующей сессии парламента. Фактически комиссар-резидент уже довольно часто не принимал участия в заседаниях Исполнительного комитета. Что касается Исполнительного комитета, то г-н Макивен считает, что промежуточный этап, когда комиссар-резидент выйдет из его состава, но за ним сохранится право рассматривать решения, принятые Комитетом, и встречаться с Комитетом с целью обсуждения конкретных вопросов будет столь же полезным, насколько это было полезно в Западном Самоа и на островах Кука.

232. Что касается вопроса о заверениях относительно продолжения предоставления Новой Зеландией помощи, то настоящий министр по делам острова мог бы написать официальное письмо правительству острова Ниуэ, в котором бы излагалась позиция Новой Зеландии.

233. По вопросу о политическом образовании такое исследование могли бы эффективно провести только лишь члены Исполнительного комитета. Члены Комитета могли бы посетить каждый избирательный округ. Радио также явилось бы мощным орудием в деле выполнения программы политического образования. Люди слушают радио. Те, кто не посещал собрания общественности, проводившиеся для выездной миссии в этой Территории, слушали радиопередачи.

234. Эти замечания вдохновляли Миссию. Председатель хотел бы знать, может ли министр лично посетить Ниуэ, с тем чтобы дать заверения в том, что Новая Зеландия не прекратит своей помощи, когда Ниуэ достигнет самоуправления.

235. Г-н Макивен установил сходство с ситуацией, которая существовала в Западном Самоа и на островах Кука, где жители испытывали аналогичное чувство тревоги до того, как у них было установлено самоуправление. Он не уверен в том, что этот страх исчезнет до того, как будет принят закон о самоопределении.

236. Г-н Кроу считает, что жители Ниуэ должны сами установить сроки введения самоуправления и что если Организация Объединенных Наций будет рекомендовать решение вопроса о самоопределении в течение трех лет, то это может ускорить эмиграцию с острова Ниуэ.

/...

237. Председатель заявил, что Миссии нет необходимости проявлять чрезмерную непреклонность в данном вопросе. Г-н Рекс и г-н Вивиан предложили, чтобы самоопределение было достигнуто до проведения выборов 1975 года по причинам, которые они изложили ранее. Другие же еще не приняли для себя окончательного решения. Народ также должен располагать временем, чтобы обдумать этот вопрос. Миссия одобрит мнение, высказанное ей жителями Ниуэ в целом. Она не будет оказывать давление на людей, а постарается содействовать им. Управляющая власть также может руководить обсуждением этого вопроса.

238. Г-н Макивен заявил, что, хотя народ не осуществил акта самоопределения, он находится на правильном пути.

239. Председатель затем взял на себя выполнение роли комиссара-резидента в качестве судьи. По его мнению, существует необходимость найти другого человека, а не комиссара-резидента, который бы взял на себя выполнение этой функции.

240. Г-н Макивен согласился с тем, что если говорить строго, то должности главы исполнительной власти и главы правосудия несовместимы, однако в настоящий момент не существует практической альтернативы, и объем работы, осуществляемой комиссаром-резидентом в этом плане, не мог служить оправданием для найма на полную ставку судьи. В любом случае, управляющая держава учтет этот момент и попытается найти решение.

241. Председатель поднял вопрос об опасениях, которые высказали члены государственной службы, и об их желании, чтобы были предприняты меры по сохранению этой службы.

242. Затем Председатель упомянул весьма серьезную проблему эмиграции, которая не может быть решена законодательным путем, поскольку это может вызвать разногласия в самом обществе, проблему, могущую привести к непредвиденным последствиям. Где-либо еще перспектива всегда может казаться более светлой, однако должны быть созданы условия, которые бы сделали жизнь в Ниуэ более полной и максимально свободной от скуки.

243. Г-н Макивен заявил, что в период его нахождения в Ниуэ он осознал эту необходимость; проводились спортивные мероприятия и организовывались танцы, и на протяжении от трех до шести месяцев эти мероприятия вызывали у жителей большой интерес, а затем этот интерес пропадал. Такая попытка никогда не имела успеха. Кроме того, он считает, что община ниуэнцев в Окленде активно поощряла своих людей к тому, чтобы они покидали остров. Г-н Кроу добавил, что будучи более богатой, оклендская община передавала по радио раз в неделю специальную программу, используя ее для пропаганды, направленной на то, чтобы соблазнить людей к выезду с острова Ниуэ.

/...

244. Представитель Тринидада и Тобаго сделал запрос относительно того, существуют ли какие-либо планы ускорения организации на месте обслуживания ввиду постоянного массового отъезда подготовленного персонала. Г-н Макивен ответил, что доля отсева обучаемых в Новой Зеландии студентов приблизительно составляет 15 процентов, т.е. не так уже высока, как можно было бы ожидать. Молодежь в Новой Зеландии должна глубоко чувствовать необходимость оказания помощи другим людям, живущим на острове.

245. Упоминался тот факт, что сейчас юридически возможно назначить получившего образование на Суве доктора в качестве начальника медицинской службы. Программы медицинской подготовки были приспособлены к нуждам территории.

246. Председатель высказал мнение о том, чтобы преподаватели-эмигранты поощряли идею миграции в Новую Зеландию.

247. Г-н Макивен заявил, что эмигранты преподают только в средних школах. В колледже по подготовке учителей было четыре эмигранта. В высшей школе среди студентов очевидно имеется желание продолжать свое обучение в Новой Зеландии. Может быть этим объясняется под-сознательное отношение эмигрантов к данному вопросу, что может быть дает стимул для миграции.

248. Представитель Тринидада и Тобаго поставил вопрос о квалифицированном вспомогательном персонале. Г-н Макивен ответил, что он знает об этой потребности. Для этой цели следует абсолютно полностью использовать возможности скорее Университета южной части Тихого океана, где имеется элемент соприкосновения с культурой, а также финансовые преимущества, а не университеты Новой Зеландии.

249. Председатель придерживался мнения о том, что необходимо приложить некоторые усилия, с тем чтобы посылать студентов в развивающиеся страны, поскольку это может привести к более четкому представлению среди самих жителей острова Ниуэ, о том, что их положение может стать самым трудным в мире.

250. Что касается сферы экономического развития, то г-н Макивен, учитывая просьбу жителей Ниуэ прислать одного из экспертов VSA на остров Ниуэ для оказания содействия рыболовству в прибрежных районах, объяснил, что в силу отсутствия якорных стоянок на Ниуэ его жители были вынуждены использовать мелкие суда, причем некоторые из них были моторными. Эксперт VSA еще не подыскан, но управляющая держава будет продолжать его искать. Нельзя допускать такого положения, чтобы жители импортировали рыбу из-за границы.

/...

251. Председатель поднял вопрос о холодильных установках на складах, которые можно было бы использовать также для хранения мяса. Он был информирован о том, что у холодильных установок недостает генератора. Имеется три рефрижераторных установки, причем одна из них должна использоваться в случае чрезвычайных обстоятельств. В настоящее время используются все. Помощь Организации Объединенных Наций необходима в связи с функционированием завода по обработке фруктов. Высокие фрахтовые ставки и слабое грузовое сообщение Ниуэ делает безнадежно трудной проблему этой отрасли промышленности. Некоторые просьбы об оказании помощи Организации Объединенных Наций были отклонены, поскольку их масштабы представлялись слишком мелкими. Г-н Макивен обратил особое внимание на потребность в проектах, приспособленных к конкретным нуждам жителей острова Ниуэ. Председатель согласился с этой точкой зрения.

252. Председатель сказал о том, что он убежден в необходимости оказания помощи Ниуэ в любой сфере. Организация Объединенных Наций могла бы предоставить специалистов в области рыболовства.

253. В ответ на вопрос, касающийся торговли на территории самого острова, г-н Макивен перечислил соглашения о сотрудничестве, действующие в районе Тихого океана, включая Комиссию южной части Тихого океана, РІРА, Форум южной части Тихого океана, Медицинские службы южной части Тихого океана, Бюро экономического сотрудничества южной части Тихого океана и другие организации. Необходимо было принять практические меры в области торговли и торгового пароходства, с тем чтобы удовлетворить особые потребности жителей острова Ниуэ.

254. Касаясь Конференции южной части Тихого океана, он отметил, что с вступлением Западного Самоа голосования были взвешенными, и Новая Зеландия получила четыре голоса, включая один для Ниуэ. Жители Ниуэ сами решали вопрос о голосовании и могли бы голосовать против Новой Зеландии, если бы захотели этого. Ниуэ также имело полное право голоса в РІРА. Г-н Кроу отметил, что в этих обеих организациях Ниуэ поступал так, как будто бы он был "независимым".

255., Г-н Кроу поднял вопрос о предоставлении кредитов капитала. Банковские учреждения данного района неохотно предоставляют льготы по мелким займам. Это особенно относится к Азиатскому банку развития.

/...

256. Представитель Швеции хотел бы знать, каким образом условия жизни превращаются в более привлекательные для молодых людей. Упоминались Игры южной части Тихого океана и недавний фестиваль искусства (районы Тихого океана). На Ниуэ играют также в регби с командами из островов Кука, Западного Самоа и Тонга. Г-н Макивен отметил, что на острове все более расширялась спортивная деятельность и спортивные соревнования. Он не уверен в том, что хорошие жилищные условия и удовлетворительный уровень доходов на Ниуэ обязательно вызовут прекращение миграции в Новую Зеландию.

257. Затем обсуждения стали касаться целесообразности отправки делегации острова Ниуэ в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для обсуждения его будущего. Для руководителей правительства этот факт представлял бы дальнейшее расширение их опыта.

258. В конце заседания были даны объяснения относительно права на голосование тех жителей Ниуэ, которые проживают в Новой Зеландии, и экспатридов, работающих в Ниуэ (см. пункты 28 и 192 выше). Было высказано мнение, что позиция жителей Ниуэ, все еще проживающих на острове, будет определяющей в плане того, пожелают ли они предоставить право голоса жителям Ниуэ, проживающим за границей. Избранный комитет по вопросам конституционного развития, возможно, рассмотрит данный вопрос, когда он проведет заседание.

259. Был также поднят вопрос о земельных правах, и было выражено мнение, что по данному вопросу сами жители Ниуэ обладают правом выносить законодательство.

/...

D. Министр по делам островов

260. 30 июня миссия нанесла визит министру по делам острова достойному Данкану Макинтиру. Министр информировал миссию о том, что профессора Квентин-Бакстер попросили возвратиться на о-в Ниуэ в августе 1972 г. для оказания помощи Комитету по конституционному развитию. После этого в феврале 1973 г. делегация о-ва Ниуэ поедет в Веллингтон для проведения переговоров с управляющей державой.

261. Председатель информировал министра о том, что у миссии сложилось впечатление, что жители Ниуэ стремятся к получению полного внутреннего самоуправления, по-прежнему получая помощь от Новой Зеландии и являясь гражданами Новой Зеландии. Ощущается необходимость в предоставлении народу политического образования, и первые шаги в этом направлении могут быть предприняты этим Комитетом.

262. Председатель задал вопрос о том, может ли министр предпринять поездку в территорию с тем, чтобы уменьшить общую подозрительность, наблюдающуюся в территории. Было бы также полезным направить письмо Законодательной ассамблее, в котором содержалось бы заверение управляющей державы в постоянной поддержке.

263. Министр заявил о том, что он направит рекомендацию своему правительству о том, что оно должно сделать письменное заявление, гласящее, что любое расширение внутреннего самоуправления не будет означать уменьшение получаемой Ниуэ финансовой помощи от Новой Зеландии. Он также заявил о том, что он с удовлетворением окажет помощь любым мерам в этом направлении. Жители острова Ниуэ должны только изучить действия Новой Зеландии в прошлом в отношении островов Кука и Западного Самоа. Что касается поездки в территорию, то министр отметил, что он уже дважды посещал Ниуэ и посетит его вновь, если в этом будет необходимость.

264. Министр обсудил последние события, имевшие место в территории, включая строительство аэродрома при минимальных затратах. Он отметил также изменения, имевшие место в Университете южной части Тихого океана. Он считает, что было бы правильным сказать, что эти институты становятся все более "местными". Например RIPA рассматривается жителями южной части Тихого океана в качестве их собственного института.

265. Министр обсудил возможность отправки жителей Ниуэ в другие развивающиеся страны, с тем чтобы они были более подготовленными для решения своих собственных проблем. Он отметил, что Новая Зеландия сама по себе является небольшой развивающейся страной, имеющей наибольшее полинезийское население в мире.

/...

V. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Политические и конституционные условия

266. Из приведенного выше материала можно сделать вывод о том, что выездная миссия имела возможность встречаться с представителями широких слоев общества. Контакты миссии варьировались от обсуждений с членами исполнительного комитета, членами законодательной ассамблеи, старшими государственными служащими, председателями совета деревень до бесед с отдельными гражданами. На миссию произвел впечатление большой вклад, сделанный теми, кто выступал на собраниях, а также на других встречах. Она убеждена в том, что те, кто выступал, высказывали свои мнения свободно, и представляется вполне очевидным, что им не чинилось никаких препятствий. Кроме того, интересно отметить, что такая польза была оказана и пожилыми и молодыми, и женщинами и мужчинами. Естественно, что в течение пяти дней, которые миссия провела на Ниуэ, было невозможным заслушать мнение всех жителей. Тем не менее миссия смогла заслушать большую часть населения и в результате этого считает, что мнение всего сообщества было эффективным образом высказано и представлено. Кроме того, важно отметить, что некоторая часть работы миссии непосредственно транслировалась по радио и поэтому ее могла слушать большая часть общества.

267. На основании информации, полученной в ходе этих обсуждений и обмена мнениями, включая частные беседы с отдельными лицами, миссия смогла четко подтвердить следующие тенденции. Подавляющее большинство населения выступает за полное внутреннее самоуправление. Небольшое меньшинство прямо выразило свою поддержку полной интеграции с Новой Зеландией. Почти все высказались за то, что народ острова Ниуэ хотел бы сохранить свое лицо. Миссия не в состоянии утверждать, осознавала ли та группа общества, которая выступает за интеграцию, что такой процесс приведет к полной ассимиляции и потере в силу этого своего лица. Миссия уверена в том, что данная часть общества не полностью осознает такие последствия. Наблюдается согласие в отношении одного фактора, а именно, желание продолжать тесную взаимосвязь с Новой Зеландией при любой форме самоуправления, которую Ниуэ получит в конечном счете. На этот пункт фактически обращали внимание почти все, начиная от законодателей и заканчивая жителями деревень. Почти все также выразили желание жителей острова Ниуэ сохранить гражданство Новой Зеландии и свободный доступ в Новую Зеландию. Неоднократно подчеркивалась необходимость получения по-прежнему помощи от Новой Зеландии. Большинство лиц, обращавших на это внимание, выражало опасение, что без такой помощи у острова не будет будущего. Миссия придерживается мнения, что беспокойство, касающееся возможности того, что помощь Новой Зеландии может быть уменьшена после достижения полного самоуправления, привело к тому, что некоторые люди особенно осторожно подходят к вопросу об ускорении конституционного развития.

/...

268. Что касается темпов конституционного развития, то миссия отметила три различные тенденции в мнениях населения. Имеются люди, которые прямо заявляют о том, что, по их мнению, настало время для предоставления самоуправления. Другие выражают некоторые опасения тем, что конституционное развитие осуществляется слишком быстро; они решительно выступают за сохранение статуса-кво. Третья группа, в которую входит подавляющее большинство, считает, что конституционное развитие осуществляется должными темпами и что необходимо постоянно и осторожно принимать меры, направленные на достижение самоуправления. Миссия отметила, что данная точка зрения отражает мнение большинства. Однако все три группы были едины по одному вопросу: народ Ниуэ через свою Законодательную ассамблею должен сам определять темпы своего конституционного развития.

269. Миссия обнаружила лежащие в основе этого чувства опасения в связи с тем, что самоуправление будет означать ликвидацию тесных взаимоотношений с Новой Зеландией. По мнению миссии, наблюдается явное отсутствие самоуверенности среди некоторых групп населения Ниуэ. Миссия заслушала различные делегации, обращавшие основное внимание на необходимость для Ниуэ оставаться с "матерью Новой Зеландией". Это ощущение полной зависимости от Новой Зеландии является основой, питающей мнения, выраженные некоторыми людьми о том, что целью Ниуэ должна быть полная интеграция с метрополией.

270. Миссия считает, что для уменьшения опасений того, что самоопределение приведет к потере помощи от Южной Зеландии, правительство Новой Зеландии должно официально взять на себя обязательство о том, что, какой бы ни была форма самоуправления, которую в конечном счете выберут для себя жители Ниуэ, Новая Зеландия будет продолжать оказывать помощь до тех пор, пока она будет нужна для жителей Ниуэ, пока они будут желать ее. Миссия затронула этот вопрос на своей встрече с министром по делам острова. Министр благоприятно реагировал на замечания миссии и пообещал рекомендовать правительству и парламенту, чтобы было послано жителям Ниуэ официальное письмо, содержащие такие заверения.

271. Членам миссии представлялось совершенно ясным, что одним из серьезных недостатков в территории было отсутствие адекватного политического образования. Это проявлялось самыми различными путями. В ходе заседаний наблюдались многочисленные случаи, когда выяснялось, что многие участники не имеют полного представления о том, что такое самоуправление. По мнению членов миссии, управляющая держава несет ответственность за то, чтобы были приняты все необходимые меры для ликвидации этого недостатка. В то же время миссия считает, что избранные члены ассамблеи должны на деле осуществлять свою ответственность в качестве руководителей в деле передачи знаний народу по этому чрезвычайно важному вопросу. Кроме неадекватности

/...

политического образования, которое было обнаружено миссией среди населения острова Ниуэ, там очевидно наблюдается и отсутствие связи между избранными членами ассамблеи и членами их избирательных округов. Миссия не хотела бы делать вывод о том, что члены ассамблеи неадекватно или неэффективно представляют желания и чаяния своих избирателей, но хотела бы подчеркнуть, что делается недостаточно для информирования граждан Ниуэ о том, что они должны надлежащим образом знать в отношении будущего этой территории. В этом отношении считают обнадеживающим то, что члены правительства Ниуэ очевидно полностью осознают необходимость интенсификации политического образования. Они признают, что они сами не слишком много сделали в этой области и подчеркнули свое намерение выходить на отдельные деревни, с тем чтобы пробудить политическое сознание народа и объяснить им, что будет означать дальнейшее конституционное развитие.

272. Миссия, принимая во внимание положения части I поправок 1971 г. к закону о Ниуэ, которые вступили в силу 4 марта 1972 года (см. добавление VII к настоящему докладу), считает, что данные поправки являются еще одним шагом Ниуэ на пути к получению самоуправления. Приветствуя принятие поправок, миссия, тем не менее, считает, что имеются две сферы, в которых можно было бы немедленно принять меры для усиления конституционного развития: во-первых, миссия считает, что положения правил процедуры Исполнительного комитета, в соответствии с которыми глава правительства уполномочен председательствовать на заседаниях Комитета (см. пункт 7 добавления VI к настоящему докладу) должны быть официально включены в конституцию. В этой связи следует отметить, что Закон о Ниуэ 1966 г. предусматривает, что Комиссар-резидент обычно председательствует на заседаниях Исполнительного комитета. Однако в настоящее время пересмотренный акт не содержит положения о том, кто председательствует в Комитете, за исключением положения о том, что Комитет сам определяет свои правила процедуры. Миссия придерживается мнения, что в конституции должны содержаться четкие положения в этом отношении.

/...

273. Во-вторых, Миссия придерживается мнения, что Председателем Законодательной ассамблеи должен быть житель Ниуэ, а не Комиссар-резидент, как это имеет место в настоящее время. Следует отметить, что тогда как до введения в действие последних поправок Комиссар-резидент в Ассамблее имел решающий голос, в настоящее время он уже не имеет такой прерогативы. Иными словами, в настоящее время Председатель Ассамблеи занимает такое же положение как и Спикер. При таких обстоятельствах Миссия не видит никаких оснований для сохранения существующего положения и твердо придерживается мнения, что положение должно быть исправлено. Миссия считает, что назначение жителя Ниуэ Председателем Ассамблеи повысит чувство ответственности жителей Ниуэ за управление своими собственными делами и таким образом явится шагом к быстрейшему достижению народов Ниуэ самоуправления и самоопределения.

274. Миссия считает неудовлетворительным и несоответствующим современным требованиям положение, при котором Комиссар-резидент продолжает выполнять функции судьи. Она настоятельно рекомендует незамедлительно принять меры к исправлению этого положения и найти более подходящее альтернативное решение в связи с отправлением правосудия в территории. Миссия придерживается мнения, что важно отделить исполнительную власть от судебной власти; рекомендуя найти альтернативу существующей практике, Миссия также руководствовалась заверением, данным ей официальными лицами правительства Новой Зеландии в Веллингтоне в том, что серьезные усилия будут приложены для исправления существующего положения. Следует добавить, что представители правительства Новой Зеландии в территории также придерживаются мнения, что существующее положение неудовлетворительно.

275. Миссия с удовлетворением отмечает создание Законодательной ассамблеей Специального комитета по вопросам конституционного развития, функции которого состоят в изучении путей и средств достижения дальнейшего конституционного прогресса. Миссия была информирована членами Исполнительного комитета о том, что они ожидают, что Специальный комитет проконсультируется с населением в отношении мер, которые необходимо принять для достижения прогресса в области конституционного развития. В то же время члены Исполнительного комитета подчеркнули Миссии, что Специальный комитет будет также выполнять функции органа, занимающегося политическим воспитанием населения. Миссия горячо приветствует создание этого комитета и полагает, что управляющая держава будет самым широким образом сотрудничать с ним. Миссия была информирована членами Исполнительного комитета, которые все состоят членами Специального комитета, о том, что последний намерен опросить жителей всех деревень Ниуэ и, после выявления их мнения, направить в Веллингтон делегацию для обмена мнениями с правительством Новой Зеландии в отношении конституционного развития Ниуэ. Специальный комитет планирует

/...

в ближайшем будущем осуществить и завершить свои консультации с народом, и ожидается, что делегация, возможно, посетит Веллингтон в феврале 1973 года. Прежде чем покинуть Веллингтон Миссия была информирована министром по делам острова о том, что правительство Ниуэ просило на- править на остров в августе месяце консультанта по конституционным вопросам профессора Квентина-Бакстера, оно также просило для себя воз- можности посетить Веллингтон в феврале 1973 года для участия в обсу- ждениях с правительством Новой Зеландии конституционных вопросов. Миссия приветствует эту последнюю инициативу правительства Ниуэ. Учитывая, что это было сделано сразу же после визита Миссии, Миссия считает, что это является красноречивым подтверждением ее выводов в отношении того, что народ Ниуэ теперь твердо намерен добиваться пол- ного внутреннего самоуправления.

276. На совещании, проведенном с членами Законодательной ассамблеи, один ее член, который также является членом Исполнительного комитета, выступил с предложением рассмотреть сроки осуществления плана кон- ституционного развития. Миссия подняла этот вопрос в ходе совещаний с Исполнительным комитетом и сочла, что в принципе установление сроков не только приемлемо, но и желательно. В этой связи следует отметить, что один член Комитета сказал, что, по его мнению, трехлетний период должен быть максимальным отрезком времени, в течение которого остров должен достичь полного внутреннего самоуправления. Правительство Ниуэ, хотя и выступив в поддержку сроков, однако указало Миссии на то, что следует осуществить определенный объем основной работы до принятия какого-либо твердого решения в отношении сроков дальнейшего конституционного развития. По-видимому, они считают, что сроки могут соблюдаться только в том случае, если их значение будет разъяснено населению. Миссия твердо уверена, что необходимо со всей серьезностью отнестись к идее установления сроков для конституционного развития, и обращает внимание управляющей державы на то, какую важную роль она может сыграть в этой связи. Миссия считает, что предложение об установлении трехлетнего срока, как предельного отрезка времени для достижения полного внутреннего самоуправления, является справедливым и обоснованным и заслуживает серьезного рассмотрения. Рекомендуя это предложение управляющей державе, Миссия полностью приняла во внимание особое положение острова и ясно выраженное жителями острова желание достичь полного внутреннего самоуправления. Миссия считает, что такое установление сроков более четко укажет народу путь и укрепит его уверенность в себе и желание взять на себя еще большую ответствен- ность. Вместе с тем Миссия хочет подчеркнуть важность более широкого привлечения к этому народа.

/...

277. Миссия установила, что ответственные государственные служащие питают некоторые опасения в отношении будущего гражданской службы, если не будут приняты соответствующие предупредительные меры, с тем чтобы предотвратить чрезмерное политическое влияние на процесс выполнения гражданской службой своих обязанностей. Миссия в этой связи напоминает о том, что во многих несамоуправляющихся территориях накануне предоставления самоуправления старшие гражданские служащие часто выражали подобные опасения, в основном из-за опасений за свое собственное положение. Подобные опасения оказывались преувеличенными. Миссия считает, что выраженные государственными служащими Ниуэ опасения в основном необоснованы. Однако, для того чтобы рассеять эти страхи, Миссия считает важным, чтобы в конституции самоуправляющегося Ниуэ предусматривались эффективные положения, обуславливающие наличие автономной комиссии гражданской службы.

В. Экономические и социальные условия

278. Почти каждый из выступавших на заседаниях ораторов подчеркивал трудности, с которыми сталкивается Ниуэ ввиду отсутствия ресурсов. Неоднократно говорилось о том, что остров скалист, что на острове мало пригодной для обработки земли, в силу чего возможно культивирование только кокосового ореха, таро и кумара. Выступавшие говорили, что существуют серьезные трудности даже с выращиванием этих культур.

279. Миссия во время объезда острова, занявшего почти целый день, смогла оценить трудность жизни населения территории. В некоторых местах почвы нет вообще, и имеющиеся растения растут прямо на скалах. В других местах почвы мало, и толщина слоя колеблется от трех дюймов до одного фута. Однако Комиссия не считает, что на острове невозможно сельскохозяйственное производство в такой мере, в какой это считают некоторые жители Ниуэ. Проводимая в настоящее время департаментом сельского хозяйства работа по диверсификации путем применения удобрения и разведения новых культур, таких как пассифлора и лайма, а также путем создания животноводства в соответствии с планом восстановления разведения кокосового производства, убедила Миссию в том, что будущее сельского хозяйства Ниуэ не столь бесперспективно, как это представляется столь многим. За последнее время производство таких традиционных видов культур, как кумары и кокосовый орех, было связано со все увеличивающимися трудностями, возникшими в силу болезней культур, с одной стороны, и вследствие снижения цен на мировой рынке на копру, с другой. Наряду с этим доход от экспорта пассифлоры достиг максимальной величины в товарной торговле острова за год, окончившийся 31 марта 1972 г., что свидетельствует о важности интенсификации уже прилагаемых усилий по диверсификации экономики.

/...

280. Миссия также отмечает прогресс, достигнутый в выращивании и обработке лаймы. В этой связи Миссия считает, что помощь, предоставленная ПРООН по строительству нового завода, рассчитанного на удовлетворение потребностей, связанных с ожидаемым увеличением объема подлежащих переработке плодов пассифлоры и лаймовых деревьев, представляет собой положительный шаг.

281. Миссия отмечает, что за последние годы Ниуэ была предоставлена техническая помощь со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций в области контроля над филляридозом (ВОЗ), в области создания сети водоснабжения (КНИСЕФ) и в области учебных пособий (ЮНЕСКО). ВОЗ также предоставила Ниуэ ряд аспирантских и студенческих стипендий.

282. Миссия далее отмечает, что эксперты в областях демографической политики от Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (ЭКАДВ); развития и эксплуатации лесного хозяйства и переработки сельскохозяйственной продукции от ФАО; транспорта от Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД); и туризма от Консультативной группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ЮНДАТ), а также специалисты в различных областях от Комиссии для стран южной части Тихого океана посетили территорию и представили свои доклады. В этой связи Миссия с особым интересом отмечает и поддерживает высказанные в 1971 г. экспертами ФАО и ПРООН замечания в отношении того, что создание подходящей легкой промышленности может обеспечить удовлетворительный уровень занятости имеющейся рабочей силы, исчисляемой приблизительно в 1 000 человек, и таким образом сократит усиливающийся эмиграционный поток.

283. Миссия также была информирована о том, что один эксперт Комиссии для стран южной части Тихого океана проводил исследование возможностей создания в территории рыбной промышленности. В этой связи ей стало известно, что правительство Ниуэ запросило Новозеландское учреждение добровольной помощи направить на остров специалиста в области рыболовства, с тем чтобы он помог организовать местный рыбный промысел. Миссия хочет отметить, что одним из очевидных препятствий для развития местного рыболовства является отсутствие якорных стоянок поблизости от острова, в результате чего для рыбной ловли могут использоваться небольшие лодки, которые затем должны выноситься на берег. Управляющая держава информировала Миссию о том, что специалист в области рыболовства пока еще не был найден, но что она будет продолжать свои усилия, с тем чтобы направить в Ниуэ такого эксперта. Учитывая важность, которую официальные лица Ниуэ придадут необходимости в таком эксперте, Миссия выражает надежду, что этот вопрос будет в срочном порядке рассмотрен управляющей державой.

/...

284. Миссии было сообщено, что за последние годы в данном районе наблюдалось оживление торговли между островами под эгидой Комиссии для стран южной части Тихого океана и недавно созданного Форума для южной части Тихого океана. Нельзя не придавать большого значения тому, что необходимо прилагать усилия по диверсификации экономики и в то же время искать новые рынки для экспорта. Доступ к новым рынкам в основном зависит от наличия соответствующих средств транспортировки товаров. Кроме того, следует изучить возможности торговли в районах южной части Тихого океана и вне их такими особыми товарами, как медь и изделия кустарного производства.

285. Поскольку все острова выращивают одни и те же культуры, между ними никогда не было развитых коммерческих связей. Кроме того, следует отметить, что в течение года, закончившегося 31 декабря 1971 г., более трех четвертей импорта Ниуэ приходилось на Новую Зеландию (637 408 новозеландских долларов из 810 682 новозеландских долларов), а доля Новой Зеландии в экспорте Ниуэ составила почти 90 процентов (160 051 новозеландский долл. из 178 969 долл.). Миссия считает, что экономическое положение в Ниуэ может быть улучшено, если будут предприняты меры по развитию торговых отношений с большим числом стран. По мнению Миссии, существует явная необходимость рационализировать промышленность данного района, но вместе с тем Миссия сознает, что сделать это будет почти невозможно до тех пор, пока перевозка грузов будет осуществляться по устаревшим и произвольным путям, являющимся причиной неудовлетворительного обслуживания. В этой связи Миссия выражает надежду, что в скором будущем будет выпущен отчет о проведенном ПРООН транспортном обзоре и что в нем будут определены более целесообразные и менее дорогие маршруты грузоперевозок, от которых могут выиграть небольшие острова Тихого океана.

286. Миссия заслушала ряд критических высказываний в отношении того, что финансовые учреждения данного района неохотно предоставляют небольшие ссуды, от которых они получают очень незначительный доход. Миссия считает, что в целях здорового экономического развития всего района важно, чтобы с Ниуэ и подобными общинами данного района обращались так же, как и с их более крупными соседями. Поэтому Миссия призывает все международные учреждения, предоставляющие кредиты в районе Тихого океана, в особенности Азиатский банк развития, должным образом и систематически рассматривать заявления местных экономических предприятий малых территорий о предоставлении помощи.

287. Миссия считает, что в силу особых обстоятельств, возникших вследствие географического местонахождения и экономических условий этих территорий, соответствующие управляющие державы должны нести особую ответственность за такие малые территории, как Ниуэ. Она также полагает, что в этой связи и международное сообщество должно сыграть свою роль.

/...

288. Миссия настоятельно просит все заинтересованные стороны интенсифицировать свои усилия по оказанию помощи территории в деле диверсификации и развития ее экономики. По мнению Миссии, подобные меры помогут уменьшить число покидающих остров и создадут дополнительные стимулы для тех, кто хочет остаться на родном острове.

289. Миссии неоднократно указывалось на то, что жители Ниуэ хотят сохранить свои связи с Новой Зеландией не только в силу финансовой помощи, которую они получают от правительства Новой Зеландии, но также и потому, что благодаря этой связи они имеют право на свободный въезд в Новую Зеландию. Результатом этой постоянной эмиграции является то, что территорию покидает столь необходимая ей рабочая сила и опытные рабочие руки. Миссии стало известно, что в ходе осуществления одного правительственного проекта работы были поставлены под серьезную угрозу из-за острой нехватки рабочих рук, возникшей в результате того, что имевшаяся в начале работ рабочая сила из-за эмиграции сократилась на одну треть, а замену оказалось невозможным найти. Создавшееся положение вынудило правительство Ниуэ изыскивать возможность привлечения опытных рабочих рук с соседних островов. Миссия придерживается мнения, что, хотя в ближайшей перспективе эта мера и приемлема для осуществления важных работ, однако в долгосрочном плане будущие потребности территории смогут удовлетворяться только в том случае, если на острове будет достаточное количество работающих на благо своей общины. В этой связи Миссия с озабоченностью отмечает, что усилия правительства по подготовке кадров в соответствии с системами профессиональной подготовки и путем предоставления стипендий остаются бесплодными, ибо многие обучающиеся не возвращаются для работы в территории. Эта тенденция в особенности заметна в государственной службе и значительно усложняет процесс заполнения должностей местными жителями.

290. Миссия установила, что одной из основных проблем, имеющих важное значение для будущего территории, является постоянная миграция в Новую Зеландию, в силу которой население Ниуэ начинает сокращаться все ускоряющимися темпами. Согласно последним статистическим данным в Новой Зеландии проживает столько же уроженцев Ниуэ, сколько и в самой территории. В проведенных Миссией совещаниях этот вопрос неоднократно поднимался в различных контекстах и освещался с различных точек зрения. Связанные с этим серьезные последствия для будущего Ниуэ были четко охарактеризованы в замечании члена Законодательной ассамблеи, который прямо заявил, что остров не сможет управляться, если на нем нет людей, которыми необходимо управлять.

291. Миссия разделяет озабоченность по поводу постоянного оттока населения Ниуэ. Ниуэ - небольшая община с серьезными проблемами, и она не сможет преодолеть такого оттока своих людских ресурсов, не ставя под угрозу свое будущее. В порочном кругу экономические и социальные проблемы только усиливаются. Чем больше людей покидает остров, тем труднее жизнь для тех, кто старается остаться и не последовать их примеру.

/...

292. Миссия считает, что эта миграция может иметь серьезные последствия для политического будущего территории. Если численность населения будет продолжать снижаться теперешними темпами, то задача активного включения людей в дальнейший конституционный прогресс будет становиться все более трудной и может ослабить волю тех, кто в настоящее время старается ее разрешить. Возможность сохранения Ниуэ как самоуправляющейся единицы с ее национальной самобытностью, что является задачей, которую себе поставили жители острова, будет серьезно поколеблена.

293. Миссия полностью осознает, что не существует легких ответов на вопрос о том, что может и что должно быть сделано для сдерживания эмиграционного потока и, что более желательно, для придания ему обратного направления. Поэтому важно не только продолжать поиски решения этой проблемы, но также и продолжать расширять их. Миссии представляется чрезвычайно важным, чтобы молодым людям, проходящим подготовку в Новой Зеландии или в настоящее время еще проживающим на острове, был дан стимул к тому, чтобы применять свои способности в Ниуэ.

294. Стремление к более светлым экономическим перспективам и лучшим условиям жизни несомненно является основной причиной эмиграции; поэтому очевидной альтернативой были бы лучшие возможности получения работы в территории. По-видимому, имеется также фактор обычной скуки, особенно среди молодежи, сталкивающейся с трудностями в поисках достаточных стимулов для своих умственных способностей или возможностей удовлетворения своих потребностей в развлечениях в небольших деревнях на небольшом изолированном острове. Миссии представляется, что повседневная жизнь ищущей молодежи может быть сделана более насыщенной и интересной путем, например, организации таких видов самодетельности, как спортивные клубы и спортивные соревнования, а также путем создания центров отдыха и ряда других общественных мероприятий. Недавнее расширение на острове радиовещательных станций должно способствовать установлению лучших контактов с внешним миром для тех, кто имеет в них потребность. Газета, более разностороннего содержания и чаще выходящая, служила бы этой же цели и также в большей мере способствовала бы повышению заинтересованности в развитии острова, что в свою очередь пробуждало бы в населении более глубокий интерес к будущему Ниуэ.

295. Миссия считает, что, вероятно, было бы желательно, чтобы стипендии или другие подобные средства предоставлялись молодым жителям Ниуэ для посещения других частей мира, помимо Новой Зеландии, предпочтительно развивающихся стран. Это дало бы им возможность узнать и осознать тот факт, что перед Ниуэ стоит много проблем, которые стоят и перед другими странами. По мнению Миссии, есть необходимость обратить внимание жителей Ниуэ на тот факт, что многие стоящие перед ними проблемы, какими бы они сложными ни были, наблюдаются и в ряде других стран.

/...

296. По-видимому, основная проблема заключается в психологической установке жителей Ниуэ. Во многих привлекательность Новой Зеландии постепенно подавляет желание остаться на острове и работать для его развития. Жители Ниуэ, сравнивая свой собственный потенциал с ресурсами лучше обеспеченных островов южной части Тихого океана, склонны рассматривать себя как наименее привилегированную общину данного региона, это их отношение послужило причиной, приведшей к определенному отсутствию уверенности в своих собственных возможностях в отношении развития острова.

297. Миссия считает, что в этой связи образование может сыграть более важную и позитивную роль. Необходимо установить известное равновесие между подготовкой жителей Ниуэ к жизни и работе за пределами острова и приданием им чувства ответственности в отношении их собственной общины Ниуэ. Миссия считает, что управляющая держава и местные власти должны по-прежнему всесторонне исследовать возможность применения такого подхода к системе образования на Ниуэ.

298. Члены Миссии не сомневаются, что перед Ниуэ стоят серьезные экономические и другие проблемы практического характера. Некоторые из этих проблем характерны для всех малых территорий, однако ряд других характерен только для Ниуэ. Двумя наиболее серьезными проблемами Ниуэ являются ограниченность природных ресурсов острова и быстро уменьшающееся население. Последняя проблема в основном вызывается эмиграцией. Миссия убеждена, что эти трудности, хотя и серьезные, все же преодолимы при наличии необходимой решимости и целеустремленности со стороны народа Ниуэ и сотрудничества и помощи со стороны управляющей державы, а также помощи международного сообщества.

299. Также очевидно, что существует необходимость лучше понять и определить проблемы, стоящие перед жителями Ниуэ, с тем чтобы эффективно помочь последним, уменьшить их опасения и рассеять некоторые из их неверных представлений. В этой связи Миссия, принимая во внимание соответствующие положения статьи 73 Устава, желает подчеркнуть особую ответственность в этой связи управляющей державы.

300. В данном случае мы имеем дело с народом, который определенно намерен сохранить свою самобытность и достичь самоуправления и самоопределения, который наряду с этим в силу своего особого положения проявляет определенную тревогу в отношении своего будущего. Миссия считает крайне важным предоставить всю необходимую помощь народу Ниуэ, с тем чтобы он мог осуществить свое законное право на самоопределение в соответствии с положениями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года.

/...

VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

301. Настоящий доклад в полном объеме был подписан всеми тремя членами Выездной миссии 1972 года в Ниуэ на их заключительном заседании в Роторуа (Новая Зеландия) 2 июля 1972 года.

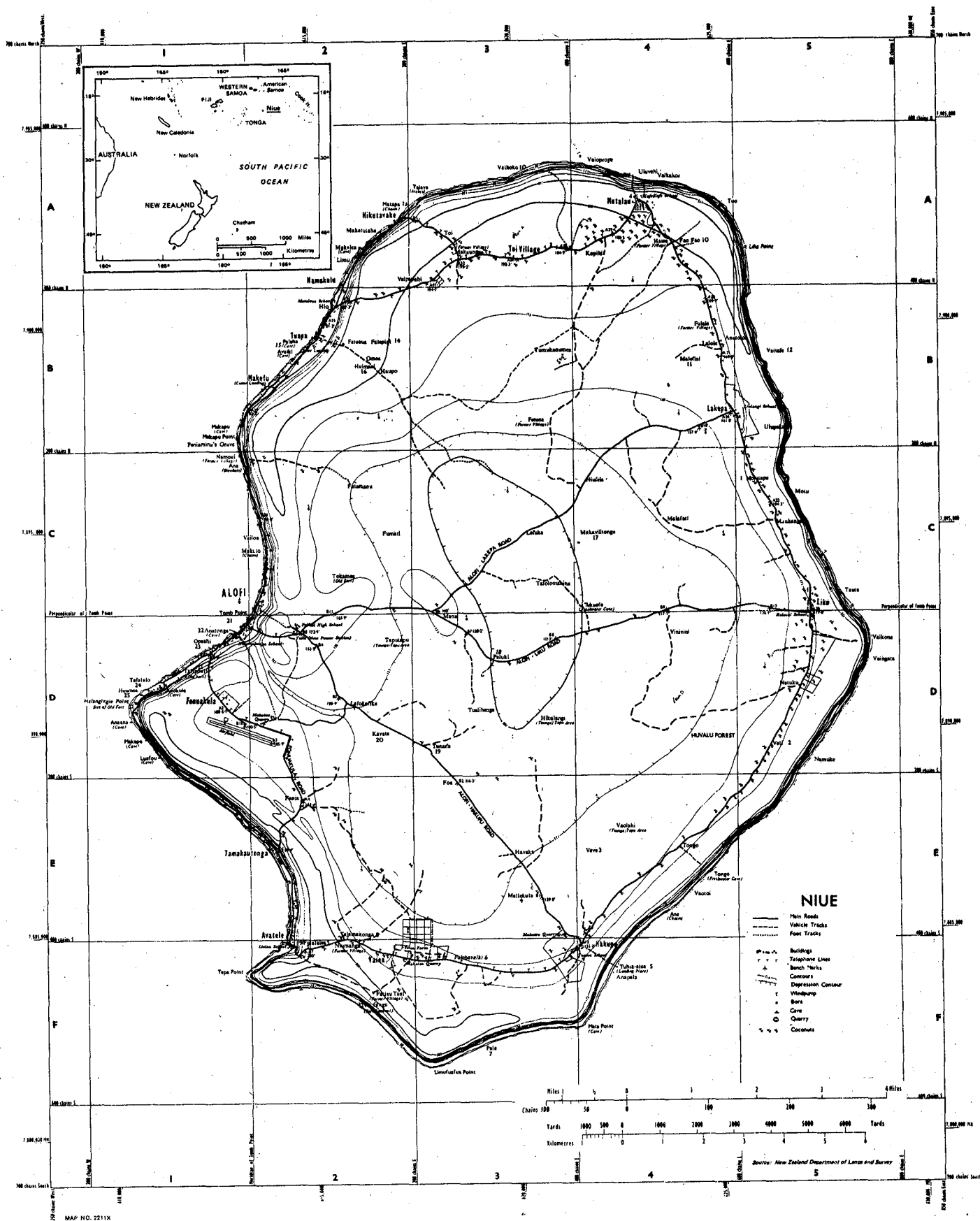
С.А. САЛИМ,

Председатель
Представитель Объединенной
Республики Танзания

Ф.О. АБДУЛА
Представитель Тринидада и
Тобаго

Б. СКОТТСБЕРГ-ОМАН
Представитель Швеции

/...



Добавление I

ХРОНИКА ПРЕБЫВАНИЯ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ В ТЕРРИТОРИИ НИУЭ

<u>Дата</u>	<u>Замечания</u>
Среда 21 июня 1972 г.	Прибытие в Международный аэропорт Ханана, в Ниуэ. Официальный прием в Административном парке в Алофи. Заявления Комиссара-резидента, лидера правительства, секретаря Новой Зеландии по делам Маори и островным делам и Председателя Миссии.
Четверг 22 июня 1972 г.	Заседания с членами Законодательного собрания Ниуэ в помещении Собрания в Алофи. Встреча и завтрак с членами Женского клуба Ниуэ. Заседание с Советом по развитию Ниуэ.
Пятница 23 июня 1972 г.	Заседание с Исполнительным комитетом. Посещение склада Департамента общественных работ, стройки здания для правительства, больницы лорда Ливерпуля, Центра по образованию, средней школы Ниуэ, электростанции, Административного центра и портовых сооружений. Встреча с постоянными и временными старшими государственными служащими Ниуэ. Публичное собрание в Алофи с участием населения деревень западного побережья.
Суббота 24 июня 1972 г.	Объезд острова для посещения завода по обработке плодов страстоцвета, завода по обработке лайма, плантации лайма, компании по производству меда Ниуэ, бойни Совета по развитию Ниуэ и Международного порта, находящихся в Алофи или близ этого города; центра радиосвязи в Каимити, экспериментальной фермы в Вайеа, школы Туатеа в Хакупу, плантации, принадлежащей члену Собрания в Лику, проекта по восстановлению культуры кокосового ореха и связанной с этим сельскохозяйственной деятельности, проекта по улучшению кокосового ореха в рамках плана Совета по развитию Ниуэ в Тои и станцию растительной рассады в Вайпапах. Публичное собрание в Хакупу с участием населения деревень восточного побережья. /...

<u>Дата</u>	<u>Замечания</u>
Воскресенье 25 июня 1972 г.	Заседание с Исполнительным комитетом; заседание с Комиссаром-резидентом.
Понедельник 26 июня 1972 г.	Посещение выставки местных плетеных изделий; заседание с Советом по туризму в Ниуэ. Прощальный визит Комиссару-резиденту и Лидеру правительства. Отъезд в Новую Зеландию.

/...

Добавление П

ЗАЯВЛЕНИЕ КОМИССАРА-РЕЗИДЕНТА ОТ 21 ИЮНЯ 1972 ГОДА

Правительство и народ Ниуэ чувствительны к высокой чести, оказанной им присутствием в Ниуэ представителей Организации Объединенных Наций. Мы сердечно приветствуем вас и надеемся, что вы получите удовольствие от вашего краткого пребывания у нас.

Ваш визит — чрезвычайно значительное событие, потому что он не только наглядно свидетельствует о проявлении интереса к Ниуэ со стороны международного сообщества наций, но также отмечает первый случай посещения представителями Специального комитета небольшой территории в южной части Тихого океана до ее акта самоопределения. Таким образом, сегодня — единственный в своем роде случай в истории Ниуэ и Организации Объединенных Наций.

Господин Посол, Ваше посещение не только единственное в своем роде — оно также весьма своевременно, потому что вы прибыли сюда в наиболее интересный и значительный момент политического прогресса Ниуэ. Избранные представители народа Ниуэ недавно взяли в свои руки законный контроль над исполнительной властью — шаг, предпринятый с поощрения и с очень охотно предоставленным сотрудничеством правительства Новой Зеландии. Этот прогресс достигнут в условиях достоинства и с чувством ответственности и, как я думаю, послужил к укреплению, а не к ослаблению традиционных уз, которые в данное время связывают Ниуэ с Новой Зеландией, — уз лояльности к Короне, общего гражданства и еще более крепких семейных и родственных отношений.

Впереди предстоит решение сложного вопроса о будущем статусе острова и его народа. Этот вопрос — сложный, потому что миграция в Новую Зеландию увеличивается, а в то же время народ Ниуэ отдает себе отчет в том, что у острова только тогда будет будущее, если большинство ниуэйцев будет продолжать жить здесь и осуществлять свою ответственность по управлению своими собственными делами. Через посредство Законодательного собрания, Исполнительного комитета и советов по развитию и туризму народ Ниуэ разрешает проблемы развития в духе сотрудничества со своими новозеландскими советниками, сознавая, что его усилия направлены на сохранение самобытности страны, в которой преобладает его собственный образ жизни.

Совершенно естественно, что усилия одного только народа Ниуэ не могут быть достаточными по причине ограниченности экономических ресурсов и социальных возможностей, немногочисленности и молодости населения. Что касается будущего, то народ Ниуэ получил заверения в продолжении финансовой, технической и административной помощи со стороны Новой Зеландии. Ввиду того, что Новая Зеландия — сама частично полинезийская нация с тесными этническими и культурными связями

/...

с полинезийцами центрального района Тихого океана, она особенно заинтересована в содействии благосостоянию народа Ниуэ. Я думаю, что вам будет ясно, что Новая Зеландия не может получить никаких выгод от экономической эксплуатации Ниуэ и никаких стратегических преимуществ.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций разделяет с Новой Зеландией ответственность за помощь народу этого острова в изыскании практического решения проблем его будущего статуса. Каково бы ни было это решение, несомненно, что оно должно быть основано на двух принципах - на свободно выраженных пожеланиях самого народа Ниуэ и должно быть прагматическим решением. Гибкий и прагматический подход к прогрессу Ниуэ составляет существенную черту политики Новой Зеландии.

Новая Зеландия и Организация Объединенных Наций безусловно будут продолжать свое сотрудничество, чтобы помочь народу Ниуэ определить свое политическое будущее, не принося в жертву образа жизни Ниуэ и не отказываясь от гарантий дальнейшей помощи как со стороны Новой Зеландии, так и со стороны международного сообщества.

Ваше превосходительство, мы рады приветствовать вас и ваших коллег в нашей среде, и мы надеемся, что вы увезете с собой приятные воспоминания о вашем визите в Ниуэ.

/...

Добавление III

ЗАЯВЛЕНИЕ ЛИДЕРА ПРАВИТЕЛЬСТВА ОТ 21 ИЮНЯ 1972 ГОДА

Для меня большое удовольствие и честь от всего сердца приветствовать после Салима и членов миссии, а также передать им самые горячие приветствия народа Ниуэ в связи с настоящим историческим событием. Для меня также удовольствие приветствовать наших двух друзей из Новозеландской метрополии.

Посол Салим, мой народ и я очень польщены вниманием и заботой, которые проявляет Организация Объединенных Наций в отношении благосостояния народа этого небольшого острова. Мы неоднократно слышали о желании Организации Объединенных Наций послать в Ниуэ выездную миссию. Тот факт, что Организация Объединенных Наций приняла приглашение Новой Зеландии послать в этом году в Ниуэ выездную миссию, показатель для того подлинного интереса, который Комитет двадцати четырех проявляет к нашему конституционному благополучию. Это тем более утешительно, что очень часто на карте мира не видно Ниуэ, хотя это - один из наиболее крупных коралловых островов в мире. Очень часто в остальном мире нас смешивают с Науру - недавно приобретшей независимость страной, прославившейся на весь мир своими фосфатами. Мы бы не так обижались на это, если бы у нас тоже были такие же сельскохозяйственные стимулирующие продукты для продажи. Поэтому не будет нисколько преувеличением сказать, что мы очень ценим проявленную о нас заботу лидерами мира, находящимися на расстоянии 6 000 миль отсюда, в Нью-Йорке, в то время как многие живущие в более непосредственной географической близости от нас, даже не знают о нашем существовании.

Теперь с прибытием к нам столь достойных гостей международное внимание сосредоточится на Ниуэ. С другой стороны, многие ниуэйцы будут помнить об этой неделе, когда они пожимали руки очень важным представителям из Танзании, Швеции, Вест-Индии, Америки, Франции и Филиппин и разговаривали с ними.

Посол Салим, мы запланировали ваше посещение так, чтобы вы и члены вашей группы могли осмотреть все то, что можно видеть, и говорили почти со всеми людьми на Ниуэ. Могу заверить вас, что нигде в мире вы не найдете возможности видеть все то, что стоит, чтобы видели, и разговаривать почти со всем взрослым населением. Это возможно здесь только потому, что мы по размерам и численности невелики. Небольшие страны и небольшие народы имеют преимущества и проблемы, свойственные только им, и в течение многих лет моего участия в работе по развитию моей небольшой страны я часто убеждался в том, что размеры иногда являются решающим фактором, позволяющим разрешить какую-либо проблему или не допускающим ее разрешения. Во время вашего пребывания здесь, я уверен, что вы сами убедитесь в том,

/...

что умышленно и по склонности, мы - практический народ. Вы обнаружите, что наша философия сводится к желанию иметь право на практическую в отношении того образа жизни, который мы желаем для себя избрать. В течение более десяти лет мы отдавали себе отчет в принципах, которые Организация Объединенных Наций отстаивает, когда речь идет о колониализме, и ценили их. Я думаю, что было бы уместно, чтобы я повторил теперь то, что я много раз говорил в этом парке, а именно, что конечным политическим статусом Ниуэ будет тот статус, которого желает большинство нашего народа, и каким бы он ни был, он должен быть практичным и позволить нам сохранить нашу самобытность, сохранить наше новозеландское гражданство и обеспечить продолжение финансовой и технической помощи со стороны Новой Зеландии.

Мы гордимся нашим новозеландским гражданством и ценим его, потому что, как я сказал, мы - практический народ и хотим в конечном счете полностью контролировать наши собственные местные дела. В то же время мы желаем во всякое время быть в состоянии пользоваться более развитыми возможностями, предоставляемыми новозеландской метрополией.

Если, как это вероятно, Комитет двадцати четырех Организации Объединенных Наций считает, что Ниуэ проявляет чрезмерную осторожность в выборе окончательного решения о своем будущем, разрешите мне тут же сказать, что это отнюдь не потому, что Новая Зеландия слишком медленно стимулировала стремления Ниуэ к принятию на себя полной ответственности за управление своими делами. Наоборот, мы проявляем осторожность потому, что хотим проделать некоторые эксперименты, пока мы найдем решение, которое не только будет единственным в своем роде для небольшой страны, но и даст нам максимальную ответственность параллельно с максимальной ответственностью за ведение местных дел. Точно так же почти десять лет назад мы решили, что не желаем независимости, и, если у нас еще нет полной уверенности относительно многих вопросов, независимость не входит в их число. Если после вашего посещения вы будете считать, что ясности еще нет, одно вам будет ясно, а именно, что мы не желаем независимости. Мы считаем Новую Зеландию нашей страной и, как вам известно, половина нашего народа живет там. Если вы даже ничего другого не узнаете, вы по крайней мере удостоверитесь в том, что мы сами хотим решить вопрос о нашем будущем и сами установить срок для такого решения; мы хотим это сделать нашими собственными темпами. Если мы пожелаем самоуправления, мы решим, когда оно должно настать - не когда это нам скажет наша матушка Новая Зеландия, и, конечно, не когда нам это скажет Организация Объединенных Наций.

Посол Салим и члены Миссии, то, что я сказал, разделяется огромным большинством нашего народа, включая и меня, его руководителя. Я делаю эту оговорку перед заключением моей речи, потому что среди

/...

нашего народа есть меньшинство, которое требует полного слияния с Новозеландской метрополией, а также, в меньшей степени, могут быть немногие лица, которые желают ускорить процесс, чтобы довести Ниуэ до самоуправления уже завтра. Насколько я понимаю, ваша Миссия имеет целью ознакомление с фактами. Поэтому, если в результате вашего визита вы сможете формулировать решение, соответствующее практической философии народа Ниуэ, мы будем рады услышать о нем; в равной мере мы будем рады очень серьезно обсудить его. Тем временем мы создали постоянный комитет Законодательного собрания - Специальный комитет по конституционному развитию. Основная функция этого Комитета - подробно рассмотреть, какое значение будет иметь полное самоуправление и другие возможные решения для народа Ниуэ, когда придет время осуществить акт самоопределения.

В заключение разрешите мне вновь сказать, как мы все рады видеть вас в нашей среде. Мы надеемся, что ваше пребывание будет плодотворным как для вас, так и для нас и что вы будете довольны вашим посещением.

/...

Добавление IV

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ НА ЗАСЕДАНИИ
ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО СОБРАНИЯ 22 ИЮНЯ 1972 ГОДА

Со времени принятия 14 декабря 1960 года, ставшей уже исторической, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций неоднократно подтверждала, что все самоуправляющиеся народы имеют право на самоопределение и, в силу этого права, свободно определять свой политический статус и преследовать цели своего экономического, социального и культурного развития. В соответствии с этим принципом Генеральная Ассамблея в течение ряда лет также подчеркивала жизненную важность выездных миссий Организации Объединенных Наций в самоуправляющиеся территории, чтобы получить из первых рук достаточную информацию о политических, экономических и культурных условиях, преобладающих в этих территориях, и выяснить подлинную позицию желания и устремления их жителей. В соответствии с этим она настаивала, чтобы управляющие державы разрешали таким миссиям посещать все находящиеся под их управлением территории. Присутствие в Ниуэ в настоящий момент Миссии Организации Объединенных Наций, поэтому, вызвано непосредственным ответом на просьбу Генеральной Ассамблеи и стало возможным благодаря готовности к сотрудничеству, проявленной правительством Новой Зеландии, которое пригласило Специальный комитет Организации Объединенных Наций послать такую Миссию в эту территорию.

Таким образом, настоящая Миссия прибыла сюда, не имея твердых идей о том, что должен делать народ Ниуэ в вопросе о своем будущем, а приехала, чтобы выяснить законные пожелания народа и способы, которыми Организация Объединенных Наций может содействовать ему в осуществлении его пожеланий. В течение краткого времени своего пребывания на острове Миссия постарается вступить в контакт со всеми секторами населения, выслушать возможно больше людей и беседовать с ними, чтобы попытаться способствовать нахождению решения единственных в своем роде проблем, стоящих перед территорией, и помочь ее народу определить свое будущее в соответствии с его свободно выраженной волей.

В этом отношении мы считаем идеальным условием для нашей работы тот факт, что мы можем начать ее со встречи с вами, уважаемые члены Собрании, — с уважаемыми выборными представителями народа Ниуэ. Мы надеемся, что вы будете в состоянии дать нам представление о том, что вы думаете и каковы наши пожелания. Мы знаем, что в результате рекомендаций, вынесенных профессором Квентин-Бакстером, произошли некоторые значительные конституционные изменения. Миссия хотела бы ознакомиться с вашей оценкой этих изменений и значением, которое вы

/...

им придаете, а также с тем, какие, по вашему мнению, желательны дальнейшие меры, если такие меры требуются, для достижения цели, к которой, как я думаю, мы все стремимся - самоопределению. По этому вопросу, я думаю, у нас нет разногласий. Когда я говорю "у нас", я имею в виду вас - непосредственно заинтересованный народ Ниуэ, правительство Новой Зеландии, как управляющей державы, и Организацию Объединенных Наций, которая твердо придерживается того принципа, что все народы, независимо от расы, цвета кожи, вероисповедания, размеров страны или характера проблем, обладают неотъемлемым правом самим свободно решать вопросы своего будущего и своей судьбы.

Выездная Миссия Организации Объединенных Наций в Ниуэ, которую я имею честь и привилегию возглавлять, получила от Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам ясный и недвусмысленный мандат. Нам поручено получить из первых рук информацию об условиях в Ниуэ и рекомендовать практические шаги для прогресса народа Ниуэ в возможно краткий срок к самоуправлению и самоопределению. Ясно, что такого рода рекомендация может быть сделана только на основании того, что мы здесь обнаружим и в свете выраженных пожеланий жителей этой территории и их руководителей. Это все, что мы можем сделать. Мы прибыли сюда для изучения положения и с тем, чтобы попытаться найти пути содействия вам, а отнюдь не для навязывания вам наших мыслей.

Я хотел бы также подчеркнуть один важный момент. Миссия озабочена не только конституционным прогрессом страны, хотя этот аспект и важен. Мы в равной мере заинтересованы в ознакомлении из первых рук с общим благосостоянием и прогрессом территории. В этом отношении мы надеемся, что нам разъяснят стоящие перед территорией экономические и социальные проблемы, как с этими проблемами справляются и каким образом международное сообщество может в этом оказать содействие. Мы признаем, что у Ниуэ есть свои особые пробелы, в том числе и, возможно, единственные в своем роде. Однако, учитывая решимость народа Ниуэ, сотрудничество правительства Новой Зеландии, как управляющей державы, и добрую волю международного сообщества, будущее территории, как самоуправляющейся единицы, по нашему мнению, можно считать обеспеченным.

Я считаю, что, на настоящей стадии, моих предварительных замечаний достаточно, в особенности, если учесть, что мы прибыли сюда, чтобы слушать, наблюдать и обмениваться мнениями, а не для длинных заявлений, излагающих наши позиции. Самое главное значение имеют ваша позиция и ваши взгляды. С ними-то мы и желали бы ознакомиться. Организация Объединенных Наций верит в некоторые священные принципы, в числе которых, как я уже говорил, самый значительный - право всех народов на самоопределение. Как этот принцип осуществляется в той или иной самоуправляющейся территории - зависит от частных условий в данной территории. Поэтому, что касается Ниуэ, то мы больше всего заинтересованы в том, чтобы выяснить, как мы можем помочь народу Ниуэ достигнуть своей законной и благородной цели теми способами, которые он сам считает подходящими. /...

Добавление V

АКТ 1971 ГОДА, ВНОСЯЩИЙ ИЗМЕНЕНИЯ В АКТ О НИУЭ

СОДЕРЖАНИЕ

Наименование

1. Краткое наименование

ЧАСТЬ I

КОНСТИТУЦИОННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2. Вступление в силу

3. Замена новыми разделами положений об исполнительной власти

- 5. Комиссар-резидент Ниуэ
- 6. Заместитель Комиссара-резидента Ниуэ
- 7. Печать Ниуэ
- 8. Исполнительный комитет
- 9. Лидер правительства
- 10. Назначение членов Исполнительного комитета после избрания Лидера правительства
- 11. Вотум доверия Исполнительному комитету
- 12. Освобождение должности назначенными членами Исполнительного комитета
- 13. Временные члены Исполнительного комитета
- 14. Распределение обязанностей между членами Исполнительного комитета
- 14-А. Заседания Исполнительного комитета
- 14-В. Осуществление полномочий Комиссаром-резидентом
- 14-С. Правила, другие постановления и решения Исполнительного комитета или Комиссара-резидента
- 14-Д. Делопроизводитель Исполнительного комитета

4. Изменения, вытекающие из раздела 3

5. Обеспечение образования народу Ниуэ

6. Вознаграждение членов Исполнительного комитета и других членов Островного собрания

7. Роспуск Островного собрания

8. Порядок работы Островного собрания

/...

Наименование

9. Делопроизводитель Островного собрания
10. Утверждение законопроектов Комиссаром-резидентом
11. Печать Верховного суда, Земельного суда и Апелляционного земельного суда
12. Функции, полномочия и обязанности Комиссии по государственной службе
13. Присяга на верность и судебная присяга

/...

1971 год, № 143

АКТ ОБ ИЗМЕНЕНИИ АКТА О НИУЭ 1966 ГОДА

9 декабря 1971 года

Генеральная Ассамблея Новой Зеландии, собравшись в качестве Парламента и во исполнение своих полномочий, ПОСТАНОВЛЯЕТ о нижеследующем:

1. Краткое наименование - Настоящий Акт может цитироваться как Измененный Акт о Ниуэ 1971 г.; он читается вместе с Актом 1966 г. о Ниуэ (далее называемом Основным Актом) и считается его частью.

ЧАСТЬ I

КОНСТИТУЦИОННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2. Вступление в силу - Настоящая часть этого Акта вступает в силу в день, который будет назначен Генерал-губернатором в Приказе в Совете.

3. Замена новыми разделами положений об исполнительной власти - В Основной Акт настоящим вносятся изменения путем отмены разделов 5 по 14 и замены их нижеследующими разделами:

"5. Комиссар-резидент Ниуэ - 1) Согласно положениям Части XXXI настоящего Акта, назначается Комиссар-резидент Ниуэ.

2) Комиссар-резидент является главным административным должностным лицом правительства Ниуэ и обладает такими другими функциями и полномочиями, которые возложены на него настоящим Актом или любым другим действующим постановлением или законами в Ниуэ.

3) Без ущерба общим постановлениям подраздела 2 настоящего раздела Комиссар-резидент, по указанию Министра, докладывает Министру о делах Ниуэ и сообщает правительству Ниуэ взгляды правительства Новой Зеландии по любому вопросу.

4) За исключением предусмотренных в подразделе 3 настоящего раздела положений или положений, предусмотренных в других местах настоящего Акта или любого другого действующего в Ниуэ постановления или закона, Комиссар-резидент несет ответственность перед Исполнительным комитетом Ниуэ за исполнение и осуществление своих функций и полномочий.

5) Комиссар-резидент имеет свое местопребывание в Ниуэ.

6. Заместитель Комиссара-резидента - 1) В случае освобождения должности Комиссара-резидента или во время отсутствия занимающего эту должность лица из Ниуэ или если по каким-либо причинам это лицо не в состоянии выполнять свои функции или осуществлять свои полномочия, -

- a) эти функции и полномочия выполняются и осуществляются лицом, назначенным в силу положений Части XXXI настоящего Акта в качестве заместителя Комиссара-резидента;

/...

б) пока такого Заместителя нет, эти функции и полномочия выполняются и осуществляются лицом, которому это предписано согласно разделу 660 настоящего Акта.

2) Никакие действия, совершенные заместителем Комиссара-резидента или лицом, которому, как сказано выше, это предписано, во исполнение или осуществление любых функций или полномочий Комиссара-резидента, не подлежат оспариванию или аннулированию на том основании, что для них не было повода или что такой повод исчез.

7. Печать Ниуэ - 1) Учреждается государственная печать Ниуэ (в настоящем Акте именуемая печатью Ниуэ) в такой форме или таких формах, какие время от времени утверждаются Исполнительным комитетом Ниуэ.

2) Печать Ниуэ хранится у Комиссара-резидента.

3) Комиссар-резидент может пользоваться печатью Ниуэ для удостоверения аутентичности любого государственного документа, относящегося к правительству Ниуэ, или для изготовления любого документа, который по закону должен изготавливаться с приложением печати Ниуэ.

4) Все суды в Ниуэ и Новой Зеландии признают печать Ниуэ.

Исполнительный комитет Ниуэ

8. Исполнительный комитет - 1) Учреждается Исполнительный комитет Ниуэ в составе Комиссара-резидента, Лидера правительства (который должен быть членом Островного собрания) и трех других членов Островного собрания.

2) С учетом постановлений настоящего Акта, Исполнительный комитет обеспечивает общее управление и контроль исполнительной власти Ниуэ и располагает такими другими функциями и полномочиями, которые возлагаются на него настоящим Актом или любым другим действующим в Ниуэ постановлением или законом.

3) Члены Исполнительного комитета, за исключением Комиссара-резидента, несут коллективную ответственность перед Островным собранием.

4) С учетом постановлений раздела I2 настоящего Акта, члены Исполнительного комитета, за исключением Комиссара-резидента, остаются на своих должностях пока не назначены их преемники в соответствии с подразделом 2 раздела IO настоящего Акта.

5) Если это не требуется иначе в силу контекста, все упоминания в этой части Акта о члене Островного собрания, в случае если Собрание распущено, считаются упоминанием о лице, бывшим членом Собрания непосредственно перед его роспуском.

9. Лидер правительства - 1) Учреждается должность Лидера правительства, избираемого на эту должность на заседании Островного собрания абсолютным большинством присутствующих и голосующих членов.

2) Островное собрание приступает к избранию Лидера правительства на первом заседании Собрания после общих выборов, а также при наличии каждого из нижеследующих обстоятельств:

/...

- а) если Лидер правительства больше не является членом Собрания по любой причине, за исключением роспуска Собрания; или
- б) если Лидер правительства подает собственноручное письменное заявление о своем выходе в отставку на имя Комиссара-резидента или считается подавшим в отставку на основании подраздела 3 раздела 11 или подраздела 3 раздела 12 настоящего Акта.

10. Назначение членов Исполнительного комитета после избрания Лидера правительства - 1) Как только это оказывается возможным после его избрания на должность, избранный Лидер правительства рекомендует Комиссару-резиденту, с их согласия, трех других членов Островного собрания для назначения их членами Исполнительного комитета.

2) Получив эти рекомендации, Комиссар-резидент назначает членами Исполнительного комитета избранного Лидера правительства и рекомендованных в этом порядке членов.

3) Назначения согласно подразделу 2 настоящего раздела делаются Комиссаром-резидентом путем издания документа с приложением печати Ниуэ.

4) Если в течение 7 дней после своего избрания, не считая дня избрания, Лидер правительства не представляет Комиссару-резиденту свои рекомендации для назначений в Исполнительный комитет в соответствии с настоящим разделом, его избрание на эту должность утрачивает силу и, с учетом постановлений пункта d подраздела 1 раздела 32 настоящего Акта, возможно скорее созывается заседание Островного собрания с целью новых выборов Лидера правительства.

11. Вотум доверия Исполнительному комитету - 1) На любом заседании Островного собрания -

- а) Лидер правительства или любой другой назначенный член Исполнительного комитета, действуя от имени Лидера правительства, может заявить о своем намерении потребовать вотум доверия Исполнительному комитету либо общего характера, либо по какой-либо мере, предложенной Исполнительным комитетом для принятия Собрания;
- б) любые четыре или более членов Собрания, не состоящие членами Исполнительного комитета, могут заявить о своем намерении предложить вынести вотум недоверия Исполнительному комитету.

2) Любое предложение, о котором заявлено в соответствии с подразделом 1 настоящего раздела, ставится на голосование на заседании Островного собрания не раньше, чем через пять дней, и не позднее, чем через 10 дней, после подачи соответствующего заявления, не считая дня подачи его.

/...

3) Если предложение о выражении доверия отклоняется или, в зависимости от случая, принято предложение выразить недоверие, считается, что Лидер правительства подал в отставку по истечении 5 дней после заседания Островного собрания, не считая дня заседания, если только до истечения этого срока Лидер правительства не рекомендует Комиссару-резиденту распустить Собрание.

12. Освобождение должности назначенными членами Исполнительного комитета - 1) Любой назначенный член Исполнительного комитета, за исключением Лидера правительства, освобождает свою должность, если -

- a) его назначение на эту должность отменено Комиссаром-резидентом, действующим по рекомендации Лидера правительства, путем издания документа с приложением печати Ниуз; или
- б) он перестает быть членом Островного собрания по какой бы то ни было причине, за исключением роспуска Собрания; или
- с) он подает собственноручное письменное заявление о выходе в отставку на имя Комиссара-резидента.

2) В течение 7 дней после открытия вакансии на должность назначенного члена Исполнительного комитета, за исключением Лидера правительства, Лидер правительства рекомендует Комиссару-резиденту, с согласия этого члена, одного из членов Островного собрания для назначения его членом Исполнительного комитета, и Комиссар-резидент назначает рекомендованного таким образом члена путем издания документа с приложением печати Ниуз.

3) Если в течение 7 дней после открытия вакансии назначенного члена Исполнительного комитета, за исключением Лидера правительства, не считая дня открытия ее, Лидер правительства не рекомендует назначения члена Комитета в соответствии с подразделом 2 настоящего раздела, считается, что он подал в отставку с должности Лидера правительства по истечении указанного семидневного периода.

13. Временные члены Исполнительного комитета - 1) Если два или более назначенных члена Исполнительного комитета по причине болезни или отсутствия из Ниуз не в состоянии выполнять свои функции в Ниуз, Комиссар-резидент, действуя по рекомендации Лидера правительства, может, путем издания документа с приложением печати Ниуз, назначить в качестве временных членов Исполнительного комитета одного или более членов Островного собрания. Каждый такой временный член назначается на место определенного назначенного члена, который в данное время не в состоянии выполнять свои функции в Ниуз, и занимает эту должность как если бы он был назначен в соответствии с разделом 10 настоящего Акта.

2) Каждый такой временный член остается в должности, пока член, на место которого он назначен, не будет в состоянии выполнять свои функции в Ниуз или пока не будут назначены в соответствии с разделом 10

/...

настоящего Акта по меньшей мере 3 члена Комитета, которые в состоянии выполнять свои функции в Ниуэ;

С тем, однако, что назначение любого такого временного члена может быть в любое время аннулировано Комиссаром-резидентом, действующим по рекомендации Лидера правительства, путем издания документа с приложением печати Ниуэ.

/...

I4. Распределение обязанностей между членами Исполнительного комитета - 1) Комиссар-резидент, действуя по рекомендации Лидера правительства, может время от времени путем издания письменных директив, -

- а) возложить на Лидера правительства или любого другого назначенного члена Исполнительного комитета ответственность за любой департамент или вопрос;
- б) отменить или изменить директивы, изданные в соответствии с настоящим подразделом.

2) Если, по причине болезни или отсутствия из Ниуэ, Лидер правительства временно лишен возможности выполнять свои функции в Ниуэ, Комиссар-резидент, действуя по рекомендации Исполнительного комитета, может, путем издания документа с приложением печати Ниуэ, назначить другого назначенного члена Исполнительного комитета для выполнения функций Лидера правительства до того времени, когда Лидер правительства не будет вновь в состоянии выполнять свои функции или не подает в отставку.

3) Если Лидер правительства умирает или подает Комиссару-резиденту заявление о выходе в отставку после роспуска Островного Собрания и до назначения членов Исполнительного комитета после общих выборов, следующих за роспуском, Комиссар-резидент, действуя по рекомендации Исполнительного комитета, может, путем издания документа с приложением печати Ниуэ, назначить другого назначенного члена Исполнительного комитета для выполнения функций Лидера правительства, пока не будут назначены члены Исполнительного комитета после общих выборов.

I4A. Заседания Исполнительного комитета - 1) На заседаниях Исполнительного комитета не может обсуждаться никакой вопрос, если на этом заседании не присутствуют по крайней мере три члена Комитета.

2) Исполнительный комитет не утрачивает права решать вопросы по причине открывшейся в его среде вакансии, и любые решения Исполнительного комитета остаются действительными, невзирая на тот факт, что какое-нибудь лицо, заседавшее и голосовавшее в Исполнительном комитете, не было уполномочено действовать в качестве члена Комитета.

3) С учетом постановлений этого раздела Исполнительный комитет сам регулирует свою процедуру так, как он считает подходящим.

I4B. Осуществление полномочий Комиссаром-резидентом - Когда в силу какого-либо постановления предусматривается, что Комиссар-резидент может осуществлять какие-либо полномочия по совету и с согласия Исполнительного комитета или на основании любого аналогичного постановления, эти полномочия могут осуществляться Комиссаром-резидентом, действующим по рекомендации Исполнительного комитета, но не иначе.

/...

I4C. Правила, другие постановления и решения Исполнительного комитета или Комиссара-резидента - 1) Любые правила или другие постановления Исполнительного комитета приводятся в исполнение, и записи других решений Исполнительного комитета заверяются подписями Комиссара-резидента, независимо от того, присутствовал ли он на заседании Комитета, на котором были приняты правила или другие постановления или решения, или нет, и делопроизводителя Комитета или лица, которому на основании раздела 660 настоящего Акта предписано осуществлять и выполнять полномочия и обязанности делопроизводителя Исполнительного комитета.

2) С учетом постановлений настоящего Акта, любые правила и другие постановления, изданные Комиссаром-резидентом за подписями Комиссара-резидента и Лидера правительства или другого назначенного члена Исполнительного комитета, приводятся в исполнение.

I4D. Делопроизводитель Исполнительного комитета - Должностное лицо государственной службы Ниуз, именуемое делопроизводителем Исполнительного комитета, несет ответственность за подготовку заседаний Исполнительного комитета, ведение его протоколов и препровождение решений Исполнительного комитета соответствующему лицу или властям и выполняет для Исполнительного комитета такие секретарские и другие функции, которые могут потребоваться".

4. Изменения, вытекающие из раздела 3 - 1) Раздел 2 Основного Акта настоящим изменяется путем включения в соответствующем алфавитном порядке нижеследующих определений:

"Исполнительный комитет" означает Исполнительный комитет Ниуз, учрежденный в силу раздела 8 настоящего Акта, а "назначенный член", в том, что касается Исполнительного комитета, означает члена Комитета, за исключением Комиссара-резидента.

"Лидер правительства" означает назначенного члена Исполнительного комитета, избранного в качестве Лидера правительства на основании раздела 9 настоящего Акта, и включает члена Исполнительного комитета, выполняющего функции Лидера правительства в соответствии с подразделом 2 или подразделом 3 раздела I4 настоящего Акта".

2) Раздел 2 Основного Акта настоящим изменяется далее путем изъятия определений выражений "постановление" и "Комиссар-резидент" и заменой их нижеследующими определениями:

"Постановление" включает любой Акт, Ордонанс, положение, правило, Приказ в Совете, Прокламацию или министерский ордер, а также включает любые правила или акты сходного характера, издаваемые Исполнительным комитетом или Комиссаром-резидентом во исполнение любого Акта, Ордонанса, положения или Приказа в Совете.

/...

"Комиссар-резидент" означает Комиссара-резидента Ниуэ и включает любое лицо, выполняющее и осуществляющее функции и полномочия Комиссара-резидента в соответствии с разделом 6 настоящего Акта".

3) Основной Акт настоящим изменяется далее -

- a) путем отмены подраздела 3 раздела 34;
- b) путем опущения из подраздела 4 раздела 34 слов: "как Комиссар-резидент, так и Заместитель Комиссара-резидента" и заменой их словами "Комиссар-резидент";
- c) путем опущения из раздела 59 слов: "(или его Заместитель, законно действующий в этом качестве)";
- d) путем включения в пункт e определения выражения "Государственная служба Ниуэ" в разделе 659 после слов "Островное Собрание или" слов "назначенный член".

4) Раздел 35 Измененного Акта о Ниуэ (№ 2) 1968 года настоящим изменяется -

- a) путем опущения из подраздела I и также из подразделов 2 и 3 слов "(или его Заместитель, законно действующий в этом качестве)";
- b) путем опущения из подраздела 4 слов "ни Комиссар-резидент, ни его заместитель, действующие на основании настоящего раздела, не обладают юрисдикцией" и замены их словами: "Комиссар-резидент, действующий на основании этого раздела, не обладает юрисдикцией".

5) Всякое упоминание о компетенции Лидера правительственных дел в любом постановлении или документе, находящихся в силе в момент вступления в силу настоящей части этого Акта, считается отныне упоминанием о Лидере правительства.

6) Приложение к Измененному Акту о Ниуэ (№ 2) 1968 года настоящим изменяется путем аннулирования в нем всего, что касается определения выражения "постановление" в разделе 2 Основного Акта.

Различные постановления

5. Обеспечение образования народу Ниуэ - Основной Акт настоящим изменяется далее путем аннулирования раздела 30 и замены его следующим разделом:

/...

"30. Без ограничения ответственности Исполнительного комитета за руководство и контроль политики образования в Ниуэ -

- а) Исполнительный комитет, учитывая положения любого постановления, предусматривающего возраст и условия обязательного школьного обучения, несет ответственность за учреждение и содержание государственных школ в Ниуэ.
- б) Министр, действуя в консультации с Исполнительным комитетом, издает такие постановления, которые он считает необходимыми для обеспечения достаточных возможностей образования для народа Ниуэ, и, в частности, содействует правительству Ниуэ в разработке и осуществлении его политики в области образования".

6. Вознаграждение членов Исполнительного комитета и других членов Островного Собрания - 1) Раздел 31 Основного Акта настоящим изменяется путем отмены подраздела 4 и замены его нижеследующим подразделом:

"4) Лидер правительства, другие назначенные члены Исполнительного комитета и другие избранные члены Островного Собрания могут получать такое вознаграждение и надбавки по счету Собрания Ниуэ и такие другие преимущества и привилегии, какие могут быть предусмотрены в положениях, изданных на основании настоящего Акта по рекомендации Комиссии по расследованию, назначенной по консультации Министра с Исполнительным комитетом".

2) До вступления в силу положений, изданных впервые на основании подраздела 4 раздела 31 Основного Акта (замененного подразделом I настоящего раздела), Ордонанс о гражданском листе острова Ниуэ 1966 года остается действительным и будет считаться отмененным в день вступления в силу указанных положений.

7. Роспуск Островного Собрания - Раздел 32 Основного Акта настоящим изменяется путем отмены подразделов I и 2 и замены их нижеследующим подразделом:

"1) Комиссар-резидент р спускает Островное собрание путем публикации соответствующего постановления в Газете острова Ниуэ -

- а) по истечении трех лет со дня предыдущих общих выборов, если не произошло ранее роспуска Собрания;
- б) в любое время по истечении 2 лет и 9 месяцев со дня предыдущих общих выборов, если это рекомендует Лидер правительства;

/...

- с) если Лидер правительства рекомендует ему распустить Собрание на основании подраздела 3 раздела II настоящего Акта;
- а) если произошли новые выборы Лидера правительства на основании подраздела 4 раздела IO настоящего Акта и если эти новые выборы остались без последствий в соответствии с указанным подразделом".

8. Порядок работы Островного собрания - 1) Раздел 34 Основного акта настоящим изменяется далее -

- а) путем опущения из подраздела 5 слова "члены" и замены его словами "избранные члены";
- б) путем опущения из подраздела 6 слова "член" и замены его словами "избранный член".

2) Раздел 34 Основного акта настоящим изменяется далее путем отмены подраздела 7 и замены его нижеследующим подразделом:

"7) Комиссар-резидент или член, председательствующий на любом заседании Островного собрания, не имеет решающего или преимущественного голоса".

9. Делопроизводитель Островного собрания - Основной акт настоящим изменяется далее путем отмены раздела 36 и замены его нижеследующим разделом:

"36. Должностное лицо государственной службы Ниуз, именуемое делопроизводителем Островного собрания, ведает документацией Собрания и выполняет в отношении Собрания такие секретарские и другие функции, какие могут потребоваться".

IO. Утверждение законопроектов Комиссаром-резидентом - 1) Основной акт настоящим изменяется далее путем отмены раздела 4I и замены его нижеследующим разделом:

"4I. 1) Никакой ордонанс не становится законом, пока его не принимает Островное собрание в форме законопроекта, который утверждает Комиссаром-резидентом.

2) Когда принятый Островным собранием законопроект представляется Комиссару-резиденту на утверждение, он может, действуя по рекомендации Лидера правительства заявить, что утверждает законопроект или что отказывается утвердить законопроект".

2) Разделы 45 и 46 Основного акта настоящим отменяются.

/...

11. Печать Верховного суда, Земельного суда и Апелляционного земельного суда - 1) Раздел 64 Основного акта настоящим изменяется путем опущения слова "Министр" и замены его словами "Исполнительный комитет".

2) Раздел 42 Измененного акта о Ниуэ (№ 2) 1968 года настоящим изменяется путем опущения из подраздела 2 слова "министр" и замены его словами "Исполнительный комитет".

3) Раздел 72 Измененного акта о Ниуэ (№ 2) 1968 года настоящим изменяется путем опущения из подраздела 2 слова "Министр" и замены его словами "Исполнительный комитет".

12. Функции, полномочия и обязанности Комиссии по государственной службе - Основной акт настоящим изменяется далее путем отмены раздела 664 и замены его нижеследующим разделом:

"664. 1) Комиссия ответственна перед Исполнительным комитетом за применение этой части Акта,

с тем что в вопросах, относящихся к решениям, касающимся отдельных служащих (как в вопросах, касающихся назначения, продвижения по службе, снижения, перевода, дисциплинарных мер или прекращения службы любого служащего, так и в других вопросах). Комиссия не несет ответственности перед Исполнительным комитетом, а действует независимо.

2) Комиссия может время от времени издавать инструкции для проведения в жизнь постановлений этой части настоящего Акта и любых постановлений, вынесенных на основании раздела 665 настоящего Акта.

3) При осуществлении своих полномочий и обязанностей в отношении государственной службы Ниуэ Комиссия может проводить такие опросы и расследования, какие она считает необходимыми. Для проведения любых таких опросов или расследований Комиссия обладает такими же полномочиями и властью по вызову свидетелей и получению показаний, которые возлагаются на Комиссию по расследованию любыми постановлениями, и все положения таких постановлений применяются к вызванным свидетелям и к получению и даче таких показаний столь же полно и эффективно, как если бы свидетели были вызваны и показания были получены и даны в силу или на основании таких постановлений.

4) Возможно скорее, после 31 марта каждого года, Комиссия представляет Исполнительному комитету доклад об эффективности и экономности государственной службы Ниуэ. Копия этого доклада представляется Островному собранию".

13. Присяга на верность и судебная присяга - 1) Раздел 728 Основного акта настоящим изменяется путем опущения из подраздела 5 слов "возможно скорее после принятия им должности" и замены их словами "до вступления во исполнение функций его должности".

/...

2) Раздел 728 Основного акта настоящим изменяется далее путем включения в подраздел 5 после пункта a нижеследующих пунктов:

"aa) Всякое лицо, назначенное заместителем Комиссара-резидента на основании части XXXI настоящего Акта;

ab) Каждое лицо, которому предписано на основании раздела 660 настоящего Акта осуществлять и выполнять полномочия и обязанности заместителя Комиссара-резидента".

3) Раздел 728 Основного акта настоящим изменяется далее путем опущения из подраздела 6 слов "может быть принесена либо в Ниуэ, либо в Новой Зеландии, и".

4) Раздел 728 Основного акта настоящим изменяется далее путем отмены пункта a подраздела 6 и замены его нижеследующим пунктом:

a) В том, что касается Комиссара-резидента и лица, назначенного на основании части XXXI настоящего Акта в качестве заместителя Комиссара-резидента, и лица, которому предписано на основании раздела 660 настоящего Акта осуществлять и выполнять полномочия и обязанности Комиссара-резидента, перед Верховным судьей или любым другим судьей или Комиссаром Верховного суда или перед Лидером правительства"

5) Раздел 728 Основного акта настоящим изменяется далее путем опущения из пункта b подраздела 6, а также из пунктов c и d, слов "любое другое лицо, указанное министром в каждом отдельном случае" и замены их во всех случаях словами "Лидер правительства".

/...

Добавление VI

ПРАВИЛА РАБОТЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

Членский состав

1. В силу статьи 3 раздела 8 (1) части I Акта 1971 года об изменении Акта о Ниуэ, Исполнительный комитет Ниуэ состоит из Комиссара-резидента, Лидера правительства и трех других членов Островного собрания.

Функции

2. В силу статьи 3 раздела 8 (2) части I Акта 1971 года об изменении Акта о Ниуэ, Исполнительный комитет обеспечивает общее управление и контроль исполнительной власти в Ниуэ. Он также наделен такими другими функциями и полномочиями, какие возложены на него Актом 1971 года об изменении Акта о Ниуэ или любыми другими постановлениями или законами, имеющими силу в Ниуэ.

Ответственность

3. В силу статьи 3 раздела 8 (3) части I Акта 1971 года об изменении Акта о Ниуэ, члены Исполнительного комитета, за исключением Комиссара-резидента, несут коллективную ответственность перед Островным собранием.

Заседания

4. Комитет регулярно собирается на заседание в управлении Лидера правительства каждый вторник в 9 ч. утра.

5. Дополнительные заседания происходят по требованию Лидера правительства или Комиссара-резидента, а также могут состояться по письменному требованию двух или более членов Комитета.

Присутствие на заседаниях

6. Поскольку это возможно, все члены должны присутствовать на всех заседаниях Комитета, но Комиссар-резидент, по консультации с Лидером правительства, может отсутствовать на заседании с целью поощрения к несению ответственности назначенными членами Комитета.

Председательствующий член

7. Как правило, Лидер правительства председательствует на каждом заседании Комитета, на котором он присутствует, но он может просить Комиссара-резидента взять на себя председательство, если считает, это уместным.

/...

8. В отсутствие Лидера правительства, как правило, председательствует Комиссар-резидент.

9. В отсутствие как Лидера правительства, так и Комиссара-резидента Комитет избирает председателем одного из своих членов.

Отпуск

10. Лидер правительства может предоставлять отпуск любому назначенному члену Исполнительного комитета.

Кворум

11. Если на заседании присутствуют менее трех членов, работа Комитета, за исключением вынесения решения о закрытии заседания, происходить не может.

Процедура

12. Комитет решает стоящие перед ним вопросы путем вынесения согласованного мнения.

13. Ожидается, что члены поддерживают и остаются лояльными в отношении всех решений Комитета, когда эти решения обсуждаются вне Комитета, безотносительно к тому, стоят ли они индивидуально за эти решения, или нет.

Материальная заинтересованность

14. Член Комитета не принимает участия в обсуждении любого стоящего перед Комитетом вопроса, в котором он прямо или косвенно материально заинтересован, за исключением общего интереса, представляемого этим вопросом для населения.

Повестка дня

15. Делопроизводитель Исполнительного комитета составляет и рассылает всем членам повестку дня каждого заседания на основе предложений, полученных им к полудню в предшествующую пятницу перед всяким очередным заседанием.

16. Все предназначающиеся для Комитета документы должны быть вручены делопроизводителю заблаговременно, чтобы дать ему возможность закончить составление проектов для распределения среди членов перед заседанием.

/...

17. Документы, представляемые делопроизводителю не позднее полудня предшествующего понедельника, могут быть включены в дополнительную повестку дня. Эти документы должны ограничиваться вопросами, требующими срочного решения Комитета в ближайший вторник.

18. Вопросы, не фигурирующие на повестке дня заседания, не обсуждаются Комитетом, но, с одобрения Комитета, могут делаться исключения в отношении:

- а) вопросов столь срочных, что фактор времени не допускает заблаговременного предупреждения и подготовки документа, или
- б) маловажных информационных вопросов, которые не оправдывают составления документа.

Документы Исполнительного комитета

19. Представляемые на рассмотрение Комитета предложения сопровождаются документацией, содержащей существенные факты и поддерживающую аргументацию, и должны быть оформлены так, чтобы помочь членам в их обсуждении.

20. Составление каждого меморандума лежит на обязанности соответствующего департамента. Если вопросом затрагивается ряд департаментов, обязанность эта лежит на департаменте, особо заинтересованном в данном вопросе. В соответствующих случаях в меморандумах должно быть указано, какие другие департаменты заинтересованы в вопросе и поддерживают ли они данное предложение, или нет.

21. Проект предложения должен быть согласован между главой департамента и членом, ответственным за департамент, в отношении его содержания, до представления предложения Комитету.

22. За окончательный текст документа несет ответственность член Комитета. По его утверждению, документ направляется им делопроизводителю для записи в документацию Комитета и распространения среди членов.

23. Во всех документах, требующих принятия мер, должно быть указано имя заинтересованного члена и его должность.

24. Документы, как правило, делятся на две категории - документы, требующие принятия мер, и информационные документы. Информационные документы должны соответствовать своему наименованию и ясно помечены в начале - "Только для информации".

/...

Документы, требующие принятия мер

25. Документы, требующие принятия мер, готовятся, когда требуется вынесение определенного решения, за которым последуют административные мероприятия как со стороны члена Комитета, так и департамента.

26. Эти документы должны, в общем, удовлетворять следующим критериям:

- a) Краткость: Документы должны быть короткими и, по возможности, не содержать технических подробностей. Если требуется обширная историческая справка или аналогичная информация, ее лучше включать в приложение.
- b) Ясность: В документах должны быть четко и ясно изложены принципы и соображения.
- c) Пункты: Пункты должны быть перенумерованы.
- d) Финансовые положения: Если требуется расходование правительственных средств, в документе должно быть указано, имеются ли в смете ассигнования и по какой проголосованной статье будут производиться расходы.
- e) Доклад казначейства: Если требуется доклад казначейства, в документе должно быть указано, что казначейство согласно с рекомендацией или, в противном случае, указана предлагаемая казначейством альтернатива.
- f) Рекомендация: В заключении документа должно быть четко указано, какое решение требуется от Комитета.
- g) Огласка: Если рекомендуется, чтобы решение Комитета было предано огласке, к документу должен быть приложен проект сообщения или объявления, которые последуют за вынесением решения Комитета.
- h) Ссылки: Если данный вопрос уже находился ранее на обсуждении Комитета, должна иметься ссылка на соответствующее обсуждение Исполнительного комитета.

Доклады казначейства

27. Документ, затрагивающий поступления или расходы, не может быть включен в повестку дня, пока не будет получен доклад казначейства.

28. Делопроизводитель ответствен за направление копии документа казначею немедленно после утверждения его членом Комитета.

/...

Распространение документов

29. Делопроизводитель направляет все документы членам Комитета с тем, чтобы они получили их не позднее утра в понедельник, предшествующий дню очередного заседания.

30. Документы, содержащие обширный и спорный материал, должны быть, по возможности, направлены членам значительно раньше, чтобы дать им возможность основательно изучить их до заседания.

Протоколы заседаний

31. Непосредственно после каждого заседания делопроизводитель регистрирует принятые решения. Если нужно, он добавляет в виде примечания изложение наиболее важных моментов обсуждения по каждому вопросу, если это требуется для полной ясности принятого решения.

32. Делопроизводитель рассылает решения за соответствующим циркулярным номером для принятия мер и/или для информации соответствующими членами Комитета и главами департаментов. Эти решения должны быть подписаны делопроизводителем и контрассигнованы Комиссаром-резидентом согласно статье 3 раздела I4 C (1) части I Акта 1971 года об изменении Акта о Ниуэ. Эти протоколы образуют единственный отчет о решениях Комитета.

33. Копия, посланная главе департамента, как правило, служит полномочием по принятию мер в соответствии с решениями Комитета. Как правило, заинтересованному члену Комитета надлежит дать специальные директивы главе департамента относительно способа, которым Комитет желает привести в исполнение свое решение.

Разногласия между членами Комитета и главой департамента

34. Если по какому-нибудь вопросу, относящемуся к управлению одного из департаментов, между должностным лицом, возглавляющим в данное время департамент, и членом Комитета, на которого возложена ответственность за данный департамент, возникают разногласия:

- а) Это должностное лицо может представить указанному члену письменное заявление с изложением причин его несогласия с ним и собственной рекомендации по спорному вопросу.
- б) Член Комитета пересылает Лидеру правительства и Комиссару-резиденту копию этого заявления с приложением любого письменного заявления, которое он может сам пожелать сделать по данному спорному вопросу.

/...

- с) Данный вопрос разрешается по указаниям Лидера правительства после консультации с Комиссаром-резидентом.

Секретные и конфиденциальные документы и отчеты

35. Повестка дня каждого заседания Комитета во всех случаях считается "секретной", и отчеты о решениях считаются "конфиденциальными", если только какой-нибудь отдельный вопрос не считается заслуживающим еще большей секретности. Степень секретности определяется делопроизводителем в консультации, если это необходимо, с Комиссаром-резидентом.
36. Важно, чтобы с меморандумами, рассылаемыми для обсуждения в Исполнительном комитете, обращались в соответствии со степенью секретности, указанной в сопроводительном меморандуме.
37. Обсуждение в Комитете "рассчитано на соблюдение членами секретности" и о нем не может сообщаться вне Комитета, за исключением тех случаев, когда при закрытии заседания Комитета отдельные вопросы повестки дня могут быть признаны "конфиденциальными" или открытыми; соответствующие поддерживающие документы и связанные с ними материалы могут быть тогда оглашены, но обсуждение в Комитете не подлежит оглашению.
38. "Конфиденциальные" документы могут сообщаться по нормальным каналам государственной службы, но не вне их, если только на это не дано разрешения Комиссара-резидента или заинтересованного члена Комитета, который либо сам выпускает сообщение для печати, либо дает инструкции относительно огласки, которую надлежит дать данному вопросу.
39. Хотя во многих случаях характер информации таков, что она не заслуживает классификации как в той или иной степени секретная, шаги должны быть предприняты с тем, чтобы обеспечить, что неуполномоченные на то лица, не будут предварительно осведомлены о предстоящем в Комитете обсуждении соответствующих вопросов или о ходе обсуждения на заседаниях Комитета.

Комитеты

40. Исполнительный комитет может назначать постоянный комитет или специальные комитеты по своему усмотрению.

Принято Исполнительным комитетом Ниуэ 2 мая 1972 года.

(С.Д. Вильсон)
Комиссар-резидент

(Т.М. Чапмэн)
Делопроизводитель
Исполнительного комитета

/...

Добавление VII.

АЛФАВИТНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ЗАКОНОВ НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ

Настоящая таблица содержит перечень всех законов Новой Зеландии, имеющих силу в Ниуэ. Приводятся только основные законы. Частности относительно изменений, внесенных в них на основании положений этих законов другими законами или постановлениями, правилами и приказами в Совете, изложены в аннотированных текстах законов Новой Зеландии и в Аннотациях Баттерворта к законам Новой Зеландии.

Аббревиатура "RE" означает, что к данному закону имеются оговорки. Разъяснения к законам даются в виде примечаний в конце настоящей таблицы.

Краткое наименование закона	Как применяется	Примечание
Acts Interpretation, 1924	s679, Niue Act 1966	RE
Administration, 1969	s680, Niue Act 1966	RE ^{a/}
Adoption, 1955		b/
Arbitration, 1908	s681, Niue Act 1966	RE ^{c/}
Atomic Energy, 1945	s3 of that Act	RE ^{d/}
Bills of Exchange, 1908	s682, Niue Act 1966	RE ^{e/}
British Nationality and New Zealand Citizenship, 1948	s33 of that Act	RE ^{f/}
Carriage by Air, 1967	s3 of that Act	RE
Carriers, 1948	s683, Niue Act 1966	RE ^{g/}
Charitable Trusts, 1957	s683A, Niue Act 1966	RE
Chattels Transfer, 1924	s684, Niue Act 1966	RE
Cheques, 1960		h/
Civil Aviation, 1964	s28 of that Act	RE
Consular Privileges and Immunities, 1971	s12 of that Act	RE
Continental Shelf, 1964	s9 of that Act	
Contributory Negligence, 1947		i/
Control of Prices, 1947	s685, Niue Act 1966	RE ^{j/}
Copyright, 1962	s686, Niue Act 1966	RE
Criminal Justice, 1954		k/
Crown Proceedings, 1950	s321, Niue Act 1966	RE ^{l/}

/...

Краткое наименование закона	Как применяется	Примечание
Customs, 1966	s654, Niue Act 1966	RE
Deaths by Accident Compensation, 1952	s687, Niue Act 1966	RE ^{m/}
Decimal Currency, 1964	s3 of that Act	RE
Declaratory Judgments, 1908	s107, Niue Act 1966	RE
Demise of the Crown, 1908	s688, Niue Act 1966	RE
Designs, 1953	s689, Niue Act 1966	RE
Diplomatic Immunities and Privileges, 1968	s25 of that Act	RE
Enemy Property, 1951	s10 of that Act	RE
English Laws, 1908		<u>n/</u>
Evidence Amendment, 1952		<u>o/</u>
Extradition, 1965	s18 of that Act	RE
Finance, 1958	s4 of that Act	<u>p/</u>
Finance, 1961	s9 of that Act	<u>q/</u>
Frustrated Contracts, 1944		<u>r/</u>
General Agreement on Tariffs and Trade, 1948		<u>s/</u>
Geneva Conventions, 1958	s10 of that Act	RE
Immigration, 1964		<u>t/</u>
Incorporated Societies, 1908	s690, Niue Act 1966	RE
Industrial and Provident Societies, 1908	s691, Niue Act 1966	RE
Infants, 1908	s692, Niue Act 1966	RE ^{u/}
International Air Services Licensing, 1947	s3 of that Act	
International Finance Agreements, 1961	s8 of that Act	RE
Judicature, 1908		<u>v/</u>
Land and Income Tax, 1954	s5 of that Act	RE ^{w/}
Lesotho Act, 1968	s3 of that Act	RE
Limitation, 1950	s706, Niue Act 1966	RE
Malaysia, 1963	s3 of that Act	RE
Maori Affairs, 1953		<u>x/</u>
Maori and Island Affairs Department, 1968	s9 of that Act	RE
Marine Insurance, 1908	s693, Niue Act 1966	RE
Marriage, 1955		<u>y/</u> /...

Краткое наименование закона	Как применяется	Примечание
Matrimonial Proceedings, 1963		<u>z/</u>
Mental Health, 1969		<u>aa/</u>
Mercantile Law, 1908	s694, Niue Act 1966	RE
Merchandise Marks, 1954	s695, Niue Act 1966	RE
Narcotics, 1965	s24 of that Act	RE
New Zealand Foundation for the Blind, 1963	s2 of that Act	
New Zealand Government Property Corporation, 1953		<u>bb/</u>
New Zealand National Airways, 1945	s3 of that Act	
Niue, 1966	s3 of that Act	RE <u>cc/</u>
Occupiers Liability, 1962	s696, Niue Act 1966	RE
Official Secrets, 1951	s17 of that Act	RE
Partnership, 1908	s697, Niue Act 1966	RE
Patents, 1953	s698, Niue Act 1966	RE
Post Office, 1959	s699, Niue Act 1966	RE <u>dd/</u>
Property Law, 1952	s700, Niue Act 1966	
Reciprocal Enforcement of Judgments, 1934	s3 of that Act	
Republic of Botswana, 1967	s3 of that Act	RE
Republic of Cyprus, 1961	s5 of that Act	RE
Republic of The Gambia, 1970	s3 of that Act	RE
Republic of Ghana, 1960	s3 of that Act	RE
Republic of Guyana	s3 of that Act	RE
Republic of India, 1950	s3 of that Act	RE
Republic of Ireland, 1950	s4 of that Act	RE
Republic of Kenya, 1965	s3 of that Act	RE
Republic of Malawi, 1966	s3 of that Act	RE
Republic of Nauru, 1969	s3 of that Act	RE
Republic of Nigeria, 1963	s3 of that Act	RE
Republic of Pakistan, 1956	s3 of that Act	RE
Republic of Sierra Leone, 1971	s3 of that Act	RE
Republic of Singapore, 1966	s3 of that Act	RE
Republic of Tanzania, 1966	s5 of that Act	RE

/...

Краткое наименование закона	Как применяется	Примечание
Republic of Zambia, 1965	s3 of that Act	RE
Sale of Goods, 1908	s701, Niue Act 1966	RE
Sea Carriage of Goods, 1940		<u>ee/</u>
Simultaneous Deaths, 1958	s4 of that Act	
State Insurance 1963		<u>ff/</u>
State Services, 1962		<u>gg/</u>
Superannuation, 1956	s2 of that Act	<u>hh/</u>
Swaziland, 1968	s3 of that Act	RE
Tonga Act 1970	s3 of that Act	RE
Trade Marks, 1953	s702 Niue Act 1966	RE
Treaties of Peace (Italy, Romania, Bulgaria, Hungary and Finland), 1947	s3 of that Act	<u>ii/</u>
Treaty of Peace (Japan), 1951	s3 of that Act	
Trustee, 1956	s703, Niue Act 1966	RE
Uganda, 1964	s3 of that Act	RE
Undesirable Immigrants Exclusion, 1919	s14 of that Act	
United Nations, 1946	s4 of that Act	<u>jj/</u>
Visiting Forces, 1939	s7 of that Act	RE

Объяснительные примечания см. на след. стр.

/...

Объяснительные примечания

a/ См. также раздел 4 Simultaneous Deaths Act 1958 и Trustees' Commission Rules 1961/81.

b/ Этот закон не имеет силы в Ниуэ. См. раздел 99 Niue Amendment Act (No.2) 1968, относящийся к последствиям Adoption Order, изданного в Ниуэ на основании части VIII этого закона. См. также раздел 3 Adoption Amendment Act, 1962, относящийся к засвидетельствованию акта согласия в Ниуэ.

c/ Arbitration Clauses (Protocol and Arbitration (Foreign Awards) Act, 1966, также имеют силу. См. раздел 1 (2) настоящего закона.

d/ Раздел 5A настоящего закона не относится к Ниуэ. International Atomic Energy Agency Name and Emblem Notice, 1961/3 не применяется, так как она не была издана на основании настоящего закона, а в силу Police Offences Act, 1927, который не имеет силы в Ниуэ.

e/ The Cheques Act, 1960, также имеет силу. См. раздел 1 (1) этого закона.

f/ Раздел 2 настоящего закона определяет, что "Новая Зеландия включает острова Кука, Ниуэ и острова Токелау". Что касается Renunciation of Citizenship and Oath of Allegiance in Niue, см. постановления 13 и 21 British Nationality and New Zealand Citizenship Regulations, 1960/64.

g/ Настоящий закон должен рассматриваться с учетом других постановлений, касающихся транспортных компаний. См. подстрочное примечание к разделу 8 настоящего закона New Zealand Statutes (Reprint), 1908/1957, volume 1, page 760.

h/ См. Bills of Exchange Act, 1908, являющийся основным законом.

i/ См. Carriage by Air Act, 1967, а также Deaths by Accidents Compensation Act, 1952.

j/ Только разделы 23, 25 и 26 настоящего закона имеют силу.

k/ О настоящем законе упоминается в разделе 244 Niue Act, 1966, относящемся к освобождению ниуэйских заключенных, переведенных в Новую Зеландию.

l/ См. положение 2 Supreme Court Amendment Rules, 1961/174, изданных на основании Judicature Act, 1908, и Crown Proceeding Act, 1950.

/...

m/ См. Carriage by Air Act, 1967 и раздел 3 (4) Contributory Negligence Act, 1947.

n/ См. раздел 2 настоящего закона и раздел 672 Niue Act, 1966.

o/ Раздел 6 настоящего закона заменил собой отмененный раздел 119 Property Law Act, 1908. Property Law Act (1908), 1952 имеет силу в Ниуэ на основании раздела 700 Niue Act, 1966. См. также раздел 4 Evidence Amendment Act, 1962.

p/ См. раздел 172A Land and Income Tax Act 1954.

q/ Раздел 9 настоящего закона относится к лицам, находящимся на правительственной службе Новой Зеландии, государственной службе Ниуэ (островов Кука) и государственной службе Западного Самоа.

r/ См. раздел 711 Niue Act 1966 в том, что касается "контрактов, на которые распространяется закон Новой Зеландии", и раздел 3 Frustrated Contracts Act 1944.

s/ Раздел 1 настоящего закона предусматривает, что "настоящий закон рассматривается с учетом Customs Act (1913) 1966. и считается его частью.

t/ Настоящий закон заменяет собой Immigration Restriction Amendment Acts 1920 and 1961 (repealed).

u/ Только части I и II настоящего закона имеют силу в Ниуэ. См. также раздел 1 Guardianship of Infants, Act 1926, в котором предусматривается, что "настоящий закон рассматривается с учетом части I Infants Act 1908 и считается ее частью".

v/ Разделы 47 по 49 настоящего закона упоминаются в разделе 128 Niue Act 1966 и предусматривают назначение комиссаров Верховного суда в Ниуэ. Нижеследующие положения относятся к применению раздела 51 (Code of Civil Procedure) настоящего закона в Ниуэ:

- a) Судебные запреты, истребование дела, судебные приказы, запрещения; правила 461 и послед. (Sim's Practice of the Supreme Court and Court of Appeal, Ninth Edition, Part VII, Chapter II), см. раздел 67 Niue Act 1966;
- b/ Показания в письменном заявлении под присягой, данные вне Ниуэ, правила 187 и послед. (Sim, ibid, Part II, Chapter II); см. раздел 76 Niue Act 1966;
- c/ Письменные заявления под присягой в Ниуэ; правила 185 и послед. (Sim, ibid, Part II, Chapter II); см. раздел 78 Niue Act 1966.

/...

w/ В разделе 5 настоящего закона предусматривается, что положения об "обыкновенном" подоходном налоге (включающие разделы 86 и 172 настоящего закона) имеют силу в Ниуэ. В настоящее время подоходный налог взимается на основании Niue Island Income Tax Ordinance 1961. См. также раздел 4 Finance Act 1958 и разделы 5 и 7 Land and Income Tax Amendment (No.2) Act 1963.

x/ На часть IV настоящего закона, относящуюся к назначению судей Земельного суда маори в Земельный суд Ниуэ, имеется ссылка в разделе 33 Niue Amendment Act (No.2) 1968.

y/ См. раздел 515 Niue Act 1966.

z/ На этот закон имеется ссылка в разделе 546 Niue Act 1966.

aa/ На этот закон имеется ссылка в разделах 611 и 612 Niue Act 1966.

bb/ Настоящий закон относится к имуществу вне Новой Зеландии, на которое распространяются права Ее Величества в Новой Зеландии.

cc/ См. также Niue Amendment Act 1968, Niue Amendment Act (No.2) 1968, Niue Amendment Act 1970 и Niue Amendment Act 1971.

Часть XXX (Таможни) Niue Act 1966 вступила в силу 1 января 1970 года (S.R. 1969/232). Niue Amendment Act (No. 2) 1968 вступил в силу 1 ноября 1969 года. (S.R. 1969/205). Часть I (Конституционные положения) Niue Amendment Act 1971 вступила в силу 4 марта 1972 года (S.R. 1972/20).

Land and Income Tax Act 1954; разделы 534, 700 и 712, и части XVI, XXIII и XXVII Niue Act 1966, определение "Церковные нужды" в разделе 2, разделе 47 и частях IV и VII Niue Amendment Act (No.2) 1968; не подлежат оговоркам. См. First Schedule of Niue Act 1966 и Statutory Regulations 1969/127, 1969/206 и 1970/161.

dd/ Части XIII по XVI настоящего закона не имеют силы в Ниуэ.

ee/ Части I и II и отдельные места части III настоящего закона имеют силу в Ниуэ на основании Sea Carriage of Goods Order, S.R. 1946/194.

ff/ См. раздел 12 (2) настоящего закона.

gg/ Настоящий закон в Ниуэ не применяется, за исключением предусмотренного в части XXXI of the Niue Act 1966.

/...

hh/ См. также часть XXXI Niue Act 1966. Раздел 25 Superannuation Amendment Act 1962 относится к зачитываемой службе членов новозеландской полиции и тюремной службы в Ниуэ.

ii/ Положения, изданные на основании этого закона, не имеют силы в Ниуэ, за исключением определенно предусмотренных случаев.

jj/ Положения, изданные на основании этого закона, не имеют силы в Ниуэ, за исключением определенно предусмотренных случаев.

/...

Добавление VIII

ОБМЕН ТЕЛЕГРАММАМИ ОТ 26 ИЮНЯ 1972 ГОДА МЕЖДУ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ
ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ И ДОЛЖНОСТНЫМИ ЛИЦАМИ ТЕРРИТОРИИ

Телеграмма Председателя на имя г-на С.Д. Вильсона,
Комиссара-резидента

От имени членов Миссии хочу выразить глубокую признательность за оказанный Миссии в Ниуэ прием в течение исторических пяти дней и за любезное гостеприимство, которое вы и г-жа Вильсон лично оказали нам. С высоким уважением.

Телеграмма Комиссара-резидента на имя Председателя

Благодарю вас за ваше любезное послание. Мы, в Ниуэ, имели высокую честь принимать вас, и ваш стимулирующий визит здесь будут долго помнить. Шлем вам и вашей Миссии наши лучшие пожелания приятного пребывания в Новой Зеландии и благополучного возвращения в Нью-Йорк. Лучший привет от всех нас.

Телеграмма Председателя на имя г-на Р.Р. Рекса,
Лидера правительства

От имени членов Миссии хочу выразить вам и г-же Рекс нашу глубокую благодарность за горячий прием и исключительное гостеприимство, которое вы оказали Миссии по памяtnому случаю нашего посещения. Прошу передать вашим коллегам по Исполнительному комитету и народу наши лучшие пожелания на будущее.

Телеграмма Лидера правительства на имя Председателя

Г-жа Рекс и я и мои коллеги очень ценим ваше любезное послание от имени членов вашей Миссии. Не может быть сомнения в том, что ваше посещение было чрезвычайно успешным, и лидеры и народ Ниуэ были очень довольны вашим присутствием здесь. Если сердечность и скромность, проявленные Миссией, показательны для подлинной доброй воли международного сообщества в отношении благосостояния всего человечества, то будущее Ниуэ обеспечено. Шлем наши самые горячие пожелания и приветствия вам и членам вашей Миссии и молимся за ваш благополучный обратный путь в Нью-Йорк, где вы сможете продолжать вашу успешную работу на благо всего человечества. Нонуина.

/...

Приложение II*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
A. ПРЕДЫДУЩИЕ РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	1 - 2
B. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ	3 - 17
1. ОСТРОВ НИУЭ	4
2. ОСТРОВА ТОКЕЛАУ	5 - 17

* Ранее выпущен под условным обозначением A/AC.109/L.809.

/...

А. ПРЕДЫДУЩИЕ РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

1. Вопрос о территориях о-ва Ниуэ и о-ва Токелау рассматривается Специальным комитетом и Генеральной Ассамблеей с 1964 года. Выводы и рекомендации Специального комитета относительно этих территорий изложены в его докладах девятнадцатой, двадцать первой-двадцать шестой сессиям Генеральной Ассамблеи а/.

2. Текст соответствующих выводов и рекомендаций относительно этих территорий, одобренный Специальным комитетом в 1971 году и принятый впоследствии Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой сессии, а также текст резолюции Генеральной Ассамблеи 2868 (XXVI) от 20 декабря 1971 года по вопросу о территориях о-ва Ниуэ и о-ва Токелау были представлены Комитету.

В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ^{b/}

3. Основная информация об островах Ниуэ и Токелау содержится в докладе Специального комитета двадцать пятой и двадцать шестой сессиям Генеральной Ассамблеи с/. Дополнительная информация приводится ниже.

1. ОСТРОВ НИУЭ

4. Информация относительно условий на острове Ниуэ за рассматриваемый период включена в доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций на остров Ниуэ за 1972 год д/.

2. ОСТРОВА ТОКЕЛАУ

Общие сведения

5. На 26 сентября 1971 года население трех островов Токелау составило 1 687 человек.

а/ Самые последние данные см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XV, пункт 17.

б/ Информация, представленная в этом разделе, взята из опубликованных докладов и сведений, переданных Генеральному секретарю правительством Новой Зеландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 24 сентября 1971 г. за год, закончившийся 31 марта 1971 года.

с/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава XIV, приложение III.B; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1) глава XV, приложение I.

д/ См. приложение I к настоящей главе.

/...

Политическое и конституционное развитие

6. Административное законодательство островов Токелау 1971 г., которое вступило в силу 1 января 1972 г., предусматривает, что министр Новой Зеландии по делам населения маори и островных территорий является администратором островов Токелау. Объединенный Совет (Фоно), собравшийся в октябре 1971 г. и на заседании которого присутствовали три вождя (Файпулы), а также много старейшин островов Токелау, выступил в поддержку изменения прошлой организации, в соответствии с которой Верховный комиссар Новой Зеландии в Западном Самоа выступал в качестве администратора. На островах Токелау администратор выполняет все административные и исполнительные функции, а также несет ответственность перед министром по делам островных территорий в Веллингтоне, Новая Зеландия. Ему оказывает помощь одно из должностных лиц округа, а также персонал, размещенный в Апия, который ответствен перед ним.

7. За рассматриваемый период была принята поправка к закону об островах Токелау 1970 г., в соответствии с которой Верховному суду Ниуэ была предоставлена гражданская и уголовная юрисдикция в данной территории, как если бы он был создан в качестве самостоятельного суда для островов Токелау. Кроме этого, эта поправка предоставила Верховному суду Новой Зеландии юрисдикцию суда первой инстанции и апелляционную юрисдикцию; в ней также предусматривалось назначение комиссара для каждого из трех островов данной группы, которые наделялись полномочиями осуществлять в ограниченном порядке гражданскую и уголовную юрисдикцию. Все суды, имеющие право на юрисдикцию на территории островов Токелау, обязаны осуществлять обычное право и право справедливости одновременно.

8. Впоследствии была принята поправка к закону об островах Токелау 1971 года. В соответствии с этой поправкой комиссары, один из которых назначается для каждого из трех островов данной группы, должны быть коренными жителями островов Токелау. Они назначаются генерал-губернатором по рекомендации министра по делам островных территорий после консультации со старейшинами соответствующего острова.

Экономическое положение

9. Сообщается, что министр по делам островных территорий заявил, что ученые изучают пути увеличения производства копры и что в июле 1971 г. эксперты по рыболовству начнут изучение возможности выращивания культивированного жемчуга и черепах на фермах. Также будет изучена коммерческая основа для таких сельских отраслей промышленности, как ткачество и ремесло.

/...

10. По постановлению 1964 г. о жуках-носорогах жители островов Токелау должны предпринимать шаги по ликвидации жуков, наносящих вред кокосовым орехам, и определять меры, которые должны быть приняты в этом направлении. Постановление также предусматривает назначение инспекторов и наделение их полномочиями по ликвидации жуков в атоллах. Исследования осуществляются регулярно. К настоящему времени жуки были обнаружены лишь в Накурону и на всех островках в его атолле. При совместном сотрудничестве Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и исследовательской программы Комиссии по борьбе с жуками-носорогами в южной части Тихого океана, штаб-квартира которой расположена в Западном Самоа, продолжалась работа по осуществлению мер по борьбе с размножением жуков-носорогов.

11. Недавно законченные экологические исследования показали, что в некоторых районах от 30 до 40 процентов кокосовых орехов было повреждено крысами. Программа по борьбе с размножением крыс продолжает осуществляться.

12. Общие доходы за 1970-1971 гг. составил 54 068 новозеландских долларов е/. Затраты, которые составили 259 504 новозеландских доллара, в основном пошли на покрытие расходов в области здравоохранения, образования, капитального строительства, общественных работ, сельского хозяйства, а также на покрытие расходов по содержанию администрации.

е/ По существующему в настоящее время обменному курсу 1,22 новозеландских доллара равняются 1,00 долл. США.

/...

Социальное положение

План переселения

13. Продолжал осуществляться план переселения с Токелау, в соответствии с которым жители островов могут по своему выбору в течение нескольких лет переселиться в Новую Зеландию. На 31 марта 1972 года переселилось 455 человек и ожидалось, что в течение 1973 года в Новую Зеландию переедут 50 человек или более.

Коммунальное развитие

14. С целью улучшения коммунальных сооружений в 1966 году начала осуществляться программа работ, в соответствии с которой за четырехлетний период предусматривалось строительство новых школ, больниц, зданий почт, радиостанций и других общественных служб, а также жилых зданий для преподавателей, врачей и обслуживающего персонала больниц. К настоящему времени данная программа была расширена, кроме того, было закончено сооружение жилых помещений для преподавателей. В соответствии с проектом расселения "Фенуа фала" в Факаофо было завершено строительство еще 13 домов, оборудованных водопроводной и канализационной системой. В Нукунону было завершено строительство школы на шесть классных комнат и административного здания.

15. В Факаофо было завершено строительство нового здания почты и радиостанции, а также электрифицирована школа. Было начато монтирование подземных водных резервуаров общим объемом 45 000 галлонов. В Нукунону был построен железобетонный уклон от навеса для приема грузов до начала водной поверхности. Была расчищена площадка с целью подготовки строительства новой больницы. В Аттафу, наряду со строительством отдельного административного здания и здания библиотеки, было завершено строительство школы на 8 классных комнат. Для размещения прорабов-строителей и приезжающих административных лиц был построен двухкомнатный дом; был также построен второй дом для размещения радиооператора и его семьи.

Положение в области образования

16. Администрация Токелау предоставляет стипендии, с тем чтобы дать возможность детям, а также государственным служащим получить среднее образование, педагогическую подготовку и производственное обучение в Западном Самоа. В соответствии с этим планом на 31 марта 1971 года такую помощь получали 12 человек. По осуществляемому правительством Новой Зеландии плану подготовки 41 житель островов Токелау проходил подготовку в Новой Зеландии, Западном Самоа и на островах Фиджи. В дополнение к этому администрация островов Токелау

/...

субсидирует двух студентов в медицинской школе на островах Фиджи и одного в средней школе в Новой Зеландии.

17. Расходы на образование в соответствии с планом подготовки Новой Зеландии в 1971/72 году составили 30 937 новозеландских долларов. Общие расходы на образование в 1971/72 году составили 104 882 новозеландских доллара.

/...

ГЛАВА XVII

ОСТРОВА ГИЛБЕРТА И ЭЛЛИС, ОСТРОВ ПИТКЭРН И СОЛОМОНЫ ОСТРОВА

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 841-м заседании 16 марта 1972 года Специальный комитет, утвердив шестьдесят пятый доклад Рабочей группы (A/АС.109/L.763), постановил, в частности, передать вопрос об островах Гилберта и Эллис, острове Питкэрн и Соломоновых островах в Подкомитет II для рассмотрения и представления по нему доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своих 875-м и 876-м заседаниях 31 июля и 1 августа.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе, в частности, резолюции 2878 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 10 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать подходящие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не получили независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии". Специальный комитет принял также во внимание резолюцию 2869 (XXVI) от 20 декабря 1971 года в отношении 17 территорий, в том числе островов Гилберта и Эллис, острова Питкэрн и Соломоновых островов, в пункте 8 которой Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление в эти территории выездных миссий ...".
4. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), содержащий информацию о решениях, принятых ранее Специальным комитетом, а также Генеральной Ассамблеей, и о последних событиях, касающихся этих территорий.
5. Управляющие державы не участвовали в работе Специального комитета при рассмотрении им этого пункта.

/...

6. На 875-м заседании 31 июля Председатель Подкомитета II в выступлении в Специальном комитете (A/АС.109/FV.875) представил доклад Подкомитета (A/АС.109/L.807), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса об островах Гилберта и Эллис, острове Питкэрн и Соломоновых островах (A/АС.109/SC.3/SR.151-153, 155).

7. На своем 876-м заседании 1 августа после выступлений представителей Индии, Мали, Союза Советских Социалистических Республик и Швеции (A/АС.109/FV.876) Специальный комитет без возражений утвердил доклад Подкомитета II и поддержал содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже) при условии, что в отчете об этом заседании будет отражена оговорка, сделанная представителем Швеции.

8. 2 августа тексты этих выводов и рекомендаций были направлены Постоянному представителю Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его 876-м заседании 1 августа, ссылка на которые делается в пункте 7 выше:

1) Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам подтверждает неотъемлемое право народов островов Гилберта и Эллис, острова Питкэрн и Соломоновых островов на самоопределение в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая особые условия географического расположения и экономические условия этих территорий, Специальный комитет подтверждает свое мнение относительно того, что вопрос о их размере, изоляции, ограниченности ресурсов ни в коей мере не должен задерживать полного осуществления Декларации в этих территориях.

3) Специальный комитет выражает глубокое сожаление по поводу того, что вопреки неоднократным просьбам в адрес управляющих властей, которые содержатся в ряде резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом, правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии отказалось сотрудничать с Комитетом в его работе, в частности, не приняв участия в исследовании Комитетом положения, существующего на этих территориях. Специальный комитет глубоко сожалеет, что в результате этого он был лишен источника информации по этим территориям, которая в противном случае могла бы Комитету сформулировать рекомендации относительно мер,

/...

направленных на полное и быстрое осуществление Декларации в отношении этих территорий. Поэтому Специальный комитет настоятельно просит управляющую власть немедленно выполнить вышеуказанные просьбы.

4) Специальный комитет с глубоким беспокойством отмечает, что в конституционном и политическом развитии этих территорий не было достигнуто значительного прогресса. На островах Гилберта и Эллис в новой конституции от 11 ноября 1970 года с внесенными в нее 20 ноября 1971 года поправками не намечалось передачи действительной власти народу территорий: например, недавно учрежденный Законодательный совет не наделен законодательной властью, поскольку любое решение, принятое Советом, подлежит утверждению губернатором. Фактически, во всех рассматриваемых территориях руководители исполнительной власти как представители управляющей державы продолжают сохранять в своих руках исполнительные, а также законодательные полномочия по всем вопросам, затрагивающим интересы народов этих территорий. Комитет считает настоятельным, чтобы в качестве шага по пути к полному использованию этими народами своего права на самоопределение власть, осуществляемая в настоящее время исполнительными лицами, была как можно скорее передана свободно выбранным политическим институтам, с тем чтобы позволить народам территорий добиться без какой-либо дальнейшей задержки целей, провозглашенных в Декларации.

5) В этой же связи Специальный комитет выражает свое сожаление относительно того, что управляющая власть не приняла никаких конкретных мер относительно предложения, принятого в 1970 году Советом управляющих Соломоновых островов, в котором, среди прочего, содержался призыв к выработке графика конституционного и экономического развития территории, направленного на обретение этой территорией полной независимости. В этой связи Комитет просит управляющую власть полностью принять во внимание пожелание, выраженное членами Совета, осуществить полную передачу всей власти народу территории в соответствии с положениями Декларации.

6) Специальный комитет отмечает, что в различной степени уделяется внимание вопросам развития рабочей силы и ее использования с целью достижения локализации. Как сообщалось, на островах Гилберта и Эллис в ответ на беспокойство, выраженное Палатой представителей в декабре 1970 года, был назначен Особый комитет для изучения плана локализации, представленного Законодательному совету 26 июля 1971 года; как сообщалось, на Соломоновых островах в новом предложенном плане развития также уделяется первоочередное внимание распределению рабочей силы. Комитет сожалеет, что он не в состоянии оценить полностью эффективность этих планов, прежде всего из-за отсутствия подробной информации по этому вопросу. Поэтому Комитет просит управляющую власть в кратчайший срок представить Комитету такую информацию.

/...

7) Специальный комитет серьезно обеспокоен тем, что экономика островов Гилберта и Эллис продолжает основываться главным образом на добыче фосфата на острове Ошен и что, несмотря на то, что эти запасы, как предполагается, будут полностью исчерпаны к 1978 году, управляющая власть не принимает соответствующих мер по развитию других секторов экономики территории. Комитет призывает управляющую власть без промедления подготовить, с одной стороны, конкретные программы помощи и скоординированные планы экономического развития, с другой стороны, с тем чтобы предупредить возможность катастрофических последствий прекращения добычи полезных ископаемых для экономической жизни народа.

8) В этом же плане Специальный комитет надеется, что план субсидий для кокосовой промышленности, введенной в 1970 г. на островах Гилберта и Эллис, охватывающий проекты улучшения существующих плантаций и создание новых, будет расширен, с тем чтобы повысить добычу копры. В то же время Комитет считает, что, для того чтобы выдержать конкуренцию со стороны и чтобы повысить доходы людей, занимающихся сбором копры, необходимо предпринять шаги, чтобы сократить расходы на сбор копры с внешних островов. В этой связи Комитет считает необходимым провести обзор существующего порядка использования судов для связи между различными островами территории.

9) Специальный комитет отмечает общее улучшение во всех секторах экономики Соломоновых островов. Он с удовлетворением отмечает введение шестого плана развития, охватывающего период с 1971 по 1973 гг., согласно которому предусматривается около 300 проектов по развитию, на осуществление которых необходимы общие государственные расходы приблизительно в размере 17,5 млн. австралийских долларов a/. В частности, проекты в области сельского хозяйства, как сообщается, достигли значительного прогресса. Комитет призывает управляющую державу принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить непрерывные поступления в достаточных размерах средств для успешного выполнения плана развития.

10) Специальный комитет с озабоченностью отмечает, что в различных секторах экономики территории проводятся мероприятия, связанные с возможным участием иностранных экономических кругов, и другие виды деятельности, наносящие ущерб интересам народа данной территории. Учитывая соответствующие положения резолюции 2873 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года, Комитет просит управляющую державу обеспечить принятие эффективных мер, для того чтобы защитить права и интересы населения в отношении естественных ресурсов этих территорий.

a/ Один австралийский доллар (\$A1) равен 1,20 долл. США.

/...

11) Что касается проблемы просвещения на данных территориях, то Специальный комитет просит управляющую державу рассмотреть возможность введения в кратчайший срок системы бесплатного обязательного образования хотя бы на начальном уровне. Она также должна рассмотреть вопросы о скорейшем расширении оборудования государственных школ, для того чтобы соответствующим образом удовлетворить требованиям и заменить неадекватные школы как можно быстрее. В области профессиональной подготовки необходимо поощрять программы, подобные тем, которые были выработаны в сельском подготовительном центре Камаоси на Соломоновых островах. Эти программы должны осуществляться в более широком масштабе в государственных школах всех территорий.

12) Специальный комитет глубоко сожалеет, что управляющая держава не сочла удобным принять выездную миссию на территориях, что позволило бы Комитету получить информацию из первых рук в отношении обстановки, существующей в территориях, и познакомиться с желаниями и мнениями народов в отношении будущего их страны. Специальный комитет настоятельно просит управляющую державу пересмотреть свою позицию и предоставить доступ таким миссиям в эти территории. Специальный комитет особенно приветствовал бы возможность осуществления наблюдения за выборами в Управляющий совет Соломоновых островов, которые назначены на середину 1973 года.

13) Специальный комитет решительно осуждает вопиющее игнорирование мирового общественного мнения со стороны правительства Франции, которое возобновляет испытание ядерного оружия в атмосфере в районе Муруроа Атолл, приблизительно в 500 милях к северо-западу от Питкэна. Специальный комитет призывает это правительство воздержаться в дальнейшем от деятельности, которая ставит под угрозу жизнь и окружающую среду народов данного региона.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ *
РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ
СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
А. ПРЕДЫДУЩИЕ РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	I - 2
В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ	
1. ОСТРОВА ГИЛБЕРТА И ЭЛЛИС	3 - 58
Общие сведения	4 - 6
События политического и конституционного характера	7 - 17
Экономические условия	18 - 46
Социальное положение	47 - 55
Положение в области образования	56 - 58
2. ОСТРОВ ПИТКЭРН	59 - 66
Общие сведения	60
События политического и конституционного характера	61 - 64
Экономические условия	65
Положение в области образования	66
3. СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА	67 - 137
Общие сведения	68 - 71
События политического и конституционного характера	72 - 92
Экономические условия	93 - 119
Социальное положение	120 - 128
Положение в области образования	129 - 137

* Ранее выпущено под условным обозначением А/АС.109/L.794.

А. ПРЕДЫДУЩИЕ РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

1. Вопрос об островах Гилберта и Эллис, Питкэрн и Соломоновых островах рассматривался Специальным комитетом и Генеральной Ассамблеей с 1964 года. Заключение и рекомендации Специального комитета в отношении этих территорий изложены в его докладах девятнадцатой и двадцать первой-двадцать шестой сессиям Генеральной Ассамблеи а/.

2. Комитету были представлены тексты соответствующих заключений и рекомендаций, принятых Специальным комитетом в 1971 г. в отношении этих территорий и впоследствии утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой сессии, а также текст резолюции 2869 (XXVI) от 20 декабря 1971 г., касающейся 17 территорий, включая острова Гилберта и Эллис, остров Питкэрн и Соломоновы острова.

В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ

1. ОСТРОВА ГИЛБЕРТА И ЭЛЛИС^{б/}

3. Основная информация об островах Гилберта и Эллис содержится в докладе Специального комитета двадцать пятой и двадцать шестой сессиям Генеральной Ассамблеи с/. Ниже приводятся дополнительные сведения.

Общие сведения

4. Территория островов Гилберта и Эллис, в которую входят остров Ошен, остров Феникс и северная часть островов Лайн, расположена в юго-западной части Тихого океана вокруг точки, в которой экватор пересекается с линией перемены даты.

а/ О самых последних решениях см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 23 (A/7623/Rev.1), глава XV, пункт 10; там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава XIV, пункт 27а и б; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XVI, пункт 8.

б/ Этот раздел основан на опубликованных докладах и информации, направленных Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций от 28 сентября 1971 г. за годовой период, истекший 31 декабря 1970 года.

с/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава XIV, приложение III; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XVI, приложение I.

/...

5. Начиная с 1 января 1972 г., пять центральных и южных островов Лайн стали частью территории. Эти острова расположены далеко и необитаемы, и до 1 января 1972 г. они не принадлежали к какой-либо конкретной территории, хотя географически они расположены наиболее близко к островам Гилберта и Эллис. Декрет о границах островов Гилберта и Эллис от 1971 г. был опубликован 27 октября 1971 г., и в нем были установлены новые границы, включающие о-в Кэрролайн, о-в Флинт, о-в Молден, о-в Старбук и о-в Восток.

6. Предполагается, что на 42 атоллах этой территории проживает более 55 000 человек.

События политического и конституционного характера

Новая конституция

7. Новая конституция, содержащаяся в правительственном декрете островов Гилберта и Эллис от 11 ноября 1970 г., с внесенными в нее изменениями от 27 октября 1971 г. заменила предыдущую конституцию 1967 года. В основном в ней предусматривается замена Палаты представителей Законодательным советом в составе 33 членов с избираемым большинством в 28 членов, и замена Правительственного совета Исполнительным консультативным советом.

8. Должность Главы выборных представителей была заменена должностью Лидера правительства, который выбирается избираемыми членами Законодательного совета. Отдельные члены Исполнительного совета могут получать в круг своего ведения департаменты в качестве первого шага на пути к системе министерств. Изменение конституции от 27 октября 1971 г. предусматривает официальное отделение, начиная с 1 января 1972 г., этой территории от территории, за которую несет ответственность Верховная комиссия западной части Тихого океана. Эта территория сохраняет свои юридические связи с другими территориями, входящими в сферу полномочий Верховной комиссии западной части Тихого океана, в особенности с Новыми Гебридами и Соломоновыми островами, однако административно она связана теперь непосредственно с Лондоном. Стремление к такому отделению проявилось впервые в результате предложения по данному вопросу, представленному в ноябре 1970 г. в Палате представителей Главой выборных представителей г-ном Реубеном К. Уатиоа, которое было единодушно одобрено Палатой.

а) Губернатор

9. На месте бывшего Комиссара-резидента в настоящее время в территории имеется Губернатор с конституционными полномочиями, ранее принадлежавшими Верховному комиссару западной части Тихого океана.

/...

В соответствии с новой конституцией Губернатор, прежде чем издать законы, как правило, должен получить рекомендации и согласие Законодательного совета. Законопроект, принятый Советом, не становится законом до тех пор, пока он не получит согласия Губернатора и не будет подписан им, или же до тех пор, пока Королева не даст на него согласие через посредство Государственного секретаря.

б) Исполнительный совет

10. Исполнительный совет состоит из *ex officio* и государственных служащих-членов Законодательного совета, руководителя правительственного управления по делам бизнеса и четырех других членов, назначаемых Губернатором из числа избранных членов Законодательного совета. На любого члена Исполнительного совета может быть возложена ответственность за любой вопрос или вопросы, связанные с правительственными делами, к которым этот член имеет отношение при формулировании и представлении политики.

с) Законодательный совет

11. Законодательный совет состоит из 33 членов, и его Председателем является Губернатор. Двадцать восемь членов Совета являются выборными членами, а остальные пять, включая трех членов *ex officio* (заместитель Губернатора, Генеральный прокурор и Секретарь по финансовым вопросам) и двух других членов, назначаются Губернатором из числа государственных служащих. Имеется положение, согласно которому выборные члены избирают одного из своей среды в качестве Лидера правительства, который становится основным представителем правительства в Совете. Лишь по рекомендации Губернатора Совет может принимать законодательные меры, затрагивающие финансы территории и заработную плату, пособия, пенсии или иные условия службы любого государственного служащего или членов его семьи.

Выборы 1971 года

12. 19 марта 1971 г. были проведены всеобщие выборы в новый Законодательный совет. В территории не существует политических партий, и ни один из кандидатов не выступал с какой-либо конкретной платформой. На 28 мест было выставлено сто десять кандидатов. Наибольшее число кандидатов на один пост было девять; на другие посты было выставлено по шесть кандидатов. На три поста кандидаты не выставлялись. Свои кандидатуры выставили четырнадцать бывших членов Палаты представителей, из которых были избраны пять. Среди кандидатов были две женщины, из которых одна была избрана (г-жа Текерей Рассел), и 10 гражданских служащих, из которых были избраны семь. Г-н Уатиса, бывший Глава выборных членов, был избран своими сторонниками в Законодательном совете в качестве Лидера правительства.

/...

13. Выборные члены Палаты, как сообщалось, встретились 24 января 1972 г. в Тарава для избрания г-на Набоуа Ратиета в качестве исполняющего обязанности Лидера правительства в соответствии с положениями Декрета островов Гилберта и Эллис от 1970 года. Г-н Ратиета заменяет г-на Уатиоа на время болезни последнего. Он представляет Маратей, и впервые был избран в Палату представителей в результате дополнительных выборов 1968 г. и повторно был избран в 1971 году.

14. Результаты всеобщих выборов отражают общую атмосферу разочарования политическим положением в территории. Население, по-видимому, обвиняет Палату представителей в безрезультатной деятельности и в невыполнении многих просьб. Несмотря на то обстоятельство, что Палата является лишь консультативным органом, ее выборные члены рассматриваются как ответственные руководители; некоторые бывшие члены Палаты получили лишь 10 процентов голосов в своих избирательных округах. Поскольку в Законодательный совет вошло много бывших гражданских служащих от обеих групп (жителей островов Гилберта и Эллис), правительство, как ожидается, будет находиться под растущим давлением в целях ускорения программы замещения должностей местными кадрами и более эффективного использования имеющихся ресурсов персонала.

Районная администрация

15. Территория разделена на четыре района: остров Ошен, острова Гилберт, острова Эллис и острова Лайн, каждый из которых возглавляется районным комиссаром; штаб-квартиры районных комиссаров расположены соответственно на острове Ошен, в Тарава, Фунафути и на островах Рождества. Хотя население территории невелико, острова расположены на площади более двух миллионов квадратных миль в Тихом океане, и поэтому административная структура строится на принципах удаленности и изолированности, а не по принципу населенности.

Гражданская служба

16. За отчетный период в местных правительственных органах было занято приблизительно 300 служащих, все жители островов Гилберта и Эллиса. В центральной правительственной администрации постоянно заняты 827 жителей островов Гилберта и Эллис и примерно 900 человек — временных служащих. На правительственной и аналогичной службе занято 135 иммигрантов, большинство из которых работает по контрактам.

17. 26 июля 1971 г. Законодательному совету был представлен план замены иммигрантов местными служащими, и для изучения этого плана был назначен комитет в составе пяти членов Совета, и он должен был быть обсужден в ноябре 1971 г. на заседании Законодательного совета.

/...

Экономические условия

Общие сведения

18. В основе экономики территории лежит добыча фосфатов на острове Ошен и производство копры на других островах. Добыча и экспорт фосфатов находятся под контролем британских комиссаров по фосфату, которые несут ответственность перед правительствами Соединенного Королевства, Австралии и Новой Зеландии. Большая часть копры производится коренными жителями, а остальная часть - на плантациях, расположенных на островах Лайн.

Государственные финансы

19. Как сообщается, территория не зависит от дотаций, хотя некоторые дотации предоставляются правительством Соединенного Королевства из Фонда развития и благосостояния колоний на специальные цели развития. Завершение двухлетнего плана развития, намеченного на март 1972 года д/, предусматривало капитальные расходы в сумме 2,4 млн. австралийских долларов е/ при том условии, что финансовая помощь, большей частью из Фонда развития и благосостояния Содружества наций, будет поступать в размере 750 000 австрал.долл. в год.

20. Важным источником дохода является экспортный налог на копру, который достигает 20 процентов от стоимости фоб. Для большинства статей импорта также существует пошлина, составляющая 25 процентов от стоимости товаров. Британская преференциальная ставка составляет 12,5 процента, однако ограниченное число товаров, включая некоторые пищевые продукты, ввозится беспошлинно при том условии, что такие товары производятся или изготавливаются в территориях Содружества наций.

21. Доходы также поступают от экспорта фосфатов с острова Ошен. Пересмотренное соглашение, заключенное между британскими комиссарами по фосфатам (БКФ) и территориальным правительством, регулирует размеры суммы, выплачиваемые территории. В конце 1970 г. действовали условия, согласно которым БКФ выплачивали 12,30 австр.долл. за тонну (такая же сумма выплачивается за фосфаты, вывозимые из Науру), а территория и банабанцы, которым ранее принадлежал остров Ошен, делят разницу между реальной стоимостью производства и ценой 12,30 австрал.долл. за тонну в пропорции 85:15. Согласно данным,

д/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XVI, приложение I, пункты 33-37.

е/ Местной валютой является австралийский доллар (\$A). Один австралийский доллар равняется 1,21 доллара США.

/...

представленным управляющей державой, в 1970 г. объем экспорта фосфатов составил 536 417 тонн по стоимости 12 австрал. долл. за тонну. Управляющая держава также сообщила, что территориальные правительства получают в 1970 г. 2,4 млн. австрал.долл. по сравнению с 2,8 млн. австрал.долл. в 1969 году. Более детальный отчет о выдаче фосфатов приводится ниже.

22. Пересмотренная смета текущих поступлений в 1970 г. составила 4,3 млн. австрал.долл. плюс капитальные поступления в 912 082 австрал.долл. Общая пересмотренная смета поступлений, таким образом, составила 5,3 млн. австрал.долл. по сравнению с 4,7 млн. австрал.долл. поступлений в 1969 году.

23. Пересмотренная смета текущих расходов в 1970 г. составила 3,3 млн. австрал.долл., в то время как пересмотренная смета капитальных расходов составляла 2,2 млн. австрал.долл., и таким образом пересмотренная смета общих расходов достигла 5,4 млн. австрал.долл. по сравнению с общими расходами в сумме 4,9 млн. австрал.долл. в 1969 году.

24. Следует напомнить, что в декабре 1970 г. Глава выборных членов Палаты представителей выступил в Палате с запросом, обращенным к правительству Соединенного Королевства, призвав его сделать ясное заявление в отношении будущей политики помощи территории и дать заверение в том, что не будет допущено снижение жизненного уровня населения после того, как истощатся запасы фосфатов на острове Ошен. Ответ был получен лишь недавно в заявлении лорда Лотиана в Палате лордов парламента Соединенного Королевства. Лорд Лотиан, как сообщается, заявил, что, хотя Соединенное Королевство не готово обязать себя или своих последователей предоставлять какой-либо конкретный объем помощи после истощения фосфатов на острове Ошен, управляющая держава обещала "продолжать вносить значительные средства и предоставлять другие виды помощи в целях развития экономики "в ином направлении".

/...

Горнодобывающая промышленность

25. Добыча полезных ископаемых в территории осуществляется только на острове Ошен, где БКФ добывают фосфат. Земля на острове Ошен принадлежит банабанцам (Банаба - это местное название острова Ошен); все они в конце второй мировой войны переехали на остров Раби (архипелаг Фиджи), который они приобрели на доходы, полученные от БКФ. Тем не менее они по-прежнему проявляют большой интерес к острову Ошен, поскольку они получают арендную плату и доходы от своих земель. Как сообщается, в 1970 году на острове Ошен все еще оставалось 43 банабанца, в то время как все население острова составляло 2 042 человека. 17 банабанцев работали на БКФ.

26. Залежи фосфатов на острове Ошен и в Науру, которое расположено в 165 милях к западу и в настоящее время является независимым государством, хотя и составляют лишь 3-4 процента всемирных запасов, представляют собой крупнейший источник этого минерала в Британском содружестве наций, а также основной источник правительственных поступлений в территории. Подсчитано, что запасы будут полностью выработаны к 1978 году.

27. В соответствии с пересмотренным соглашением^{f/}, заключенным между Австралией и Новой Зеландией по вопросу о размерах налогообложения экспорта фосфатов с острова Ошен, которое было заключено в сентябре 1967 года, БКФ намереваются достигнуть уровня добычи в 600 000 тонн в год, если это потребуется.

28. БКФ сообщили^{g/}, что в течение года, закончившегося 30 июня 1970 года, общая прибыль (т.е. суммы продажи за вычетом расходов по добыче) острова Ошен составила 3 101 036 ав. долл., а чистая прибыль, как это было определено в Веллингтонском согласованном протоколе за 1967 год (сумма, остающаяся после выплаты банабанцам 20 процентов оговоренной суммы с тонны) составила 2 993 752 ав. доллара. При общем объеме экспорта в 536 417 тонн чистая прибыль составила 5,58 ав. долл. за тонну. В результате распределения за 1969/1970 год островам Гилберта и Эллис было выделено 2 632 144 ав. долл., а 468 345 ав. долл. (включая договорные поступления) - банабанцам; кредитный остаток в сумме 546 ав. долл. был перенесен на 1970/1971 год.

^{f/} Методы получения фосфатной компанией ее лицензии описываются в нескольких книгах и в статьях, в частности, в R. Langdon, "The Ocean Islanders", in New Guinea and Australia, the Pacific and South-East Asia, (vol. I, No. 4), pp. 42-52, 1965/66; D. Scarri, Fragments of Empire, Australian National University Press, Canberra, 1967; M.G. Silverman, Disconcerting Issue, University of Chicago Press, Chicago and London, 1971, v. especially chapter 3 and appendix 5.

^{g/} Command Paper 4779, HMSO, London.

/...

29. Попытавшись использовать другие пути повышения доходов от фосфатов, добываемых из их земель, банабанцы решили обратиться со своими претензиями в Верховный суд Англии. К суду была обращена просьба:

а) обеспечить, чтобы все доходы от добычи фосфатов, получаемые Короной с 1912 года, сохранялись для общины Банабан и выплачивались в фонд острова Раби;

б) обеспечить, чтобы Корона выплатила 156 128 ав. долл. банабанскому совету руководителей из поступлений в фонд островов Гилберта и Эллис в соответствии с доходами за период с 1946-1950 годов;

с) установить общую сумму поступлений, полученных Короной, но не выплаченных в фонд островов Раби или не использованных на благо банабанцев (т.е. не выплаченных территории);

д) обеспечить, чтобы все фонды, полученные Короной в качестве попечителя фонда острова Раби, были подсчитаны и предоставлены в распоряжение банабанцев.

30. Короче говоря, банабанцы стремятся получить полностью все финансовые прибыли от фосфатной промышленности за последние 60 лет. Помимо этого, они требуют, чтобы в соответствии с соглашением, подписанным в 1913 году БКФ провели работы по озеленению земель острова Ошен.

31. Эта последняя претензия представляет особый интерес, поскольку она основывается на соглашении, предшествовавшем созданию БКФ. В этом соглашении была признана собственность банабанцев на фосфаты острова Ошен, помимо прав на землю, которые никогда не оспаривались.

Сельское хозяйство

32. Почва в территории богата солями, но в ней не достает других элементов. Большая часть почв непригодна для сельскохозяйственного производства из-за низкого содержания органических веществ. В настоящее время основную часть сельского хозяйства составляет производство копры - единственной культуры, которую можно производить в больших количествах.

33. Производство копры за 1970 год составило 7 098 тонн, по сравнению с 6 666 тоннами в 1969 году. Из этого объема 5 106 тонн были произведены крестьянами-землевладельцами, а 1 992 тонны - на плантациях. Территория экспортировала 5 738 тонн в течение этого года, на 2 087 тонн меньше по сравнению с 1969 годом. Доход от экспорта копры в 1970 году составил 963 493 ав. долл. по сравнению с 1,9 млн. ав. долл. в 1969 году.

/...

34. Совет по копре скупает всю копру через посредство своих агентов, кооперативные общества, действующие на островах. Копра продается главным образом в Европе, где текущие рыночные цены основываются на цене филиппинской копры, хотя в 1970 году 1 433 тонны были проданы в Австралию. 31 марта 1970 года резервный фонд и оборотный фонд Совета по копре составил 751 342 ав.долл., и баланс за этот год показал превышение дохода над расходами в 18 477 ав. долларов. Цена, выплачиваемая производителям за первосортную копру, сохраняется на уровне 4 цента за фунт в течение всего года, однако цена за второсортную копру возросла с 3 центов до 3,5 центов за фунт. Расходы по сбору копры с отдаленных островов высоки, и сумма, получаемая производителем, как правило, меньше половины цены фоб в Тараве. Производители копры на островах Тихого океана, как сообщается, пострадали от снижения рыночной активности в 1971 году (см. пункт 108 ниже).

35. В 1970 году было начато осуществление планов содействия выращиванию кокосовых пальм, которые включали улучшение существующих плантаций и создание новых, и к концу года департамент сельского хозяйства осуществлял такие планы в различных частях территории. Общая площадь, охваченная такими планами, составила 932 акра, из которых на 115 акрах работы завершены. Эти планы допускают выплату 20 центов за дерево, посаженное гнездовым способом на участке земли, превышающем 20 акров, и 9 центов за дерево, остающееся на заново обработанном участке аналогичной площади; помимо этого, по 4 цента за дерево выплачивается в соответствии с этими планами в течение последующих 9 лет при удовлетворительном уходе за ними. Эти планы финансируются из фондов помощи на цели развития Соединенного Королевства.

36. Помимо кокосовых пальм, единственными культурами, выращиваемыми в сколько-нибудь значительных масштабах, являются хлебное дерево, панданус и бабай (на островах Гилберта) и пулака (на островах Эллис). поголовье скота ограничивается свиньями и домашней птицей. Точное количество свиней в территории не подсчитано, однако оно, вероятно, составляет от 10 до 12 тысяч. Птица, как правило, выращивается в домашнем хозяйстве в деревнях. В территории не существует организованных коммерческих предприятий, хотя рынок для свинины, яиц и домашней птицы является довольно обширным в основных центрах.

37. Лесное хозяйство не играет никакой роли в экономике территории в настоящее время, хотя некоторые местные породы деревьев используются для строительства домов и сооружения каноэ местными жителями. После того, как заместитель управляющего Отделом сохранения лесов на Соломоновых островах провел соответствующий обзор в течение года, была составлена программа изучения лесного хозяйства, наметенная к осуществлению в 1971 и последующих годах.

/...

Рыболовство

38. В конце января 1970 года для проведения исследовательских программ в области рыболовства был назначен сотрудник по рыболовству и была предоставлена ссуда в сумме 24 207 ав. долл. из фондов помощи Соединенного Королевства. Была начата подготовка помощников по проблемам рыболовства и рыбаков, и одно местное судно использовалось для проведения обзора ресурсов скипджека и приманочной рыбы. Помимо этого, в середине 1970 года были одобрены ассигнования на строительство исследовательского рыболовного судна. С согласия правительства крупной компании по обработке тунца "Ван Камп Сифуд" из Калифорнии (Соединенные Штаты) проводила обзоры ресурсов скипджека в 1971 году. Два специалиста по развитию рыболовства были направлены из Соединенного Королевства - один - на остров Рождества, а другой - в Фунафути. Третий эксперт будет направлен на центральную рыболовную станцию в Бетео. На Фиджи было заказано исследовательское судно, аналогичное судну, доставленному в Фунафути в 1970 году, которое будет оперировать с острова Рождества. Кроме того, в августе в территорию прибудет трехсоттонная плавучая база и два катера, принадлежащие компании "Ван Камп", которые будут проводить изыскательские работы.

Общество оптовой торговли

39. Основная информация об Обществе оптовой торговли была предоставлена ранее в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи n/. Следует напомнить, что в соответствии с планом развития на 1970-1972 годы предлагалось, в частности, начиная с 1 апреля 1971 года, придать Обществу оптовой торговли полномочия организации развития. Таким образом, это Общество будет контролировать целый ряд мероприятий, предпринимаемых непосредственно различными правительственными департаментами.

40. Общество оптовой торговли пришло на смену Колониальному обществу оптовой торговли в 1955 году. Последняя ранее была известна как Торговая группа. Штаб-квартира Общества оптовой торговли находится в Тараве и оно ведает оптовой торговлей территории путем закупок копры у кооперативных обществ на каждом острове, свозя закупленный товар на своих собственных лодках на склады в Тараве. Периодически грузы копры доставляются на морских судах в Соединенное Королевство, где, начиная с конца 1957 года, они поступают на открытый всемирный рынок через посредство лондонского агента.

n/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, приложения, пункт 68 повестки дня, документ A/7320/Add.1, приложение VI, пункты 48, 51, 94-96.

/...

41. Общество оптовой торговли также удовлетворяет потребности кооперативных обществ (см. пункты 47-49 ниже). Сообщается, что оно закупает большую часть товаров через компанию "Керр Бразерс Пт. Лтд., Сидней (Австралия), его агентом на Фиджи является "Морис Хедстром Лтд.". По сведениям управляющей державы, было предложено, чтобы текущие торговые операции Общества взял на себя какой-либо оптовый кооператив.

42. В 1971 году во главе Общества оптовой торговли стоял Совет директоров в составе 13 правительственных чиновников и представителей розничных кооперативов, назначаемых Комиссаром-резидентом, ныне Губернатором (см. выше). За исключением некоторых частных фирм (включая "Шутц энд Вайдлер", "Гилберт энд Эллис Айлендз Интерпрайсе Лтд." и "Отен Трейдинг Компани"), содержащих магазины розничной торговли в Бетео, одного из островков, в который входит атолл Тарава, британских комиссаров по фосфатам на острове Ошен и плантации на островах Лайн, почти вся торговая деятельность территории, как сообщается, осуществляется Обществом оптовой торговли и кооперативными обществами. В 1970 году 17 иммигрантов и 476 местных служащих занимались оптовой и розничной торговлей, работали в механических и судостроительных мастерских и мастерских по ремонту судов.

/...

Транспорт и связь

43. Основным средством сообщений между различными островами территории являются суда, принадлежащие правительству территории и Обществу оптовой торговли. Все эти суда управляются Обществом оптовой торговли и действуют на коммерческой основе.

44. Судно Общества "Моанарой" (800 тонн) раз в два месяца совершает рейсы на Фиджи, Новые Гебриды и в Сидней, обслуживая по пути южные острова Гилберта и острова Эллис. Оно совершает аналогичные рейсы в Маджур в подопечной территории Тихоокеанские острова, обслуживая по пути северные острова Гилберта. У Общества оптовой торговли имеются также мелкие суда "Ниванга" (238 тонн), "Темаури" (70 тонн) и плавучие баржи "Ниникорья" и "Табакеа".

45. В течение 1970 года в порты территории заходило 70 океанских судов по сравнению с 105 в 1969 году и 63 - в 1968 году. Из этого числа 44 судна принадлежали БКФ или арендовались ими и заходили на остров Ошен.

46. 15 февраля 1972 года самолеты компании "Эйр Науру" раз в две недели стали совершать полеты в Тараву.

Социальное положение

Кооперативные общества

47. Кооперативное движение по-прежнему представляет собой основу большинства видов экономической деятельности на островах Гилберта и Эллис. Общий членский состав кооперативных обществ в течение этого года оставался без изменений и составлял приблизительно 19 тыс. человек. На конец 1970 года насчитывалось 26 островных обществ розничной торговли, 13 - сельских обществ, филиалов двух островных обществ оптовой торговли, 3 - независимых общества розничной торговли, 4 - потребительских общества, одно - кредитное общество и одно - строительное общество. Все зарегистрированные торговые общества входят в кооперативную федерацию островов Гилберта и Эллис.

48. Общество розничной торговли обслуживает приблизительно 90 магазинов розничной торговли по всей территории. Во всех магазинах имеется оборудование для закупки копры за наличные.

49. Доходы от продажи копры в течение этого года составили 520 192 ав.долл. по сравнению с 385 526 ав. долл. в 1968/1969 годах. Объем розничной продажи обществами, помимо тех, которые основаны в Южной Тараве, составил 1,1 млн. ав.долларов. Взносы членов обществ в 1969/70 годах составили 63 178 ав.долл., т.е. увеличились на 6 434 ав.долл. по сравнению с 1968/69 годом.

/...

Рабочая сила

50. На конец 1970 года в компании БКФ на острове Ошен насчитывалось 49 служащих европейцев, 28 - китайцев, 514 - жителей островов Гилберта и Эллис и 17 - банабанцев. Еще 811 рабочих-жителей территории были заняты в "Науру Фосфат Корпорейшн"и, таким образом, в одной этой отрасли промышленности было занято 1 325 жителей островов Гилберта и Эллис.

51. Плантации копры как правительственные, так и частные предоставляли работу 296 рабочим. Сведения о работниках общества оптовой торговли приведены выше. В кооперативных обществах были заняты приблизительно 260 человек.

52. Помимо рабочих-эмигрантов, набираемых на работу в Науру, 67 человек были направлены в Новые Гебриды для работы на плантациях, производящих копру.

53. В начале 1970 года был проведен пересмотр заработной платы и условий труда служащих Общества оптовой торговли, в результате чего оклады были повышены в среднем на 18 процентов. Рабочая неделя была сокращена до 40 часов.

Здравоохранение

54. В 1970 году расходы на здравоохранение составили 424 590 ав.долл. (включая 39 396 ав.долл. из фондов помощи) по сравнению с расходами в 305 106 ав.долл., включая 24 604 ав.долл. из фондов помощи, в предыдущем году.

55. Число больничных коек в 3 лечебницах общего типа составило 302.

Положение в области образования

56. В 1970 году правительственные расходы на образование составили 653 667 ав. долл. (включая фонды развития и благосостояния колоний) по сравнению с 438 091 ав.долл. (включая фонды развития и благосостояния колоний) в предыдущем году.

57. На конец 1970 года добровольными учреждениями содержались 149 начальных школ, в которых занимались по крайней мере 8 722 ученика (общее число учащихся этой категории неизвестно), и 35 начальных школ с числом учащихся 3 442 содержались правительством и советами островов. В пяти средних школах, одной правительственной и четырех, принадлежащих добровольным учреждениям, занимались 622 ученика. В территории имеется также два педагогических колледжа, в которых занимаются 115 студентов.

/...

58. У территории не имеется возможностей для среднего образования выше уровня формы V или для высшего и формального технического образования. Подготовка в этих секторах предоставляется путем стипендий для обучения в институтах за границей. В течение 1970 года за границей обучался 81 студент, из них 12 получали среднее образование, 11 - высшее образование и 58 - профессиональную и техническую подготовку.

2. ОСТРОВ ПИТКЭРН^{1/}

59. Основная информация о территории содержится в докладах Специального комитета, представленных двадцать пятой и двадцать шестой сессиям Генеральной Ассамблеи ^{1/}. Приведенная ниже информация состоит, главным образом, из дополнительных данных.

Общие сведения

60. Сообщается, что население острова составляет приблизительно 80 человек.

События политического и конституционного характера

61. После провозглашения независимости Фиджи 10 октября 1970 года ответственность за остров Питкэрн была передана Британскому верховному комиссару в Новой Зеландии, который в настоящее время назначен Губернатором Питкэрна.

62. Магистрат острова, три выборных советника, один из которых является председателем комитета по внутренним делам, секретаря острова, трех назначаемых членов (один назначается губернатором, а два - выборными членами) и двух членов-консультантов (один назначается губернатором и один - советом) составляют Совет острова, которому поручено ведение внутренних дел.

63. В комитет по внутренним делам входят председатель и любые другие члены, которые могут быть назначены Советом острова. Его основная функция заключается в организации и осуществлении программы работы.

^{1/} Этот раздел основан на опубликованных докладах и информации, направленных Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства в соответствии со статьей 73е Устава от 28 сентября 1971 года за годовой период, истекший 31 декабря 1970 года.

^{1/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава XIV, приложение III; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XVI, приложение I.

/...

64. Как сообщалось, в первую неделю января 1972 года были проведены выборы на замещение вакантных должностей в Совете и комитете по внутренним делам. Каждый житель острова, достигший 18 лет, обязан голосовать, в противном случае он подвергается штрафу в 1 новозеландский доллар к/, на Питкэрне 61 зарегистрированный избиратель.

Экономические условия

65. Как сообщалось ранее, пересмотренная смета доходов и расходов острова Питкэрн составляла в 1970/71 годах соответственно 80 592 н.з. долл. и 60 263 н.з.долларов. Доходы включают 61 020 н.з.долларов от продажи почтовых марок, 18 020 н.з.долларов от процентов и дивидендов и 21 552 н.з.доллара из прочих источников.

Положение в области образования

66. В 1970 году в школе обучалось семь мальчиков и шесть девочек. Расходы на образование составили 29 464 н.з.долл., что составляет 15,7 процента общих текущих расходов.

к/ Местная валюта - новозеландский доллар, равняется
1,21 долл. США.

/...

3. СОЛОМОНЫ ОСТРОВА^{1/}

67. Основная информация о данной территории содержится в докладах Специального комитета двадцать пятой и двадцать шестой сессиям Генеральной Ассамблеи ш/. Ниже приводятся дополнительные сведения.

Общие сведения

68. По данным первой всеобщей переписи, проведенной в территории в феврале 1970 года, общее население составляет 160 998 человек, из которых 149 667 человек являются меланезийцами, 6 399 - полинезийцами, 2 363 - микронезийцами, 1 280 - европейцами, 577 - китайцами и 713 - представителями других этнических групп. Это общее число можно сравнить с приблизительной цифрой 124 000, полученной в результате выборочной переписи, проводившейся в ноябре 1959 года. Плотность населения варьируется от максимальной в 633 человека на кв. милю в Лианиуа, Отонг Ява, до минимальной в 2,72 человека на кв. милю на острове Ваникоро. Наибольшая концентрация населения в Хониаре (11 191) по сравнению с 6 684 в 1965 году и 3 548 в 1959 году.

Карты

69. Департамент земель и кадастров, как сообщается, занимается пересмотром подробных карт территории. Были составлены и распространены тринадцать листов по о-ву Гвадалканал. Уже имеются карты Изабель и Хониары. Ожидается, что эта программа окажет большую помощь в развитии территории.

Землетрясения

70. Как сообщалось, 22 июня 1971 года в Хониаре произошло землетрясение, эпицентр которого находился в 40 милях к северо-западу. Департамент геологических обзоров определил его в 4-5 баллов по шкале Меркали.

^{1/} Этот раздел основан на опубликованных докладах и информации, направленной Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства в соответствии со статьей 73е Устава от 24 июня 1971 г. за годовой период, истекший 31 декабря 1970 года.

^{ш/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава XIV, приложение III; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XVI, приложение I.

71. Позднее два землетрясения, которые причинили значительный ущерб в Папуа и Новой Гвинее ^{п/} 14 и 26 июля 1971 года, также ощущались на Соломоновых островах. Первое из землетрясений было настолько сильным, что на шкале прибора, установленного в Департаменте, не хватило делений. Второе землетрясение было измерено в 8,2 по шкале Рихтера, его эпицентр находился в районе Рабаула. Вулканический остров Тинакула, расположенный примерно в 70 милях от Хониары, столицы, регулярно подвергался извержениям вулкана в сентябре 1971 года. Сообщается, что было эвакуировано примерно 160 островитян.

События политического и конституционного характеров

72. На 10 апреля 1970 года Законодательный и Исполнительный советы, которые функционировали с 1960 года, были заменены Правительственным советом с исполнительными комитетами (Декрет о Британских Соломоновых островах 1970 года).

Верховный комиссар

73. Ответственность за управление территорией по-прежнему несет Верховный комиссар западной части Тихого океана, резиденция которого находится в Хониаре на Соломоновых островах. Верховный комиссар при осуществлении возложенных на него полномочий должен консультироваться с Правительственным советом при формулировании политики и при осуществлении всех полномочий, возложенных на него конституцией или любыми другими действующими в настоящее время законами, которым Верховный комиссар должен подчиняться, а также любых полномочий, связанных с обороной, внешними сношениями, внутренней безопасностью, деятельностью полиции или назначением гражданских служащих. В тех случаях, когда от Верховного комиссара требуется проводить консультации с Правительственным советом, он может действовать вопреки рекомендации Совета, если он сочтет, что это будет в интересах общественного порядка, престижа страны или ее руководства. В таких случаях он несет ответственность перед Государственным секретарем Соединенного Королевства. Верховный комиссар обладает также определенными финансовыми и административными полномочиями.

Правительственный совет

74. Правительственный совет, заменивший Исполнительный и Законодательный советы, совместил в себе функции этих органов. Он состоит из 20 членов: 5 председателей комитетов, 12 выборных членов и 3 членов *ex officio* (главный секретарь, генеральный прокурор и секретарь по делам финансов при Верховной комиссии западной части Тихого океана).

^{п/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XIX, приложение I, пункты 42-43.

/...

75. Когда Совет заседает в качестве исполнительного органа, Верховный комиссар председательствует на его заседаниях, которые, как правило, проводятся конфиденциально, однако все законодательные сессии являются открытыми и на них председательствует должностное лицо, назначаемое Верховным комиссаром. Полная характеристика полномочий Правительственного совета была изложена в предыдущем докладе о/.

76. Общие выборы в Правительственный совет были проведены с 26 мая по 25 июня 1970 года и в них приняли участие 26 136 из 51 904 зарегистрированных избирателей. В 1970 году Совет провел две сессии с 15 по 31 июля и с 16 по 27 ноября. В 1971 году были проведены три сессии, в мае, августе и ноябре.

77. Помимо постоянного комитета по финансовым вопросам (секретарь по финансовым вопросам и 5 председателей комитетов), имеется пять комитетов правительственного совета. В каждом имеется председатель из числа выборных членов. Эти комитеты ведают вопросами торговли и промышленности, национальных ресурсов, средств сообщения и труда, общественных работ и внутренних дел. Каждый из других 12 выборных членов заседает в двух комитетах. В среднем каждый комитет состоит из 5 членов.

78. Комитеты несут ответственность за работу правительственных департаментов, составляют планы и принимают решения. Они также подготавливают заседания Правительственного совета и ответственны за осуществление работ и выполнение решений, принятых Советом, перед которым они должны отчитываться позднее через своих председателей.

79. В случае разногласий в Совете проводится голосование по вопросу о том, следует ли принимать какое-либо решение комитета или же его необходимо изменить. Если в Совете не имеется возражений против принятых решений, эти решения становятся правительственной политикой. От членов комитетов также требуется регулярно объезжать территорию, встречаться с населением и обсуждать его проблемы и правительственную политику.

80. Помимо Комитета по финансовым вопросам, существуют следующие пять комитетов правительственного совета:

а) Комитет по природным ресурсам

81. Председатель Комитета г-н Дэвид Каузимае из южной части Центральной Мальты. Этот Комитет отвечает за сельское хозяйство, развитие кооперативов, проведение геологических обзоров, лесное хозяйство, ремесла, расселение, туризм и планирование населенных пунктов.

о/ Там же, глава XVI, приложение I, пункты 82-83.

/...

б) Комитет по здравоохранению и внутренним делам

82. Этот Комитет ответственен за районную администрацию, местное самоуправление и его развитие, медицинский департамент, радиовещание и другие службы информации и за правительственное издательство. Председателем его является г-н Марионо Келези из северной части Восточной Малаиты.

с) Комитет по средствам сообщения и общественным работам

83. Этот Комитет, председателем которого является г-н Петер Салака из Хониары, несет ответственность за содержание дорог, мостов и аэродромов, общественные здания, метеорологию, торговое судоходство и морское законодательство.

а) Комитет по вопросам образования и социального обеспечения

84. Председателем этого Комитета является г-н У. Бету из Изабель; Комитет несет ответственность за тюрьмы, образование, трудовые отношения и социальное обеспечение.

е) Комитет по торговле и промышленности

85. Этот Комитет был недавно создан под председательством г-на Г. Сиамы из Велла-Лавелла Коломбангара.

Будущие территории

86. В 1971 году Верховный комиссар объявил о том, что один из жителей Соломоновых островов будет заменять его в качестве председателя Правительственного совета на открытой сессии. 26 августа 1971 года г-н Силас Ситаи, 50 лет, районный чиновник и судья, был назначен первым председателем из числа жителей Соломоновых островов. Предложения в отношении дальнейших конституционных мер будут рассмотрены Специальным комитетом Совета и представлены для выяснения общественного мнения в ходе следующих выборов, которые намечены на середину 1973 года. Верховный комиссар ни разу не упоминал о предоставлении полной независимости, однако в шестом плане развития предусматривается достижение полной экономической независимости в 1980-х годах. По мнению Верховного комиссара, полное замещение местными кадрами всех должностей, требующих университетского образования или профессиональной квалификации, окажется невозможным ранее конца 1980-х годов.

/...

Местное управление

87. Система местного управления на Соломоновых островах остается без изменений. Местные советы со своим собственным персоналом и с чиновниками, назначаемыми в них с государственной службы, занимаются широким кругом местных проблем. Территория подразделена на четыре административных района (Западный, Центральный, Малаита и Восточный), каждый из которых находится в ведении районного комиссара. Все острова, за исключением Тикопиа и Онута, имеют местные советы, члены которых избираются путем всеобщего голосования взрослого населения. После преобразования городского совета Хониары в 1969 г., в соответствии с постановлением местного управления от 1963 г., всего было создано 22 таких совета.

88. В июне 1971 года сообщалось, что все пять советов в Западном районе согласились объединиться в один крупный совет, и к Верховному комиссару была обращена просьба принять необходимые меры. Основной причиной объединения пяти советов явилось то, что индивидуально они не могли проводить свои рабочие программы. Эти советы также заявляли что происходят длительные задержки утверждения правительством их бюджетных смет. Члены этих советов считают, что одному крупному совету вместо пяти будет уделяться большее внимание со стороны центрального правительства.

89. Большая часть доходов Совета поступает из ежегодного основного налога, который в 1970 году составил сумму приблизительно 134 000 ав. долл. р/ из общей суммы поступлений приблизительно в 300 000 ав. долларов. Насчитывалось приблизительно 20 000 налогоплательщиков и налоги варьируются от 1 ав. долл. на некоторых отдаленных островах до 10 ав. долл. в нескольких более богатых районах. Средний размер налога составляет приблизительно 5 ав. долл. в год. Другие доходы поступают за счет сборов и штрафов местных судов, лицензий, банковских процентов, платы за услуги, пособий от центрального правительства и небольших счетов разных лиц.

р/ Местной валютой является австралийский доллар. Один ав. долл. равняется 1,21 долл. США.

Гражданская служба

90. По сведениям управляющей державы состав гражданской службы в январе 1971 года по сравнению с двумя предыдущими годами был следующим:

	1969 г.		1970 г.		1971 г.	
	К-во	%	К-во	%	К-во	%
Должности, занимаемые жителями Соломоновых островов	1 537	67,85	1 660	71,9	1 725	71,6
Должности, занимаемые приезжими чиновниками, назначаемыми службой помощи заморским территориям	292	12,90	279	12,0	319	13,2
Должности, занимаемые неназначенными чиновниками, включая временных служащих из-за границы	80	3,53	80	3,5	77	3,2
Вакантные должности	356	15,72	288	12,6	290	12,0
	2 265		2 307		2 411	

91. Опубликованный в мае 1970 года обзор гражданской службы содержит детальные сведения о составе службы, ее росте с 1965 года и планировании замещения должностей местными кадрами и их подготовке. Хотя более 70 процентов должностей на гражданской службе заняты жителями Соломоновых островов, замещение должностей местными жителями может иметь какое-то значение лишь в той области гражданской службы, в которую, как правило, набираются чиновники из-за границы. В 1965 году лишь семь жителей Соломоновых островов находились в "районе эффективной локализации". В 1970 году таких жителей было 80. Предпринимались также шаги по обеспечению назначения целого ряда жителей Соломоновых островов на административные должности. По сведениям управляющей державы, существуют планы синхронизации количества выпускников учебных заведений с потребностями гражданской службы, с тем чтобы как можно более эффективно проводить программу замещения должностей местными кадрами.

92. В июле 1971 года сообщалось, что члены Ассоциации гражданских служащих Соломоновых островов представили просьбу о пересмотре окладов

/...

и условий службы, а также с выплате временного пособия местным служащим до тех пор, пока не будет проведен такой пересмотр. По сведениям, представленным Ассоциации, существующие ставки окладов устарели, последний пересмотр окладов с целью их повышения проводился в 1968 году, а с тех пор произошло значительное повышение стоимости жизни. Ассоциация заявляет, что в качестве основы минимальной заработной платы для гражданских служащих должна быть установлена сумма в 49,97 ав. долл. вместо 34 ав. долл., установленной в 1968 году, и она представила цифры, подтверждающие это заявление.

Экономические условия

Общие сведения

93. В экономической структуре территории не произошло крупных изменений, хотя наблюдались некоторые новые явления в рыболовстве, горных разработках и скотоводстве. Основными природными ресурсами территории являются сельскохозяйственные земли, кокосовые пальмы, рыболовство, лесное хозяйство и минералы. Территория специализируется на производстве нескольких сельскохозяйственных товаров для экспорта, главным образом кофры и древесины. Для удовлетворения местных потребностей территория сильно зависит от импортных товаров. Ресурсы моря до последнего времени почти не использовались, однако недавно одна японская компания "Тайо фишинг компани" подписала соглашение с Комитетом по природным ресурсам на проведение 15-месячного обследования потенциальных возможностей рыболовной промышленности. Помимо этого территория развивает легкую промышленность, основанную на товарах местного потребления, и в ней поощряется туризм.

94. В 1970 году общий объем внешней торговли территории составлял 16,5 млн. ав. долл., на 1,5 млн. ав. долл. больше предыдущего года. Объем экспорта в 1970 году составил 6,9 млн. ав. долл. по сравнению с 6,3 млн. ав. долл. в 1969 году. Реэкспорт за соответствующие годы составил 170 241 ав. долл. и 168 572 ав. доллара. Объем импорта в 1970 году составил 10 млн. ав. долл., а в 1969 году 8,5 млн. ав. долларов.

95. В результате плохого урожая риса на острове Гуадалканал в конце 1969 года произошло значительное увеличение импорта риса. Стоимость импорта сельскохозяйственного и лесного оборудования увеличилась до 857 998 ав. долл. по сравнению с 582 184 в предыдущем году. Это увеличение отражает дальнейшее расширение недавно созданных компаний. Продолжает увеличиваться импорт хлопчатобумажных изделий, одежды и обуви.

96. Наблюдалось заметное увеличение экспорта морских моллюсков в результате увеличения их добычи в Западном районе. Экспорт древесины продолжает увеличиваться так же как и экспорт товаров местного производства, таких как бисквиты и табак.

/...

Шестой план развития

97. Сознвая, что экономическое развитие замедляется в результате несовершенной системы связи и транспорта, правительство уделяет особое внимание развитию этих секторов в рамках Шестого плана развития.

98. В мае 1971 года секретарь по делам финансов г-н Джон Смит внес на рассмотрение Шестой план развития территории на период 1971-1973 годы. Он разъяснил, что при планировании основное внимание уделяется определению первоочередных потребностей, на которые в свою очередь оказывает чрезвычайно большое влияние зависимость территории от внешней помощи.

99. В Шестом плане развития устанавливаются темпы основных преобразований экономики территории. Одной из первоочередных задач является развитие рабочей силы в целях замены основных должностей местными кадрами. Общие государственные расходы исчисляются в сумме 17,5 млн. ав. долл., из которых 10,8 млн. ав. долл. направляются на цели развития, в частности в сектор сельского хозяйства - 2,8 млн. ав. долларов. Помимо этого ожидается поступление частных капиталовложений в деревообрабатывающую и горнорудную промышленность, а также в сельское хозяйство (в особенности в плантации кокосовых деревьев).

100. На подсектор экономической инфраструктуры (сектор развития) было ассигновано 4,7 млн. ав. долл., а на административный сектор - 2 млн. ав. долларов. Половина этой суммы будет направлена на дорожное строительство. На социальные службы было ассигновано 4,5 млн. ав. долл., а на администрацию - 75 млн. ав. долларов. Капитальные фонды на выполнение плана будут поступать главным образом от Соединенного Королевства, в котором администрация развития заморских территорий уже выразила свое одобрение основным направлениям плана, и будет запрошена помощь из Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Помимо этого ожидается получение помощи от Азиатского банка развития в результате вступления территории в качестве ассоциированного члена в Экономическую комиссию для Азии и Дальнего Востока (ЭКАДВ). Но-прежнему сохраняются связи с Австралийской программой помощи для Южного района Тихого океана и Добровольными программами Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки.

101. Специальные расходы приведут к новым обязательствам и увеличению текущих расходов. Зависимость страны от предоставления помощи в рамках бюджета постоянно сокращалась в течение последнего десятилетия. Все секторы общества, как ожидается, внесут вклад в увеличение доходов территорий. Например, в ноябре 1971 года было увеличено налогообложение, в частности, на спиртные и табачные изделия, а также на сахар, импортное мясо, мотоциклы, фотографическое оборудование, граммофоны, часы и драгоценности.

/...

102. В течение прошлого года план развития, как сообщается, выполнялся удовлетворительно; из 286 проектов для 58 помощь уже утверждена и для 32 такое утверждение ожидается; большая часть этих проектов относится к сельскому хозяйству. Один проект, связанный с производством пальмового масла, уже осуществляется и первые 100 000 акров должны быть засажены пальмами в середине 1972 года; к концу года на этих работах были заняты 250 островитян. В других проектах предусматривается выращивание риса на равнинах Гуадалканала, производство мяса, древесины (которое, как предполагается, достигло 9 млн. куб. футов в 1971 году) и проведение обследования рыболовства японской компанией.

Земля

103. В территории имеются две официальных системы землевладения: зарегистрированная земля и земля, права на которую документально подтверждены. По сведениям управляющей державы важным сектором в землевладении является так называемое "владение по срочному контракту", которое предоставляется Комиссаром по вопросам землевладения. Эта форма землевладения определяется как право занимать, обрабатывать и пользоваться плодами земли в какой-то определенный период (часто в соответствии с арендой в течение 49 или 99 лет). Это право предусматривает выплату определенной ренты и выполнение определенных обязательств в отношении данного участка и оно может подвергаться таким ограничениям, которые могут налагаться в соответствии с декретом или любым другим письменным законом. Владелец такого участка может также отказаться от него полностью или частично в течение своей жизни или после смерти по завещанию. Арендуемая земля, полученная в аренду в соответствии с договором на государственную землю, заключенным с правительством согласно предыдущим постановлениям, может быть превращена во владение по срочному контракту.

104. В законе конкретно запрещается заключать сделки, связанные с землей традиционного владения между жителями Соломоновых островов и иммигрантами, за исключением особых обстоятельств, связанных с получением прав в результате брака или наследования в соответствии с обычаями.

105. В 1970 году были намечены новые районы для изменения порядка землевладения и регистрации земель традиционного владения и одновременно продолжалась работа по завершению двух ранее намеченных районов расселения. За прошедший год была завершена регистрация 63 участков земли общей площадью в 688 га. В апреле 1970 года Верховный комиссар назначил комитет для изучения масштабов и характера потребностей в регистрации земли, которая в настоящее время находится в традиционном владении. Комитет провел все заседания, намеченные на 1970 год, и должен был подготовить доклад в 1971 году.

/...

106. В 1970 году были впервые зарегистрированы 246 участков общей площадью в 3 562 га. Площадь первоначальной регистрации, проводившейся, начиная с 1 февраля 1963 года, составляла 115 492 га; из этой площади 27 440 га использовалось для сельского хозяйства, 83 666 га - в лесном хозяйстве и 4 386 га - для других целей.

Сельское хозяйство

107. В упоминавшемся выше выступлении в Правительственном совете секретарь по финансовым вопросам заявил, что копра по-прежнему остается наиболее важной культурой, и ее экспорт - основным источником доходов территории наряду с производством древесины. Экономическое будущее территории, заявил он, основывается на развитии сельского хозяйства, представляющего собой именно тот сектор, в котором развитие может наилучшим образом способствовать повышению жизненного уровня сельского населения. Однако недостаточная система связи и транспорта, а также малочисленность населения продолжает тормозить прогресс в этой области.

108. В 1970 году общий объем производства копры достиг 24 224 тонн или приблизительно на 495 тонн меньше, чем общий объем производства в 1969 году. Это объясняется сокращением на 575 тонн производства копры в том секторе, в котором заняты жители Соломоновых островов и в котором было произведено 13 488 тонн; в то же время наблюдалось некоторое повышение производства в плантационном секторе, где было произведено 10 736 тонн. Сокращение производства, возможно, объяснялось сильными дождями во время сбора урожая и в период сушки. Как сообщалось, общее производство в 1971 году должно было превысить 25 000 тонн; однако Совет Соломоновых островов по копре поддерживал низкие цены - 100 ав. долл. (за первый сорт), 96 ав. долл. (за 2-й сорт) и 86 ав. долл. (за 3-й сорт), учитывая низкие цены в Лондоне на конец 1971 года. В феврале и марте этого года Совет выплачивал производителям по 140 ав. долл. за первый сорт.

109. Бобы какао по-прежнему оставались одной из важных среди второстепенных экспортных культур; их производство составило 128,4 тонн по сравнению 95,4 тонн в 1969 году. Коммерческое производство риса составило 1 500 тонн (767 тонн в 1969 году), хотя площадь под рисом, выращиваемым на сухой почве, сократилась до 1 752 акров (2 775 акров в 1969 году). Производство перца увеличилось с 5 200 до 6 020 фунтов. В целях дальнейшего повышения урожайности проводятся работы по орошению. Продолжает проводиться исследование по проблемам выращивания кокосовых орехов, бобов какао, масличных пальм, риса и других культур, причем особое внимание уделяется повышению урожайности прибыльных культур.

110. По мнению экономистов, в области сельского хозяйства, наиболее выгодным капиталовложением в территории является комбинация скотоводства с выращиванием кокосовых пальм. Правительство уже предоставляет

/...

помощь в строительстве оград, загонов и закупке семян для пастбищ, а также в виде ветеринарного обслуживания и предоставления агротехнических знаний. Помимо этого, Совет по сельскохозяйственным и промышленным займам оказывает помощь в форме сельскохозяйственных кредитов. В 1970 году в территории насчитывалось 11 000 голов крупного рогатого скота, из которых 9 000 принадлежало плантациям. Важность этой отрасли была признана в Шестом плане развития. Запланированные расходы на поголовье скота в 1971-1973 гг. намечены в сумме 145 500 ав. долл. и, кроме того, имеется статья, предусматривающая ассигнования в 184 000 ав. долл. на строительство оград, развитие пастбищ и закупку крупного рогатого скота. Цель правительства заключается в увеличении поголовья крупного рогатого скота до 21 000 к концу десятилетия.

111. Совет по сельскохозяйственным и промышленным займам был создан 15 лет назад в целях помощи развитию Соломоновых островов путем предоставления ссуд лицам, желающим расширить свое дело и свои земельные участки или завести новое дело. Заем выплачивается из прибыли от нового предприятия. Сообщалось, что в 1971 году Совет выплатил более 1 млн. ав. долл. и выдал 213 займов.

112. Хотя рыболовство по-прежнему, главным образом, обеспечивает повседневные потребности, мелкие коммерческие операции проводятся в Ауки и Гизо. Обзор, проводимый компанией "Тайо Фишинг Компани" (см. пункт 93 выше), как сообщается, начал осуществляться в районе Шортлендских островов. Сообщалось также, что в октябре 1971 года "Корал Сиз Фишинг Компани" приступила к проведению обзора островов Гвадалканал и Изабель.

Лесное хозяйство

113. Временная программа производства древесины, принятая на период 1969-1972 гг., была пересмотрена в течение 1970 года в ходе подготовки Шестого плана развития. Основные вопросы касались темпов разработки имеющихся в территории лесных ресурсов, а также видов и количества деревьев для посадок. Было решено, что правительство в течение ближайших нескольких лет, как правило, должно уделять основное внимание переговорам о предоставлении аренды на производство древесины, вместо того, чтобы закупать земельные участки или арендовать их для лесоразведения. Было также принято решение о расширении масштабов лесонасаждений специальных пород деревьев до 5 000 акров ежегодно.

114. В 1970 году экспорт древесины достиг 8 млн. кубических футов по сравнению с 7,2 млн. кубических футов в 1969 году. Стоимость экспорта ф.о.б. в 1970 году составила приблизительно 2,7 млн. ав. долларов. Учитывая дополнительную стоимость пиломатериалов, произведенных внутри территории, общая стоимость производства лесной промышленности превысила 3 млн. ав. долл. и приблизилась к стоимости экспорта копры. Площади, засаженные в течение года, составили 1 787 акров, меньше чем в 1969 году (2 375 акров), поскольку некоторые районы вопреки предположениям оказались недоступными для повторного засаживания.

/...

Горная промышленность

115. За прошедший год несколько геологоразведочных компаний проявили повышенный интерес к залежам минералов на Соломоновых островах. Главным отделом по проведению обследований была подготовлена 66 инструкций департаментам, занимающимся обследованиями, и 36 зарегистрированным частным исследователям. Владельцам удаленных участков земли было предложено провести обследование своих земельных участков, с тем чтобы занести данные о них в кадастр. План субсидирования расходов по проведению обследования, осуществляемого в настоящее время землевладельцами, был подготовлен для выполнения в 1971 году.

116. В 1971 году было обнаружено крупное месторождение бокситов на острове Реннелл. Предполагается, что это месторождение насчитывает 30 млн. тонн, что обеспечит на 10-12 лет операции по добыче при средней производительности в 1,5 млн. тонн в год. Спешная добыча в ближайшее время будет предпринята одной японской компанией. Правительство Соломоновых островов надеется, что бокситы Реннелла не только будут высушиваться на острове, но и пройдут первичную обработку в процессе их превращения в алюминий. Территория располагает также месторождением бокситов в Вагене (Западный район). Если эти месторождения окажутся экономически выгодными, можно будет создать предприятия по первичной очистке на Реннелле.

Финансы

117. Местные текущие доходы территории составили 4,7 млн. ав. долл. в 1970 году по сравнению с 3,9 млн. ав. долл. в 1969 году, а текущие расходы составили 6,9 млн. ав. долл. по сравнению с 6,1 млн. ав. долл. в 1969 году. Предоставляемые Соединенным Королевством пособия составили 2,3 млн. ав. долл. по сравнению с 2,3 млн. ав. долл. в 1969 году. Общие расходы в течение года составили 3,2 млн. ав. долл. (включая помощь Соединенного Королевства на цели развития в сумме 2,9 млн. ав. долл.).

118. Подготовка Шестого плана развития была отложена в связи с тем, что региональный отдел планирования развития, назначенный министром по развитию заморских территорий для оказания помощи территориям, входящим в ведение Верховной комиссии западного района Тихого океана, уже выполнял обязательства, возложенные на него в отношении островов Гилберта и Эллис и островов Новые Гебриды. Поэтому на год, начинающийся 1 апреля 1970 года и заканчивающийся 31 марта 1971 года, была утверждена предварительная программа капитальных расходов. Эта программа предусматривала, главным образом, продолжение и завершение проектов, начатых в рамках Пятого плана развития.

119. В ноябре 1971 года сообщалось, что секретарь по финансовым вопросам внес законопроект об ассигнованиях на 1972 год, в котором предусматривались ассигнования на сумму 13,4 млн. ав. долл., из которых 6 млн. ав. долл. должны быть получены на месте, а остальная сумма должна быть получена за счет пособий от Соединенного Королевства.

/...

Социальное положение

Жилищный вопрос

120. Управление по жилищному вопросу Соломоновых островов, которое было основано 1 октября 1970 года, поставило цель предоставлять жилье населению для покупки или аренды по умеренным ценам. Сообщалось, что в июне 1971 года Управление утвердило 40 займов для желающих приобрести дома на общую сумму приблизительно в 75 000 ав. долларов. Управление оперирует лишь в Хониаре, однако имеются планы распространить его деятельность на всю территории.

121. В 1971 году Управление приступило к выполнению плана строительства 41 дома в Вуре, из которых 24 дома с двумя спальнями, а остальные - с четырьмя спальнями.

Рабочая сила

122. Рабочая сила в 1970 году составляла 13 690 человек по сравнению с 13 077 человек в 1969 году. Из этого количества на государственной службе было занято 3 525 человек. В сельском хозяйстве - в частности, на производстве копры - и в лесном хозяйстве были заняты 3 159 человек. Острый дефицит в квалифицированных рабочих привел к увеличению найма иммигрантов до 1 120 человек в 1970 году, по сравнению с 1 010 человек в 1969 году.

123. Департамент труда расположен в Хониаре, однако инспекторы по труду совершают регулярные поездки в Малаиту и Западный район, а также в другие районы по мере необходимости. В течение 1970 года было осуществлено 87 официальных инспекций и составлено 42 акта о нарушениях условий труда. Были расследованы 300 трудовых споров и из них в 35 случаях были выплачены компенсации трудящимся на общую сумму 531,50 ав. долларов.

124. Консультативный комитет по трудовым вопросам трижды собирался на заседания для рассмотрения принципов нового законодательства о труде и для изучения текущих проблем. Г-н Х.М.Марфи опубликовал обзор рабочей силы, в котором содержатся предложения, касающиеся ориентирования программ образования и профессиональной подготовки на нужды экономики. Помимо этого, одним из отделов секретариата был опубликован подробный обзор гражданской службы.

125. Сообщалось, что под давлением недавно созданного Объединенного профсоюза трудящихся Соломоновых островов правительство объявило о сокращении рабочей недели для правительственных служащих с 45 до 40 часов и об увеличении на 4 процента окладов в связи с повышением стоимости жизни, а также о других льготах. Коммерческие и промышленные фирмы, а также торговая палата незамедлительно выступили с решительным протестом. Четыре крупнейших строительных фирмы

/...

также объявили о введении 40-часовой недели, одновременно на них было возложено обязательство по осуществлению большинства правительственных контрактов.

Здравоохранение

I26. Основными государственными медицинскими учреждениями в 1970 г. являлись центральный госпиталь на 171 койку, который был расширен в течение года в результате строительства отделения на 12 коек для размещения инвалидов, шесть районных больниц на 328 коек и лепрозорий. В ведении миссий находятся три больницы на 275 коек, и многие церковные центры предоставляют медицинские услуги, начиная от оказания первой помощи и кончая уходом квалифицированных медсестер за больными в больницах.

I27. При содействии Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и по рекомендации Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) центральная школа по подготовке медицинских сестер продолжала подготовку местного вспомогательного медицинского персонала; шесть женщин и девять мужчин сдали выпускной экзамен в Территориальном совете медсестер и акушеров в 1970 году и были зарегистрированы Советом. Помимо этого на территории центрального госпиталя в 1970 г. было закончено строительство общежития на 32 койки для учащихся этой школы, а также одна квартира для матери и ребенка. В течение года проводилась серия курсов для повышения квалификации вспомогательного медицинского персонала, а также для подготовки без отрыва от производства младших лаборантов, младших медицинских инспекторов, санитаров и другого вспомогательного персонала.

I28. В 1970 году были расширены операции в рамках программы ликвидации малярии. К концу этого года 140 000 человек получили прививки от новых инфекций малярии. В период с 1 ноября 1969 года до 31 декабря 1970 года наблюдалось постоянное сокращение количества заболеваний малярией в Западном и Центральном районах. Также значительно сократилось число заболеваний туберкулезом. В 1970 г. было зарегистрировано 338 новых случаев заболевания по сравнению с 374 в 1969 году. Хотя по-прежнему отмечались случаи заболевания фромбездией и профилактические меры по-прежнему необходимы, это заболевание более не является серьезной проблемой для здравоохранения. В течение этого года не было отмечено серьезных эпидемий.

I29. Сметные расходы на здравоохранение со стороны медицинского департамента составили в 1970 году 1 047 620 ав. долл. по сравнению с 809 993 ав. долл. в 1969 году.

/...

Положение в области образования

130. Политика в области образования на 1968-1972 годы была изложена в Белой книге по вопросам образования, выпущенной бывшим Законодательным советом в конце 1967 года. Основные положения этой политики были разъяснены в предыдущих докладах Специального комитета.

131. Образование по-прежнему осуществляется, главным образом, под эгидой церкви. Непосредственное участие правительства имеет место, главным образом, в области среднего образования, в подготовке учителей и в получении высшего образования за границей, а также в оказании помощи церквям и местным советам в предоставлении начального образования. Образование не является обязательным и в большинстве школ оно платное. Количество зарегистрированных школ в конце 1970 г. составило 418 по сравнению с 402 в 1969 году. Из этого числа пять являлись государственными школами, а 12 - школами местных советов. Число учащихся в начальных школах составляло 21 270 по сравнению с 14 798 в 1969 году. Помимо того, в 1970 г. в шести школах предоставлялось среднее образование (одной правительственной и пяти церковных), в которых занимались 1 042 учащихся (791 мальчик и 251 девочка), на 145 человек больше чем в 1969 году. В 1970 г. 1 500 учащихся завершили цикл начального образования (норма 7), однако лишь 451 из них смогли поступить в средние школы. В территории имеется также два педагогических училища и одно училище технического и профессионального обучения. В последнем занималось 200 человек (140 в 1969 году).

132. Сельский центр профессиональной подготовки Камаози, действующий под эгидой Совета Изабель, как сообщается, вызвал большой интерес по всей территории, поскольку решаемые им проблемы типичны для всех островов. В центре существуют курсы столярного дела, механики и сельского хозяйства, на которых ежегодно обучается 35 учеников, завершивших начальный цикл образования. После года деятельности центра Камаози совет убедился, что это является весьма полезным начинанием и что, в случае необходимости, он может быть расширен и усовершенствован.

133. Камаози рассматривается как практическое решение проблемы учеников, завершивших начальное образование и не поступивших в среднюю школу. Большинство из таких учеников обнаруживают, что годы, проведенные в начальной школе, не дали им почти ничего полезного для работы дома в их деревнях.

134. Профессиональный колледж Британских Соломоновых островов, единственное правительственное учебное заведение, где осуществляется подготовка учителей, как сообщается, в 1971 году подготавливал

/...

126 учащихся: 87 человек готовились на учителей третьей категории; 25 - проходили шестимесячный курс подготовки учителей четвертой категории и 16 - тринадцатинедельный курс подготовки учителей без отрыва от производства. В этом колледже занималось 20 женщин. Католический профессиональный колледж Вилья Мария также обеспечивает подготовку учителей. Двенадцать женщин в 1970 г. получили дипломы учителей третьей категории. Три учителя, прослушавшие годичный курс без отрыва от производства, специализируются на руководящей работе в области начального образования.

I35. В течение 1970 г. произошло значительное расширение системы образования на всех уровнях. В 1970 г. помощь получили 205 школ (153 начальных школы первой ступени и 52 - второй ступени), т.е. на 91 школу больше, чем в предыдущем году. Помимо этого, пособия на закупку оборудования были выплачены шести церковным средним школам. Правительство также предоставило финансовые средства в форме пособий на строительство недорогих школьных помещений (24 классных комнаты, 7 общежитий и 5 других строительных проектов).

I36. Стипендии по-прежнему предоставлялись правительством, миссиями, частными предприятиями и международными учреждениями для широкого круга курсов. Кандидаты отбирались специальным комитетом по стипендиям, который также следит за прогрессом в образовании стипендиатов. В 1970 г. было предоставлено 260 стипендий. В 1970 г. 22 студента (24 в 1969 г.) получали профессиональное образование за границей (16 в Папуа и Новой Гвинее, 5 на Фиджи и 1 в Новой Зеландии). 13 студентов обучались в университете в Папуа и Новой Гвинее и 20 - в университете южного района Тихого океана.

I37. Смета текущих правительственных расходов на образование в 1970 г. составляла 1 млн. ав. долл. по сравнению с 999 539 ав. долл. в 1969 году. Капитальные расходы составляли 496 830 ав. долл. и 500 934 ав. долл., соответственно. Другие расходы на образование по-прежнему покрывались различными частными организациями.

/...

ГЛАВА XVIII*

АМЕРИКАНСКОЕ САМОА И ГУАМ

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 841-м заседании 16 марта 1972 года Специальный комитет, утвердив шестьдесят пятый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.763), постановил, в частности, передать вопрос об Американском Самоа и Гуа-ме в Подкомитет II для рассмотрения и представления по нему доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своих 878-м, 880-м и 882-м заседаниях, состоявшихся в период с 8 по 17 августа.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе, в частности, резолюции 2878 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 10 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать подходящие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не получили независимость, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии". Специальный комитет принял также во внимание резолюцию 2869 (XXVI) от 20 декабря 1971 года в отношении 17 территорий, в том числе Американского Самоа и Гуама, в пункте 8 которой Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление в эти территории выездных миссий ..."
4. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к данной главе), содержащий информацию о решениях, принятых ранее Специальным комитетом, а также Генеральной Ассамблеей, и о последних событиях, касающихся этих территорий.
5. Представитель Соединенных Штатов Америки как управляющей державы участвовал в работе Специального комитета при рассмотрении им этого пункта.

* Настоящей главы касаются также следующие главы: главы III и IV (А/8723 (Часть II)); глава VI (А/8723 (Часть IV)).

/...

6. На 878-м заседании 8 августа Председатель Подкомитета II в выступлении в Специальном комитете (A/AC.109/PV.878) представил доклад Подкомитета (A/AC.109/L.812), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса об Американском Самоа и Гуаме (A/AC.109/SC.3/SR.155-159).

7. На своем 880-м заседании 11 августа после выступления Председателя (A/AC.109/PV.880) Специальный комитет без возражений утвердил доклад Подкомитета II и поддержал содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 11 ниже).

8. 14 августа текст этих выводов и рекомендаций был направлен Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

9. На 882-м заседании 17 августа в распоряжении Специального комитета имелся 177-й доклад Подкомитета по петициям (A/AC.109/L.825), касающийся, в частности, рассмотрения Подкомитетом сообщения г-на Антонио Б.Фон Пата от 2 августа 1972 года относительно территории Гуам (A/AC.109/PET.1233).

10. На том же заседании, после заявлений представителей Мали и Сирийской Арабской Республики (A/AC.109/PV.882), Специальный комитет без возражений постановил утвердить 177-й доклад Подкомитета по петициям. При этом Специальный комитет предложил своему Председателю направлять в территорию Гуам, учитывая предложение, содержащееся в этой петиции, выездную миссию для проведения консультаций в рамках мандата, вверенного ему в резолюции Специального комитета от 14 августа 1972 года 1, с представителем управляющей державы, и соответствующим образом доложить о них Комитету. Специальный комитет постановил также удовлетворить просьбу о заслушании, содержащуюся в вышеупомянутой петиции.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

11. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его 880-м заседании 11 августа, ссылка на которые делается в пункте 7 выше:

1) Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам подтверждает неотъемлемое право народов Американского Самоа и Гуама на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью учитывая особые условия географического положения территорий и их экономические условия, Специальный комитет вновь подтверждает свою точку зрения относительно того, что вопрос о размере, изолированности и ограниченности ресурсов ни в коем случае не должен задерживать быстрого осуществления Декларации в этих территориях.

3) Учитывая, что будущий статус территории Гуам остается предметом главной озабоченности народа Гуама, Специальный комитет хотел бы вновь изложить свою точку зрения относительно того, что любая возможность, ведущая к обретению независимости, включая полную независимость, должна избираться самим народом, и настоятельно призывает управляющую державу предпринять шаги, направленные на сокращение зависимости территории от Соединенных Штатов Америки, а также позволить коренному населению принять полное и свободное участие в самоопределении в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV). В этом отношении Специальный комитет полностью поддерживает народ Гуама и его требование быть должным образом представленным на переговорах между Соединенными Штатами Америки, выступающими в качестве управляющей власти, и подопечной территорией Тихоокеанские о-ва, касающихся политического будущего последних, которое может отразиться на Гуаме. Специальный комитет считает, что в будущем территория должна представляться жителями Гуама во всех случаях, когда речь идет об их политическом статусе.

4) Учитывая, что выборы губернатора и заместителя губернатора Гуама народом территории представляют собой шаг в правильном направлении, Специальный комитет выражает надежду, что управляющая держава будет придерживаться этого, принимая дальнейшие меры, направленные на передачу своей власти. В этой связи Специальный комитет отмечает, что Органический закон 1950 года все еще находится в силе на территории, и настоятельно просит управляющую державу доброжелательно отнестись к резолюции 485, принятой в начале 1972 года Законодательным собранием одиннадцатого созыва, в которой Законодательное собрание просило Конгресс Соединенных Штатов Америки внести поправки в Органический закон, с тем чтобы Законодательное собрание могло согласиться с применением федеральных законов на территории.

/...

5) Специальный комитет принимает к сведению заявление управляющей державы относительно того, что Конгресс Соединенных Штатов Америки принял закон, дающий Гуаму право направлять своего представителя в Конгресс Соединенных Штатов без права голоса; представитель будет избран в ноябре 1972 года и займет место в Палате представителей в январе 1973 года. Специальный комитет будет ожидать дальнейшей информации относительно того, как представитель без права голоса, сможет "прямо" и "эффективно" представлять народ Гуама в Палате представителей Соединенных Штатов Америки.

6) Специальный комитет принимает к сведению заявление управляющей державы относительно того, что в Гуаме неуклонно сохраняются темпы экономического роста. Однако Специальный комитет ожидает дальнейшей информации о том, в какой степени данное развитие связано с наличием военных сооружений на территории. Не имея такой информации, Специальный комитет придерживается мнения, что экономическое развитие все еще в основном зависит от существования военных баз. Принимая во внимание, что существование военных баз на Гуаме замедляет деколонизацию, Специальный комитет подтверждает свое мнение о том, что необходимо как можно быстрее покончить с зависимостью территории от военных объектов и, в частности, от наличия военных баз. Специальный комитет считает, что постепенное экономическое развитие, не связанное с военной деятельностью, должно поощряться управляющей державой, действующей в согласии с народом Гуама.

7) Что касается Американского Самоа, то, располагая полученной информацией, Специальный комитет выражает сожаление по поводу того, что за отчетный период не было отмечено какого-либо значительного политического прогресса в этой территории. В этой связи Специальный комитет вновь подтверждает свою поддержку рекомендации Комитета об изучении политического статуса территории о том, что народ Американского Самоа должен сам избирать губернатора и обе палаты своего законодательного органа.

Специальный комитет подтверждает свое мнение о том, что любая возможность, ведущая к обретению независимости, включая полную независимость, должна быть предоставлена народу территории; Специальный комитет настоятельно просит управляющую державу предпринять шаги, направленные на то, чтобы сократить зависимость территории от Соединенных Штатов Америки и позволить жителям Самоа принять полное и свободное участие в самоопределении в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV).

/...

8) Специальный комитет принимает во внимание заявление представителя управляющей державы относительно того, что в 1970 году проходили выборы на территории с тем, чтобы заполнить новую должность делегата, которая была введена законодательством Самоа, с тем чтобы дать возможность народу территории иметь своего представителя в Вашингтоне (Федеральный округ Колумбия). Специальный комитет будет приветствовать дальнейшую информацию о данной должности, о задачах и полномочиях лица, занимающего эту должность.

9) Специальный комитет отмечает с неуклонной озабоченностью тенденцию управляющей державы к увековечению своей связи с этими территориями. Специальный комитет настоятельно требует, чтобы управляющая держава не предопределяла будущего этих территорий и не ставила его под угрозу.

10) Специальный комитет отмечает, что в Гуаме в 1970 году из общего числа 86 929 жителей только 52 400 являлись коренными жителями Гуама. В этой связи Комитет хотел бы подчеркнуть свою постоянную озабоченность по поводу все возрастающего присутствия и деятельности в Американском Самоа и Гуаме граждан управляющей державы, которые способны оказать воздействие на политику, проведение выборов и будущее этих территорий. Специальный комитет будет приветствовать детальную информацию по этому важному вопросу, особенно в отношении Американского Самоа.

11) Специальный комитет учитывает заявление представителя управляющей державы относительно того, что за рассматриваемый период в Гуаме был отмечен значительный прогресс в области образования и резкое увеличение числа студентов в университете Гуама. Однако Специальный комитет отмечает, что процентное соотношение студентов Соединенных Штатов Америки, не являющихся жителями Гуама, посещающих университет, намного превышает процентное соотношение граждан Соединенных Штатов Америки в общем населении Гуама. Специальный комитет также принимает во внимание заявление представителя управляющей державы относительно того, что в Американском Самоа существует особая система образования; Специальный комитет будет приветствовать дальнейшую информацию относительно того, как данная система удовлетворяет потребности народа данной территории.

12) Специальный комитет вновь подчеркивает значение, которое он придает направлению выездных миссий в территории. Учитывая заявление представителя управляющей державы относительно того, что коренные жители территории сами определяют направление и темпы своего политического прогресса, и учитывая положение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, Специальный комитет вновь настоятельно просит управляющую державу пересмотреть свою позицию по данному вопросу и позволить миссии посетить эти территории.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ *

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
А. ПРЕДЫДУЩИЕ РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	1 - 2
В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ	3 - 132
1. АМЕРИКАНСКОЕ САМОА	3 - 56
Общие сведения	4
Политическое и конституционное развитие	5 - 15
Экономическое положение	16 - 39
Социальные условия	40 - 49
Положение в области образования	50 - 56
2. ГУАМ	57 - 132
Общие сведения	58
Политическое и конституционное развитие	59 - 69
Экономическое положение	70 - 105
Социальные условия	106 - 121
Положение в области образования	122 - 132

* Ранее выпущено под условным обозначением А/АС.109/L.798.

/...

А. ПРЕДЫДУЩИЕ РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА И ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

1. Вопрос о территориях Американское Самоа и Гуам рассматривался Специальным комитетом и Генеральной Ассамблеей с 1964 года. Заключение и рекомендации Специального комитета в отношении этих территорий изложены в его докладах девятнадцатой и двадцать первой-двадцать шестой сессиям Генеральной Ассамблеи а/.

2. Комитету были представлены тексты соответствующих заключений и рекомендаций, принятых Специальным комитетом в 1971 году в отношении этих территорий и впоследствии утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой сессии, а также текст резолюции 2869 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, касающийся 17 территорий включая Американское Самоа и Гуам.

В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ

1. АМЕРИКАНСКОЕ САМОА^{b/}

3. Основная информация об Американском Самоа содержится в докладе Специального комитета двадцать пятой и двадцать шестой сессиям Генеральной Ассамблеи с/. Ниже приводятся дополнительные сведения.

Общие сведения

4. Территория состоит из семи островов общей площадью в 76 кв.миль, расположенных в южной части Тихого океана. В рассматриваемый период ее население составляло приблизительно 28 000 человек. Большая часть населения проживает на самом крупном острове Тутуила (25 560 человек в 1970 году).

а/ О самых последних решениях см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 23 (A/7623/Rev.1), глава XVIII, пункт 11; там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава XIV, пункт 27е; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XVII, пункт 9.

б/ Этот раздел основан на опубликованных докладах и информации, направленных 26 мая 1972 г. Генеральному секретарю в соответствии с пунктом 73е Устава правительством Соединенных Штатов Америки за годовой период, истекший 30 июня 1971 года.

с/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава XIV, приложение III.D; там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XVII, приложение I.

/...

Политическое и конституционное развитие

Исполнительные органы власти

5. Территория управляется Министерством внутренних дел Соединенных Штатов Америки. Губернатор и заместитель Губернатора назначаются министром внутренних дел.

6. Сообщается, что целый ряд американских самоанцев выступили в комитете Конгресса Соединенных Штатов в марте 1972 года в пользу законодательства, которое позволило бы островитянам избирать своего собственного губернатора, начиная с ноября 1972 года. По сообщениям Министерство внутренних дел поддержало принцип выборности губернатора, однако, как полагают, выступило против этого предложения на том основании, что, как позднее разъяснил заместитель министра г-н Харрисон Лоеш, проведению любых выборов самим населением должна предшествовать тщательная подготовка, а также финансовые и организационные реформы. Губернатор Американского Самоа г-н Джон Хейдон заявил, что он разделяет это мнение.

7. Сообщается также, что просьба самоанцев получила поддержку в Конгрессе Соединенных Штатов в лице представителя Филипа Бертон (Калифорния) и представителя Петси Минк (Гавайи), которые предложили, чтобы Подкомитет по проблемам территорий и островов Комитета по внутренним делам Палаты представителей посетил Американское Самоа, с тем чтобы на месте ознакомиться с положением. Г-н Бертон, являющийся председателем Подкомитета, как сообщается, полагает, что для населения Американского Самоа настало время самому избирать своего губернатора.

8. Первый делегат от Самоа в Вашингтон, О.К., был избран в 1970 году, чтобы осуществлять связь между законодательной властью Самоа и различными ведомствами правительства Соединенных Штатов. Этим делегатом, избранным в 1970 году на два года, является Фуимаоно.

9. Административно острова разделены на три политических района, которые подразделяются на четырнадцать округов. Главным должностным лицом в каждом районе является районный губернатор.

Законодательные органы власти

10. Законодательные органы территории состоят из Палаты представителей и Сената, число членов в которых составляет, соответственно, 20 и 18 человек. Представители в эти органы избираются на два года путем всеобщего голосования взрослого населения. Один выборный делегат от острова Свейн участвует в заседаниях, но не имеет права голоса. Четырнадцать сенаторов, каждый из которых представляет один округ, служат в течение четырех лет; остальные четыре сенатора отбираются путем ротации от четырех округов в западном районе на срок в два года.

/...

11. В рассматриваемый период был создан законодательный орган, работающий на постоянной основе. Этот орган собирается дважды в год и каждый законодатель получает 6 000 долл. США в год a/. После этого нововведения государственным служащим в настоящее время запрещается служить в законодательном органе, как это делалось в прошлом. Управляющая держава провела реформы, которые в настоящее время позволяют законодательному органу проводить предварительное рассмотрение бюджета. По словам губернатора, за рассматриваемый год "регулярно функционировал объединенный комитет по рассмотрению бюджета, включающий членов законодательного органа, которые работают совместно при подготовке общего бюджета и направляют представителей в Вашингтон для участия в обсуждении бюджета".

Судебные органы

12. Судебные органы состоят из Верховного суда с юрисдикцией, распространяющейся на все острова, и районных судов в каждом из пяти судебных районов, на которые разделена территория. В состав Верховного суда входят главный судья, два его помощника и четыре помощника судей из числа жителей Самоа. Главный судья осуществляет общий надзор над судопроизводством и председательствует на всех сессиях Верховного суда. Он и его помощники назначаются министром внутренних дел. С марта 1970 года действует суд по вопросам дорожного движения, в котором председательствует помощник судьи самоанец. В настоящее время свидетельские показания могут представляться только на самоанском языке, если в деле не замешаны граждане Соединенных Штатов.

Государственная служба

13. В своем докладе министру внутренних дел губернатор Хейдон заявил, что прилагаются все усилия для поиска квалифицированных самоанцев для замещения руководящих должностей во всех департаментах. Около 90 ключевых постов, ранее занимавшихся сотрудниками, работавшими по контракту, в настоящее время заполнены представителями местного населения. Проведенный обзор показывает, что средний оклад самоанца на государственной службе в настоящее время на 100 процентов выше, чем пять лет назад.

14. Был учрежден специальный комитет в составе представителей исполнительных и законодательных органов для общего изучения системы окладов на Самоа и для представления рекомендаций в отношении равноправной структуры заработной платы. Ожидается, что этот доклад будет завершен в 1972 году.

a/ Местной валютой является доллар США.

15. В течение 1971 года правительство Американского Самоа продолжало оставаться крупнейшим работодателем в территории; на него работало в целом 3 515 служащих по сравнению с 2 790 в 1970 году. Большая часть этого увеличения оказалась возможной в результате дотации, предоставленной в соответствии с законом об обучении и профессиональной подготовке рабочей силы. Из 3 515 человек 3 259 являлись местными кадровыми служащими, 170 - служащими из Соединенных Штатов, работавшими по контрактам, 15 - служащими федеральной гражданской службы и 71 - служащими, набранными в Соединенных Штатах на местах. Насчитывалось также 267 работавших неполный день студентов, которые были наняты за счет федеральных пособий.

Экономическое положение

Общие сведения

16. В 1970 году правительство Американского Самоа приступило к осуществлению первой в территории программы экономического развития и долгосрочного планирования, начав с учреждения отдела экономического развития и планирования (ОЭРП). Этот отдел завершил свой первый год работы в 1971 году. В результате деятельности этого отдела были сделаны выводы о том, что Американское Самоа обладает значительными экономическими возможностями, которые могут быть использованы без серьезного ущерба для культуры, традиций, окружающей среды или политического прогресса. Особое внимание уделялось идее участия самоанцев в деловых операциях на всех уровнях.

17. За рассматриваемый год ОЭРП завершал переговоры с одной из фирм на Гавайях о строительстве и эксплуатации коммерческого торгового центра в территории. Этот центр будет являться собственностью местных граждан, однако управляться этой гавайской фирмой до тех пор, пока жители Самоа не получат достаточной подготовки, с тем чтобы взять на себя его эксплуатацию. Площадь первоначального помещения будет составлять 65 000 кв. футов. Этот центр позволит организовать розничную продажу для самоанцев, сократив капитальные потребности и предоставив земельный участок. Управляющая держава подсчитала, что использование неэффективных методов в розничном секторе экономики в настоящее время обходится потребителям в Американском Самоа в 4-5 млн. долл. в год.

18. ОЭРП также проводил активные переговоры с производителями продуктов питания, стальной проволоки, промышленного газа, текстиля, краски и нефтепродуктов, в частности, в целях создания некоторых предприятий такого рода в территории в 1972 году.

19. В течение 1971 года Банк развития Американского Самоа гарантировал займы на сумму 167 000 долларов жителям Американского Самоа и вел переговоры с администрацией экономического развития министерства

/...

торговли Соединенных Штатов по вопросам оказания финансовой помощи принадлежащему самоанцам отелю "Интерконтиненталь", а также другим частным предприятиям. Кроме того, ОЭРП подготовил для законодательного органа обоснования для займа в сумме 5 млн. долл. на цели развития. Законодательный орган принял резолюцию, в которой правительству Американского Самоа и министерству внутренних дел предлагалось запросить у Конгресса разрешение на получение займа на экономическое развитие в целях пополнения сокращающихся ресурсов займов Банка развития.

/...

Государственные финансы и внешняя торговля

20. Правительство Американского Самоа финансируется за счет местных поступлений, дополняемых ассигнованиями и пособиями, предоставляемыми Конгрессом Соединенных Штатов, и пособиями от других федеральных учреждений. Канцелярия губернатора и Верховный суд функционируют за счет прямых федеральных ассигнований. Общий бюджет на 1972 финансовый год составил 22 млн. долларов по сравнению с 13,1 млн. долл. в 1969 году.

21. Местные поступления возросли главным образом за счет подоходных налогов (80 процентов), впервые введенных в 1963 году, и таможенных пошлин (20 процентов). Специальные постановления, принятые в 1967 году, отменили все пошлины на импорт, за исключением таможенных пошлин, с тем, чтобы сделать Американское Самоа более привлекательным для туристов.

22. За рассматриваемый год в результате пожара было разрушено старое здание, в котором помещался законодательный орган, и в бюджет 1972 года было включено ассигнование в 490 тыс. долларов на строительство нового здания.

23. Экспорт территории в 1971 году (почти все экспортные товары производились на двух местных рыбоконсервных заводах) составил 41,4 млн. долларов, а импорт из 28 различных стран - 19,6 млн. долларов. В 1970 году эти цифры соответственно составляли 36,7 млн. долларов и 15,7 млн. долларов.

Земля

24. Земля принадлежит самоанцам и они практически отвечают за всю продукцию. Примерно 70 процентов земли занято лесами. Из остальных 30 процентов земли, пригодной для земледелия, обрабатывается приблизительно 12 тыс. акров. Отчуждение земель, принадлежащих коренным жителям, запрещено, однако земельные участки могут сдаваться в аренду на период, не превышающий 30 лет с одобрения губернатора.

25. Очень небольшой процент земельных участков находится в индивидуальной собственности, однако более 96 процентов принадлежит общинам. Правительство Американского Самоа владеет землей площадью в 1 400 акров. Поскольку получить частные земельные участки трудно, правительство предоставило некоторые из принадлежащих ему земельных участков вблизи международного аэропорта для создания предприятий легкой промышленности и торговли.

Земледелие и скотоводство

26. Первоочередной целью министерства сельского хозяйства является достижение Американским Самоа самообеспечения основными продуктами питания. Одна опытно-показательная фирма проводит опыты и

/...

предоставляет посевные материалы местным фермерам. Она также занимается свиноводством и птицеводством, обеспечивая потребителей свежим мясом и яйцами, и выращивает породистых животных для улучшения поголовья. В 1971 году опытно-показательная ферма продала 134 833 головок таро, 3 530 отростков банана, 1 380 сеянцев кокосовых пальм, 676 саженцев банана, 480 корней таро и 102 - китайской капусты. Было также завершено сооружение новых инкубаторов и бройлеров.

27. Муниципальный рынок в Фагатога является единственным центральным рынком, где фермеры могут продавать свою продукцию непосредственно потребителю. За рассматриваемый год торговый оборот рынка составил 715 450 головок таро, 931 800 бананов, 297 890 плодов хлебного дерева, 10 550 корней таро, 1 730 плодов батата, 703 590 плодов различных овощей, 121 270 плодов различных фруктов, 920 початков кукурузы, 16 790 зеленых кокосовых орехов, 236 470 спелых кокосовых орехов и 5 210 корзинок луалу (листья таро).

28. В течение года отдел агропропаганды министерства сельского хозяйства провел 10 241 посещение ферм, 92 совещания и 70 демонстраций опыта.

Рыбное хозяйство

29. Отдел морских ресурсов, созданный в предыдущем году, функционировал в качестве отдельной единицы, имея перед собой цель научить жителей Самоа извлекать больше выгоды из окружающего их моря. Бюджет отдела был изменен таким образом, чтобы оказывать содействие основным исследовательским программам, программам развития и охраны среды. За последний квартал рассматриваемого года были построены 28-футовое учебное судно и 50-футовое исследовательское судно.

30. Исследовательская программа включала проведение обзоров скоплений тунца, приманочной рыбы, планктона и личинок, а также статистический анализ рыбного хозяйства. В январе 1971 года отдел морских ресурсов взял на себя осуществление программы выборочных анализов рыбных консервов, которая ранее проводилась национальной службой морского рыболовства. Этот проект позднее был расширен и в него были включены основные и местные торговые компоненты рыбного хозяйства Самоа. Программа развития включала местное рыболовство, освоение ловли тихоокеанского тунца, развитие сетевого лова и проекты комиссии южного района Тихого океана и Агентства развития рыболовства на островах южной части Тихого океана, которые предусматривают создание черепаховых ферм, разведение устриц и ловлю омаров.

31. Сообщалось, что в марте 1972 года в территории был проведен опытный отлов приманочной рыбы. Специальное судно из Гавайских

/...

островов "Анела" размером в 100 футов и водоизмещением 90 тонн, было использовано во время межсезонья на Гавайях для изучения перспектив отлова приманочной рыбы в Самоа и для выяснения возможностей выгодного использования в периоды интенсивного лова рыболовного флота Гавайских островов в Самоа.

32. В конце 1971 года сообщалось также, что отдел экономических возможностей Соединенных Штатов осуществил годовую специальную программу стоимостью в 76 тыс. долларов, имевшую целью улучшить прибрежное рыбное хозяйство территории. В соответствии с этой программой в сентябре 1971 года в территорию были направлены один судостроитель, один механик по гидравлике, один специалист по рыбной ловле и один координатор для наблюдения за строительством 22-футовых рыбных садков, каждый из которых рассчитан более чем на тонну рыбы. В соответствии с этой программой будут также готовиться кадры судостроителей, рыбаков и рыботорговцев.

Промышленность

33. "Пасифик тайм корпорейшн" - филиал "Булова уотч корпорейшн" (Соединенные Штаты) сооружает в территории завод, на котором будет занято приблизительно 50 человек. Четыре жителя Самоа были направлены в школу компании "Булова" в Нью-Йорке для интенсивного производственного обучения. Тем временем другие будущие служащие проходят подготовку на месте. Один житель Самоа будет руководить всей операцией в территории.

34. С компанией "Беатрис Фудс" было заключено соглашение о производстве молока, мороженого и других молочных продуктов для местного потребления, и соответствующий завод уже действует. Предполагается, что до 40 процентов собственности этого завода будет принадлежать местным жителям. Помимо предоставления возможностей для приобретения местными жителями собственности и обеспечения занятости для жителей Американского Самоа, значительно сократилась стоимость молока. За рассматриваемый период началось расширение рыбоконсервных заводов. Эти заводы получили выгоду от освобождения от налогообложения на корпоративный доход, в результате чего увеличился объем производства по сравнению с ежегодным средним уровнем производства за последние пять лет.

Туризм

35. В 1971 бюджетном году Американское Самоа посетили приблизительно 30 000 туристов, т.е. на 100 процентов больше, чем в предыдущем году. За тот же период в территории побывали более 20 000 транзитных пассажиров.

/...

36. Были завершены планы расширения отеля "Интерконтинентал" в Паго Паго, имеющего 100 номеров. За рассматриваемый период была построена новая гостиница на 18 номеров.

37. В августе 1970 года авиакомпания "Американ Эйрлайнс" приступила к обслуживанию Американского Самоа; раз в неделю ее самолеты совершают полеты между Нью-Йорком и Оклендом. 25 апреля 1971 года был добавлен еще один рейс для перевозок возросшего потока пассажиров в район южной части Тихого океана. Компания "Пан Америкен Эйруэйз" продолжает осуществлять свои еженедельные регулярные четыре рейса в южном направлении и четыре рейса в северном направлении.

/...

Общественные работы

38. За рассматриваемый период Департамент общественных работ занимался осуществлением 16 крупных проектов и выполнил 277 заказов общей стоимостью в 2,5 млн. долларов. Из этой суммы 2 млн. долл. были израсходованы на осуществление проектов, начатых в прошлые годы, 227 109 долл. - на новые проекты, начатые в этом бюджетном году, а 261 250 долл. - на работу по оказанию помощи другим департаментам и федеральным учреждениям.

39. Департамент общественных работ продолжает расширение системы водоснабжения на острове Тутуила. Было израсходовано также 75 511 долларов на сооружение дорог и автострад.

Социальные условия

Рабочая сила

40. В территории имеется два рыбоконсервных завода, принадлежащие компаниям "Ван Кэмп" и "Стар Кист Самоа, инкорп.". За рассматриваемый год в компании "Ван Кэмп" было занято около 600 самоанцев и ее средняя ежемесячная выплата по зарплате составляла 80 000 долларов; в компании "Стар кист" было занято 500 самоанцев, и среднемесячная выплата составляла 85 795 долларов. Эти две компании вместе с другой рыболовецкой компанией "Америкен Компани" предоставляли работу 3 240 местным рыболовам. Последние не внесли значительного вклада в экономику территории, поскольку большую часть времени они проводили в море.

41. Размеры окладов и заработной платы в территории, за исключением зарплаты домашней прислуги и сельскохозяйственных рабочих, регулируются федеральным и территориальным законами. Федеральный совет по вопросам минимальной заработной платы собирается на заседания раз в два года и устанавливает минимум зарплаты. С 5 июня 1971 года минимальная почасовая оплата варьировалась от 0,60 доллара в судоходстве и на транспорте до 1,30 доллара в нефтяной промышленности.

42. Департамент ресурсов рабочей силы пересматривает оклады и размеры заработной платы, стремясь разработать единую шкалу окладов для всех государственных служащих и создать бюро найма, которое оказывало бы услуги как местной рабочей силе, так и местным предприятиям.

43. Согласно докладу управляющей державы, основная политика правительства в области найма заключается в том, чтобы предоставить жителям Американского Самоа первый выбор при занятии любых должностей в территории. За ее пределами набор производится только для заполнения должностей, на которые не имеется квалифицированных кадров из местных жителей. Таких служащих нанимают по краткосрочным контрактам с обязательством подготавливать себе преемников из числа самоанцев.

/...

44. Сообщалось, что в результате переговоров по проблемам иммиграции между федеральным и территориальным правительствами выяснилось, что в Американском Самоа насчитывается приблизительно I 800 незаконных иммигрантов, в основном из Западного Самоа. Генеральный прокурор территории заявил, что правительство Соединенных Штатов поручило его правительству сократить число иностранцев, поскольку многие должности, занимаемые ими, могут быть заполнены жителями Американского Самоа. В то же время он подчеркнул, что их число не намечается сокращать путем массовой депортации.

Общественное здравоохранение

45. В территории испытывается общепризнанная необходимость в улучшении медицинских услуг. Детская смертность продолжает оставаться слишком высокой. Согласно докладу управляющей державы, здесь отмечается слишком много смертей от травм и от сердечных приступов, а кровоизлияния в мозг отмечаются в слишком раннем возрасте. Средний возраст смертности в I970 году составил 38,4 года. В рассматриваемый год был составлен более подробный комплексный план здравоохранения, утвержденный советом планирования, здравоохранения и представленный на рассмотрение регионального отдела министерства здравоохранения, образования и социального обеспечения Соединенных Штатов, который возобновил предоставление пособия на цели здравоохранения.

46. За I97I бюджетный год отдел общественного здравоохранения департамента медицинских услуг был реорганизован и в его штат был включен опытный специалист в области тропической медицины в качестве государственного служащего. Был назначен преподаватель в области медицины, а также новый руководитель отдела медсестер в качестве сотрудника отдела здравоохранения матери и ребенка. Согласно докладу управляющей державы, проводившаяся ранее практика отказа от направления самоанцев на Фиджи для прохождения медицинской подготовки, стала приносить свои горькие плоды, поскольку число самоанцев, проходящих медицинскую подготовку, недостаточно для нормальных темпов роста населения, и неизбежно будут возникать сложные проблемы набора персонала по контрактам. В I97I году два молодых самоанца были направлены в медучилище на Фиджи при Университете южного района Тихого океана; два медицинских сотрудника были направлены на обучение в Новую Зеландию; одна медсестра-самоанка была направлена на Гавайи для прохождения дополнительной подготовки в области психиатрии, а другая была направлена на Гавайи для дополнительной подготовки для работы в качестве техника по общественным работам. Десять самоанцев, занятые в департаменте медицинского обслуживания, были направлены в Соединенные Штаты для прохождения краткосрочных курсов и участия в конференциях. Одна самоанская медсестра была назначена для участия в составлении комплексного плана здравоохранения, а один самоанец - выпускник Йельского университета, был введен в руководство департамента. По контрактам были наняты четыре терапевта, два из которых являются

/...

докторами-самоанцами, вернувшимися для практики в территорию. Численность медицинского персонала, таким образом, достигла 21 человека; семь квалифицированных практикующих врачей и четырнадцать сотрудников - самоанцев.

47. Департаменту были также выделены фонды в сумме 129 100 долларов на равной основе для строительства диспансеров. Кроме того, Отделом экономических возможностей было утверждено пособие в 20 000 долларов на обучение в области планирования размеров семьи. Аналогичное пособие от программы возвращения трудоспособности позволит департаменту приступить к работе по проведению обзора масштабов умственной отсталости, психических расстройств и эпилепсии в Американском Самоа.

48. Особое внимание, уделяемое лечению на ранней стадии, проводимое бесплатно, позволило больнице поддерживать количество лежащих больных на уровне 5 000 человек, а количество лечений на дому достигло почти 100 000.

49. В течение рассматриваемого года в главной больнице в Паго Паго насчитывалось 200 коек, включая туберкулезное и лепрозное отделения. Имеются также филиалы диспансеров, расположенные в Леоне и Анкоули на острове Тутуила и на Тау и Офу, островах группы Мауна.

Положение в области образования

50. Система образования строится по американскому образцу: восемь лет элементарной школы и четыре года средней школы, однако основное различие заключается в том, что в качестве главного источника обучения используется телевидение. В Паго Паго имеется двухэтажный телецентр, который транслирует передачи на 226-футовую башню, построенную на горе Алава у бухты Паго Паго. Телепередачи отсюда передаются на весь остров Тутуила и на острова Мануа.

51. В 1970 году воспитание детей в возрасте от 3 до 5 лет осуществлялось в 85 центрах, обслуживавших 2 200 детей (40 центров в 1969 году). В 1971 году действовало 138 центров, в которых работали прошедшие подготовку местные жители, и в них воспитывались 2 700 детей. Помимо этого, за этот период транслировалось 546 телевизионных передач для детей.

52. За рассматриваемый период элементарная школа увеличилась до 6 классов; к 1973 году планируется расширить ее до полных восьми классов. Число учащихся начальных классов в 30 государственных школах в 1970 году составляло 6 198, по сравнению с 5 815 в 1969 году. Тем не менее возникла проблема нехватки классных помещений, поскольку за последние три года не проводилось строительства школ. Одновременно в частных начальных школах обучалось 1 375 учащихся.

/...

53. В том же году 1 926 учащихся средних школ обучались в четырех государственных школах, а 415 учащихся - в частных средних школах.

54. Общинный колледж Американского Самоа, стремясь удовлетворить потребности территории, предложил более комплексную программу, которая включает производственную и техническую подготовку и обучение для взрослых. Осенью 1970 года в колледж на дневное отделение поступило 550 человек; в весенний семестр 1971 года - 820 человек. Из этого числа около 200 студентов, по сообщениям, обучались на педагогическом отделении.

55. В правительственных школах лектор по телевидению читает основные лекции, а учитель в классе ведет классную работу до и после телевизионных лекций. Частные школы не основывают своего обучения на телевидении; однако они получили телевизоры и могут принимать по ним специальные лекции. Раздавалась критика по поводу масштабов использования телевидения в государственных школах и в течение 1970 года были введены некоторые изменения. Из Соединенных Штатов были приглашены учителя для расширения обучения английскому языку, в особенности в старших классах.

56. Расходы по обучению покрывались главным образом Конгрессом Соединенных Штатов. Оперативный бюджет на 1969 год превысил 4,7 млн. долларов. Помимо текущих административных расходов и расходов на образование, средства расходовались на физическое воспитание, школьные завтраки, телевидение, стипендии, библиотечное обслуживание, обучение взрослых и деятельность Управления информации жителей Самоа.

/...

2. ГУАМ^{е/}

57. Основная информация по Гуаму содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать пятой и двадцать шестой сессиях f/. Дополнительная информация излагается ниже.

Общие сведения

58. На 22 июля 1970 года население Гуама составило 26 929 человек, из которых 52 400 человек были гуамцы; 19 037 - военнослужащие и члены их семей; 6 248 человек - жители континентальной части Соединенных Штатов Америки; 5 740 человек - филиппинцы и 3 504 человека принадлежавших другим национальностям. В декабре 1971 г. поступили сообщения о том, что по официальным подсчетам численность населения составила 84 996 человек, т.е. несколько сократилось по сравнению с цифрами, опубликованными в начале года.

Политическое и конституционное развитие

Конституция

59. Территория управляется согласно органическому закону Гуама, принятому в 1950 г., с внесенными в него поправками и находится под общим надзором министерства внутренних дел Соединенных Штатов Америки. Территория управляется губернатором и заместителем губернатора и имеет законодательное собрание, состоящее из одной палаты, в состав которого входит 21 представитель. Все правительственные сотрудники избираются на основе всеобщего избирательного права, распространяющегося на лиц 18 лет и старше. Хотя гуамцы являются гражданами Соединенных Штатов Америки, они не имеют права участвовать в голосовании в ходе национальных выборов.

60. Сообщалось, что в конце марта 1972 г. Конгресс Соединенных Штатов Америки принял закон, дающий Гуаму право направлять своего представителя в Конгресс Соединенных Штатов без права голоса. Таким образом, в настоящее время территория может включить новую должность в избирательный список во время всеобщих выборов в ноябре этого года.

е/ Представляемая в этом разделе информация основана на опубликованных докладах, а также на информации, сообщенной Генеральному секретарю 26 мая 1972 года Соединенными Штатами Америки в соответствии со статьей 73е Устава за истекший год, окончившийся 30 июня 1971 года.

f/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), часть XIV, приложение П, там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XVII.

/...

Избранное должностное лицо займет свое место в Палате представителей в январе 1973 года. Как сообщается, г-н Антонио Б.Вон Пат, представитель Гуама в Вашингтоне, округ Колумбия, объявил о выдвижении своей кандидатуры на эту новую должность.

61. Сообщается также, что в начале 1972 г. Законодательное собрание одиннадцатого созыва приняло резолюцию (485), призывающую Конгресс Соединенных Штатов внести поправки в Органический закон, с тем чтобы Законодательное собрание могло согласиться с распространением федеральных законов на территорию. В резолюции 485 говорилось, что по достижении большей степени самоуправления, Гуам должен иметь право решать, какие законы наиболее полно отвечают его интересам, исходя из его конкретных экономических и политических условий. В ней перечислялись некоторые законы, способные нарушить самоопределение Гуама, включая законы об иммиграции и натурализации, закон Джонса, Закон об общих принципах судоходства и недавно принятые поправки к Закону о подоходном налоге.

Государственная служба

62. В течение года, заканчивающегося 30 июня 1971 г., 5 404 государственных служащих получили надбавки к заработной плате. 309 человек получили продвижение по службе и 34 человека ушли в отставку. Кроме того, 411 постоянных служащих ушли в отставку или у них окончились сроки контрактов, заключенных с правительством.

63. За этот же период Управление кадров рассмотрело 54 просьбы о создании новых должностей в различных департаментах, из которых 11 были утверждены, а решение по остальным было отложено до утверждения губернатором или Комиссией по гражданской службе. Кроме того, в течение этого года Управление провело 280 исследований, связанных с классификацией и оценкой, подготовило и пересмотрело 280 описаний категорий должностей, провело 291 исследование окладов и заработной платы и осуществило изучение 737 видов работ.

64. Согласно докладу управляющей державы Комиссия по гражданской службе возобновила осуществление доклада Камалу, в котором были установлены правила для персонала, регулирующие выплаты за сверхурочную работу и работу в праздничные дни, и утвердила решение о найме специалистов ряда профессий, таких как адвокаты, инженеры, врачи и зубные техники с окладом, превышающим минимальный уровень в установленной шкале заработной платы. Комиссия также пересмотрела расписание окладов, составленное на 12 месяцев, для специалистов, занимающих административные должности в Департаменте образования, и утвердила для принятия правила и положения для персонала, распространяющиеся на сотрудников категории специалистов университета Гуама и администрации по вопросам снабжения электроэнергией Гуама.

/...

65. Как сообщается, в октябре 1971 г. губернатор Камачо утвердил законопроект (№ 532), предусматривающий увеличение окладов в размере 313 долл. США для всех правительственных служащих Гуама, занимающих должности, указанные в классификации. Финансовые власти заявили, что для осуществления этого увеличения потребуется сумма в размере 1 913 269 долл. США.

66. Сообщалось также, что официальные власти в Вашингтоне, округ Колумбия, рассматривали просьбу г-на Вон Пата о введении надбавки на дороговизну для федеральных служащих на Гуаме. Г-н Вон Пат заявил, что в отношении к Гуаму наблюдается "открытая несправедливость", поскольку заработная плата лиц, выходцев из континентальной части Соединенных Штатов, занятых на государственных должностях на Гуаме, на 25 процентов выше заработной платы гуамцев, занимающих аналогичные должности, в то время как федеральные служащие в других районах - Гавайские острова, Пуэрто-Рико, Аляска и Виргинские острова (США), имеют право на получение надбавки на дороговизну. Он заявил, что отношение ко всем федеральным служащим на Гуаме должно быть одинаковым, и они все должны иметь право на получение надбавок на дороговизну.

Будущий статус территории

67. В своем втором послании о положении территории губернатор Гуама, выступая в качестве главного исполнительного лица, сообщил Законодательному собранию одиннадцатого созыва о том, что все усилия территории будут по-прежнему направлены на то, чтобы добиться в большей степени самоуправления и в конечном итоге объявления ее совместно с подопечной территорией Тихоокеанские острова или в отдельности штатом в составе Соединенных Штатов Америки. Он добавил, что с экономической точки зрения территория находится на пути к экономической самостоятельности, достигаемой посредством развития разносторонней экономики.

68. Как сообщается, на третьей ежегодной Тихоокеанской конференции представителей законодательных органов, состоявшейся в мае 1971 г., сенатор Соединенных Штатов Америки г-н Квентин Бурдик заявил, что у него мало надежд на то, что Гуам добьется объявления его одним из штатов в составе Соединенных Штатов Америки. Возможность этого будет зависеть от будущего экономического развития территории. Однако другие члены Конгресса, а именно г.р. Киллен и Делени, члены Палаты представителей, рассматривали направление представителя без права голоса в Конгресс в качестве первого шага к достижению государственности.

69. Перед четвертым туром переговоров между представителями Соединенных Штатов и подопечной территории Тихоокеанские острова, состоявшихся на острове Палау с 3 по 14 апреля 1972 г., в центральной газете Гуама была опубликована следующая редакционная статья г/:

г/ "Пасифик Дейли Ньюс", 22 марта 1972 года.

/...

" ...

Мы заявляли ранее и вновь решительно повторяем, что Гуам должен быть представлен на этих переговорах. Это предложение было отвергнуто американскими властями, утверждающими, что Гуам является частью Соединенных Штатов Америки и, следовательно, он представлен послом Вильямсом. Это действительно так, но лишь в очень незначительной степени. Послу Вильямсу мало что известно о Гуаме и о его народе. Ему мало что известно о наших взаимоотношениях с другими островами или о наших политических чаяниях.

Если вновь возникнет вопрос о воссоединении Марианских островов, как было, например, в прошлом, то может ли посол Вильямс выступать от имени Гуама?

Мы решительно отвергаем мысль о том, что Гуам находится в одиночестве в необъятных просторах Тихого океана. Мы действительно представляем собой остров, так же как и многие другие острова вокруг нас. То, что политически или экономически затрагивает другие острова, в той же мере затрагивает и нас...

Мы глубоко заинтересованы в политическом будущем наших соседей в Микронезии и считаем совершенно справедливым наше стремление быть представленными на переговорах о статусе... Гуам является звеном в цепи островов и отношение к нам, как к третьеразрядным родственникам во время переговоров о будущем островов, тревожит нас... Решения лидеров Микронезии и Соединенных Штатов, которые будут приняты на Палау, затронут жизнь народа Гуама в той же мере, в какой они затронут жизнь народов других островов.

...

Представляется, что государственный департамент сможет убедиться в том, что Гуам тоже заинтересован в определенном будущем. По-видимому, в настоящее время подавляющее большинство жителей Гуама стремится к государственности... Когда мы сможем позволить себе это. Разве государственному департаменту неясно, что, если Гуам стремится стать в итоге членом федерации, то, возможно, некоторые другие острова из группы Марианских островов захотят присоединиться к нам в этом движении?

Скажем, например, что текущие переговоры сосредоточатся на выраженном желании Марианских островов быть единым целым и заключить своего рода соглашение о содружестве с Соединенными Штатами Америки. Государственный департамент не может не видеть, что Гуам может войти в состав такого содружества, с тем чтобы превратить в течение 20 лет это соглашение в план достижения государственности?

/...

....

Мы обращаемся к нашим друзьям-микронезийцам, которые не могут не видеть нашего стремления. Народ Гуама отказывается согласиться с мыслью о том, чтобы проводить тайные переговоры по вопросу о нашем будущем, в которых мы не могли бы участвовать и не знали бы об их ходе. Совершенно очевидно, что наши друзья на других островах должны видеть, что это требование логично, и должны добиваться, чтобы Гуаму было предоставлено право участия в них....".

/...

Экономическое положение

Общие сведения

70. Хотя естественные ресурсы Гуама ограничены, его экономика, судя по докладу управляющей державы, продолжает развиваться и, таким образом, постепенно увеличиваются доходы правительства. Обслуживание военных баз по-прежнему остается основной отраслью промышленности территории, вкладывая за счет своих расходов, включая субсидии на строительство, сумму, равную приблизительно 120 млн. долл. США в год. Военнослужащие и члены их семей составляют от одной пятой до одной четвертой всех жителей острова. Военно-морской флот Соединенных Штатов Америки, в ведении которого Гуам находился вплоть до 1950 года, по-прежнему обеспечивает некоторые виды коммунального обслуживания, например, производство электроэнергии. На острове развивается индустрия туризма, а в области сельского хозяйства предпринимаются усилия, направленные на расширение производства продуктов для внутреннего потребления. Легкая промышленность дает территории товары для местного потребления. Начато производство отдельных узлов для часов, идущих на экспорт в Соединенные Штаты Америки.

71. За рассматриваемый год администрация умножила усилия, призванные привлечь на Гуам капиталовложения извне. Группа правительственных экспертов и ведущих бизнесменов во главе с губернатором Камачо совершила в августе 1970 года h/ поездку в Гонолулу, Гавайские острова, для проведения однодневной конференции в целях поощрения капиталовложений, участие в которой приняли более 200 представителей банковских, деловых и промышленных кругов Соединенных Штатов Америки. Конференция дала информацию о возможностях помещения капиталов на Гуаме, темпы экономического развития которого в течение 1971 финансового года составили по некоторым оценкам 25 процентов.

72. Среди новых предприятий, получивших от Администрации экономического развития Гуама (ГЕДА) квалифицированные сертификаты, были пивоваренная фирма Сан-Мигель, Даичи ОТЕЛЬ, Гуам Хилтон ОТЕЛЬ, Клиф ОТЕЛЬ и Окура ОТЕЛЬ. К другим основанным в 1972 г. новым предприятиям относились Чейз Манхаттан банк (пятый банк территории), Саусист Симент Корпорейшн и Белли Гуам Корпорейшн. Последняя компания зарегистрирована как внутренняя корпорация, основанная "в целях ... установки и обслуживания платных автоматов увеселительного назначения",

h/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XVII, пункт 66.

/...

73. За рассматриваемый период ГЕДА, которая была создана в 1965 г., подверглась критике со стороны представителей законодательных органов и деловых людей. В ноябре 1971 г. на целом ряде собраний общест-венности в адрес ГЕДА выдвигались обвинения, включая утверждение о том, что она ведет несправедливую конкуренцию против частных землевладельцев и брокеров недвижимой собственности, что она ставит в неравные условия в плане конкуренции существующие деловые конторы, ведет политику, ущемляющую интересы налогоплательщиков, получает субсидии и помощь от правительства и что она в сущности была соз-дана неконституционным образом. Критика, по всей видимости, была обусловлена боязнью того, что разместившиеся с помощью ГЕДА в терри-тории предприятия объединятся в конечном итоге в ущерб интересам местных деловых кругов.

74. Должностные лица ГЕДА дали ответ на то, что они охарактеризо-вали, как необоснованную критику, указав, что предоставляемые пра-вительством субсидии и помощь не являются чем-то новым для терри-тории и в сущности представляют собой признанную во всем мире практику. Как сообщается, ГЕДА вместе с частным инвеститором была в 1972 г. ответчиком по делу, возбужденному держателями акций Марианас Кейбл Систем (МГС), радиотелевизионной компании территории, цель которого заключалась в том, чтобы вернуть полный контроль над активами МГС и добиться возмещения ущерба в размере 15 млн. долл. США на том основании, что ГЕДА, продав 21 000 из общей суммы 30 000 акций МГС, "тем самым действовала недобросовестно". ГЕДА получила контроль над акциями в мае 1971 года, взяв на себя ответственность за долги МГС, составившие приблизительно 250 000 долл. США. Сенатор Аллен Сект, член Законодательного собрания Гуама, обвинил ГЕДА в участии в некоммерческих деловых предприятиях.

75. Состав Торговой палаты Гуама увеличился в 1971 году со 108 до 207 членов. Палата активно высказывала свое мнение, доводя его до сведения законодательных органов и принимала участие в работе соз-данных этим органом комиссий по вопросам, представляющим интерес для общины. Как сообщается, политика Совета директоров палаты явля-ется объективной, у него нет никаких финансовых связей ни с адми-нистрацией, ни с законодательными органами.

76. В 1971 году начал действовать созданный совместно Американским профсоюзом федеральных правительственных служащих (AFGE) и Феде-рацией учителей Гуама (GFT) кооператив, призванный организовать продажу продовольственных товаров по "справедливым ценам" и проти-востоять росту цен на потребительские товары, явившемуся частично следствием забастовки портовых грузчиков западного побережья Соеди-ненных Штатов Америки. Профсоюз федеральных правительственных слу-жащих (AFGE), насчитывающий 2 100 членов, намеревался использовать площадь равную 42 акрам для осуществления проекта, начало работы по которому было запланировано на конец 1971 года.

/...

77. Территория не была включена в 90-дневный план экономической стабилизации, введенный президентом Никсоном в августе 1971 года. Американское Самоа, Гуам, Подопечная территория Тихоокеанские острова и Виргинские острова (США) рассматриваются в качестве территорий, находящихся за пределами таможенной зоны Соединенных Штатов Америки и поэтому они освобождаются от плана замораживания цен и заработной платы.

78. Сообщалось, что правительство Гуама открыло в Сан-Франциско бюро по связям с населением и по найму правительственных служащих. Состоящий из трех человек, отобранных администрацией, штат этого бюро координирует усилия всех секторов общества Гуама. Бюро дает также консультации бизнесменам Гуама и другим представителям деловых кругов. По словам губернатора, это бюро помогает сократить число служащих, нанятых за пределами Гуама и приехавших на работу в территорию, которые впоследствии приходят к выводу о том, что условия жизни в этом районе их не удовлетворяют, и покидают его.

79. На третьей ежегодной экономической конференции, состоявшейся в мае 1972 года, целый ряд ораторов высказали серьезную озабоченность в связи с состоянием экономики территории. Д-р Дональд Джонс, бывший житель острова, назвал экономику неуправляемой, "развивающейся толчками". Он заявил, что острову необходим план экономического развития, охватывающий всю его территорию и содержащий как ближайшие, так и перспективные цели. Он отметил несколько причин, вызывающих рост стоимости жизни в территории. Среди них "монополию и олигархию" в области собственности предприятиями; стремление населения покупать товары в "магазинах закрытого типа", которое вынуждено было бы платить более высокие цены за предметы роскоши за пределами военных магазинов; молодость населения, стремящегося тратить больше средств, независимо от цен, и общее экономическое пробуждение района Тихого океана. Равным образом сенатор Поль Бордальо, житель Гуама, призвал к разработке генерального плана для того, чтобы "изменить облик острова с тем, чтобы люди рассматривали Гуам как нечто большее, чем военную базу". Губернатор Камачо говорил о "нездоровых и нежелательных экономических условиях, ставящих под угрозу экономический прогресс, достигнутый нами". Президент университета Гуама заявил, что территории, чтобы она могла избежать экономической катастрофы, нужны сильные лидеры во главе правительства Гуама.

80. Губернатор Камачо провозгласил неделю с 14 по 20 мая 1972 года Неделью мелких предприятий. Сообщалось, что в связи с этим он призвал всех признать "вклад небольших предприятий в достижение нашей цели, заключающейся в создании лучшей и более производительной жизни для всего нашего народа".

/...

Государственные финансы и внешняя торговля

81. Общие доходы и расходы в 1970/71 году составили, соответственно, 88,5 млн. долларов США и 63,7 млн. долларов США, по сравнению с 60,3 млн. долларов и 58,7 млн. долларов США в 1969/70 году.

Стоимость импорта составила 103,9 млн. долларов США; т.е. увеличилась на 43,9 млн. долларов США по сравнению с предшествующим годом. Из этой суммы 60,6 млн. долларов США пришлось на импорт из Соединенных Штатов Америки, 14,4 млн. долларов США на импорт из Японии и 3 млн. долларов США на импорт из Подопечной территории Тихоокеанские острова. Стоимость экспорта за этот же период составила 1,7 млн. долларов США.

82. За рассматриваемый период Отдел финансового управления правительства представил в общий фонд следующие поступления из указанных ниже источников: 29,7 млн. долларов США за счет подоходных налогов, 14 млн. долларов США за счет налогов на привилегии в предпринимательской деятельности, 1,4 млн. долларов США за счет налогов на недвижимое имущество, 123 937 долл. США за счет налогов на аренду, 122 867 долл. США за счет налогов на ввоз товаров и акцизных сборов, 187 710 долл. США за счет впервые введенного налога на проживание в гостиницах. Эти цифры показывают, что подоходный налог, являющийся наиболее крупным источником поступлений правительства, увеличился на 2,8 млн. долл. США, налог на аренду - на 78 911 долл. США и налог на ввоз товаров и акцизные сборы - на 72 511 долл. США. Общая сумма полученных федеральных субсидий на оказание помощи составила 20,6 млн. долл. США.

83. В течение финансового года Департамент по вопросам доходов и налогообложения получил 3,4 млн. долл. США по неуплаченным счетам, что на 38 014 долл. США больше, чем в предшествующем году.

84. Сообщается, что губернатор Гуама, чтобы подвести под деятельность правительства более "эффективную финансовую основу", перечислил меры, к которым относятся замораживание штата правительственных чиновников, увеличение тарифных ставок в торговом порту, увеличение платы за услуги в мемориальном госпитале Гуама, увеличение тарифных ставок за коммунальные услуги, режим экономии в текущих расходах в торговом порту, в сфере коммунальных услуг и предоставляемом правительством жилье и продолжение кампании с целью добиться продажи системы телефонной связи несмотря на то, что это может повлечь за собой возникновение дефицита в общем фонде на конец июня 1972 года в сумме 7,3 млн. долл. США. Часть этого дефицита создается новым законом о снижении подоходного налога, в результате которого предполагаемые поступления сократятся в 1971 финансовом году на 1,5 млн. долл. США и в 1972 финансовом году на 3 млн. долл. США.

/...

85. Как уже сообщалось, совсем недавно Законодательное собрание одиннадцатого созыва приняло, а губернатор уже подписал ассигнования в сумме 62,5 млн. долл. на различные правительственные нужды на 1972 финансовый год.

86. Сообщалось, что в августе 1971 года президент Никсон утвердил и подписал бюджет восстановления Гуама на 1972 год. Таким образом были одобрены общие финансовые предположения в размере 9,6 млн. долл. и было продолжено осуществление проектов восстановления, а также работ по проектам, находящимся в стадии планирования. На строительство школ выделялась большая часть бюджета - 6,6 млн. долл. США. К другим проектам общественных работ, на осуществление которых предусматривалось выделение средств, относилось расширение аэропорта в размере 637 000 долл. США; расширение системы водоснабжения в северной части территории в размере 676 900 долл. США; предполагаемое строительство сооружения по очистке сточных вод в Агата в размере 675 000 долл. США и строительство канализационной системы в Барригада - 900 000 долл. США.

87. В ходе рассматриваемого периода председатель Подкомиссии рената по делам территорий и островов внес на рассмотрение законопроект, предусматривающий увеличить средства, отпускаемые по программе восстановления Гуама с 75 млн. долл. США до 120 млн. долл. США. Законопроект был внесен по просьбе губернатора Камачо и г-на Вон Пата, представителя Гуама в Вашингтоне, округ Колумбия. Первоначальный закон, принятый в 1963 году после того, как над территорией пронесся тайфун "Карен", уже вносились изменения с тем, чтобы увеличить отпускаемые средства с 45 млн. долл. США до 75 млн. долл. США.

88. Сообщается, что губернатор Гуама представил на рассмотрение законодательных органов бюджет на 1973 финансовый год в сумме более 99 млн. долл. США. По сравнению с предшествующим годом бюджет увеличился на 26 млн. долл. США. Первоочередные статьи ассигнований включают образование и здравоохранение, социальное и экономическое планирование, земельные ресурсы и подготовку рабочей силы.

/...

Сельское хозяйство и животноводство

89. В течение 1971 финансового года Департамент сельского хозяйства получил сумму в размере 575 191 долл.США от Генерального фонда правительства Гуама и 178 529 долл.США из федеральных субсидий на оказание помощи.

90. В рассматриваемом году объем производства фруктов и овощей составил 1 819 924 фунта, из которых 1 537 000 фунтов на сумму 300 000 долл.США поступили на различные рынки. Производство яиц составило 2 150 000 дюжин. Насчитывалось 107 150 кур-несушек, 4 450 голов крупного рогатого скота и 6 699 свиней. Были продолжены сельскохозяйственные работы по разведению саженцев для удовлетворения потребностей фермеров и частных садоводов. Всего было продано 168 360 овощных сеянцев и 3 000 саженцев фруктовых деревьев.

91. В соответствии с докладом управляющей державы 1971 год явился решающим в разведении скота на Гуаме, когда родились два здоровых теленка в результате искусственного осеменения. Этот проект начал осуществляться Департаментом сельского хозяйства в августе 1970 года с целью улучшения местного поголовья скота. Кроме того, начали осуществляться проекты исследований в области птицеводства и животноводства. Племенное обслуживание было распространено на 161 свиноводческое хозяйство и 72 хозяйства, разводящие крупный рогатый скот, и занимающихся уходом, и общее число обслуживаемого скота составляет 472 свиньи и 82 коровы. В 1971 году был зарегистрирован скачок в производстве яиц после того, как местная ферма заключила ряд контрактов о ежегодной поставке на рынок 388 000 дюжин яиц.

Рыбное хозяйство

92. В рассматриваемом году развитие промышленности по добыче тунца получило больший толчок в результате образования Комиссии развития Тихоокеанских островов (КРТО). Комиссия, состоящая из высших должностных лиц Гавайских островов, Гуама, Американского Самоа и подопечной территории Тихоокеанских островов, первоначально приступит к осуществлению проекта, направленного на развитие методов отлова запасов промыслового тунца с помощью кошельковых неводов в центральной и западной частях Тихого океана. Помимо 100 000 долл.США, выделяемых каждым из четырех членов этой Комиссии, фирмы Соединенных Штатов по отлову тунца обязались предоставить 212 000 долл.США для оказания помощи в осуществлении программы по отлову промыслового тунца стоимостью 4 000 000 долл.США. Согласно сообщениям федеральное правительство через посредство министерства торговли Соединенных Штатов предоставит субсидию в размере 3 000 000 долл.США в течение трех лет. Эти средства будут использованы для фрахтования рыболовецких судов на западном побережье Соединенных Штатов и их использования в этом районе. По словам руководителя Отдела рыбного хозяйства и

/...

животного мира Департамента сельского хозяйства Гуама, основная цель Гуама состоит в строительстве промышленности по производству консервов.

93. Сообщается, что губернатор принял решение, санкционирующее ассигнования в размере 350 000 долл.США в распоряжение Возобновляемого фонда для предоставления небольших займов фермерам и такую же сумму для Возобновляемого фонда кооперативной ассоциации. Цель этих фондов заключается в том, чтобы позволить фермерам и рыбакам получить максимальный заем в размере 10 000 долл.США при процентной ставке в 2 процента.

Землепользование

94. Сообщается, что губернатор Гуама и главнокомандующий военноморскими силами Марианских островов подписали соглашение об обмене земли, тем самым завершив затянувшиеся переговоры и позволив правительству Гуама получить контроль над приблизительно 3 000 акрами федеральной собственности, включая землю для новой электростанции, для расширения аэровокзала, для новых школ и муниципальных сооружений. В соглашение включена территория площадью в 1 000 акров для заповедника и зоны отдыха.

95. В соответствии с соглашением об обмене земли июнь 1975 года устанавливается в качестве планируемой даты, когда правительство Гуама возьмет на себя полный контроль над энергетической системой, охватывающей весь остров и управление ею. Другие важнейшие положения соглашения, отмеченные губернатором, касаются обязательства правительства Соединенных Штатов периодически пересматривать свои земельные владения на Гуаме и объявлять "излишними" земли, в которых оно больше не нуждается; приобретение федеральным правительством 266 акров в Селла Бей, куда министерство обороны перенесет оборудование пирса из Апра Харбор; возвращение правительству Гуама предохранительных сооружений вокруг Селла Бей в том случае, если оборудование причала не будет завершено; предусмотрение дополнительного земельного участка для будущего расширения международного аэропорта Гуаму, обеспечивающее долгосрочное совместное использование взлетно-посадочной полосы и других навигационных средств на базе военноморской авиации Соединенных Штатов; и приобретение земли на острове Кабрас, необходимой для расширения энергосистемы под контролем правительства Гуама.

96. По сообщениям печати, выявились определенные разногласия в отношении соглашения о заливе Селла Бей. Избирательным комитетом Законодательного органа Гуама по-прежнему проводится обсуждение этого вопроса, хотя, как того требует закон, Совет по передаче земли, как сообщается, одобрил это соглашение 16 мая 1972 года.

/...

Туризм

97. Комиссия по туризму Гуама была переименована в Бюро посетителей Гуама и признана в качестве полугосударственного учреждения, что позволит таким образом правительству и частным компаниям участвовать в совместных усилиях по содействию туризму в территории. Комиссия из пяти членов наблюдает за деятельностью Бюро, а основными источниками его доходов являются правительственные и частные взносы. В течение рассматриваемого года цель Бюро заключалась в привлечении большего числа туристов из Японии с помощью проведения широкой рекламной кампании.

98. В соответствии с докладом управляющей державы Бюро посетителей Гуама изучает возможности привлечения туристов не только из Японии, но и из других стран. В этой связи были разработаны планы с целью проведения интенсивной кампании содействия туризму в Соединенных Штатах, с тем чтобы сделать Гуам частью маршрута американских туристов, путешествующих по Тихому океану и Азии. Кроме того, правительством был завершен пятилетний план развития зон отдыха. Этот план включает 44 различных проекта, предназначенных для развития и восстановления исторических достопримечательностей, а также живописных мест.

99. В течение года до 30 июня 1971 года 60 процентов из 75 000 туристов, которые посетили Гуам, являлись японцами, что таким образом делает Японию основным источником туризма в территории; 24 процента туристов прибыли из Соединенных Штатов, 3 процента из Филиппин; 8 процентов из подопечной территории Тихоокеанских островов; и 5 процентов из других стран. Как ожидается, к 1975 году планируемое число приезжающих составит 275 000 человек, из которых приблизительно 90 процентов составят туристы. Для размещения такого числа посетителей потребуется 4 200 комнат в отелях.

100. В соответствии со статистическими данными, подготовленными Центром экономических исследований министерства торговли Соединенных Штатов в 1971 году Гуам посетили 90 000 туристов и израсходовали там 27 млн. долл. США.

Транспорт и связь

101. В апреле 1971 года на Гуаме четыре авиационные компании обеспечивали 70 районов в неделю с Гуама и обратно. Увеличение числа поездок воздушным транспортом на Гуам отражается в количестве самолетов, инспектируемых таможенной службой (9 420 в рассматриваемом году). Кроме того, под наблюдением Эйр Пасифик Инк недавно начали проводиться во все возрастающем масштабе полеты частными и зафрахтованными самолетами, особенно между Гуамом и подопечной территорией Тихоокеанских островов.

/...

102. Объем импортируемых грузов, поступивших в течение года в торговый порт, почти вдвое превысил прошлогодний уровень. Было выгружено 988 млн. фунтов палубных грузов из 608 судов, из которых 69 прибыли из Соединенных Штатов и 81 - из Японии. Кроме того, в это число входили 219 военных судов, 128 судов, совершающих рейсы между островами, и 111 судов из других стран.

103. Сообщается, что губернатор Гуама объявил о новых тарифных ставках для торгового порта, вступающих в силу 15 мая 1972 года, что является их первым повышением за семь лет. В среднем, ставки для перевозки грузов в контейнерах повысились с 2,36 долл. США до 4,72 долл. США за тонну, при поштучной перевозке с 8,95 долл. США до 20 долл. США за тонну. Стоимость Стивидорских работ при поштучной перевозке грузов возросла с 2,12 долл. США до 7,43 долл. США за тонну и плата за обработку грузов с 2,80 долл. США до 4,58 долл. США за тонну. В общий тариф включен также причальный сбор в размере 1,24 долл. США за тонну. Поступления от этих сборов должны быть зарезервированы для использования при будущем расширении порта.

104. По словам директора, торговый порт, начиная с 1965 года, теряет и все еще будет терять средства в размере около 2 млн. долл. США в год до повышения тарифных ставок. Правительство неохотно пошло на увеличение тарифов из-за возможного повышения цен торговцами, которые вынудят, тем самым, потребителей выплатить разницу. В январе 1969 года все портовые операции были переведены в новые сооружения на острове Кабрас. Контейнерные операции начались в новом порту в июне 1969 года. В новом порту, расположенном на площади в 33 гектара, имеется 132 тыс. кв. футов складских помещений и 2 650 кв. футов помещений доков.

105. Необходимость улучшения и расширения системы дорог являлась предметом серьезной озабоченности администрации в течение рассматриваемого периода. Отдел шоссейных дорог, учрежденный в рамках Департамента общественных работ с помощью консультанта из Федеральной администрации шоссейных дорог, отвечает за планирование, право проезда, строительство, эксплуатацию и проектирование дорог. Была учреждена гуамская комиссия шоссейных дорог для наблюдения за деятельностью этого Отдела. Сообщается, что четыре члена комиссии были назначены губернатором. По закону председатель комиссии является директором Департамента общественных работ. Налог на бензин является основным источником доходов для Фонда шоссейных дорог, который по закону предназначен для эксплуатации и строительства сети шоссейных дорог на территории. В течение рассматриваемого года основная программа строительства дорог - дорога Маймай-Конга между Мангилао и Чалан Паго - была частично завершена при начальных затратах в 90 000 долларов США.

/...

Социальные условия

Жилищное строительство

106. За отчетный период Управление жилищного строительства и реконструкции городских районов Гуама завершило проект строительства домов на 250 квартир для семей с низким доходом, которые переселялись в результате реконструкции городских районов в Синахана. Комплекс состоял из 6 домов, в которых имелись квартиры, начиная от двухкомнатных и кончая семикомнатными, и на него было израсходовано предположительно 5,1 млн. долл. США из федеральных средств. В 1971 году он был заселен на 96 процентов. Управление также работало над проектом, состоящим из 100 квартир для жителей, переселяющихся в результате реконструкции городских районов в Иона. Комплекс жилых домов с низкой квартирной платой и содержащий 118 квартир был завершен к середине 1971 года.

107. Первый заем Администрации ветеранов на жилищное строительство был предоставлен в сентябре 1971 года. Процент по этому виду займов был более низким, чем процент по займам федерального управления жилищного строительства. Если лицо, обращающееся с просьбой о предоставлении займа, уже владеет своей землей, то заем предоставляется для подготовки земли, а также для первоначального взноса и на все расходы по строительству. Для получения займа необходимо, чтобы Управление по делам ветеранов правительства Гуама подтвердило то, что проситель имеет право на заем. Просьбы направляются через местное отделение банка "Банк оф Хавай".

108. Как следует из обследования, проведенного сенатором Джорджем Бамба, 60 процентов всего жилья на Гуаме не соответствует установленным стандартам и нуждается в замене. Статистические данные сенатора Бамба далее свидетельствуют о том, что это положение усугубляется тем, что более чем в 50 процентов домов проживает более одной семьи. В его обследовании содержится вывод о том, что нехватка жилья будет становиться более острой по мере того, как будут расти расходы по подготовке земли для жилищного строительства. Сенатор подготовил законопроект о жилищном строительстве для борьбы с критической и постоянно растущей нехваткой жилья на территории.

Положение с рабочей силой

109. В результате хронической нехватки квалифицированной рабочей силы, которая сопровождается растущим спросом развивающейся экономики, Департамент труда сконцентрировал свои усилия на программах подготовки в течение отчетного периода, осуществляя девять различных проектов, в которых участвует 172 человека в соответствии с законом о повышении квалификации и обучении рабочей силы, уделяя при этом особое внимание повышению квалификации. Различные учреждения осуществляли

/...

несколько других проектов для облегчения положения с нехваткой рабочей силы. В число этих учреждений входили программа подготовки учеников под руководством Комитета ученичества и подготовки Ассоциации подрядчиков Гуама; четыре проекта, осуществляемые в соответствии с законом о повышении квалификации и обучении рабочей силы Отделом труда и подготовки Департамента труда; программы корпуса молодежи по проблемам общин, включая операцию "главное направление", и программа трудовых стимулов, также проводимая Департаментом труда Гуама.

IIО. Служба найма на работу Гуама сообщила о том, что имеется 15 596 вакантных рабочих мест, что представляет собой увеличение на 4 196 по сравнению с предыдущим годом. Из этого общего числа на 5 864 вакансий работодатели представили заявки об импорте рабочей силы или о продлении срока пребывания в стране рабочих-иностранцев.

III. В соответствии с указом 71-81 губернатор Гуама назначил Государственный совет планирования рабочей силы для координации всех программ в области рабочей силы, которые финансировались за счет федеральных и местных средств и для разработки и осуществления ежегодного широкого плана в области рабочей силы. В состав Государственного совета планирования рабочей силы входит 14 человек, назначаемых Губернатором на три года. Члены Совета представляют экономические и социальные секторы, а также население в целом. Все учреждения, занимающиеся этой деятельностью в области развития рабочей силы, должны представлять свои предложенные программы Совету для утверждения и включения в общий план в области рабочей силы.

II2. Далее сообщалось о том, что Губернатор издал указ о создании комиссии по вопросам труда рабочих-иностранцев для рассмотрения влияния, которое оказывают рабочие-иностранцы на Гуам, и представления рекомендаций о политике, проводимой по отношению к рабочим иностранцам. Комиссия, в состав которой входит шесть человек, также будет осуществлять наблюдение над ввозом иностранной рабочей силы, учитывая при этом, имеются ли лица из числа местного населения для заполнения вакансий. Комиссия должна представить доклад о своих выводах к 30 декабря 1972 года.

II3. По сообщениям, Губернатор информировал Третью ежегодную экономическую конференцию о том, что впредь предпочтение при найме будет отдаваться рабочим из числа местного населения. Он заявил о том, что создалось нездоровое положение, когда нехватка рабочих на Гуаме использовалась в качестве повода для ввоза иностранной рабочей силы из стран с низким доходом. Он заявил о том, что он не будет стоять в стороне и пассивно наблюдать, как "сливки нашей молодежи" теряют уверенность в себе и ищут лучшие возможности в Соединенных Штатах из-за неблагоприятных местных условий. Администрация покончит с импортом неквалифицированного труда.

/...

II4. Недавно сообщалось о том, что на Гуаме находится 7 847 рабочих-иностранцев, из которых 4 141 человек были строительными рабочими, работающими по контракту, 1 044 человека были наняты федеральным правительством и 906 было занято в оптовой и розничной торговле. Департамент труда Соединенных Штатов предоставил Губернатору право регулировать положение с рабочими, нанятыми Министерством обороны Соединенных Штатов. В соответствии с этим соглашением, Губернатор будет регулировать потребности в рабочих-иностранцах до 31 декабря 1974 года. К этому времени все иностранцы, нанятые армией, будут постепенно заменены местными рабочими. Далее Губернатор установил принципы, руководствуясь которыми он намеревается защищать местную экономику. С 1 июня 1972 года от компаний, нанимающих рабочих-иностранцев независимо от национальности, потребовали платить рабочим-иностранцам "наиболее распространенные оклады". После введения этого положения работодатели могут счесть менее привлекательным нанимать рабочих-иностранцев. Предприятия, нанимающие иностранцев, должны доказать, что они предприняли все усилия по найму на рынках труда Гуама и Соединенных Штатов до представления просьб о найме дополнительного числа иностранцев. По крайней мере 10 процентов служащих компаний должны быть гражданами Соединенных Штатов.

II5. Департамент труда Гуама провел расследование и дал инструкции о выполнении закона территории о минимальной зарплате и часах работы 69 фирмам. В этой связи расследованию также подверглось 256 служащих. За отчетный период в Департамент труда Гуама поступила 31 жалоба в связи с зарплатой, затрагивающая 256 служащих и сумму в размере 217 159 долл. США. Было урегулировано 20 из этих случаев и 11 нерешенных случаев было передано в отдел Генерального прокурора для принятия юридических мер.

II6. Обвинения в плохом обращении с рабочими как с местными, так и с иностранными, по сообщениям, были выдвинуты частично генеральным консулом Филиппин, который привел в пример семь местных и иностранных компаний на Гуаме, предпринимавших незаконные действия, включая невыплату минимальных окладов или отказ от оплаты сверхурочной работы, которые требуются по закону.

II7. Комиссия компенсаций работающим выплатила в целом 192 305 долл. 67 центов США в этом году в связи с инвалидностью или смертностью государственных служащих. Из этой суммы 114 864 долл. 80 центов США было компенсацией за частичную нетрудоспособность; 45 199 долл. 19 центов США за временную полную нетрудоспособность, 575 долл. США за обезображивание головы или лица и 31 660 долл. 68 центов США в качестве пособия в связи со смертью.

Здравоохранение

II8. В 1971 году губернатор Гуама ассигновал 500 000 долл. США для создания нового больничного комплекса. Эта сумма включала 200 000 долл. США на составление программ, разработку общего плана и чертежи для предложенного больничного комплекса и 300 000 долл. США на

/...

закупку земли для комплекса. В этой связи проводилось исследование, касающееся полного заранее оплаченного широкого плана здравоохранения для народа Гуама. Наряду с этим Совет попечителей больницы принял пересмотренные принципы скидок для тех жителей, которые не смогут оплатить более высокие расходы на здравоохранение и медицинский уход.

I19. В мемориальном госпитале Гуама был создан психиатрический отдел. Для укомплектования нового отдела были наняты на полный рабочий день психиатр, психолог и специалист по вопросам здравоохранения в области психиатрии.

I20. За рассматриваемый год число больных, поступивших в мемориальный госпиталь Гуама, составило 7 300 человек, что представляет собой увеличение на 686 человек, или 10,37 процента по сравнению с предыдущим годом. Из этого общего числа 2 433 случая были роды, 1 754 случая требовали хирургического вмешательства, 1 466 детей поступило для педиатрического лечения, 845 случаев требовали медицинско-хирургического вмешательства, 512 человек требовали медицинской помощи, 112 человек поступило на психиатрическое лечение, 103 человека с туберкулезом, 65 человек поступило для медицинского лечения и выздоровления, 8 человек требовало продолжительного ухода, а также было двое новорожденных, требующих медицинского ухода. Госпиталь сообщил, что число смертей в течение года составило 142, т.е. на 42 меньше, чем в предыдущем году. Кроме того, умерло 30 новорожденных и таким образом общее число случаев со смертельным исходом за год составило 172.

I21. В мемориальном госпитале Гуама имеется 242 койки и 33 колыбели, и для расширения госпиталя нет мест. В настоящее время составляются планы строительства новой больницы, предполагаемые расходы на которую составят 20 млн. долл. США. Чалан Паго был рекомендован в качестве места для новой больницы.

Положение в области образования

I22. Учеба в школах является обязательной для всех детей в возрасте от 6 до 16 лет. В сентябре 1970 года начала осуществляться программа детских садов в качестве составной части государственной школьной системы в соответствии с законом I-38. Посещение является обязательным для детей в возрасте 4 и 5 лет. Первоначальное число детей в детских садах составило 2 175 человек.

I23. В ходе обследуемого периода набор в начальную и среднюю школу составил в целом 24 757 учащихся, включая 16 002 ребенка на уровне начальной школы и детского сада; 4 672 учащихся в младших классах средней школы и 4 083 учащихся на уровне старших классов средней школы. Также имелась программа обучения на уровне выше средней школы.

/...

I24. Отдел восстановления трудоспособности успешно обучил I35 человек в течение года и поместил еще 66 человек в цехи. Цель отдела заключается в том, чтобы развивать способности физически неполноценных, умственно отсталых и отсталых в социальном отношении людей, и тем самым позволить им получить полезную работу, приносящую доход.

I25. В вечернюю программу обучения взрослых на осень записалось I I36 человек и на весну - I I63 человека.

I26. На осенний семестр I970 года в университет Гуама поступило всего 2 349 студентов и 2 302 студента на весенний семестр I97I года. Эти цифры говорят об увеличении на I 264 студента по сравнению с учебным I969/70 годом. В течение этого года университет присудил 63 степени магистра, 97 степеней бакалавра и I5 званий доцента.

I27. Университет также проводит крупные мероприятия, такие как укрепление и расширение возможностей этого учреждения удовлетворить потребности территории в людских ресурсах; повышение требований к преподавателям; выполнение новой программы выпускников и побуждение студентов заняться преподаванием.

I28. В ходе обследуемого года основными проблемами, с которыми сталкивался департамент образования, были отсутствие помещений для приема растущего числа учащихся и нехватка преподавателей. В I97I году классы были переполнены вопреки профсоюзному контракту с преподавателями на островах, который требует, чтобы в одном классе было не более 28 учеников. В качестве примера можно привести среднюю школу имени Дж. Ф. Кеннеди, где в одном классе занимается 35 учеников.

I29. В течение текущего учебного года департамент образования Гуама неоднократно выделял федеральные средства на детей, находящихся в неблагоприятном положении с точки зрения образования и с экономической точки зрения, для того чтобы повысить качество письменного и устного английского языка в начальных школах. Этот проект был разработан департаментом образования Гуама вместе с Лабораторией северо-запада по вопросам образования, центральное учреждение которого в Портланде, штат Орегон, оказывало помощь департаменту в разработке программ в течение последних нескольких лет.

I30. По сообщениям, в целом было выделено 443 966 долл. США на предоставление правительственных стипендий для I37 человек и на займы для получения высшего образования в течение I97I/72 учебного года. Эта сумма включала 346 829 долл. США на стипендии, предоставленные IOI студенту, 7 из которых были выпускниками. Остальные средства были выделены на займы 36 получателям, включая четыре, которые были выпускниками. Из IOI стипендиата 82 занимались в учебных заведениях Соединенных Штатов и I9 обучались в университете Гуама. Все 36 получателей займов учились в Соединенных Штатах.

/...

I31. В самом университете в 1971/72 учебном году, по сообщениям, занималось 2 744 человека. Кроме того, на базе военно-воздушных сил Андерсен еще занималось 253 студента и 120 человек дополнительно занимались вне университета.

I32. Расходы департамента образования на государственные школы в течение 1970/71 финансового года составили 27,1 млн. долл. США по сравнению с 19,7 млн. долл. США в 1969/70 году.

/...

ГЛАВА XIX *

ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 841-м заседании 16 марта 1972 года Специальный комитет, утвердив шестьдесят пятый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.763), постановил, в частности, передать вопрос о подопечной территории Тихоокеанские острова в Подкомитет II для рассмотрения и представления по нему доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своих 878-м и 880-м заседаниях 4 и 11 августа.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе, в частности, резолюции 2878 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 10 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать подходящие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не получили независимость, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии".
4. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к данной главе), содержащий информацию о решениях, принятых ранее Специальным комитетом, а также Генеральной Ассамблеей, и о последних событиях, касающихся этой территории.
5. Управляющая держава не участвовала в работе Специального комитета при рассмотрении им этого пункта.
6. На 878-м заседании 4 августа Председатель Подкомитета II в выступлении в Специальном комитете (А/АС.109/PV.878) представил доклад Подкомитета (А/АС.109/L.813), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса об этой подопечной территории (А/АС.109/SC.3/SR.158, 159, 161).
7. На 880-м заседании 11 августа после заявления представителя Союза Советских Социалистических Республик (А/АС.109/PV.880) Специальный комитет без возражений утвердил доклад Подкомитета II и поддержал

* Настоящей главы касаются также следующие главы: главы III и IV (А/8723 (Часть II)); и глава VI (А/8723 (Часть IV)).

/...

содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже) при условии, что в отчете об этом заседании будет отражена оговорка, сделанная вышеупомянутой делегацией.

8. 14 августа текст этих выводов и рекомендаций был направлен Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки для сведения его правительства.

В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его 880-м заседании 11 августа, ссылка на которые делается в пункте 7 выше:

1) Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам вновь подтверждает неотъемлемое право народа подопечной территории Тихоокеанские острова на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью осознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями, существующими в этой территории, Специальный комитет вновь выражает свое мнение, что вопрос размера, обособленности и ограниченности ресурсов ни в коей мере не должен быть поводом к отсрочке осуществления Декларации в этой территории.

3) Специальный комитет вновь выражает серьезную озабоченность в связи с тем, что представитель управляющей власти не участвовал в обсуждении Комитетом вопроса о подопечной территории. В этой связи Специальный комитет обращается к правительству Соединенных Штатов Америки с настоятельным призывом выполнить неоднократные просьбы Комитета о направлении своего представителя для оказания содействия Комитету посредством предоставления важной информации, необходимой ему для формулирования выводов и рекомендаций, касающихся будущего территории.

4) Специальный комитет выражает сожаление по поводу отсутствия существенного прогресса в конституционном и политическом развитии территории. Комитет с озабоченностью отмечает, что распоряжение секретаря № 2918, несмотря на внесенные в него в прошлом поправки, все еще ограничивает полномочия Конгресса Микронезии. В этой связи Специальный комитет полностью поддерживает недавно принятую Конгрессом резолюцию и настоятельно призывает управляющую власть внести поправки в вышеупомянутое распоряжение секретаря, включив Конгресс Микронезии в процесс избрания верховного комиссара, верховного судьи и помощников судьи подопечной территории. Комитет рассматривает участие в этом процессе избрания, как одно из необходимых условий для развития самоуправления.

/...

5) Специальный комитет настоятельно призывает управляющую власть отказаться от политики, которая ведет к сохранению постоянной зависимости подопечной территории от Соединенных Штатов. В этой связи он вновь рекомендует, чтобы управляющая власть никоим образом не предрешала будущего подопечной территории или навязывала какое-либо конкретное решение народу Микронезии и чтобы она сотрудничала с Объединенным комитетом Конгресса Микронезии по вопросу о политическом статусе в условиях, направленных на разработку согласованного графика для достижения самоопределения в соответствии с резолюцией 1514 (XV).

6) Учитывая важность политического образования, Специальный комитет подчеркивает необходимость для подопечной территории иметь всеобъемлющую программу политического образования, с тем чтобы пробудить в народе чувство политического сознания в отношении нынешнего и будущего политического статуса. В этой связи Специальный комитет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть сознает необходимость улучшения и расширения программы политического образования и что Конгрессу Микронезии было предложено создать Объединенный комитет с исполнительным органом для разработки новой программы для территории.

7) Специальный комитет разделяет озабоченность, выраженную членами Конгресса Микронезии, в том, что комплектование государственного аппарата местными кадрами проходит слишком медленно. Он надеется, что управляющая власть ускорит процесс комплектования и представит Комитету дополнительную подробную информацию по этому вопросу.

8) В отношении экономического развития территории Специальный комитет, основываясь на имеющейся у него информации, отмечает, что общая стоимость товаров, экспортированных за отчетный период, снизилась, в то время как общая стоимость импортированных товаров продолжала расти. Кроме того, Специальный комитет считает, что возрастающая зависимость экономики территории от субсидий, предоставляемых Конгрессом Соединенных Штатов, наносит ущерб ее будущему развитию.

9) Сознвая, что образование является важным фактором на настоящей стадии политического развития территории, Специальный комитет отмечает прогресс, достигнутый на его начальном и среднем уровнях. Тем не менее, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации относительно возможности получения высшего и специального образования.

/...

10) Учитывая предложение посетить подопечную территорию, направленное ему сенатом Микронезии в 1971 году, Специальный комитет с сожалением отмечает, что управляющая власть упорно отказывается согласиться на такое посещение. Специальный комитет вновь подчеркивает, что он придает большое значение целесообразности проведения таких миссий, считая, что лишь через прямые контакты можно определить подлинную позицию, стремления и чаяния самого народа.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
А. РЕШЕНИЯ, РАНЕЕ ПРИНЯТЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫМИ КОМИТЕТОМ И СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ЕГО ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ	1 - 4
В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ	5

* Ранее выпущен под условным обозначением А/АС.109/L.802.

/...

А. РЕШЕНИЯ, РАНЕЕ ПРИНЯТЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ
И СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ЕГО ТРИДЦАТЬ
ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

1. Вопрос о подопечной территории Тихоокеанские острова является предметом рассмотрения Специального комитета с 1964 года. Выводы и рекомендации Специального комитета в отношении этой подопечной территории содержатся в докладах девятнадцатой и двадцать первой-двадцать шестой сессий Генеральной Ассамблеи а/.
2. Комитету был представлен текст выводов и рекомендаций относительно подопечной территории Тихоокеанские острова, которые были приняты Специальным комитетом в 1971 году.
3. На своей тридцать девятой сессии в мае и июне 1972 г. Совет по Опеке закончил рассмотрение ежегодного доклада управляющей власти за период с 1 июля 1970 г. по 30 июня 1971 года б/.
4. В письме от 28 июня 1972 г. с/ Председатель Совета по Опеке информировал Председателя Специального комитета о том, что Совет утвердил доклад по подопечной территории Тихоокеанские острова для представления Совету Безопасности д/. В этом докладе, помимо выводов и рекомендаций Совета по Опеке и замечаний отдельных членов, содержится подробная информация о политическом, экономическом и социальном положении и положении в области образования.

В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ

5. Информация о последних событиях в территории, представленная Совету по Опеке на его тридцать девятой сессии наряду с дополнительной информацией, представленной управляющей властью Совету на той же сессии, содержится в докладе Совета по Опеке Совету Безопасности (19 июня 1971 года-16 июня 1972 года) е/.

а/ Последние выводы и рекомендации см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XVIII, пункт 16.

б/ Т/1735.

с/ А/АС.109/410.

д/ Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать седьмой год, специальное дополнение № 1 (S/10753).

е/ Там же.

/...

ГЛАВА XX*

КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА И ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 841-м заседании 16 марта 1972 года Специальный комитет, утвердив шестьдесят пятый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.763), постановил, в частности, передать вопрос о Кокосовых (Килинг) островах и Папуа-Новой Гвинее в Подкомитет II для рассмотрения и представления по нему доклада.

2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своих 878-м-880-м заседаниях между 4 и 11 августа.

3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе, в частности, резолюции 2878 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 10 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать подходящие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не получили независимость, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии". Специальный комитет принял также во внимание резолюцию 2865 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года по вопросу о Папуа-Новой Гвинее, в пункте 13 которой Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету, в частности, продолжить изучение этого вопроса. Специальный комитет руководствовался также резолюцией 2869 (XXVI) от 20 декабря 1971 года в отношении 17 территорий, в том числе Кокосовых (Килинг) островов, в пункте 8 которой Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление в эти территории выездных миссий...".

4. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом рабочий документ (см. приложение к настоящей главе), содержащий информацию о решениях,

* Настоящей главы касаются также следующие главы: главы III и IV (А/8723 (часть II); глава V (А/8723 (часть III); и глава VI (А/8723 (часть IV)).

/...

принятых ранее Специальным комитетом, Генеральной Ассамблеей и Советом по Опеке 1/, и о последних событиях, касающихся этих территорий. В распоряжении Специального комитета имелся также доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций, наблюдавшей за выборами в Ассамблею Папуа-Новой Гвинеи в 1972 году 2/, направленный ему в письме Председателя Совета по Опеке от 22 мая 1972 года (А/АС.109/407) в соответствии с пунктом 8 резолюции 2865 (XXVI). Кроме того, Комитет принял во внимание доклад Председателя по вопросу направления миссий в территории 3/.

5. Кроме того, в распоряжении Комитета имелась письменная петиция г-на Агабу Будора, Ассоциация землевладельцев Немеа, по вопросу о Папуа-Новой Гвинее (А/АС.109/РЕТ.1198).

6. Представитель Австралии как управляющей державы участвовал в работе Специального комитета при рассмотрении им этого пункта.

7. На 878-м заседании 4 августа Председатель Подкомитета II в выступлении в Специальном комитете (А/АС.109/PV.878) представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.814), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса о Кокосовых (Килинг) островах и Папуа-Новой Гвинее (А/АС.109/SC.3/SR.156, 157, 159 и 160).

8. На 879-м заседании 8 августа с заявлениями выступили представители Чехословакии и Австралии (А/АС.109/PV.879).

9. На 880-м заседании 11 августа, после заявлений представителей Австралии, Югославии, Союза Советских Социалистических Республик, Берега Слоновой Кости, Индии и Чехословакии, а также Председателя (А/АС.109/PV.880), Специальный комитет без возражений принял доклад Подкомитета II и поддержал содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 11 ниже), при условии, что в отчетах о соответствующих заседаниях будут отражены оговорки, высказанные членами Комитета.

10. 14 августа текст выводов и рекомендаций был направлен Постоянному представителю Австралии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 4 (А/8704).

2/ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, тридцать девятая сессия, дополнение № 2 (Т/1739).

3/ А/8723 (часть IV), глава V, приложение.

/...

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

11. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его 880-м заседании 11 августа, ссылка на которые делается в пункте 9 выше:

1) Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам вновь подтверждает неотъемлемое право народа Кокосовых (Килинг) островов и Папуа-Новой Гвинеи на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью учитывая особые обстоятельства, обусловленные географическим положением Кокосовых (Килинг) островов и их экономическими условиями, Специальный комитет вновь повторяет свое мнение о том, что соображения, касающиеся размеров, обособленности и ограниченных ресурсов, ни в коей мере не должны препятствовать быстрому осуществлению Декларации в этой территории.

3) Специальный комитет выражает свою признательность управляющей державе за ее постоянное сотрудничество с Комитетом при рассмотрении им вопросов, касающихся территории Папуа-Новая Гвинея.

4) Специальный комитет отмечает с удовлетворением заявление управляющей державы, доклад Выездной миссии, а также заявления членов Комитета, участвовавших в Миссии, о том, что выборы Палаты ассамблеи третьего созыва позволили территории сделать новый шаг на пути к достижению самоуправления и самоопределения. Специальный комитет отмечает также, что после создания национального коалиционного правительства главный министр в заявлении, сделанном в июне 1972 г., заявил, что самоуправление должно быть достигнуто в кратчайший срок после 1 декабря 1973 г.; Специальный комитет принимает также к сведению заявление представителя управляющей державы о том, что Австралия намерена оказывать помощь и содействие Папуа-Новой Гвинеи в этом отношении.

5) Имея в виду, что период, предшествующий достижению независимости, является исключительно важным периодом, Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу удвоить ее усилия в деле принятия всех эффективных мер, направленных на создание атмосферы, способствующей достижению территорией самоуправления в условиях мира и согласия. В этой связи Специальный комитет приветствует недавно сделанное главным министром заявление о том, что будет предпринята интенсивная кампания по укреплению национального единства путем организации массового политического образования.

/...

6) Специальному комитету известно об ускорении тенденции к увеличению относительного числа должностей, занимаемых представителями коренного населения, в государственном секторе территории. Однако он с сожалением отмечает отсутствие прогресса в увеличении числа должностей, занимаемых представителями коренного населения, в частном секторе, и просит управляющую державу продолжить ее усилия в этом отношении. В этой связи Специальный комитет принимает к сведению заявление управляющей державы о том, что в настоящее время принимаются эффективные меры, такие как резервирование должностей определенных категорий для коренных жителей Папуа-Новой Гвинеи.

7) Специальный комитет выражает надежду, что Новая Палата Ассамблеи должным образом рассмотрит вопрос о землепользовании с целью введения надлежащего законодательства, предназначенного для разрешения некоторых проблем, обусловливаемых существующей практикой.

8) Специальный комитет принимает к сведению заявление представителя управляющей державы о том, что в экономике территории проходят крупные преобразования и что предложенная вторая пятилетняя программа развития, охватывающая период с 1973/1974 по 1977/1978 годы, явится практическим выражением чаяний самых широких кругов народа Папуа-Новой Гвинеи. Имея в виду основную роль сельского хозяйства в экономике территории, Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу принять необходимые меры для урегулирования исключительно сложных проблем, испытываемых в настоящее время в секторе сельского хозяйства.

9) Специальный комитет отмечает заявление представителя управляющей державы о том, что достигнут некоторый прогресс в области образования, и выражает надежду, что будет уделяться большее внимание проблемам лиц, прекращающих обучение.

10) Специальный комитет принимает к сведению заявление управляющей державы о том, что некоторое количество проектов в области развития осуществляется с помощью специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Он также приветствует сообщение о том, что с начала 1972 года в территории находится представитель Программы развития Организации Объединенных Наций. В этой связи Специальный комитет считает, что система Организации Объединенных Наций должна оказывать содействие в достижении независимости народам Папуа-Новая Гвинея и должна стремиться к ускорению прогресса во всех секторах национальной экономики, таким образом содействуя процессу создания национальной экономики в возможно короткий период.

11) Специальный комитет подчеркивает важность обеспечения сохранения культурного наследия народа Папуа-Новой Гвинеи, а также его национального единства, и призывает управляющую власть сделать все возможное для достижения этой цели.

/...

I2) Специальный комитет с удовлетворением отмечает вклад, который внесли два члена Комитета в работу Выездной миссии 1972 года Совета по Опеке в Папуа-Новую Гвинею, а также тесное сотрудничество с Миссией и оказание ей помощи со стороны управляющей державы. Сознавая, что истинные отношения, чаяния и пожелания людей можно выявить лишь посредством прямых контактов, Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу разрешить выездным миссиям Организации Объединенных Наций доступ в территорию на непрерывной основе, согласно положениям соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
А. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ, ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ И СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ЕГО ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ	1 - 5
В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ	6 - 21
1. КСКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА	6 - 20
2. ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ	21

* Ранее выпущен под условным обозначением А/АС.109/L.803.

/...

А. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ РАНЕЕ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ,
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ И СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА
ЕГО ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

1. Вопрос о территориях Кокосовые (Килинг) острова и Папуа-Новая Гвинея рассматривался Специальным комитетом и Генеральной Ассамблеей начиная с 1964 года. Выводы и рекомендации Специального комитета относительно этих территорий изложены в докладах Генеральной Ассамблеи на ее девятнадцатой и двадцать первой-двадцать шестой сессиях а/.

2. Комитету был представлен текст выводов и рекомендаций относительно Кокосовых (Килинг) островов и Папуа-Новой Гвинеи, принятой Специальным комитетом в 1971 году.

3. Совет по Опеке на его тридцать девятой сессии в мае и июне 1972 года завершил рассмотрение ежегодного доклада управляющей власти относительно Папуа-Новой Гвинеи за период с 1 июля 1970 года по 30 июня 1971 года б/.

4. 22 мая 1972 года Председатель Совета по Опеке направил Председателю Специального комитета доклад выездной миссии по наблюдению за выборами в Законодательное собрание Папуа-Новой Гвинеи в 1972 году с/.

5. В письме от 28 июня 1972 года д/ Председатель Совета по Опеке информировал Председателя Специального комитета о том, что Совет утвердил доклад по вопросу о Папуа-Новой Гвинее для представления Генеральной Ассамблее е/. В докладе содержится, помимо выводов и рекомендаций Совета по Опеке и замечаний отдельных членов, подробная информация о политическом, экономическом, социальном положении и положении в области образования.

а/ Последний доклад, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XIX, пункт 11.

б/ T/I733 и Add.1.

с/ A/AC.109/407.

д/ A/AC.109/410.

е/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 4 (A/8704).

/...

В. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ

1. КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА

6. Основная информация о Кокосовых (Килинг) островах содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать шестой сессии f/. Дополнительная информация излагается ниже.

7. Население территории на 30 июня 1971 года составляло 625 человек по сравнению с 611 в предыдущем году:

<u>Место</u>	<u>Этническое происхождение</u>	<u>Количество</u>
Вест-Айленд	европейцы	128
Хоум-Айленд	жители Кокосовых островов (малайцы)	493
	европейцы	4
		<u>625</u>

В течение 1970/1971 г. в европейской общине родился лишь один ребенок. В общине жителей Кокосовых островов родилось 12 детей и было отмечено два случая смерти.

Политическое и конституционное положение

8. Основой законодательной, административной и судебной системы территории является Акт о Кокосовых (Килинг) островах, 1955-1966 гг., который осуществляется австралийским государственным министром по делам внешних территорий.

9. Официальный представитель, который назначается министром в соответствии с указом об официальном представителе от 1955-1961 гг., осуществляет свои полномочия и функции в отношении территории в рамках полномочий, делегированных ему министром по разделу 8 Акта о Кокосовых (Килинг) островах от 1955-1966 гг. или предоставленных ему иным образом по этому закону, или по любому другому закону территории.

Судебная система

10. Судебная система территории включает: Верховный суд территории Кокосовые (Килинг) острова; Окружной суд, Мировой суд и Суд Коронера. В 1970/1971 г. в судах не слушалось ни одного дела.

f/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XIX.

/...

Экономическое и социальное положение

Общие сведения

11. Экономика территории основывается на производстве и экспорте копры. Содержащиеся австралийским правительством авиационные и другие сооружения и оборудование, а также коммерческие организации представляют дополнительный источник дохода. Экспорт копры в 1970/1971 году составил 331 тонну по сравнению со 182 тоннами в 1969/1970 году. Со времени ущерба, нанесенного кокосовым пальмам циклоном "Дорин", производство все еще не достигло уровня 1967/1968 года, составлявшего 476 тонн.

12. Таможенная пошлина не налагается на ввозимый товар. Акт о Кокосовых (Килинг) островах освобождает от таможенной пошлины товары, импортируемые в Австралию из территории, при условии, что товары: а) произведены или изготовлены в территории; б) были ввезены в территорию для экспорта в Австралию; и с) не являются товарами, которые в случае их изготовления или производства в Австралии, подлежали бы таможенному или акцизному обложению.

Государственные финансы

13. Расходы на управление, на государственные работы и обслуживание покрываются из средств, ассигнованных для министерств содружества наций, представленных в территории. Источниками доходов являются также сборы с отсутствующих, плата за лечение в больницах, медицинское обслуживание, а также другие источники.

14. Общая сумма доходов составила в 1970/1971 году 12 745 австралийских долларов г/ по сравнению с 8 516 долларами в 1969/1970 году. Расходы в 1970/1971 году составили 550 558 австралийских долларов по сравнению с 507 224 австралийскими долларами в 1969/1970 году.

Транспорт и связь

15. Под наблюдением министерства содружества наций гражданской авиации на Вест-Айленд был создан международный аэропорт, оснащенный полным радиооборудованием. Две австралийских внутренних авиалинии обеспечивают трехнедельное обслуживание. Авиакомпания "Монарх" по-прежнему иногда использует аэропорт для заправки своих грузовых и пассажирских самолетов, летающих на зафрахтованных рейсах между Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Австралией.

г/ Местной валютой является австралийский доллар (\$A).

/...

16. В территории не имеется причала, где могли бы швартоваться суда. С территорией поддерживается связь по морю в течение шести месяцев в году. В течение рассматриваемого периода в территорию заходило 6 океанских судов различного водоизмещения. Дополнительно 13 круизных яхт заходили для остановки, пополнения запасов воды и других запасов.

Государственное здравоохранение

17. В распоряжении канцелярии официального представителя работает врач и две медицинские сестры. На Вест-Айленд имеется больница на 4 койки, располагающая оборудованием для проведения большинства операций и оказания медицинской помощи; в больнице имеется небольшая операционная с установкой для кондиционирования воздуха, рентгеновское оборудование и лаборатория клинической патологии.

18. Зубной врач в сопровождении медицинской сестры работал на Вест-Айленде и на Хоум-Айленде в августе-сентябре 1970 года и в феврале 1971 года в течение шести недель и трех недель соответственно. В августе-сентябре в течение трех недель им помогал зубной техник.

Положение в области образования

19. На 30 июня 1971 года в школе на Вест-Айленде обучалось 23 ученика начальной школы, что на 5 больше, чем в предыдущем году. Дополнительно 5 учеников посещали среднюю школу в Австралии в 1971 году (то же самое число, что и в 1970 году).

20. Число учащихся возросло после создания школы за счет имени Клунис-Росс на Хоум-Айленде. В четырехклассных комнатах занималось 88 учеников по программе начальной школы по сравнению с 77 в прошлом году. Дополнительно 14 юношей занимались в учебных классах для взрослых на Хоум-Айленде, которые также финансируются за счет имени Клунис-Росс.

2. ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ

21. Информация о последних событиях в отношении территории Папуа-Новая Гвинея, которая была внесена на рассмотрение Совета по Опекѣ на его тридцать девятой сессии вместе с дополнительной информацией, представленной управляющей властью Совету на той же сессии, содержится в докладе Совета по Опекѣ (19 июня 1971 года - 16 июня 1972 года)h/

h/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 4 (А/8704).

/...

ГЛАВА XXI

БРУНЕЙ

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 841-м заседании 16 марта 1972 года Специальный комитет, утвердив шестьдесят пятый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.763 и Corr.1), постановил, в частности, передать вопрос о Брунее в Подкомитет II для рассмотрения и представления по нему доклада.

2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своем 887-м заседании 25 августа.

3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе, в частности, резолюции 2878 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 10 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать подходящие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не получили независимость, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии". Специальный комитет принял также во внимание резолюцию 2869 (XXVI) от 20 декабря 1971 года в отношении 17 территорий, в том числе Брунея, в пункте 8 которой Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление в эти территории выездных миссий ..."

4. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет имел в своем распоряжении подготовленный Секретариатом Рабочий документ (см. приложение к данной главе), содержащий информацию о последних событиях, касающихся этой территории.

5. Кроме того, в распоряжении Комитета имелась письменная петиция от Аванга Зайнала Абидин Бин Путеха, президента, и Аванга Абдулы Латифа Бин Хамида, генерального секретаря партии Независимый фронт народа Брунея от 12 октября 1971 года (А/АС.109/PET.1197).

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

6. На своем 887-м заседании 25 августа после выступлений представителя Тринидада и Тобаго и Председателя (А/АС.109/РУ.887) Специальный комитет постановил передать рабочий документ, о котором говорится в пункте 4 выше, Генеральной Ассамблее, чтобы облегчить рассмотрение этого пункта Четвертым комитетом, и, при наличии каких-либо указаний, которые в этой связи может дать Генеральная Ассамблея - рассмотреть вопрос об этой территории на своей следующей сессии.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ *

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

Пункты

ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ

1. Общие сведения.....	1 - 4
2. Политические и конституционные изменения.....	5 - 10
3. Экономическое положение.....	11 - 23
4. Социальные условия.....	24 - 27
5. Положение в области образования.....	28 - 34

* Ранее выпущено под условным обозначением A/AC.109/L.823.

/...

ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИЯХ^{а/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основные более подробные сведения о Брунее опубликованы в предыдущих докладах Специального комитета Генеральной Ассамблеи в/. Ниже излагаются дополнительные сведения.
2. В 1971 году сообщалось, что подготовка 50 инспекторов для проведения первой переписи населения за 11 лет в территории осуществляется в столице Биндар Сери Бегаван. Предварительные подсчеты показали, что население составит примерно 136 000 человек. Это значительно меньше, чем предварительные данные, опубликованные за последние два года, где говорилось, что население территории составляет 180 000 человек. Нумерация домов была закончена в июне 1971 г. и показала, что 136 000 человек живут в 22 000 домов. Эксперт Организации Объединенных Наций, наблюдающий за переписью населения, заявил, что эта цифра вряд ли изменится более чем на 2 000 человек в ту или иную сторону, когда будут получены окончательные результаты переписи.
3. Недавно сообщалось, что число смертей в Брунее составило 801 в 1971 году по сравнению с 715 в 1970 году или увеличилось на 10 процентов; число рождений увеличилось с 4 816 до 5 181, что составляет увеличение на 12 процентов.
4. В июле 1972 года сообщалось, что султан пригласил премьер-министра Малайзии Тун Абдул Разака провести переговоры в Лондоне по вопросу о претензии Брунея в отношении Лимбанга с/. Султан предложил, чтобы переговоры были проведены в 1972 году или самое позднее в начале 1973 года.

а/ Информация, предоставляемая Генеральному секретарю Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава, на год, оканчивающийся 31 декабря 1971 года, не была еще представлена. Поэтому этот рабочий документ основывается только на опубликованных докладах.

в/ Последний доклад см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать шестая сессия, дополнение № 23 (A/8423/Rev.1), глава XX.

с/ Там же, приложение, пункт 3.

/...

2. ПОЛИТИЧЕСКИЕ И КОНСТИТУЦИОННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

5. Сообщалось, что в Брунее 23 ноября 1971 года было подписано соглашение, изменяющее Соглашение 1959 года между Ее Величеством королевой и султаном Брунея. В нем предусматривается, что правительство Соединенного Королевства будет по-прежнему ответственно за ведение внешних сношений Брунея. Оба правительства будут консультироваться в отношении мер, которые необходимо предпринять в отношении угроз Брунею извне.

6. Далее говорилось, что соглашение между Англией и Брунеем будет опубликовано после визита королевы в территорию в конце февраля 1972 года. Полагали, что дата соглашения была опущена в ноябре. В докладе говорилось, что заинтересованные правительства имеют намерение опубликовать соглашение (включая дату), но не ранее того времени, как оно будет окончательно подготовлено.

7. В результате политической оппозиции, имеющейся внутри Брунея, в начале 1972 года были подвергнуты критике "особые отношения", существующие между Соединенным Королевством и территорией. В обращении, направленном Организацией Объединенных Наций a/, Независимый фронт народа Брунея (Partai Barisan Kemerdekaan Rakyat), известный под сокращением БАКЕР, заявил, что его многочисленные просьбы и предложения о том, чтобы позволить народу и его избранным представителям разделить ответственность при решении конституционного будущего территории полностью игнорировались правительством Соединенного Королевства. При подобных обстоятельствах представители партии (ее Президент и Генеральный секретарь) уведомляли Организацию Объединенных Наций о существующем положении дел. К петиции прилагался меморандум о существующем положении в территории в изложении Независимого фронта народа. Представители партии подчеркнули, что партия будет оказывать полное сотрудничество для облегчения быстрого проведения референдума, с тем чтобы удовлетворить желания и намерения народа Брунея.

8. После отправления этой петиции в Организацию Объединенных Наций сообщалось, что Генеральный секретарь партии Аванг Абдул Латиф бин Хамид оставил свой пост по состоянию здоровья.

Государственная служба

9. Сообщалось, что султан назначил г-на Пехин Дато Иса в качестве своего генерального советника по всем вопросам администрации территории начиная с 8 октября 1971 года. Г-н Пехин Иса вовремя своего

a/ См. документ A/АС.109/РЕТ.1197.

/...

назначения, как сообщают, был председателем королевской комиссии по вопросам образования. В циркуляре всем государственным департаментам, изданном исполняющим обязанности государственного секретаря, говорилось, что советник будет иметь право обращаться ко всем главам департаментов и правительственным чиновникам для получения любой информации или разъяснений, которые ему будут необходимы, и сможет просматривать все документы и корреспонденцию, связанные с вопросами управления. Советник сможет посещать помещения всех правительственных департаментов и проектов развития для получения разъяснений о их деятельности и осуществлении.

10. Сообщается, что некоторые иностранные чиновники жаловались, что их зарплата ниже зарплаты, предлагаемой в других местах, что представляло дополнительные трудности для территории при наборе квалифицированных работников. Как сообщают, иностранные служащие заявляют, что зарплата, за которой они приехали в Бруней, уменьшается в результате инфляции, в результате которой цена на основные товары увеличивается в два раза.

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Общие сведения

11. Сообщается, что народ Брунея в 1971 году смог купить на 10 процентов меньше потребительских товаров, чем в 1970 году. Рис стоит 0,40 брунейского доллара е/ за гантунг в территории - это самая низкая цена примерно за последние 10 лет. Предполагается, что цены останутся низкими примерно на протяжении 1 года до тех пор, пока не будут исчерпаны имеющиеся запасы риса и не будет подписано новое соглашение с тайландскими торговцами риса. Правительство могло бы позволить себе продавать рис по сниженным ценам, поскольку в 1971 году Бруней закупил рис на 4 фунта стерлингов дешевле за тонну.

12. Далее сообщалось, что Бруней запретил импорт столовой соли и сахарного песка, а также ограничил импорт необработанного риса, очевидно для того, чтобы сократить государственные запасы. Рис подлежит специальным квотным ограничениям. На государственных складах имеется примерно 200 тонн или годовой запас торговой соли, которая продается владельцам магазинов по 0,11 брунейского доллара за фунт. На складах имелся годовой запас сахара по контролируемой цене 0,34 брунейского доллара за Кати. Однако, в апреле 1972 года было сообщено, что увеличение мировых цен на сахар вынудило правительство Брунея увеличить официальную стоимость сахара до 0,46 брунейского доллара за Кати в Бандар-Сери Беган, Тутонг и Муара и до 0,47 брунейского доллара в Куала Билайт и Сириг и в районе Тембуронг.

е/ Брунейский доллар, выпущенный в 1967 году, обменивается по курсу один доллар США равен 2,81955 брунейского доллара в соответствии с опубликованным докладом от 1 июля 1972 года.

/...

13. Рыбаки выловили рекордное количество креветок за первые три месяца 1972 года. Государственные рыботорговцы продали 591 750 фунтов креветок по сравнению с 320 000 фунтов за тот же период в 1971 году. Бруней экспортирует креветки в Сингапур и Малайзию. Остальная часть продается или на местном рынке или используется для производства креветочных крекеров "Кропок", производством которых славится территория.

14. В связи с усилиями, предпринятыми для расширения поголовья буйволов в территории, 40 буйволов-производителей были закуплены в Западной Малайзии в 1971 году и распределены между фермерами, имеющими менее 15 буйволов каждый. Фермерам не разрешается забивать буйволов на мясо без разрешения департамента сельского хозяйства. В 1971 году было подсчитано, что в территории насчитывалось примерно 16 000 буйволов; выражалась надежда, что Бруней скоро будет обеспечивать себя буйвалиным мясом.

15. Сообщается, что правительство Брунея в начале 1972 года находилось в состоянии конфликта с консорциумом Вохинг и Винли, который в соответствии с контрактом должен строить систему водоснабжения Тутонг. Не использовалось оборудование на сумму 2 миллиона брунейских долларов, а 300 человек были без работы вслед за прекращением работ по осуществлению этой системы, стоимость которой оценивается в 26,8 миллиона брунейских долларов. Система, осуществление которой было начато в 1969 году, должна была быть закончена в 1971 г., но вероятно, она не будет закончена еще в течение 6 месяцев. Сообщали, что консорциум требует увеличить стоимость контракта на много миллионов долларов, для того чтобы покрыть увеличение стоимости строительства и деньги, потерянные "по вине других". В Брунее все еще осуществляется распределение воды. Представитель правительства заявил, что в контракте не было обязательства об увеличении цен. Однако правительство заинтересовано в осуществлении проекта как можно быстрее, и в то же время оно не хочет создавать прецедента, который бы побудил других подрядчиков просить большее количество денег.

16. В этой связи недавно сообщалось, что существует нехватка воды в настоящее время в столице, в Тутонге и в Бангар, район Тембуронг. С января месяца в Брунее не было сильных дождей, и соответственно воды в водохранилищах очень мало. Вода владельцам домов в Бангар Сери Бегаван подавалась только в течение четырех часов в день. Как сообщают, это не намного сокращает ежедневное потребление воды, равное 3 миллионам галлонов, поскольку люди запасают воду.

/...

Землепользование

17. В июле 1971 года было сообщено, что хотя существует нехватка земли для строительства и обработки, только 95 квадратных миль, или немногим более 4 процентов всей площади территории, составляющей 2 226 квадратных миль, было передано в частную собственность. Самая большая площадь, переданная в частную собственность, находится в районе Бруней-Муара. Здесь в частном владении находятся 23 процента всей площади. В районе Тутонг эта цифра составляет 3,8 процента, Тембуронг - 3,3 процента и в районе Белайт, самый большой район территории, только 1 процент, несмотря на наличие здесь нефтяного месторождения.

18. В течение некоторого времени Совет министров не утверждал новых заявок на землю и нет оснований полагать, что в скором времени какие-либо новые заявки будут утверждены. Как сообщают, подобное положение отрицательно повлияло на развитие сельского хозяйства и на строительство. Многие фермеры могут получить землю только в соответствии с временной лицензией на владение землей, которая возобновляется каждый год. Если эта земля нужна правительству, то фермер должен освободить ее в конце года, и ему не выплачивается никакая компенсация. Существуют планы изменить зональность земельной площади, начав эту работу с района Бруней-Муара. В конечном счете эта работа будет проведена на всей территории, для того чтобы можно было иметь землю для строительства. Пока в этом отношении не была проведена какая-либо работа.

/...

Разработка месторождений: нефть

19. Первый груз нефти-сырца был отправлен непосредственно в Бруней в конце 1971 года, когда относительно небольшой танкер (водоизмещением 18 000 тонн) погрузил нефть в течение восьми часов и отправился на нефтеперерабатывающий завод в Филиппинах. Когда в Серии полностью вступит в строй причал, то он будет в среднем ежемесячно загружать двенадцать танкеров по 60 000 тонн водоизмещением каждый. В пяти милях от берега была оборудована одна якорная стоянка на бакенах, для того чтобы загружать, в случае необходимости, танкеры водоизмещением 150 000 тонн. Загрузка в среднем двенадцати 60 000-тонных танкеров будет означать, что непосредственно из Брунея будет ежегодно отправляться 8,6 млн. тонн нефти-сырца. До этого вся нефть Брунея перекачивалась по нефтепроводу в Саравак и грузилась там на танкеры.

20. Самый большой в мире и самый совершенный корабль по бурению скважин "Седко 445" начал бурение первой скважины в двадцати пяти милях от Серии. Этот корабль водоизмещением 13 900 тонн, который стоит 50 млн. брунейских долларов, может работать на самых больших глубинах. Он находится в Брунее для того, чтобы искать нефть и испытывать оборудование корабля. В то же самое время геологоразведочная компания "Ашланд" продолжает вести работу в этом направлении в заливе Бруней. Планируется пробурить две скважины к югу от острова Муара, но если необходимо, будет пробурено большее количество скважин. Компания "Ашланд" планирует пробурить скважину на глубину 9 000 футов в поисках нефти, хотя буровая установка может вести бурение на глубину до 30 000 футов.

Туризм

21. Совет министров в принципе согласился, при условии одобрения финансового плана, на строительство "Бруней бич отель" в Джерудонге, в десяти милях к югу от Бандара Сери Бегаван, который будет стоить 15 миллионов брунейских долларов. В отеле будет 224 номера. Этот отель необходим для обслуживания нового международного аэропорта, который скоро будет открыт. Местные жители владеют 65 процентами акций компании по строительству отеля.

Транспорт и связь

22. Ожидается, что в конце 1972 года вступит в строй международный аэропорт в Брунее, стоимость которого равна 50 млн. брунейских долларов. К тому времени будет закончена взлетно-посадочная полоса, протяженностью 12 000 футов. Считают, что разделение авиалинии

/...

"Малайзия-Сингапур" будет иметь положительный экономический эффект для Территории. Новая авиалиния "Меркурий-Сингапур" введет по крайней мере один ежедневный прямой рейс до Брунея. Доля Брунея в акциях авиалинии "Малайзия-Сингапур" будет возвращена ему, и Территория сможет решить, хочет ли она организовать свою собственную авиалинию. Кроме того, Бритиш Оверсиз Эйрвейз Корпорейшн планировала начать два рейса в неделю между Брунеем и Лондоном, может быть, с декабря 1972 года. Компания Катей Пасифик Эйрвейз объявила, что она соединит Бруней с пятнадцатью другими странами. Она будет делать два рейса в неделю в Гонконг.

23. Что касается грузовых перевозок, то сообщалось, что повышенные потребности в этом отношении не были удовлетворены. В 1970 году авиакомпания "Малайзия-Сингапур" перевезла в Бруней 1,4 млн. фунтов грузов по сравнению 780 000 фунтов в 1969 году. Эти перевозки были в основном в одну сторону, как это видно из имеющихся данных: в 1970 году из Брунея было вывезено 269 000 фунтов грузов, а в 1969 году было вывезено немногим более 250 000 фунтов. Большая часть грузов, прибывающих в Бруней, состояла из тяжелого машинного оборудования и материалов для нового международного порта Брунея, а также для завода по строительству сжиженного природного газа в Лумет.

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

Рабочая сила

24. В мае 1972 года комиссар по вопросам рабочей силы попросил коммерческие фирмы, чтобы они приняли на работу большее количество жителей Брунея. В циркуляре он заявил, что фирмы должны найти работу для тех, кто окончил третью ступень в малайских школах, и установил ежегодное задание, которое будет увеличиваться каждый год. Комиссар заявил, что это поможет решить проблему безработицы, которая может возникнуть.

25. С 1 июля 1972 года от работодателей Брунея больше не потребовали, чтобы они возобновляли ежегодно свои квоты на рабочую силу. В соответствии с новыми мерами, о которых было объявлено Департаментом по вопросам рабочей силы, квота была заменена лицензией на найм, которая будет оставаться действительной до тех пор, пока она не будет аннулирована или взята назад. Руководители предприятий и учреждений, профессиональные и технические и подобные им работники, канцелярские служащие или работники торговли по-прежнему подпадали под систему квот, поскольку на них не распространялось законодательство о рабочей силе. Контракты о найме персонала не должны были более подписываться комиссаром по вопросам рабочей силы.

/...

Здравоохранение

26. Сообщалось, что в конце февраля 1972 года заканчивались работы по строительству районной больницы в Тутонг стоимостью в 1,3 млн. брунейских долларов. В ней будет частично установлено самое современное больничное оборудование, более 20 коек и небольшая операционная. Было сообщено, что была закончена новая больница в Куала Белаит, которая вскоре будет открыта. Должна была быть начата работа по строительству новой больницы в Бандар Сери Бегаван.

27. Три раза в неделю группа медработников на вертолете посещают отдельные деревни, находящиеся в джунглях для обследования и лечения больных. Департамент здравоохранения организовал эту работу, начиная с 1965 года. Народ узнает о том, где будет эта группа, слушая радиопередачи. К тому времени, когда вертолет с медработниками приземлится, его обычно ожидает уже группа людей, которым необходима медицинская помощь. Тяжелобольные сразу же отправляются в больницу. Кроме медицинского обслуживания, врачи также помогают Ибанам, Дусунам, Пунанам и людям других общин осознать, что, хотя они находятся на расстоянии более, чем одного дня ходьбы до ближайшего города, они, тем не менее, тесно связаны с различными правительственными департаментами.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

28. Согласно докладам Департамента по вопросам образования число брунейских школьников составляет примерно одну треть населения Территории или 42 810 детей, которые в 1971 году ходили в правительственные и частные школы, а также школы миссий. В 1971 году число школьников увеличилось на 6,7 процента по сравнению с 1970 годом. Из вышеуказанного числа 11 862 школьника ходили в средние школы.

29. В апреле 1972 года Департамент по вопросам образования объявил, что он введет английский язык как часть программы обучения во всех малайских начальных школах. Директор Департамента заявил, что это не является изменением политики, поскольку английский язык всегда рассматривался в качестве второго языка в этих школах. Малайский язык является средством для проведения обучения во всех правительственных начальных школах, но существуют правительственные средние школы, где обучение проводится как на малайском, так и на английском языках.

30. Сообщалось, что в начале 1972 года будет введена новая комплексная научная школьная программа первой ступени во всех правительственных английских и малайских школах, а также в школах миссий. Основанный на шотландской программе обучения, новый метод будет поощрять школьников учиться с помощью экспериментов. У Департамента по вопросам

/...

34. Планировалось, что султан откроет официально в январе 1972 года Брунейский колледж по подготовке преподавателей. Новый колледж состоит из 13 лекционных залов, двух научных лабораторий, языковой лаборатории, аудиовизуальной аудитории, библиотеки, аудитории по вопросам географии, двух аудиторий по вопросам домоводства, аудитории по вопросам искусств и ремесел, комнаты для преподавательского состава, а также помещений для проведения семинаров и собраний. Имеются также аудитория на 500 мест, спортивный зал, два общежития, помещение для богослужений, беговая дорожка и начальная школа для преподавания на малайском языке.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
